

IK 35-EB



105829

DEUTSCH	-----	Seite 1 bis 22
ENGLISH	-----	from page 23 to 44
FRANÇAIS	-----	de page 45 à page 66
ITALIANO	-----	pagine da 67 a 88
ESPAÑOL	-----	de la página 89 a la 110
PORTUGUÊS	-----	as páginas des de 111 até 132
NEDERLANDS	-----	blz. 133 t/m 154
DANSK	-----	side fra 155 til og med 176
РУССКИЙ	-----	страница 177 до 198
TÜRKÇE	-----	sayfalar: 199-220
POLSKI	-----	strony od 221 do 242
ČESKY	-----	stránka 243 až 264
HRVATSKI	-----	stranica 265 do 286
MAGYAR	-----	287 – 308. oldal
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	-----	σελίδες από 309 ως 330

DEUTSCH

Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheit..... 2
1.1 Symbolerklärung 2
1.2 Sicherheitshinweise..... 3
1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 8

2. Allgemeines 9
2.1 Haftung und Gewährleistung 9
2.2 Urheberrecht 9
2.3 Konformitätserklärung 9

3. Transport, Verpackung und Lagerung 10
3.1 Transportinspektion 10
3.2 Verpackung 10
3.3 Lagerung 10

4. Technische Daten..... 11
4.1 Technische Angaben..... 11
4.2 Baugruppenübersicht 12

5. Installation 13
5.1 Aufstellen..... 13
5.2 Einbau 14
5.3 Elektrischer Anschluss 15

6. Bedienung..... 15
6.1 Funktionsweise von Induktionskochstellen 15
6.2 Geeignetes und nicht geeignetes Kochgeschirr 16
6.3 Bedienung 18

7. Reinigung..... 20

8. Mögliche Funktionsstörungen 21

9. Entsorgung 22

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0 **Service-Hotline: 0180 5 971 197**
Fax: +49 (0) 5258 971-120 (14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)



Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme lesen und griffbereit am Gerät aufbewahren!

Diese Gebrauchsanleitung beschreibt die Installation, Bedienung und Wartung des Gerätes und dient als wichtige Informationsquelle und Nachschlagewerk.

Die Kenntnis aller in ihr enthaltenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen schafft die Voraussetzung für das sichere und sachgerechte Arbeiten mit dem Gerät.

Darüber hinaus sind die für den Einsatzbereich des Gerätes geltenden örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

Die Gebrauchsanleitung ist Produktbestandteil und in unmittelbarer Nähe des Gerätes für das Installations-, Bedienungs-, Wartungs- und Reinigungspersonal jederzeit zugänglich aufzubewahren.

Wenn das Gerät an eine dritte Person weitergegeben wird, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.

1. Sicherheit

Das Gerät ist nach den derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut. Es können jedoch von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.

Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen sich an die Angaben in der Gebrauchsanleitung halten und die Sicherheitshinweise beachten.

1.1 Symbolerklärung

Wichtige sicherheits- und gerätetechnische Hinweise sind in dieser Gebrauchsanleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Hinweise sind unbedingt zu befolgen, um Unfälle, Personen- und Sachschäden zu vermeiden.



GEFAHR!

Dieses Symbol macht auf unmittelbar drohende Gefahr aufmerksam, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.



WARNUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet gefährliche Situationen, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen können.



HEIßE OBERFLÄCHE!

Dieses Symbol macht auf die heiße Oberfläche des Gerätes während des Betriebes aufmerksam. Bei Nichtbeachten besteht Verbrennungsgefahr!



VORSICHT!

Dieses Symbol kennzeichnet möglicherweise gefährliche Situationen, die zu leichten Verletzungen führen oder Beschädigung, Fehlfunktionen und/oder Ausfall des Gerätes zur Folge haben können.



VORSICHT! Elektromagnetisches Feld!

Dieses Symbol weist darauf hin, dass es durch die während des Betriebes entstehenden magnetischen Felder zu Beeinträchtigungen kommen kann.



HINWEIS!

Dieses Symbol hebt Tipps und Informationen hervor, die für eine effiziente und störungsfreie Bedienung des Gerätes zu beachten sind.

1.2 Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für die Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen oder das Gerät in Betrieb nehmen.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes **niemals** unbeaufsichtigt.
- Betreiben Sie das Gerät nur in geschlossenen Räumen.
- Verwenden Sie das Gerät **nicht** mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung.

- Betreiben Sie das Gerät nur in technisch einwandfreiem und betriebssicherem Zustand. Sollten Funktionsstörungen auftreten, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung (Netzstecker ziehen!) und benachrichtigen Sie den Kundendienst.
- Halten Sie Verpackungsmaterialien wie Plastikbeutel und Styroporsteile außerhalb der Reichweite von Kindern.

Erstickungsgefahr!

- Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Fachleuten unter Verwendung von Original-Ersatz- und Zubehörteilen ausgeführt werden. **Versuchen Sie niemals, selber an dem Gerät Reparaturen durchzuführen!**
- Keine Zubehör- und Ersatzteile verwenden, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden. Diese könnten eine Gefahr für den Benutzer darstellen oder Schäden am Gerät verursachen und zu Personenschäden führen, zudem erlischt die Gewährleistung.
- Zur Vermeidung von Gefährdungen und zur Sicherung der optimalen Leistung dürfen am Gerät weder Veränderungen noch Umbauten vorgenommen werden, die durch den Hersteller nicht ausdrücklich genehmigt worden sind.



GEFAHR durch elektrischen Strom!

Zur Vermeidung der Gefahr die aufgeführten Sicherheitshinweise befolgen:

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit Wärmequellen bzw. scharfen Kanten in Berührung kommt. Netzkabel nicht vom Tisch oder von der Theke herunter hängen lassen. Netzkabel so verlegen, dass niemand auf das Netzkabel treten oder darüber stolpern kann.
- Das Netzkabel nicht knicken, quetschen, verknoten, immer vollständig abwickeln. Stellen Sie niemals das Gerät oder andere Gegenstände auf das Netzkabel.
- Das Netzkabel nicht abdecken, von Arbeitsbereichen fernhalten.

- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Wenn dieses Schäden aufweist, muss es durch den Kundendienst oder einen qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie die Anschlussleitung immer am Netzstecker aus der Steckdose, nicht am Netzkabel selbst.
- Tragen, heben oder bewegen Sie das Gerät niemals am Netzkabel.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden Spannung führende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, **besteht Stromschlaggefahr**.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Keine ätzenden Reinigungsmittel verwenden und darauf achten, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Nehmen Sie das Gerät **nicht** mit feuchten Händen oder auf nassem Boden stehend in Betrieb.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
 - wenn während des Betriebes eine Störung auftritt,
 - bevor Sie das Gerät reinigen.



HEIßE OBERFLÄCHE! Verbrennungsgefahr!

Zur Vermeidung der Gefahr die aufgeführten Sicherheitshinweise befolgen:

- Während des Betriebes wird das Kochfeld sehr heiß.
Beachten Sie: Der Induktionskocher selbst entwickelt während des Kochvorgangs keine Hitze. Die Temperatur des Kochgeschirrs erwärmt aber das Kochfeld! **Oberfläche bleibt nach Gebrauch heiß. Bitte nicht berühren!**

- Legen Sie keine metallischen Küchenutensilien, Koch- oder Pfannendeckel, Messer oder andere Gegenstände aus Metall auf das Kochfeld. Wenn das Gerät eingeschaltet wird, könnten sich diese Gegenstände erhitzen.
- Beachten Sie, dass Gegenstände, die Sie tragen, wie Ringe, Uhren, usw. heiß werden können, wenn sie nah an die Kochebene kommen.
- Um Überhitzung zu vermeiden, keine Aluminiumfolie oder Metallplatten auf die Geräteoberfläche legen.



WARNUNG! Brandgefahr!

Zur Vermeidung der Gefahr die aufgeführten Sicherheitshinweise befolgen:

- Vermeiden Sie unbedingt ein langfristiges überhitzen von Ölen oder Fetten! Überhitztes Öl oder Fett können sich schnell entzünden. Sollte es zu einem Brand auf dem Kochfeld kommen, schalten Sie das Gerät aus und ersticken Sie die Flamme mit einem großen Topfdeckel, Teller oder einem Feuchten Geschirrtuch.

Das Feuer niemals mit Wasser löschen!

Nach Erlöschen des Brandherdes Geschirr auf dem Kochfeld abkühlen lassen und für ausreichend Frischluftzufuhr sorgen.



WARNUNG! Explosionsgefahr!

Zur Vermeidung der Gefahr die aufgeführten Sicherheitshinweise befolgen:

- Keine brennbaren (entzündlichen) Kunststoffgefäße, sauren oder alkalischen Materialien oder Stoffe in die Nähe des Gerätes bringen, da es die Gerätelebensdauer verkürzen könnte und beim Einschalten die Gefahr einer Verpuffung entstehen kann.

- Erhitzen Sie keine geschlossenen Behälter, z. B. Konservendosen, auf dem Induktionskochfeld. Durch den entstehenden Überdruck können die Behälter bzw Dosen explodieren (platzen). Eine Konservendose kann am besten erwärmt werden, indem man sie öffnet und in einen mit etwas Wasser gefüllten Topf stellt, der zum Erhitzen auf dem Kochfeld platziert wird.



VORSICHT! Gefahr durch elektromagnetisches Feld!

Zur Vermeidung der Gefahr die aufgeführten Anweisungen befolgen:

- Magnetisierbare Gegenstände, wie z.B. Kreditkarten, Datenträger oder Taschenrechner dürfen sich nicht in unmittelbaren Nähe des eingeschalteten Gerätes befinden. Durch das Magnetfeld kann Ihre Funktion beeinträchtigt werden.
- Öffnen Sie die untere Abdeckung nicht!
- Achten Sie darauf, dass das Kochgeschirr immer mittig auf dem Kochfeld platziert ist, damit der Geschirrboden das elektromagnetische Feld so weit wie möglich abdeckt.
- Wissenschaftliche Tests haben erwiesen, dass Induktionskocher keine Gefahr darstellen. Jedoch sollten Personen, die einen Herzschrittmacher tragen, einen Mindestabstand von 60 cm zu dem Gerät einhalten, wenn es in Betrieb ist.



VORSICHT!

Um mögliche Geräteschäden zu vermeiden, bitte folgende Hinweise beachten:

- Verwenden Sie zum Reinigen der Oberflächen keine scharfen Gegenstände oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Benutzen Sie das Gerät nicht als Ablage, stellen Sie keine leeren Gefäße darauf ab.

- Die Kochfeldoberfläche besteht aus temperaturfestem Glas. Im Falle einer Beschädigung, auch wenn es sich nur um einen kleinen Riss handelt, Gerät umgehend von der Stromversorgung trennen und den Kundendienst benachrichtigen.

1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Betriebssicherheit des Gerätes ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend der Angaben in der Gebrauchsanleitung gewährleistet

Alle technischen Eingriffe, auch die Montage und die Instandhaltung sind ausschließlich von qualifiziertem Kundendienst vorzunehmen.

Dieses Gerät ist nicht für den dauerhaften gewerblichen Einsatz geeignet.

Das Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnlichen Bereichen bestimmt wie beispielsweise:

- in Läden, Büros und anderen ähnlichen Arbeitsumgebungen;
- in landwirtschaftlichen Betrieben;
- von Kunden in Hotels, Motels und weiteren ähnlichen Wohnumgebungen;
- in Frühstückspensionen.

Der **Induktionskocher** ist nur zum **Zubereiten** und **Aufwärmen** von Speisen unter Verwendung von geeignetem Kochgeschirr bestimmt.

Der **Induktionskocher** darf unter anderem nicht verwendet werden für:

- das Aufwärmen / Erwärmen entzündlicher, gesundheitsschädlicher, sich leicht verflüchtigender oder ähnlicher Flüssigkeiten oder Stoffe.



VORSICHT!

Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder andersartige Verwendung des Gerätes ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes sind ausgeschlossen.

Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

2. Allgemeines

2.1 Haftung und Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Gebrauchsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, des aktuellen ingenieurtechnischen Entwicklungsstandes sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

Die Übersetzungen der Gebrauchsanleitung wurden ebenfalls nach bestem Wissen erstellt. Eine Haftung für Übersetzungsfehler können wir jedoch nicht übernehmen. Maßgebend ist die beiliegende deutsche Version dieser Gebrauchsanleitung.

Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, der Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder auf Grund neuester technischer Änderungen u. U. von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen.



VORSICHT!

Diese Gebrauchsanleitung ist vor Beginn aller Arbeiten am und mit dem Gerät, insbesondere vor der Inbetriebnahme, sorgfältig durchzulesen!

Der Hersteller übernimmt **keine Haftung** für Schäden und Störungen bei:

- Nichtbeachtung der Anweisungen zur Bedienung und Reinigung;
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung;
- technischen Änderungen durch den Benutzer;
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Technische Änderungen am Produkt im Rahmen der Verbesserung der Gebrauchseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

2.2 Urheberrecht

Die Gebrauchsanleitung und die in ihr enthaltenen Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Freigabeerklärung des Herstellers nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.



HINWEIS!

Die grafischen Darstellungen in dieser Anleitung können unter Umständen leicht von der tatsächlichen Ausführung des Gerätes abweichen.

2.3 Konformitätserklärung



Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU. Dies bescheinigen wir in der EG-Konformitätserklärung. Bei Bedarf senden wir Ihnen gern die entsprechende Konformitätserklärung zu.

3. Transport, Verpackung und Lagerung

3.1 Transporthinspektion

Lieferung bei Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen. Bei äußerlich erkennbarem Transportschaden Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegen nehmen.

Schadensumfang auf Transportunterlagen/Lieferschein des Transporteurs vermerken. Reklamation einleiten.

Verdeckte Mängel sofort nach Erkennen reklamieren, da Schadensersatzansprüche nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden können.

3.2 Verpackung

Werfen Sie den Umkarton Ihres Geräts nicht weg. Sie benötigen ihn eventuell zur Aufbewahrung, beim Umzug oder wenn Sie das Gerät bei eventuellen Schäden an unsere Service-Stelle senden müssen. Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme das äußere und innere Verpackungsmaterial vollständig vom Gerät.



Falls Sie die Verpackung entsorgen möchten, beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Führen Sie wieder verwertbare Verpackungsmaterialien dem Recycling zu.

Bitte prüfen Sie, ob das Gerät und das Zubehör vollständig sind. Falls irgendwelche Teile fehlen sollten, nehmen Sie bitte mit unserem Kundenservice Kontakt auf.

3.3 Lagerung

Packstücke bis zur Installation verschlossen und unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierung aufbewahren.

Packstücke nur unter folgenden Bedingungen lagern:

- nicht im Freien aufbewahren,
- trocken und staubfrei aufbewahren,
- keinen aggressiven Medien aussetzen,
- vor Sonneneinstrahlung schützen,
- mechanische Erschütterungen vermeiden,
- bei längerer Lagerung (> 3 Monate) regelmäßig allgemeinen Zustand aller Teile und der Verpackung kontrollieren, bei Erfordernis auffrischen oder erneuern.

4. Technische Daten

4.1 Technische Angaben

Bezeichnung	Induktionskocher IK 35-EB
Art.-Nr.:	105829
Material:	Gehäuse: CNS 18/10; Kochfläche: Glas
Ausführung:	<ul style="list-style-type: none">▪ Anzahl Kochstellen: 1▪ einbaufähig▪ Topferkennung▪ Digitalanzeige▪ LED-Kontrollleuchten: Leistung, Temperatur▪ Überhitzungsschutz▪ Steuerung: elektronisch, Drehregler, Touch▪ Separate Bedieneinheit, Kabellänge: 0,8 m
Leistungsstufen:	10
Temperaturstufen / Temperaturbereich:	10 / 60 °C - 240 °C, Intervalle Einstellung: 20 °C
Anschlusswert:	3,5 kW / 220-240 V 50 Hz
Abmessungen:	Gerät: B 370 x T 390 x H 115 mm Glaskochfläche: B 310 x T 225 mm Durchmesser Kochstelle: 210 mm Bedieneinheit: B 167 x T 82 x H 65 mm
Gewicht:	6,2 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

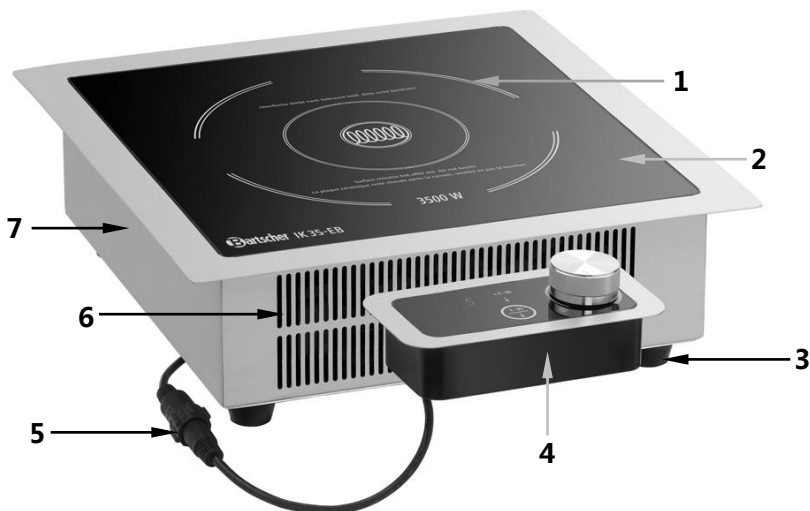
Überhitzungsschutz

Das Gerät ist mit einem **Überhitzungsschutz** ausgerüstet. Bei Überschreitung der kritischen Temperaturgrenze schaltet das Gerät aus Sicherheitsgründen ab.

Hinweis: Kochgeschirr **niemals** ohne Kochgut auf die Kochstelle stellen. Das Erhitzen eines leeren Topfes oder einer leeren Pfanne aktiviert den Überhitzungsschutz, es ertönt ein Signal und das Gerät schaltet ab. In der Digitalanzeige erscheint die Fehlermeldung „E2“.

In diesem Fall das Kochgeschirr von der Kochstelle nehmen und das Gerät einige Minuten abkühlen lassen. Danach kann das Gerät wieder in Betrieb genommen werden.

4.2 Baugruppenübersicht



- 1 Kochstelle
- 2 Glaskochfläche
- 3 Stellfüße (4)
- 4 Bedieneinheit
- 5 Mehrpoliger Schraubstecker
- 6 Lüftungsöffnungen
- 7 Gehäuse

5. Installation

5.1 Aufstellen

- Packen Sie das Gerät aus, entfernen und entsorgen Sie umweltgerecht sämtliches Verpackungsmaterial.



VORSICHT!

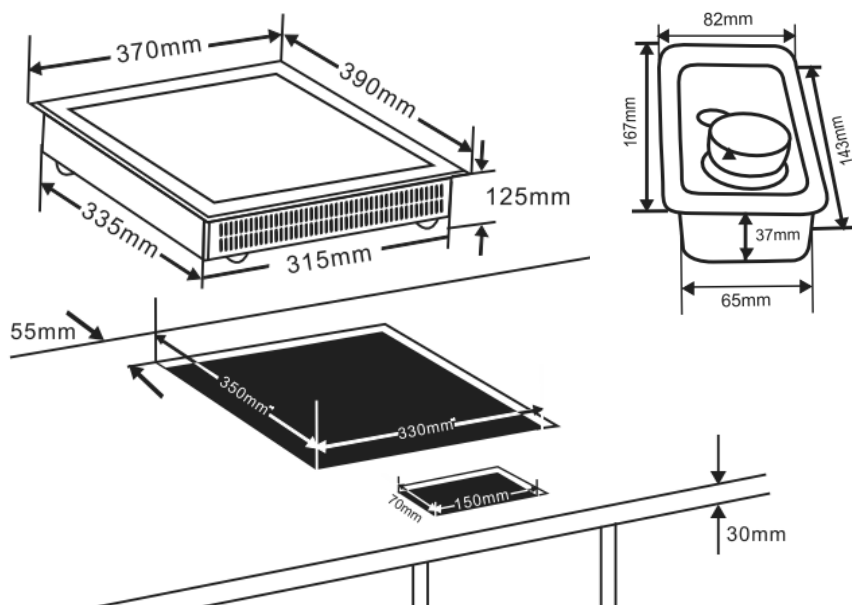
Entfernen Sie niemals das Typenschild und Warnhinweise vom Gerät.

- Wählen Sie für das Gerät eine feste, trockene, ebene, wasserresistente und hitzebeständige Einbaufäche aus.
- Benutzen Sie das Gerät **nicht** in der Nähe von offenen Feuerstellen, Elektroöfen, Heizöfen oder anderen Hitzequellen.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen des Gerätes nicht blockiert oder abgedeckt sind, damit es nicht zur Überhitzung des Gerätes führt.
- Halten Sie zu brennbaren Wänden oder anderen Gegenständen einen Mindestabstand von 5 – 10 cm ein.
- Betreiben Sie das Gerät **niemals** in nassen oder feuchten Bereichen.
- Bauen Sie den Induktionskocher nicht in die Nähe von Geräten und Gegenständen ein, die empfindlich auf Magnetfelder reagieren (z.B.: Radios, Fernseher, etc.).
- Bauen Sie das Gerät so ein, dass der Netzstecker zugänglich ist, damit bei Bedarf das Gerät schnell vom Netz getrennt werden kann.

5.2 Einbau

Das Gerät und die Bedieneinheit sind zum Einbau in eine Arbeitstischplatte geeignet. Beachten Sie beim Einbau folgende Hinweise:

1. Wählen Sie für den Einbau eine Arbeitstischplatte aus hitzebeständigem Material, um eine Verformung durch die Wärmestrahlung von dem Gerät zu vermeiden.
2. Stellen Sie sicher, dass die Stärke der Arbeitstischplatte den Anforderungen der Belastung entspricht (mindestens 30 mm).
3. Schneiden Sie eine Öffnung in die Arbeitstischplatte nach den Angaben in der Zeichnung unten.



4. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung um das Gerät, achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen nicht blockiert sind.
5. **Hinweis:** Der Sicherheitsabstand zwischen der Kochstelle und einem Schrank über dem Gerät sollte mindestens 760 mm sein, wenn keine Abzugshaube vorgesehen ist.

5.3 Elektrischer Anschluss



GEFAHR! Gefahr durch elektrischen Strom!

Das Gerät kann bei unsachgemäßer Installation Verletzungen verursachen!

Vor der Installation die Daten des örtlichen Stromnetzes mit den technischen Angaben des Gerätes vergleichen (siehe Typenschild). Das Gerät nur bei Übereinstimmung anschließen!

- Der Steckdosenstromkreis muss mit 16A abgesichert sein. Schließen Sie das Gerät nur direkt an eine Einzelsteckdose mit Schutzkontakt an; verwenden Sie keine Verteiler oder Mehrfachsteckdosen.
- Die Kabel werden unterhalb des Gerätes herausgeführt.
- Drehen Sie den Drehregler auf die Position „**AUS**“.
- Verbinden Sie die Bedieneinheit und den Induktionskocher mit dem mehrpoligen, verschraubbaren Stecker.
- Schließen Sie den Netzstecker an eine Einzelsteckdose an.
Es ertönt ein akustisches Signal. Das Gerät befindet sich nun im **Standby**-Modus.

6. Bedienung

6.1 Funktionsweise von Induktionskochstellen

Bei Induktionskochen wird an eine Leiterspule unterhalb des Glases eine elektrische Spannung angelegt. Dabei entstehen Magnetfelder, die durch einen physikalischen Effekt direkt den Topfboden erwärmen.

Das bedeutet Zeit- und Energieersparnis, denn es wird nicht wie in herkömmlichen Kochfeldern zunächst das Heizelement und die Glaskochfläche erwärmt.

Ein weiterer Vorteil liegt - aufgrund der oben beschriebenen technischen Eigenschaften - in den sehr kurzen Ankochzeiten.

Weiterhin folgt die Wärmezufuhr prompt jeder Änderung der Einstellung und lässt sich feinstufig regeln. Die Induktionskochstelle reagiert auf Einstellungsänderungen ähnlich schnell wie ein Gasherd, da die Energie sofort den Topf erreicht, ohne dass erst andere Materialien erwärmt werden müssen.

Die Induktionstechnik verbindet diese Reaktionsschnelligkeit mit dem grundsätzlichen Vorteil des Stroms, die Wärmezufuhr genau dosieren zu können.

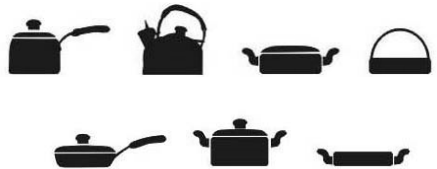
Weitere Vorteile eines Induktionskochers:

- Da das Kochfeld nur indirekt über den Geschirrboden erwärmt wird, kann überlaufendes Kochgut nicht fest brennen. Die Erwärmung der Glaskochfläche ist allein eine Folge des heißen Kochgeschirrs.
- Wird das Gerät ohne Kochgeschirr eingeschaltet oder dieses vom eingeschalteten Gerät entnommen, ertönt ein wiederkehrendes Warnsignal und das Gerät schaltet nach ca. 30 Sekunden ab.
- Das Gerät erkennt, ob sich auf der Kochstelle ein geeignetes Geschirr befindet. Ist das nicht der Fall, findet keine Energieübertragung statt. Das Gerät schaltet nach ca. 30 Sekunden ab.
- Bei Betrieb des Gerätes mit leerem Kochgeschirr sorgt ein Temperatur-Sensor für eine automatische Abschaltung.

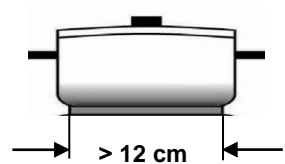
6.2 Geeignetes und nicht geeignetes Kochgeschirr

Geeignetes Kochgeschirr

- Kochgeschirr aus Eisen;
- Kochgeschirr aus emailliertem Eisen;
- Kochtöpfe/Pfannen aus Stahl oder emailliertem Gusseisen;
- Gusseisentöpfe/Pfannen;
- Kochgeschirr aus Edelstahl 18/0 und Aluminium, wenn dies als für Induktion geeignet gekennzeichnet ist (Beschreibung des Kochgeschirrs beachten).



Aufgrund der besonderen Funktionsweise des Induktionskochfeldes eignet sich nur Kochgeschirr mit einem magnetisierbaren Boden. Um bessere Resultate zu erzielen, sollten nur Pfannen/Töpfe mit einer Aufstandsfläche von > 12 cm bis 26 cm genutzt werden.



z. Beispiel

Induktionskochtöpfe, 9-teiliges Bartscher Kochtopf-Set Chromnickelstahl • Schüttrand • Kaltgriffe

4 Töpfe mit Deckel

- 2,0 Liter • Ø 16 cm • Höhe 10,0 cm
- 2,7 Liter • Ø 18 cm • Höhe 11,0 cm
- 5,1 Liter • Ø 24 cm • Höhe 11,5 cm
- 6,1 Liter • Ø 20 cm • Höhe 20,0 cm

1 Pfanne

- 2,8 Liter • Ø 24 cm • Höhe 6,5 cm

Art.-Nr.: A130442

Nicht geeignetes Kochgeschirr

- Behälter mit gewölbtem Boden;
- Kochgeschirr aus Aluminium, Bronze oder Kupfer, es sei denn, dies ist ausdrücklich als für Induktion geeignet gekennzeichnet;
- Kochtöpfe/Pfannen mit einem Durchmesser von weniger als 12 cm;
- Kochgeschirr mit Füßen;
- Kochgeschirr aus Keramik;
- Glasgeschirr.



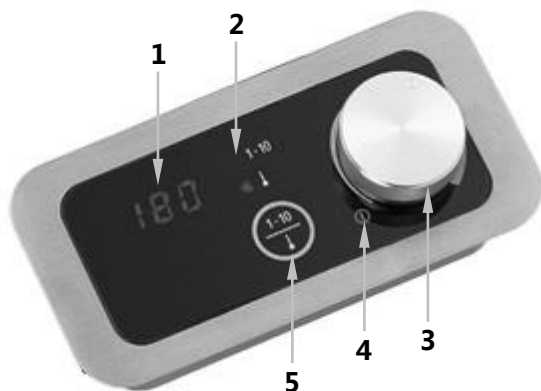
VORSICHT!

Benutzen Sie ausschließlich Kochbehälter, welche explizit als Induktionskocher tauglich ausgewiesen sind.

Sollte der Induktionskocher eine zu hohe Abweichung gegenüber einem magnetisierbaren Behälter feststellen, so folgt daraus ein Leistungsabfall und es kann ein Verlust der Wirkung des Überhitzungsschutzes resultieren. Verwenden Sie deshalb keine Aluminium-, Bronze- oder nichtmetallische Behälter.

6.3 Bedienung

Bedienelemente



1 Digitalanzeige

2 LED-Kontrolllampen für Leistung
und Temperatur

3 Drehregler

4 „AUS“-Position des Drehreglers

5 Funktionswahltaste für Leistung /
Temperatur

- Reinigen Sie das Gerät und die Bedieneinheit vor dem ersten Gebrauch nach Anweisungen im Abschnitt **7 „Reinigung“**.
- Stellen Sie ein geeignetes Kochgeschirr mit Kochgut zentriert auf die Kochstelle.





VORSICHT!

Stellen Sie kein Kochgeschirr ohne Kochgut auf die Kochstelle.

Das Erhitzen eines leeren Topfes oder einer leeren Pfanne aktiviert den Überhitzungsschutz, als Fehlermeldung ertönt ein akustisches Signal und das Gerät schaltet ab. In der Digitalanzeige erscheint „E2“.

Nehmen Sie das Kochgeschirr von der Kochstelle und lassen Sie das Gerät einige Minuten abkühlen. Danach kann das Gerät wieder in Betrieb genommen werden.

Einstellungen



HINWEIS!

Um Speisen zu dämpfen oder zu garen (max. Temperatur 170 °C) wählen Sie im Leistungsmodus eine der Leistungsstufen 1 - 10.

Zum Braten oder Frittieren (max. Temperatur 240 °C) wählen Sie den Temperaturmodus und stellen Sie eine Temperatur im Bereich 60 °C bis 240 °C ein.

Leistung


- Zum Einschalten des Gerätes drehen Sie den Drehregler im Uhrzeigersinn, bis Sie ein „Klick“-Geräusch hören.

Das Gerät schaltet in den Leistungsmodus und in der Digitalanzeige erscheint die **voreingestellte Leistungsstufe „1“**.


Die LED-Kontrolllampe für Leistungsmodus (1-10) leuchtet auf.

Sie können mit dem Drehregler diese Einstellung jederzeit im Bereich 1-10 ändern. In der Digitalanzeige wird die gewählte Leistungsstufe angezeigt.

Temperatur

- Möchten Sie nicht im Leistungsmodus bleiben, wechseln Sie durch Drücken
- der Funktionswahltaste  in den Temperaturmodus.

Das Gerät springt auf die **voreingestellte Temperatur**, diese erscheint in der Digitalanzeige.

Die LED-Kontrolllampe für Temperatur () leuchtet auf.

- Mit dem Drehregler können Sie die Einstellung jederzeit im Bereich zwischen 60 °C und 240 °C ändern. Folgende Einstellungen sind möglich:

60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 und 240 °C.



HINWEIS!

Während des Betriebes können Sie jederzeit zwischen dem Leistungsmodus und Temperaturmodus wechseln, indem Sie die Funktionswahltaste drücken und mit Hilfe des Drehreglers die gewünschte Leistungsstufe oder Temperatureinstellung wählen.

- Schalten Sie nach Beendigung des Koch- bzw. Warmhaltevorgangs das Gerät aus, indem Sie den Drehregler auf die „AUS“-Position drehen.



HINWEIS!

Der Induktionskocher schaltet automatisch ab, wenn innerhalb von 2 Stunden keine Einstellung erfolgt. Der Lüfter läuft zur Abkühlung der Elektronik ca. 2 Minuten nach.

7. Reinigung



WARNUNG!

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung (Netzstecker ziehen!) und lassen Sie das Gerät abkühlen.

Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes keinen Druckwasserstrahl!

Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.



VORSICHT!

Verwenden Sie zur Reinigung niemals grobe oder scheuernde Reinigungsmittel, diese können die Oberfläche des Gerätes zerkratzen.

Verwenden Sie zur Reinigung niemals benzinhaltige Mittel oder Verdüner.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Reinigen Sie die **Kochfläche**, das **Bedienfeld** und das **Gehäuse** mit einem weichen feuchten Tuch und einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel.
- Die Lüftungsöffnungen an der Rückseite und Unterseite des Gerätes immer von Schmutz und Staub frei halten bzw. reinigen (z.B. mit einem Pinsel oder Gebläse).
- Setzen Sie nach der Reinigung ein weiches, trockenes Tuch zum Trocknen und Polieren der Oberfläche ein.

8. Mögliche Funktionsstörungen

Wenn am Gerät Funktionsstörungen auftreten und in der Digitalanzeige Fehlercode angezeigt werden, prüfen Sie anhand folgender Tabelle, ob sich diese Störungen beheben lassen, bevor Sie einen Kundendienst benachrichtigen oder Händler kontaktieren.

Fehlercode	Ursache	Lösung
E01	<ul style="list-style-type: none">• Das Gerät wird zu heiß (wegen z. B. verdeckter Lüftungsöffnungen)• Bauteile (z. B. Transistor) defekt	<ul style="list-style-type: none">• Die Lüftungsöffnungen freimachen. Das Gerät einige Minuten abkühlen lassen, danach ist es wieder betriebsbereit. Sollte nach Abkühlung die Fehlermeldung weiter in der Digitalanzeige erscheinen, kontaktieren Sie den Händler.• Händler kontaktieren
E02	<ul style="list-style-type: none">• Der Überhitzungsschutz hat ausgelöst, das Gerät schaltet ab.	<ul style="list-style-type: none">• Das Gerät von der Steckdose trennen (Netzstecker ziehen!). Das Kochgeschirr von der Kochstelle nehmen. Das Gerät einige Minuten abkühlen lassen und dann wieder in Betrieb nehmen.
E03	<ul style="list-style-type: none">• Kurzzeitige Fehlspannung	<ul style="list-style-type: none">• Das Gerät von der Steckdose trennen (Netzstecker ziehen!). Nach einigen Minuten das Gerät wieder anschließen. Den Stromanschluss vom Elektro-Fachmann prüfen lassen.

Wenn sich die Funktionsstörungen nicht beseitigen lassen:

- öffnen Sie **nicht** das Gehäuse des Gerätes,
- benachrichtigen Sie den Kundendienst oder kontaktieren Sie den Händler, geben Sie Folgendes an:
 - die Art der Funktionsstörung;
 - die Artikelnummer und Seriennummer (auf dem Typenschild an der Rückseite des Gerätes abzulesen).

9. Entsorgung

Altgeräte

Das ausgediente Gerät ist am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den nationalen Bestimmungen zu entsorgen. Es empfiehlt sich, mit einer auf Entsorgung spezialisierten Firma Kontakt aufzunehmen, oder sich mit der Entsorgungsabteilung Ihrer Kommune in Verbindung zu setzen.



WARNUNG!

Damit der Missbrauch und die damit verbundenen Gefahren ausgeschlossen sind, machen Sie Ihr Altgerät vor der Entsorgung unbrauchbar. Dazu Gerät von der Netzversorgung trennen und das Netzanschlusskabel vom Gerät entfernen.



VORSICHT!



Für die Entsorgung des Gerätes beachten Sie die in Ihrem Land und in Ihrer Kommune geltenden Vorschriften.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0

Service-Hotline: 0180 5 971 197

Fax: +49 (0) 5258 971-120

(14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)

ENGLISH

Table of contents

1. Safety 24
1.1 Key to symbols 24
1.2 Safety instructions 25
1.3 Intended use 30

2. General information 31
2.1 Liability and Warrantees 31
2.2 Copyright protection 31
2.3 Declaration of conformity 31

3. Transport, packaging and storage 32
3.1 Delivery check 32
3.2 Packaging 32
3.3 Storage 32

4. Technical data 33
4.1 Technical data 33
4.2 Overview of parts 34

5. Installation 35
5.1 Positioning 35
5.2 Installation 36
5.3 Electric connection 37

6. Operation 37
6.1 Functionality of induction cookers 37
6.2 Suitable and unsuitable cookware 38
6.3 Operation 40

7. Cleaning 42

8. Possible malfunctions 43

9. Waste disposal 44

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Germany

phone: +49 (0) 5258 971-0
fax: +49 (0) 5258 971-120



Read these instructions before using and keep them available at all times!

This instruction manual contains information about the installation, operation and maintenance of the device and should be consulted as an important source of information and reference guide.

Awareness of the safety instructions and instructions for use in this manual will ensure the safe and correct use of the device.

In addition to the information given here, you should comply with any local Health and safety controls and generally applicable safety regulations.

The instruction manual forms part of the product and should be kept near the device and easily accessible for anyone carrying out the installation, servicing, maintenance or cleaning.

Please keep these instructions and give them to future owners of the device.

1. Safety

This device is designed in accordance with the presently applicable technological standards. However, the device can pose a danger if handled improperly and inappropriately.

All persons using the device must follow the recommendations and instructions in this manual.

1.1 Key to symbols

In this manual, symbols are used to highlight important safety instructions and any advice relating to the device. The instructions should be followed very carefully to avoid any risk of accident, personal injury or material damage.



DANGER!

This symbol highlights hazards which could lead to injury.



WARNING!

This symbol highlights dangerous situations which could lead to injury or death.



HOT SURFACE!

This symbol is a warning that the device surface is hot when in use. Ignoring this warning may result in burns!



CAUTION!

This symbol highlights dangerous situations which could lead to light injuries, or damage, malfunction, and/or destruction of the device.



CAUTION! Magnetic field!

This symbol informs that the magnetic fields occurring during the device operation may cause interference.



NOTE!

This symbol highlights recommendations and information aimed for effective and trouble-free device operation.

1.2 Safety instructions

- The device is not intended for use by individuals (including children) with physical or mental disabilities, insufficient experience, and/or insufficient knowledge unless such persons are under the care of a person responsible for their safety or have received instructions regarding appropriate use of the device.
- Children should be observed to ensure that they are not playing with or starting the device.
- **Never** leave the device unattended when in use.
- Only use the device indoors.
- The device is **not** designed for use with an external timer or remote control.

- The device must be operated in correct and safe technical condition only. In case of operational problems disconnect the device from the power supply and contact the service company.
- Prevent access of children to the package materials like plastic bags and foamed polystyrene elements. **Suffocation hazard!**
- Only a qualified technician and using original spare parts and accessories should carry out repairs and maintenance of the device. **Do not attempt to repair the device yourself.**
- Do not use any accessory or spare parts that have not been recommended by the manufacturer. These can be dangerous for the user or lead to damages of the device or personal injury, and further, the warranty expires.
- To prevent hazards and to ensure optimum efficiency, no modifications or alterations to the device that are not explicitly approved by the manufacturer may be undertaken.



DANGER! Electric shock hazard!

To avoid the hazard results please follow the safety instructions below.

- Never allow the power cable to come into contact with heat sources or sharp edges. The power cable should not hang over the side of the working surface. Ensure that no one can step on or trip over the cable.
- The power cable must not be folded, bent or tangled, and must always remain fully unrolled. Never place the device or other objects on the power cable.
- Do not cover the cable. Keep away the cable from operating range.

- Check the power cord regularly for damage. Do not use the device if the power cord is damaged. If this cable is damaged, it must be replaced by customer service or a qualified electrician in order to avoid dangers.
- The supply cable must be disconnected from the socket only by pulling the plug.
- Never carry or lift the device by the supply cable.
- In any case do not open the device housing. In case of electrical or mechanical modifications the **electric shock hazard** will occur.
- Never immerse the device, the power cord and the power plug in water or other liquids.
- Do not use any acid agents and make sure no water ingresses the device.
- **Never** operate the device with moist hands or standing on wet floor.
- Remove the plug from its socket:
 - when the device is not used,
 - in case of anomalies during operation,
 - before cleaning.



HOT SURFACE! Burn hazard!

To avoid the hazard results please follow the instructions below.

- During the operation the cooking surface becomes very hot. **Keep in mind**, that the induction cooker itself does not produce any heat during cooking. However, the heat from the pan will leave the cooking surface hot! **After use the surface is hot. Do not touch!**

- Do not place any metal kitchen utensils, pot covers, frying pans, knives, or other metal objects on the cooking field. After the device activation they may become very hot.
- Keep in mind that the objects like rings, watches, etc. may become hot in the vicinity of the cooking surface.
- Do avoid overheating do not place the aluminium foil or metal plates on the surface of the device.



WARNING! Fire hazard!

To avoid the hazard results please follow the instructions below.

- Avoid prolonged heating of oils and fats! The overheated oil or fat may quickly ignite. In case of ignition on the cooking field deactivate the device and cover the flame with large pot cover, plate, or moistened cloth.

Never use water for extinguishing!

After covering the flame wait for the cooking pots to cool down and assure appropriate amount of fresh air.



WARNING! Explosion hazard!

To avoid the hazard results please follow the instructions below.

- Do not place any flammable plastic containers or acidic and basic materials near the device as it may limit its life and cause deflagration during the activation.

- Do not heat closed containers, e.g. canned food, on the induction cooking field. The containers or cans may explode (crack) due to overpressure. Open the can and place it in the pot with some water heated on the cooking field.



CAUTION! Electromagnetic field hazard!

To avoid the hazard results please follow the instructions below.

- The magnetic objects, like credic cards, data storage devices, or calculators, must not be placed in the direct vicinity of the operating device. Their operation may be disturbed by the magnetic field.
- Do not open the lower cover!
- Make sure that the cooking pots are placed in the centre of the work field to cover the electromagnetic field in the best possible range.
- The scientific research confirm that the induction cookers are not dangerous. But persons with the artificial pacemakers should keep the distance of min. 60 cm from the operating device.



CAUTION!

In order to avoid any damages of the device follow the instructions below.

- Do not use any sharp objects or abrasive agents for cleaning the surfaces.
- The device should not be used as a shelf or for storage of empty kitchenware.

- The cooking surface is made from glass resistant to high temperature. In case of damages or small cracks disconnect the device from the power supply immediately and contact the service.

1.3 Intended use

Safe operation is only guaranteed when using the device for its intended purpose.

Any technical interventions, as well as assembly and maintenance are to be made by a qualified customer service only.

The device is not suitable for continuous commercial use.

The device is intended for home use or in similar places such as:

- in stores, offices or similar places of work;
- in agricultural holdings;
- for customers in hotels, motels and similar dwellings;
- in Bed & Breakfast facilities.

The induction cooker is designed only for **preparing and heating** food while using the appropriate cookware.

Do not use **the induction cooker**, among other things, for:

- heating and warming flammable, harmful, volatile or similar liquids or materials.



CAUTION!

Any use going beyond the intended purpose and/or any different use of the device is forbidden and is not considered as conventional.

Any claims against the manufacturer or his authorized representative as a consequence of experiencing damages resulting from unconventional use are impossible.

The operator is liable for all damages resulting from inappropriate use.

2. General information

2.1 Liability and Warrantees

All the information and instructions in this manual take into account standard safety regulations, current levels of technical engineering as well as the expertise and experience we have developed over the years.

The instruction manual was translated with all due care and attention. However, we do not accept liability for any translation errors. The German version of this instruction manual is definitive.

If the delivery consists of a special model, the actual scope of delivery may differ from the descriptions and illustrations in this manual. This is also the case for special orders or when the device has been modified in line with new technology.



CAUTION!

Read this manual carefully and thoroughly before any operation of the device, and especially before turning it on!

Manufacturer **is not liable** for any damages or faults caused by:

- violation of advice concerning operation and cleaning;
- use other than designed;
- alterations made by user;
- use of inadequate spare parts.

We reserve the right to make technical changes for purposes of developing and improving the useful properties.

2.2 Copyright protection

The instruction manual including any texts, drawings, images or other illustrations is copyright. No part of this publication may be reproduced, transmitted or used in any form or by any means without permission in writing from the manufacturer. Any person who commits any unauthorized act in relation to this publication shall be liable to claims for damages. All rights reserved.



NOTE!

The contents, texts, drawings, pictures and any other illustrations are copyright and subject to other protection rights. Any person unlawfully using this publication is liable to criminal prosecution.

2.3 Declaration of conformity



The device complies with the current standards and directives of the EU. We certify this in the EC declaration of conformity. If required we will be glad to send you the according declaration of conformity.

3. Transport, packaging and storage

3.1 Delivery check

Please check the delivery upon completeness and transport damage immediately after receipt. In case of visible damage do not accept or accept the delivery with reservation only.

Note the extent of damage on the carrier's bill of delivery. Trigger off the complaint.

Hidden damages should be reclaimed immediately after notice, as claims for damages can only be asserted within the effective period for complaints.

3.2 Packaging

Please do not throw away the covering carton of your device as it might be useful for storage purposes, when moving or, in case of damages, when the device must be sent back to a repair center. The outer and inner packing material should be removed completely from the device before installation.



If you liked to dispose the packing, consider the regulations applicable in your country. Supply re-usable packing materials to the recycling.

Please inspect the device upon completeness. In case any part is missing please contact our customer service center immediately.

3.3 Storage

Keep the package closed until installation and under consideration of the outside indicated positioning- and storage markings.

Packages should be stored under consideration of the following:

- do not store outdoors,
- keep it dry and dust-free,
- do not expose it to aggressive media,
- do not expose it to direct sunlight,
- avoid mechanical shocks and vibration,
- in case of longer storage (> 3 months) make sure you check the state of the packaging and the parts regularly, if required refresh or renew.

4. Technical data

4.1 Technical data

Name	Induction cooker IK 35-EB
Code-No.:	105829
Material:	Body: CNS 18/10 Heating surface: glass
Realization:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Number of hobs: 1 ▪ Can be built-in ▪ Pan detector ▪ Digital display ▪ LED controls, power, temperature ▪ Overheating protection ▪ Control: electronic, control knob, touch panel ▪ Separate control panel, cable length 0.8 m
Power level:	10
Temperature levels/ temperature range	10 / 60 °C - 240 °C, intervals: 20 °C
Power supply:	3.5 kW / 220-240 V 50 Hz
Dimensions:	Device: W 370 x D 390 x H 115 mm Glass heating surface: W 310 x D 225 mm Hob diameter: 210 mm Control panel: W 167 x D 82 x H 65 mm
Weight:	6.2 kg

We reserve the right to make technical changes!

Overheating protection

The device is equipped with **overheating protection**. When the critical temperature has been passed, the device will switch off for safety reasons.

Hint: Never place empty pans on the hob. Heating up an empty pot or frying pan activates the overheating protection system; an audio signal will sound and the device turns off. The digital display shows “E2”.

In such a case, remove the pan from the hob and leave the device for a few minutes to cool down. Then, you may start using the device again.

4.2 Overview of parts



- 1 Hob
- 2 Glass heating surface
- 3 Feet (4)
- 4 Control panel
- 5 Multi-position screw connector
- 6 Ventilation holes
- 7 Body

5. Installation

5.1 Positioning

- Unpack the device and remove all package materials according to the valid environment protection regulations.



CAUTION!

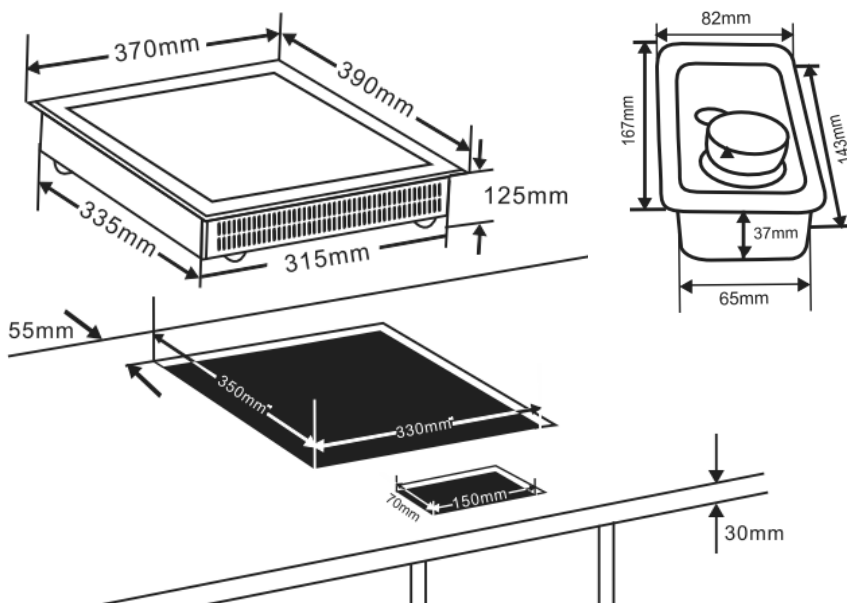
Never remove the rating plate and any warning signs from the device.

- Place the device on top of an even, dry, stable, and water and heat-resistant surface.
- **Do not** use the device in the vicinity of open fire, electric ovens, heating furnaces, or other heat sources.
- Make sure that the ventilation holes are not blocked or covered as it may cause the device to overheat.
- Leave a minimum distance from flammable walls or other objects 5 – 10 cm.
- **Never** place the device in humid or wet environment.
- Do not place the induction cooker in the vicinity of devices or objects that are sensitive to magnetic fields (e.g. radio, television, etc.).
- Place the device in such a way that the access to the plug is not obstructed and the device may be quickly disconnected from the power supply when required.

5.2 Installation

The device and control unit are designed to be installed in a board of a work table. During installation, follow the following instructions:

1. For installation, select a board of the work table that is heat resistant to avoid deformation due to the device heat radiation.
2. Make sure that the thickness of the work table board complies with the load requirements (at least 30 mm).
3. Cut the opening in the work table board according to the diagram below.



4. Provide sufficient ventilation around the device and make sure that the ventilation holes are not blocked.
5. **Hint:** A secure distance between the hob and a cupboard above the device should be at least 760 mm if no extractor hood is provided for.

5.3 Electric connection



DANGER! Electric shock hazard!

**The device can cause injuries due to improper installation!
Before installation the local power grid specification
should be compared with that of the device (see type label).
Connect the device only in case of compliance!**

- The power supply circuit with the socket must be protected by the fuse of at least 16A. Connect the device only directly to a grounded single socket and do not use any power boards or multisockets.
- The cables is laid underneath the device.
- Turn the control knob to the “**OFF**” position.
- Connect the control panel and the induction cooker using a multipolar screw connector.
- Insert the power plug into a grounded single socket.

The acoustic signal sounds. The device is now in **STANDBY**.

6. Operation

6.1 Functionality of induction cookers

With induction cooker, an electric voltage is applied on a conductor spool beneath the glass. This creates magnetic fields, which directly heat up the bottom of the cookware through a physical effect.

This means saving time and energy, because contrary to common hotplates, the cookware is heated up, not the heating element and the glass.

Due to the technical characteristics described above, another advantage is the very short start-up cooking time.

In addition, the heat supply promptly adapts to changed settings and can be controlled in small steps. The induction cooker reacts to changed settings just as fast as a gas stove, as the energy reaches the pot immediately without having to heat up other materials first.

The induction technology combines this fast reaction with the basic advantage of electricity, meaning being able to exactly adjust the heat supply.

Additional advantages of an induction cooker:

- As the cooking zone is only heated up indirectly via the bottom of the cookware, over spilling food cannot stick. The glass cooking zone is only heated up by the hot cookware.
- If the device is turned on and no dish for cooking is present or is removed, a repeating audio signal will sound and the device will turn itself off after approx. 30 seconds.
- The device will detect if the appropriate cookware is placed on the heating plate. If the cookware is not appropriate for induction hotplates, energy will not flow. The device will turn off after approx. 30 seconds.
- When operating the cooking zone with empty cookware, a temperature sensor turns it off automatically.

6.2 Suitable and unsuitable cookware

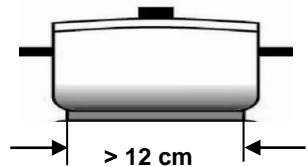
Suitable cookware

- Iron cookware;
- Enameled iron cookware;
- Steel or enameled iron pots / pans;
- Cast iron pots / pans;
- Stainless steel 18/0 and aluminum cookware, if they are marked as suitable for induction cookers (pay attention to the description of the cookware).



Due to the particular nature of the induction field, the cookware must have a plane magnetic bottom (a magnet must stick to it).

We recommend only pots/pans with the bottom diameter between 12 cm and 26 cm for better results.



e.g.

**Bartscher Induction cookware, 9-piece cooking pot set
chromium-nickel steel • edge suitable for pouring • cold handles**

4 pots with lid

2.0 litres • Ø 16 cm • height 10.0 cm

2.7 litres • Ø 18 cm • height 11.0 cm

5.1 litres • Ø 24 cm • height 11.5 cm

6.1 litres • Ø 20 cm • height 20.0 cm

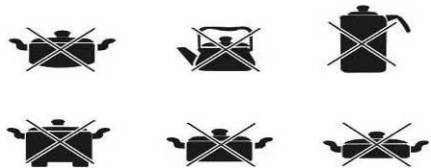
Code-No.: A130442

1 pan

2.8 litres • Ø 24 cm • height 6.5 cm

Unsuitable cookware

- Cookware with a convex bottom;
- Aluminium, bronze or copper cookware. The exception is cookware clearly labeled as suitable for induction cookers;
- Pots / pans with a diameter less than 12 cm;
- Cookware with feet;
- Ceramic cookware;
- Glass cookware.



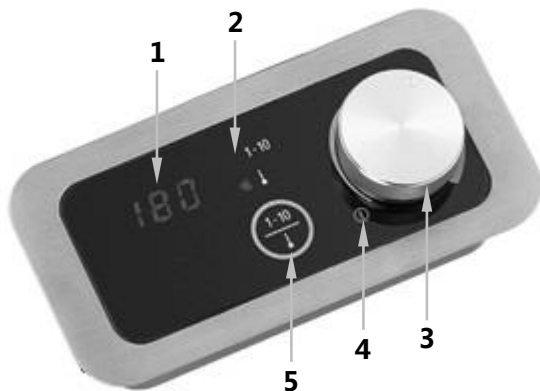
CAUTION!

Please use only the cookware marked suitable for induction cooker.

If the induction hotplate detects too great a separation from the magnetizing container, it will cause a reduction in power. This may cause the overheating prevention device to malfunction. For this reason, do not use aluminum, bronze or non-metallic containers.

6.3 Operation

Control panel



- | | |
|---|--|
| 1 Digital display | 4 “OFF“-control knob position |
| 2 LED control lights: power, temperature | 5 Function button: power or temperature |
| 3 Control knob | |

- Clean the device and the control panel before the first use following the instructions in section 7 “**Cleaning**“.
- Place an appropriate cookware with food in the middle of the hob.



**CAUTION!**

Never place empty pans on the hob.

Warming up an empty pot or frying pan activates the overheating protection system; an error audio signal will sound and the device turns off.

„E2“ error code will appear on the display.

Remove the pan from the hob and leave the device for a few minutes to cool down. Then, you may start using the device again.

Settings**NOTE!**



To simmer or cook food (max. temperature of 170 °C) select one of the power levels 1-10.

To bake or fry in deep fat (max. temperature of 240 °C) select the temperature between 60 °C and 240 °C.

Power

- To start the device, turn the control knob to the right until you hear a “click”. The device turns to the power mode and the display shows **default power level “1”**. The power mode indicator light (1-10) will come on. You can modify the setting any time using the control knob in the range 1-10. The digital display shows the selected power level.

Temperature

- To leave the power mode, press the function button  and move to the temperature mode. The device moves to the **default temperature** that is shown on the digital display. The temperature mode indicator light () will come on.
- You can modify the settings between 60 °C and 240 °C using the control knob. The following settings are available:

60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 and 240 °C.



NOTE!

Any time during the operation, you can move between the power mode and the temperature mode by pressing the function button and selecting a desired mode, power or temperature, using the control knob.

- When the cooking or maintaining temperature process has been finished, turn off the device by turning the control knob to “OFF”.



NOTE!

The induction cooker switches off automatically when within 2 hours no new setting has been set. The ventilator continues working to cool down electronic elements for approx. 2 minutes.

7. Cleaning



WARNING!

Before cleaning, disconnect the device from the power supply (unplug!) and leave it to cool down.

The device is not suited for direct washing via water jets.

Protect the device from the water penetration.



CAUTION!

Never use sharp or scouring cleaning agents which may scratch the surface of the device.

Never use any cleaning agents containing petrol or solvents.

- Clean the device regularly.
- **Heating surface** i **control panel** should be cleaned with a soft, damp cloth and a mild, not scouring cleaning agent.
- Take care that the ventilation holes are free of dirt or dust and clean them regularly (e.g. with a brush or air blower).
- After washing the device use a soft, dry cloth to dry and polish the surface.

8. Possible malfunctions

If there are any disruptions in the device operation and the display will show an error code check with the table below if the problem can be solved before you contact the customer service or supplier.

Error code	Cause	Solution
E01	<ul style="list-style-type: none">• The device heats up extensively (due to e.g. covered ventilation slots).• Parts are damaged (e.g. transistor).	<ul style="list-style-type: none">• Clear the ventilation slots. Let the device cool off for a few minutes; afterwards the device is ready for operation. If the error code is displayed when the device has cooled off, contact the supplier.• Contact the supplier.
E02	<ul style="list-style-type: none">• The overheating protection is on and the device will switch off.	<ul style="list-style-type: none">• Disconnect the device from the power supply (unplug!). Remove the cookware from the hob. Let the device cool off for a few minutes; afterwards restart the device.
E03	<ul style="list-style-type: none">• Short lasting power cut.	<ul style="list-style-type: none">• Disconnect the device from the power supply (unplug!). After a few minutes, plug in the device again. Have an electrician to check the power supply.

If you cannot remove the malfunctions:

- do not open the body,
- notify the customer service point or contact the sales agent, while providing the following information:
 - type of malfunction;
 - article and serial number (rating plate at the rear of the device).

9. Waste disposal

Discarding old devices

At the end of its service life the discarded device has to be disposed in accordance with the national regulations. It is advisable to contact a company which is specialized in waste disposal, or just contact the local disposal service in your community.



WARNING!

To exclude any abuse and the dangers involved make the waste device unfit for use before disposal. For that purpose disconnect device from mains supply and remove mains connection cable from the device.



CAUTION!



For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Germany

phone: +49 (0) 5258 971-0
fax: +49 (0) 5258 971-120

FRANÇAIS

Table des matières

1. Sécurité	46
1.1 Explication des symboles	46
1.2 Consignes de sécurité	47
1.3 Utilisation conforme	52
2. Généralités	53
2.1 Responsabilité et garantie	53
2.2 Protection des droits d'auteur	53
2.3 Déclaration de conformité	53
3. Transport, emballage et stockage	54
3.1 Inspection suite au transport	54
3.2 Emballage	54
3.3 Stockage	54
4. Données techniques	55
4.1 Données techniques	55
4.2 Aperçu des composants	56
5. Installation	57
5.1 Dispositions	57
5.2 Montage	58
5.3 Raccordement électrique	59
6. Utilisation	59
6.1 Mode de fonctionnement des plaques de cuisson à induction	59
6.2 Batterie de cuisine appropriée et non appropriée	60
6.3 Utilisation	62
7. Nettoyage	64
8. Anomalies de fonctionnement	65
9. Elimination des éléments usés	66

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Allemagne

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120



Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice et la conserver en un lieu facilement accessible !

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle sert de source d'informations et d'ouvrage de référence.

La connaissance et l'observation de toutes les consignes de sécurité et des instructions mentionnées dans le mode d'emploi sont la condition sine qua non d'une utilisation sûre et correcte de l'appareil.

En outre, il convient de respecter les consignes locales de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité valables pour l'utilisation de l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit; la conserver à proximité de l'appareil afin que le personnel d'installation, de commande, de maintenance et de nettoyage puisse y accéder en tout temps pour une future consultation.

En présentant l'appareil à une tierce personne, penser à présenter également la notice d'utilisation.

1. Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques valables actuellement. Néanmoins, celui-ci peut comporter des risques en cas d'utilisation non conforme ou inappropriée.

Toutes les personnes qui utilisent l'appareil doivent suivre scrupuleusement les instructions et indications figurant dans ce manuel d'utilisation.

1.1 Explication des symboles

Les consignes de sécurité et informations techniques importantes concernant l'appareil sont indiquées dans la présente notice d'utilisation par des symboles. Il est impératif de respecter ces consignes afin d'éviter les accidents ou les dommages corporels et matériels.



DANGER !

Cette indication attire l'attention sur un danger imminent qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT !

Cette indication indique des situations dangereuses qui peuvent causer des blessures graves ou la mort.



SURFACES CHAUDES !

Ce symbole en avertit l'utilisateur durant le fonctionnement de l'appareil.
Tout non-respect entraîne des risques de brûlures!



ATTENTION !

Cette indication désigne des situations dangereuses éventuelles qui peuvent entraîner des blessures mineures ou des dommages, un mauvais fonctionnement et / ou défaut de fonctionnement de l'équipement.



ATTENTION ! Champ magnétique !

Cette indication informe que les champs magnétiques émis lors du fonctionnement de l'appareil peuvent provoquer des interférences.



INDICATION !

Cette indication désigne des conseils et des informations à suivre pour un fonctionnement efficace et sans défaut de l'appareil.

1.2 Consignes de sécurité

- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux moyens physiques, sensoriels ou intellectuels limités, ou sans expérience suffisante et/ou sans connaissances suffisantes, à moins que ces personnes se trouvent sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles obtiennent de cette personne les indications pour utiliser l'appareil.
- Surveiller les enfants afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil ou qu'ils le mettent en marche.
- **Ne jamais** laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- N'utiliser l'appareil que dans des locaux fermés.
- L'appareil **n'est pas** prévu pour être utilisé avec une minuterie externe ou une mise en marche télécommandée.

- L'appareil peut être utilisé uniquement dans état technique parfait et sûr pour l'utilisateur. En cas de défaillances de fonctionnement, débrancher l'appareil de l'alimentation et appeler le service.
- Veuillez empêcher que les matériaux d'emballage tels que sacs plastiques ou éléments en polyester expansé soient à la portée des enfants. **Risque d'étouffement !**
- Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un spécialiste ou un atelier spécialisé qui utilise les pièces de rechange et les accessoires d'origine. **Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil !**
- N'utiliser aucun accessoire ou aucune pièce détachée non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient présenter un danger pour l'utilisateur ou endommager l'appareil et entraîner des dommages corporels, en plus la garantie expire.
- Pour éviter tout risque et garantir une performance optimale de l'appareil, celui-ci ne doit être ni modifié ni transformé sans autorisation exprès du fabricant.



DANGER ! Risque de choc électrique ou d'électrocution !

Afin d'éviter tout risque, suivre les recommandations de sécurité ci-dessous.

- Eviter tout contact du câble avec des sources de chaleur et des objets pointus. Ne pas laisser le câble pendre d'une table ou de tout autre plan de travail. Veiller à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher sur le câble.
- Ne pas plier, tordre, emmêler le câble d'alimentation; toujours le garder tendu. Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble d'alimentation.
- Ne pas couvrir le cordon d'alimentation. Le cordon d'alimentation ne doit pas être dans la zone de travail.

- Le câble d'alimentation doit être régulièrement contrôlé afin de vérifier s'il n'est pas endommagé. Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le service d'entretien ou un électricien qualifié, afin d'éviter les risques.
- Débrancher toujours le cordon d'alimentation uniquement en tenant la fiche.
- Ne jamais transporter, déplacer ou soulever l'appareil à l'aide du cordon d'alimentation.
- En aucun cas n'ouvrir l'enceinte de l'appareil. Si les connexions électriques sont modifiées, ou si la construction du système mécanique ou électrique est manipulée, il y a risque d'électrocution ou de choc électrique.
- Ne jamais plonger l'appareil, le câble d'alimentation ni la fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne pas utiliser de détergents caustiques et veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains humides ou en vous tenant sur un sol mouillé.
- Retirer la fiche de la prise,
 - lorsque l'appareil n'est pas utilisé,
 - lorsqu'un mauvais fonctionnement apparaît au cours de l'utilisation,
 - avant de nettoyer l'appareil.



SURFACES CHAUDES ! Risques de brûlures!

Afin d'éviter les conséquences de ces risques, veuillez suivre les instructions suivantes.

- Pendant le fonctionnement, la surface de cuisson devient très chaude. **Veillez vous rappeler** que le réchaud à induction lui-même ne génère pas de chaleur pendant la cuisson. Cependant, la surface est chauffée jusqu'à température d'ébullition par les ustensiles de cuisson ! **Après l'utilisation, la surface est brûlante. Ne pas la toucher !**

- Sur le champ de cuisson, surtout ne déposer aucun ustensile, couvercle de récipient, poêle, ni aucun autre objet en métal. Après la mise en marche de l'appareil, de tels objets pourraient chauffer très fortement.
- Veuillez vous rappeler que des objets tels que des bagues, montres etc. peuvent chauffer s'ils se trouvent à proximité de la surface de cuisson.
- Afin d'éviter toute surchauffe, ne pas placer de feuille d'aluminium ni de plaque de métal sur la surface de l'appareil.



AVERTISSEMENT ! Risques d'incendie !

Afin d'éviter les conséquences de ces risques, veuillez suivre les instructions suivantes.

- Eviter à tout prix la chauffe prolongée des huiles et des graisses! Surchauffées, la graisse ou l'huile peuvent s'enflammer rapidement. Si une flamme se produit sur la surface de cuisson, débrancher l'appareil et étouffer la flamme à l'aide d'un grand couvercle, d'une assiette ou d'un chiffon humide.

Ne jamais éteindre l'incendie avec de l'eau !

Après avoir éteint la flamme, attendre que les récipients sur la surface de cuisson refroidissent et aérer suffisamment le local.



AVERTISSEMENT ! Risques d'explosion !

Afin d'éviter les conséquences de ces risques, veuillez suivre les instructions suivantes.

- A proximité de l'appareil ne laisser aucun matériau inflammable (très inflammable), récipient en plastique, matériaux acides ou basiques, car cela peut raccourcir la durée de vie de l'appareil, et aboutir lors de la mise en marche à un risque d'explosion.

- Sur la surface de cuisson à induction, ne pas chauffer de récipients fermés, par ex. de boîtes de conserves. En raison de l'excès de pression produit par augmentation de température, le récipient ou la boîte peuvent exploser. Pour réchauffer le contenu d'une boîte de conserve, il convient de l'ouvrir et d'en verser le contenu dans une casserole avec un fond d'eau puis de poser cette casserole sur le champ de cuisson.



ATTENTION ! Risques liés au champ électromagnétique !

Afin d'éviter les conséquences de ces risques, veuillez suivre les instructions suivantes:

- Les objets magnétiques tels que les cartes de crédit, clés de données USB, ou calculateurs ne doivent pas se trouver dans le voisinage immédiat de l'appareil en marche. Leur fonctionnement peut être perturbé par les champs électromagnétiques.
- Ne pas ouvrir la fermeture de dessous !
- Veillez à ce que le récipient de cuisson soit toujours placé au centre du champ de cuisson, de manière à ce que le fond du récipient recouvre au maximum le champ électromagnétique.
- Les tests scientifiques ont confirmé qu'une cuisinière à induction ne constitue pas un danger. Cependant, les personnes équipées d'un stimulateur cardiaque doivent se tenir à 60 cm minimum de l'appareil en fonctionnement.



ATTENTION !

Afin d'éviter des dommages éventuels à l'appareil, veuillez respecter les consignes ci-dessous.

- Afin de nettoyer la surface de la plaque, ne pas utiliser d'instruments acérés ni de produits nettoyants abrasifs.
- Ne pas utiliser l'appareil comme plateau de rangement, ne pas y placer de récipients vides.

- La surface de cuisson est réalisée en verre résistant à de hautes températures. En cas d'endommagement, y compris lorsqu'apparaissent de petites fissures, il faut immédiatement débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et prévenir nos services.

1.3 Utilisation conforme

La sécurité de fonctionnement de l'appareil est garantie uniquement lors de l'utilisation conforme de celui-ci.

Toutes les interventions techniques, également le montage et la mise en état doivent être uniquement effectués par le service après-vente qualifié.

L'appareil n'est pas destiné à un usage industriel permanent.

L'appareil est conçu pour une utilisation domestique ou des lieux similaires, tels que :

- dans les magasins, bureaux ou lieux de travail similaires;
- dans les lieux d'activités agricoles;
- pour les clients des hôtels, motels et autres lieux de séjour similaires;
- dans les locaux de petit-déjeuner.

Le réchaud à induction est destiné uniquement à **préparer et réchauffer** des mets à l'aide des récipients de cuisson appropriés.

Le réchaud à induction ne doit pas être utilisé entre autre pour :

- chauffer ou réchauffer des liquides ou des matériaux inflammables, nocifs pour la santé et volatils, etc.



ATTENTION !

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et est considérée comme non conforme.

Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil sont exclues.

L'exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.

2. Généralités

2.1 Responsabilité et garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années.

Les traductions de la notice d'utilisation ont été également effectuées consciencieusement.

Nous déclinons toutefois toute responsabilité en cas d'erreurs de traduction.

La version allemande ci-jointe de la présente notice d'utilisation fait foi.

Le contenu effectif de la livraison peut différer éventuellement des explications décrites ici et des représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques.



ATTENTION !

Avant de commencer toute activité en lien avec l'appareil, et surtout avant de l'utiliser, lire attentivement ce mode d'emploi !

Le fabricant **n'est pas tenu responsable** de tout dommage ou dysfonctionnement dus à :

- un non respect des indications de mise en service et de nettoyage ;
- une utilisation non conforme à l'utilisation de base ;
- des réparations effectuées par l'utilisateur ;
- l'utilisation de pièces de rechange non approuvées.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques sur le produit pour améliorer ses qualités fonctionnelles et son développement.

2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, figures et autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans autorisation écrite du fabricant. Toute violation des ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.



INDICATION!

Les indications du contenu, les textes, dessins, figures et autres représentations sont protégés par les droits d'auteur et soumis à d'autres droits de propriété industrielle. Toute exploitation abusive est passible de peine.

2.3 Déclaration de conformité



L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne. Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE. Nous vous ferons volontiers parvenir sur demande la déclaration de conformité correspondante.

3. Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès réception du produit. En cas de dommages identifiables extérieurement dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve.

Noter l'étendue du dommage sur les documents de transport/le bon de livraison du transporteur. Engager une réclamation.

Dès détection des défauts cachés, formuler immédiatement une réclamation, les prétentions à dommages et intérêts étant valables uniquement dans les délais prescrits.

3.2 Emballage

Ne jeter le carton extérieur de l'appareil. Vous en avez besoin éventuellement pour garder l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages. Retirer complètement les emballages extérieur et intérieur avant la mise en service de l'appareil.



Si vous désirez éliminer l'emballage, respectez les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduisez les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

Contrôlez si l'appareil et les accessoires sont complets. S'il devait manquer des éléments, veuillez contacter notre service après-vente.

3.3 Stockage

Garder les emballages fermés jusqu'à l'installation de l'appareil et en respectant les indications d'installation et de stockage apposées à l'extérieur.

Stocker les emballages uniquement dans les conditions suivantes :

- ne pas garder les emballages à l'extérieur,
- les tenir à l'abri de l'humidité et de la poussière,
- ne pas les exposer aux fluides agressifs,
- les protéger des rayons du soleil,
- éviter les secousses mécaniques,
- en cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage, si nécessaire, les rafraîchir et les renouveler.

4. Données techniques

4.1 Données techniques

Nom	Réchaud à induction IK 35-EB
Code-No. :	105829
Matériau :	boîtier : acier inoxydable 18/10 surface de cuisson : verre
Réalisation :	<ul style="list-style-type: none">▪ nombre de zones de cuisson : 1▪ encastrable▪ détection des récipients▪ affichage numérique▪ témoins LED de puissance, de température▪ thermostat de sécurité▪ commande : électronique, régulateur rotatif, tactile▪ panneau de commande séparé, longueur du câble : 0,8 m
Niveaux de puissance :	10
Niveaux de température / Plage de température :	10 / 60 °C - 240 °C, réglage par intervalles : 20 °C
Puissance :	3,5 kW / 220-240 V 50 Hz
Dimensions :	appareil : L 370 x P 390 x H 115 mm surface de cuisson en verre : L 310 x P 225 mm diamètre de la zone de cuisson : 210 mm panneau de commande : L 167 x P 82 x H 65mm
Poids :	6,2 kg

Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques !

Protection contre la surchauffe

L'appareil dispose de la fonction de **protection contre la surchauffe**. L'appareil s'éteint pour des raisons de sécurité, si la limite critique de température est dépassée.

Conseil : Ne jamais placer de récipients vides sur la zone de cuisson. Le réchauffement d'une casserole ou d'une poêle vide enclenche la protection contre la surchauffe, un signal sonore est émis et l'appareil s'éteint. L'affichage numérique affiche le message d'erreur « **E2** ».

Dans ce cas, retirer le récipient de la zone de cuisson et laisser l'appareil refroidir quelques minutes. L'appareil peut être ensuite utilisé normalement.

4.2 Aperçu des composants



- 1 Zone de cuisson
- 2 Surface de cuisson en verre
- 3 Pieds (4)
- 4 Panneau de commande
- 5 Raccord vissé multipositions
- 6 Orifices d'aération
- 7 Corps

5. Installation

5.1 Dispositions

- Déballez l'appareil et éliminez l'emballage conformément aux lois en vigueur relatives à la protection de l'environnement.



ATTENTION !

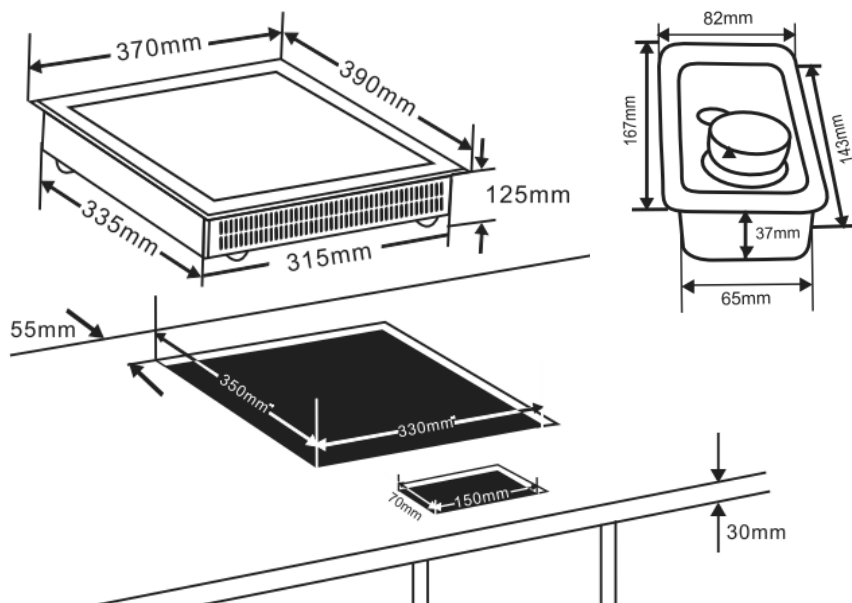
Ne jamais retirer de l'appareil les plaques signalétiques et les étiquettes d'avertissement.

- Placer l'appareil sur une surface de montage stable, sèche, plane, imperméable et résistante aux températures élevées.
- **Ne pas** utiliser l'appareil à proximité de feux ouverts, de fours électriques, de poêles de chauffage ou d'autres sources de chaleur.
- Veiller à ce que les orifices d'aération ne soient pas couverts ou bloqués car cela pourrait entraîner la surchauffe de l'appareil.
- Assurer une distance minimale de 5 – 10 cm des parois inflammables ou autres objets inflammables.
- **Ne jamais** placer l'appareil dans un environnement humide.
- Ne pas installer le réchaud à induction à proximité d'appareil ou d'objets sensibles aux champs magnétiques (par exemple les radios, les télévisions, etc.).
- Installer l'appareil de manière à assurer un accès facile à la prise afin de permettre un débranchement rapide de l'appareil en cas de besoin.

5.2 Montage

L'appareil et le panneau de commande sont adaptés au montage sur une table de travail. Lors du montage, suivre les consignes suivantes :

1. La table de travail pour l'installation de l'appareil doit être résistante aux températures élevées, pour éviter la déformation par le rayonnement thermique de l'appareil.
2. S'assurer que l'épaisseur de la table de travail est conforme aux exigences de la charge (au moins 30 mm).
3. Découper dans la table de travail un trou selon les données indiquées sur le dessin ci-dessous.



4. Assurer une ventilation suffisante autour de l'appareil, veiller à ce que les orifices de ventilation ne soient pas bloqués.
5. **Conseil :** Assurer une distance de sécurité d'au moins 760 mm entre la zone de cuisson et le placard suspendu au-dessus, si aucun extracteur n'est prévu.

5.3 Raccordement électrique



DANGER! Risque de chocs électriques ou d'électrocution !

L'appareil peut causer des blessures en cas d'installation non conforme!

Avant de procéder à son installation, comparer les données du réseau électrique local aux indications techniques de l'appareil (voir plaque signalétique). Brancher l'appareil uniquement lorsqu'il y a conformité!

- Le circuit électrique de la prise doit assurer 16A. Brancher l'appareil directement à une prise individuelle avec protection : ne pas utiliser de rallonges ou de multiprises.
- Les câbles sortent en-dessous de l'appareil.
- Tourner le régulateur rotatif sur la position « **ARRÊT** ».
- Raccorder le panneau de commande et le réchaud à induction à l'aide d'un raccord vissé multipolaire.
- Brancher la fiche à une prise individuelle.
Un signal sonore est émis. L'appareil est en mode **Standby**.

6. Utilisation

6.1 Mode de fonctionnement des plaques de cuisson à induction

Une tension électrique est induite aux bornes d'une bobine conductrice en dessous du verre vitrocéramique. Lors de ce processus, des champs magnétiques sont créés qui chauffent directement le fond de la casserole par un effet physique.

Cela permet d'économiser du temps et de l'énergie, car, contrairement aux tables de cuisson traditionnelles, il n'est pas nécessaire de chauffer préalablement l'élément de chauffage et la vitrocéramique.

Le fait que les temps de préparation se réduisent en raison des caractéristiques techniques décrites ci-dessus constitue un autre avantage.

De plus, toute modification de l'apport de chaleur est immédiatement suivie d'effet, et le système permet un réglage fin. La plaque à induction réagit aussi rapidement à des modifications du réglage qu'une table de cuisson à gaz, car l'énergie atteint immédiatement la casserole sans que d'autres matériaux doivent être chauffés d'abord.

Le principe de l'induction combine cette vitesse de réaction et l'avantage principal de l'électricité, à savoir la possibilité de doser exactement l'apport de chaleur.

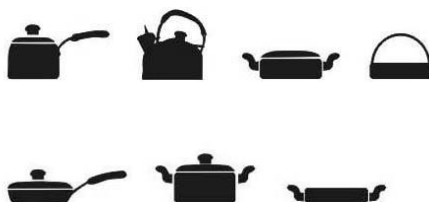
D'autres avantages des plaques à induction

- Comme la plaque de cuisson n'est chauffée qu'indirectement par le biais du fond de la casserole. L'échauffement de la vitrocéramique est uniquement dû à la chaleur dégagée par la batterie de cuisine chaude.
- Si l'appareil est allumé sans récipient ou si le récipient est retiré de la plaque, un signal d'avertissement se fait entendre et l'appareil s'éteint au bout de 30 secondes.
- L'appareil reconnaît si un récipient adéquat a été placé sur la plaque chauffante. Si le récipient ne convient pas à l'appareil vitro-céramique, le flux électrique n'est pas transmis et l'appareil s'éteint au bout de 30 secondes.
- Lors du fonctionnement de la plaque avec un récipient vide, un capteur de température assure la mise hors circuit automatique.

6.2 Batterie de cuisine appropriée et non appropriée

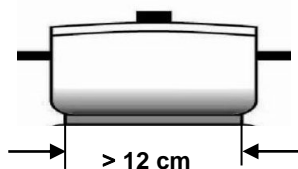
Batterie de cuisine appropriée

- Récipients en fer ;
- Récipients en fer recouverts d'émail ;
- Casseroles/poêles en acier ou en fonte émaillée ;
- Casseroles/poêles en fonte ;
- Récipients en inox 18/0 et en aluminium, dont l'étiquette décrit clairement la possibilité d'utilisation sur plaques à induction.



En raison du type particulier d'action du champ d'induction, seuls conviennent les ustensiles permettant une réception magnétique.

Afin d'obtenir de meilleurs résultats, n'utilisez que des poêles /cocottes dont le fond possède un diamètre compris entre 12 cm et 26 cm.



Par exemple

Bartscher casseroles à induction, ustensiles de cuisson 9 pièces Acier chrome-nickel • bord verseur • Poignées athermiques

4 casseroles avec couvercle

2,0 Litres • Ø 16 cm • Hauteur 10,0 cm

2,7 Litres • Ø 18 cm • Hauteur 11,0 cm

5,1 Litres • Ø 24 cm • Hauteur 11,5 cm

6,1 Litres • Ø 20 cm • Hauteur 20,0 cm

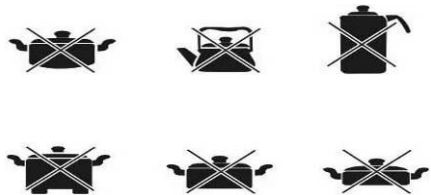
Code-No. : A130442

1 sauteuse

2,8 Litres • Ø 24 cm • Hauteur 6,5 cm

Batterie de cuisine non appropriée

- Récipients à fond bombé ;
- Récipients en aluminium, en bronze ou en cuivre. Exception : récipients dont l'étiquette décrit clairement la possibilité d'utilisation sur plaques à induction ;
- Casseroles/poêles d'un diamètre inférieur à 12 cm ;
- Récipients avec des pieds ;
- Récipients en céramique ;
- Récipients en verre.



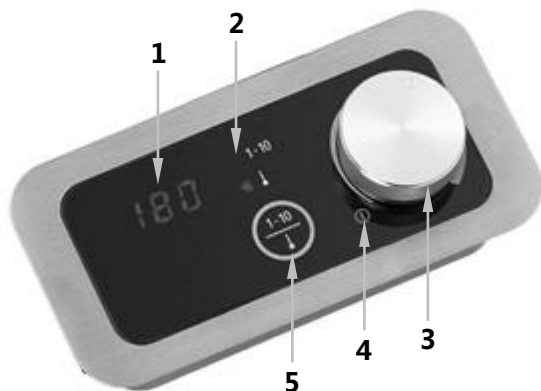
ATTENTION !

Veillez n'utiliser que des ustensiles de cuisson indiqués explicitement appropriés à la cuisson à induction.

Si le réchaud à induction reconnaît une trop grande différence de champ magnétique, une baisse de puissance survient. Cela peut entraîner le fonctionnement du verrouillage de sécurité évitant ainsi la surchauffe de l'appareil. C'est pourquoi il faut éviter d'utiliser des récipients en aluminium, en bronze ou non-métalliques.

6.3 Utilisation

Panneau de commandes



- | | |
|---|--|
| 1 Affichage numérique | 4 « ARRÊT »-position du régulateur rotatif |
| 2 Témoins LED de puissance, de température | 5 Touche de sélection des fonctions puissance / température |
| 3 Régulateur rotatif | |

- Avant la première utilisation, nettoyer l'appareil et le panneau de commande selon les consignes indiquées au **point 7 « Nettoyage »**.
- Placer un récipient rempli adapté au centre de la zone de cuisson.





ATTENTION !

Ne jamais placer de récipients vides sur la zone de cuisson.

Le réchauffement d'une casserole ou d'une poêle vide enclenche la protection contre la surchauffe, un signal sonore d'erreur est émis et l'appareil s'éteint. Sur l'écran d'affichage numérique, s'affiche le message « E2 ».

Retirer le récipient de la zone de cuisson et laisser l'appareil refroidir pendant quelques minutes. L'appareil peut être ensuite utilisé normalement.

Réglages



INDICATION!

Pour faire cuire à la vapeur ou mijoter les plats (température max. 170 °C), choisir un des niveaux de 1 - 10 en mode puissance.

Pour rôtir ou frire les plats (température max. 240 °C), choisir le mode température et régler la température dans une étendue de 60 °C à 240 °C.

Puissance

- Pour allumer l'appareil, tourner le régulateur rotatif à droite jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre.


L'appareil passe en mode puissance et l'affichage numérique affiche **le niveau de puissance « 1 » réglé par défaut.**

Le témoin du mode puissance (1-10) s'allume.

À l'aide du régulateur rotatif il est possible de changer ce réglage dans une étendue de 1-10.

Le niveau de puissance choisi est affiché sur l'affichage numérique.

Température

- Pour sortir du mode puissance, appuyer sur la touche de sélection des fonctions  et passer en mode température.

La **température réglée par défaut** s'affiche sur l'écran d'affichage numérique.

Le témoin LED de température () s'allume.

- À l'aide du régulateur rotatif il est possible de modifier la température à tout moment dans une étendue de 60 °C à 240 °C. Les réglages suivants sont possibles :

60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 et 240 °C.



INDICATION!

Lors de l'utilisation de l'appareil, il est possible de passer d'un mode à l'autre à tout moment, en appuyant sur la touche de sélection des fonctions et en choisissant à l'aide du régulateur rotatif le niveau de puissance ou de température voulu.

- Une fois la cuisson ou le maintien de la chaleur terminés, éteindre l'appareil en tournant le régulateur rotatif sur la position « **ARRÊT** ».



INDICATION!

Le réchaud à induction s'éteint automatiquement, si au cours de 2 heures aucun réglage n'est effectué. Le ventilateur reste en marche pendant environ 2 minutes pour refroidir l'électronique.

7. Nettoyage



AVERTISSEMENT !

Avant le nettoyage, débrancher l'appareil de l'alimentation (retirer la fiche !) et laisser refroidir.

Ne pas utiliser de jet d'eau sous pression pour nettoyer l'appareil !

Veiller à ce que l'appareil n'entre pas en contact avec l'eau.



ATTENTION !

Ne jamais utiliser des objets pointus ou des produits nettoyants rugueux pour nettoyer l'appareil, car ils peuvent rayer la surface de l'appareil.

Ne jamais utiliser des produits à base d'essence ou des diluants.

- Nettoyer régulièrement l'appareil.
- Nettoyer la surface de cuisson et le panneau de commande à l'aide d'un chiffon doux et humide et d'un nettoyant doux qui ne rayer pas les surfaces.
- Veiller à ce que les orifices d'aération soient propres et sans poussière, les nettoyer régulièrement (par exemple à l'aide d'un pinceau ou d'un souffleur).
- Enfin, sécher et polir les surfaces à l'aide d'un chiffon doux et sec.

8. Anomalies de fonctionnement

Si l'appareil présente des défaillances de fonctionnement et l'affichage numérique indique un code d'erreur, consulter le tableau ci-dessous pour vérifier si la défaillance peut être éliminée avant de contacter le service après-vente ou le distributeur.

Code d'erreur	Cause	Solution
E01	<ul style="list-style-type: none">• L'appareil se chauffe trop fort (par exemple à cause des orifices d'aération couverts).• Pièce endommagée (par exemple le transistor).	<ul style="list-style-type: none">• Découvrir les orifices d'aération. Laisser l'appareil refroidir pendant quelques minutes, il sera prêt à l'emploi après cette courte période. Si le code d'erreur s'affiche toujours sur l'affichage numérique, une fois l'appareil refroidi, contacter le revendeur.• Contacter le revendeur.
E02	<ul style="list-style-type: none">• La protection contre la surchauffe s'est enclenchée, l'appareil s'éteint.	<ul style="list-style-type: none">• Débrancher l'alimentation électrique (retirer la fiche !). Retirer le récipient de la zone de cuisson. Laisser l'appareil refroidir pendant quelques minutes et le remettre en marche.
E03	<ul style="list-style-type: none">• Brève panne de courant	<ul style="list-style-type: none">• Débrancher l'alimentation électrique (retirer la fiche !). Brancher l'appareil de nouveau après quelques minutes. Faire appel à un électricien pour vérifier le raccordement au réseau d'alimentation.

Si vous ne parvenez pas à supprimer la cause du mauvais fonctionnement:

- ne pas ouvrir l'enceinte de l'appareil,
- informer le point de service client ou contacter votre vendeur en fournissant les informations suivantes :
 - le type de panne;
 - le numéro d'article et de série

9. Elimination des éléments usés

Appareils usagés

Procéder à l'élimination de l'appareil usagé à la fin de sa durée de vie conformément aux prescriptions nationales. Il est recommandé de contacter une entreprise spécialisée dans la gestion des éléments usés ou de contacter le département d'élimination de votre commune.



AVERTISSEMENT !

**Afin d'exclure l'abus et les risques encourus, rendre l'appareil usagé inutilisable avant son élimination.
Débrancher pour cela l'appareil de l'alimentation secteur et retirer le câble d'alimentation de l'appareil.**



ATTENTION !



Pour l'élimination de l'appareil veuillez respecter les prescriptions en vigueur dans votre pays et votre commune.

ITALIANO

Indice

1. Sicurezza	68
1.1 Spiegazione dei simboli.....	68
1.2 Indicazioni riguardanti la sicurezza.....	69
1.3 Utilizzo secondo la destinazione d'uso.....	74
2. Informazioni generali	75
2.1 Responsabilità del produttore e garanzia.....	75
2.2 Difesa dei diritti d'autore.....	75
2.3 Dichiarazione di conformità.....	75
3. Trasporto, imballaggio e stoccaggio	76
3.1 Controllo della fornitura.....	76
3.2 Imballaggio.....	76
3.3 Stoccaggio.....	76
4. Parametri tecnici	77
4.1 Dati tecnici.....	77
4.2 Presentación de las partes del dispositivo.....	78
5. Installazione	79
5.1 Posizionamento.....	79
5.2 Montaggio.....	80
5.3 Collegamento elettrico.....	81
6. Utilizzo	81
6.1 Modalità di funzionamento delle zone di riscaldamento ad induzione.....	81
6.2 Stoviglie adeguate e non adeguate.....	82
6.3 Utilizzo.....	84
7. Pulizia	86
8. Possibili guasti	87
9. Smaltimento	88

Bartscher GmbH
 Franz-Kleine-Str. 28
 33154 Salzkotten
 Germania

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
 Fax: +49 (0) 5258 971-120



Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchiatura, leggere attentamente le manuali di utilizzo e conservarle in un luogo sicuro!

Il presente manuale di utilizzo contiene la descrizione dell'installazione dell'apparecchiatura, il suo funzionamento e la manutenzione, ed è una fonte importante di informazioni e consigli.

Per usare correttamente e in piena sicurezza l'apparecchiatura è necessario conoscere e rispettare tutte le indicazioni sulla sicurezza e sul funzionamento in esso contenute.

Inoltre vanno rispettate le norme locali riguardanti la prevenzione degli incidenti e i principi di igiene e sicurezza sul lavoro.

Il manuale di utilizzo è parte integrante dell'apparecchiatura, e va conservato nei pressi dell'apparecchiatura, affinché le persone che installano l'apparecchiatura, che effettuano lavori di manutenzione, che utilizzano e puliscono l'apparecchiatura, possano avervi accesso. Qualora l'apparecchiatura sia trasmessa a terze persone, sarà necessario conferirgli anche le presenti manuali di utilizzo.

1. Sicurezza

L'apparecchiatura è stata realizzata secondo lo stato dell'arte nel settore della tecnologia. Tuttavia l'apparecchiatura può essere fonte di rischi, se viene usata in modo scorretto o non conforme con la sua destinazione d'uso.

Tutte le persone che utilizzeranno l'apparecchiatura dovranno prendere in considerazione le raccomandazioni e le indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.

1.1 Spiegazione dei simboli

Le indicazioni importanti riguardanti la sicurezza e questioni tecniche, sono state evidenziate nel presente manuale con opportuni simboli. Tali indicazioni vanno assolutamente rispettate, per evitare eventuali incidenti, con danni per la salute delle persone e danni per le cose.



PERICOLO!

Questo simbolo indica un pericolo diretto, tale da provocare gravi lesioni corporee o la morte.



AVVERTIMENTO!

Questo simbolo indica situazioni pericolose, tali da provocare gravi lesioni corporee o la morte.



SUPERFICIE ROVENTE!

Il simbolo segnala la presenza di una superficie rovente durante il funzionamento dell'apparecchio. Il mancato rispetto dell'avvertenza può essere causa di ustioni!



PRUDENZA!

Questo simbolo indica la possibile comparsa di situazioni pericolose, tali da provocare lesioni leggere, il danneggiamento, il malfunzionamento e/ o la rottura dell'apparecchiatura.



PRUDENZA! Campo magnetico!

Questo simbolo indica che i campi magnetici presenti durante il funzionamento dell'apparecchiatura possono provocare interferenze.



INDICAZIONE!

Questo simbolo indica i consigli e le informazioni a cui attenersi per garantire un utilizzo dell'apparecchiatura privo di problemi ed efficace.

1.2 Indicazioni riguardanti la sicurezza

- L'apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di persone (compresi i bambini) con limitata agilità fisica, sensoriale o mentale, oppure con esperienza insufficiente e/o conoscenza insufficiente, a meno che le tali persone non si trovino sotto la vigilanza di una persona responsa-bile per la loro sicurezza o abbiano ottenuto delle indicazioni, di come bisogna utilizzare l'apparecchio.
- I bambini dovranno essere controllati in modo tale che non giochino con l'apparecchiatura e non l'accendano.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchiatura, non lasciarla **mai** senza supervisione.
- L'apparecchiatura potrà essere utilizzata unicamente in ambienti chiusi.
- L'apparecchiatura **non** prevede la possibilità di funzionamento con un timer esterno o un comando a distanza.

- L'apparecchiatura può essere usato soltanto se le sue condizioni tecniche non destano dubbi ed è completamente sicuro per l'utente. In caso di malfunzionamenti scollegare dall'alimentazione e contattare l'assistenza tecnica.
- Impedire ai bambini l'accesso ai materiali di imballaggio, quali ad es.: sacchi di plastica ed elementi in polistirolo.

Rischio di soffocamento!

- I lavori di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti da personale qualificato utilizzando pezzi di ricambio e accessori originali. **Non cercare mai di riparare da soli il dispositivo!**
- Non vanno utilizzati accessori o parti di ricambio diversi da quelli consigliati dal produttore. Questo può portare a situazioni pericolose per l'utilizzatore, l'apparecchiatura può danneggiarsi, o provocare danni alla salute e rischio per la vita delle persone, ed inoltre questo provoca la perdita della garanzia.
- Senza il consenso espresso del produttore, è vietato realizzare qualsiasi variazione o modifica dell'apparecchiatura, per evitare eventuali pericoli e per assicurare il funzionamento ottimale.



PERICOLO! Rischio di fulminazione elettrica!

Per prevenire gli effetti dei fattori di rischio, rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza.

- Evitare il contatto del cavo di alimentazione con fonti di calore e spigoli taglienti. Il cavo di alimentazione non dovrà pendere dal tavolo o da un altro piano di lavoro. Fare attenzione, affinché nessuno pesti il cavo o si inciampi su di esso.
- Il cavo di alimentazione non deve essere piegato, schiacciato, attorcigliato, deve essere sempre completamente disteso. Non appoggiare mai l'apparecchio o alcun oggetto sul cavo di alimentazione.
- Non coprire il cavo di alimentazione. Il cavo di alimentazione non deve essere posato nell'area di lavoro.

- Il cavo di alimentazione andrà verificato regolarmente per rilevare eventuali danni. Non usare mai l'apparecchiatura con il cavo di alimentazione danneggiato. Qualora il cavo sia danneggiato, per evitare pericoli, richiedere la sua sostituzione a un centro assistenza autorizzato o ad un elettricista qualificato.
- Per staccare il cavo di alimentazione dalla presa, tirare la spina.
- Non trasportare, non spostare e non sollevare l'apparecchiatura tirando il cavo di alimentazione.
- Non aprire mai l'involucro esterno dell'apparecchiatura. In caso di interventi sui raccordi elettrici o di modifiche elettriche o meccaniche, si presenterà il **rischio di fulminazione elettrica**.
- Non immergere mai l'apparecchiatura, il cavo di alimentazione e la presa in acqua o in altri liquidi.
- E' vietato utilizzare detergenti aggressivi, e va fatto attenzione che l'acqua non entri all'interno dell'apparecchiatura.
- Non utilizzare mai l'apparecchiatura con mani umide o con i piedi su un pavimento bagnato.
- Estrarre la spina dell'apparecchiatura dalla presa,
 - quando l'apparecchiatura non è usata,
 - in presenza di disturbi durante il funzionamento,
 - prima di pulire l'apparecchiatura.



SUPERFICIE ROVENTE! Pericolo di ustione!

Per evitare le conseguenze di questo fattore di rischio, leggere attentamente le indicazioni a seguire:

- Durante il lavoro la superficie di cottura si riscalda. **Bisogna ricordarsi** che la fornello a induzione stessa non produce calore durante la cottura, però la sua superficie è riscaldata dal calore delle pentole! **Al termine della cottura la superficie è calda. Non toccare!**

- Non collocare sul piano di lavoro utensili da cucina in metallo, coperchi, padelle, coltelli o altri oggetti metallici. Qualora l'apparecchiatura sia accesa, questi elementi potranno scaldarsi intensamente.
- Ricordarsi che gli anelli, gli orologi ed altri elementi simili, se posizionati in prossimità del piano di cottura, possono scaldarsi.
- Per evitare il surriscaldamento, non posare pellicole in alluminio o piastre di metallo sul piano di cottura.



AVVERTIMENTO! Pericolo di incendio!

Per evitare le conseguenze di questo fattore di rischio, leggere attentamente le indicazioni a seguire:

- Evitare di riscaldare a lungo oli e grassi! L'olio o il grasso surriscaldati possono infiammarsi rapidamente. In caso di ignizione sul piano di cottura, spegnere l'apparecchiatura e soffocare le fiamme con un grande coperchio, un piatto o un panno umido. **Non spegnere mai il fuoco con l'acqua!** Una volta che la fiamma sarà spenta, attendere che le stoviglie sul piano di cottura si raffreddino, e garantire l'afflusso di una quantità adeguata di aria fresca.



AVVERTIMENTO! Pericolo di esplosione!

Per evitare le conseguenze di questo fattore di rischio, leggere attentamente le indicazioni a seguire:

- Nelle vicinanze dell'apparecchiatura non dovranno trovarsi recipienti infiammabili (facilmente infiammabili) in plastica né sostanze acide o basiche, poiché la loro presenza può ridurre il periodo di vita dell'apparecchiatura stessa e comportare il rischio di deflagrazione al momento dell'accensione.

- Sul piano di cottura ad induzione, non scaldare confezioni chiuse (ad es. scatolette contenenti conserve). A causa della sovrappressione, i contenitori o le scatolette possono esplodere (rompersi). Per scaldare una scatoletta di conserva, si consiglia di aprire la lattina e di posizionarla all'interno di un tegame con una piccola quantità d'acqua, che andremo a collocare sul piano di cottura.



PRUDENZA! Pericolo dovuto al campo magnetico!

Per evitare le conseguenze di questo fattore di rischio, leggere attentamente le indicazioni a seguire:

- Gli oggetti magnetici (carte di credito, supporti di dati o calcolatori) non potranno trovarsi nelle immediate vicinanze dell'apparecchiatura accesa. Il loro funzionamento può essere disturbato dal campo magnetico.
- Non aprire il pannello inferiore!
- Fare attenzione affinché le stoviglie da cucina siano sempre collocate al centro del piano di lavoro, in modo tale che i fondi delle stoviglie stesse possano intercettare i campi elettromagnetici nel miglior modo possibile.
- Le ricerche scientifiche mostrano che le cucine ad induzione non sono pericolose per la salute. Tuttavia, i portatori di pacemaker dovranno mantenere una distanza di almeno 60 cm dall'apparecchiatura accesa.



PRUDENZA!

Onde evitare l'eventuale danneggiamento dell'apparecchiatura, seguire le indicazioni riportate a seguire.

- Per pulire la superficie, non utilizzare oggetti affilati o detergenti abrasivi.
- L'apparecchiatura non potrà essere trattata come una mensola. Non utilizzarla per appoggiare stoviglie vuote.

- Il piano di cottura è realizzato in un vetro resistente alle alte temperature. In caso di danneggiamento (anche in presenza di piccole crepe), staccare immediatamente l'apparecchiatura dalla rete elettrica ed avvertire il servizio assistenza.

1.3 Utilizzo secondo la destinazione d'uso

L'apparecchiatura funziona in piena sicurezza solamente quando è utilizzata secondo la sua destinazione d'uso.

Ogni ingerenza nell'apparecchiatura, nel suo montaggio e ogni lavoro di manutenzione devono essere realizzati da un'assistenza tecnica qualificata.

L'apparecchiatura non è adatta all'uso continuo in ambiente industriale.

L'apparecchiatura è destinata all'uso in ambiente domestico o in contesti simili, quali ad esempio:

- nei negozi, uffici o luoghi di lavoro simili;
- nelle aziende agricole;
- per clienti di alberghi, motel e altre abitazioni simili;
- nelle caffetteria.

La fornello a induzione serve soltanto per preparare e riscaldare pietanze con l'utilizzo delle pentole adeguate.

La fornello a induzione non deve essere utilizzata tra l'altro per:

- scaldare e riscaldare liquidi o materiali ecc. infiammabili, nocivi per la salute e di facile evaporazione.



PRUDENZA!

L'utilizzo dell'apparecchiatura per scopi diversi dalla sua normale destinazione d'uso è vietato, ed è considerato un utilizzo non conforme con la destinazione d'uso.

Si esclude qualsiasi richiesta di risarcimento verso il produttore e/o i suoi rappresentanti, per danni insorti in conseguenza di un utilizzo dell'apparecchiatura non conforme con la destinazione d'uso.

La responsabilità per i danni insorti durante l'utilizzo dell'apparecchiatura in modo non conforme con la sua destinazione d'uso è esclusivamente a carico dell'utilizzatore.

2. Informazioni generali

2.1 Responsabilità del produttore e garanzia

Tutte le informazioni contenute nel presente manuale sono state raccolte rispettando le norme in vigore, lo stato attuale delle conoscenze di progettazione e costruzione, le nostre conoscenze e la nostra esperienza pluriennale.

Anche le traduzioni del presente manuale sono state realizzate nel modo il più corretto possibile. Non ci assumiamo tuttavia la responsabilità per eventuali errori di traduzione. La versione che fa fede è il manuale di utilizzo allegato in lingua tedesca.

Nel caso di ordine di modelli speciali o con opzioni supplementari, o nel caso di applicazione degli ultimi risultati del progresso tecnico, l'apparecchiatura fornita può essere difforme dalle descrizioni e dai disegni contenuti nel presente manuale di utilizzo.



PRUDENZA!

Prima di iniziare qualsiasi operazione legata all'apparecchiatura, ed in particolar modo al suo avviamento, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso!

Il fabbricante **non sarà ritenuto responsabile** di danni e malfunzionamenti dovuti a:

- mancato rispetto delle indicazioni relative all'uso ed alla pulizia;
- utilizzo non conforme alla destinazione;
- modifiche apportate dall'utente;
- utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati;

Ci riserviamo il diritto di introdurre delle modifiche tecniche nel prodotto, al fine di migliorare le caratteristiche funzionali dell'apparecchiatura e di migliorarla.

2.2 Difesa dei diritti d'autore

Il presente manuale di utilizzo e i testi, i disegni, le foto e gli altri elementi in esso contenuto sono soggetti alle leggi di difesa dei diritti d'autore. E' vietato riprodurre il contenuto del manuale di utilizzo in qualunque forma e in qualunque modo (anche parzialmente) ed è vietato l'utilizzo e/o la trasmissione del suo contenuto a terze persone senza l'assenso scritto del produttore. La violazione di quanto sopra produrrà l'obbligo del pagamento di un risarcimento. Ci riserviamo il diritto di rivendicare ulteriori risarcimenti.



INDICAZIONE!

I dati, i testi, i disegni, le foto e le descrizioni contenute nel presente manuale sono soggette alle leggi di difesa del diritto d'autore, e alle norme di protezione della proprietà industriale. Ogni utilizzo non permesso verrà punito.

2.3 Dichiarazione di conformità



L'apparecchiatura rispetta le norme ed indicazioni dell'Unione Europea attualmente in vigore. Confermiamo quanto sopra nella Dichiarazione di Conformità CE. In caso di necessità Vi inviamo volentieri l'opportuna Dichiarazione di Conformità.

3. Trasporto, imballaggio e stoccaggio

3.1 Controllo della fornitura

Alla ricezione della fornitura va immediatamente controllato che l'apparecchiatura sia completa e che non sia stata danneggiata durante il trasporto. Nel caso si rilevino danneggiamenti visibili dovuti al trasporto, va rifiutata l'accettazione dell'apparecchiatura, o va eseguita un'accettazione condizionale.

L'ambito dei danneggiamenti va riportato sui documenti di trasporto/lettera di trasporto dello spedizioniere. Successivamente va fatto il reclamo.

I danni non visibili vanno comunicati immediatamente dopo la loro rilevazione, in quando le richieste di risarcimento possono essere presentate solo entro i termini di reclamo in vigore.

3.2 Imballaggio

Vi preghiamo di non gettare l'imballaggio dell'apparecchiatura. Può essere necessario per conservare l'apparecchiatura, durante un trasloco o durante l'invio dell'apparecchiatura al nostro punto di assistenza nel caso si presenti un'eventuale danneggiamento. Prima di avviare l'apparecchiatura è necessario eliminare completamente da essa ogni materiale di imballaggio interno ed esterno.



Nello smaltimento dell'imballaggio vanno rispettate le norme in vigore in un dato paese. I materiali di imballaggio riciclabili vanno riciclati.

Vi preghiamo di controllare che l'apparecchiatura e gli accessori siano completi. Se mancasse una qualsiasi parte, Vi preghiamo di contattare il nostro Reparto Servizio Clienti.

3.3 Stoccaggio

L'imballaggio va mantenuto chiuso fino al momento dell'installazione dell'apparecchiatura, e durante la conservazione vanno rispettate le marcature riguardanti il modo di posa ed immagazzinamento dell'imballaggio.

L'imballaggio dell'apparecchiatura va sempre conservato secondo le seguenti condizioni:

- non immagazzinare all'aperto,
- conservare in un ambiente asciutto, proteggendo dalla polvere,
- non esporre all'azione di mezzi aggressivi,
- proteggere dall'azione dei raggi solari,
- evitare gli urti,
- nel caso di immagazzinamento per un tempo prolungato (oltre i tre mesi), controllare regolarmente lo stato di tutte le parti e dell'imballaggio, in caso di necessità rinfrescare e rinnovare l'apparecchiatura.

4. Parametri tecnici

4.1 Dati tecnici

Denominazione	Fornello a induzione IK 35-EB
Cod. art.:	105829
Materiale:	corpo esterno: acciaio in nichel-cromo 18/10 piano di cottura: vetro
Realizzazione:	<ul style="list-style-type: none">▪ Numero di piani di cottura: 1▪ incassabile▪ sensore per la presenza di pentole▪ Display digitale▪ spie LED – potenza, temperatura▪ protezione anti-surriscaldamento▪ comando: elettronico, regolatore a manopola, a contatto▪ piano di comando separato, lunghezza del cavo: 0,8 m
Livelli di potenza:	10
Livelli di temperatura/ Intervallo di temperatura:	10 / 60 °C - 240 °C, impostazione a intervalli di: 20 °C
Potenza di rete:	3,5 kW / 220-240 V 50 Hz
Dimensioni:	apparecchiatura: L 370 x P 390 x A 115 mm superficie scaldante in vetro: L 310 x P 225 mm diametro del piano di cottura: 210 mm piano di comando: L 167 x P 82 x A 65 mm
Peso:	6,2 kg

Si riserva il diritto a introdurre cambiamenti tecnici!

Protezione dal surriscaldamento

L'apparecchiatura è provvista di una funzione **di protezione dal surriscaldamento**.

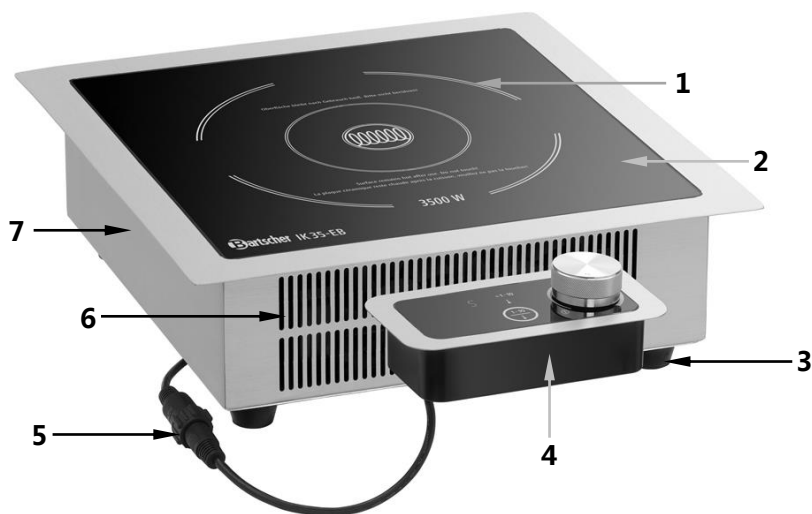
In caso di superamento del limite critico di temperatura, l'apparecchiatura si spegnerà per ragioni di sicurezza.

Attenzione: Non collocare **mai** sul piano di cottura stoviglie prive di contenuto.

Il riscaldamento di una pentola o di una padella vuota attiva la protezione anti-surriscaldamento. Viene emesso un segnale di errore e l'apparecchiatura si spegne. Sul display digitale comparirà il messaggio di errore **“E2”**.

In questo caso, rimuovere la stoviglia da piano di cottura e lasciare raffreddare l'apparecchiatura per qualche minuto. Fatto ciò, sarà possibile ricominciare a utilizzare l'apparecchiatura.

4.2 Presentación de las partes del dispositivo



- 1 Piano di cottura
- 2 Piano vetrato
- 3 Piedini (4)
- 4 Piano di comando
- 5 Raccordo filettato a più posizioni
- 6 Fori di ventilazione
- 7 Involucro esterno

5. Installazione

5.1 Posizionamento

- Estrarre l'apparecchio dalla confezione. Il materiale di imballaggio va smaltito secondo le norme sulla tutela dell'ambiente.



PRUDENZA!

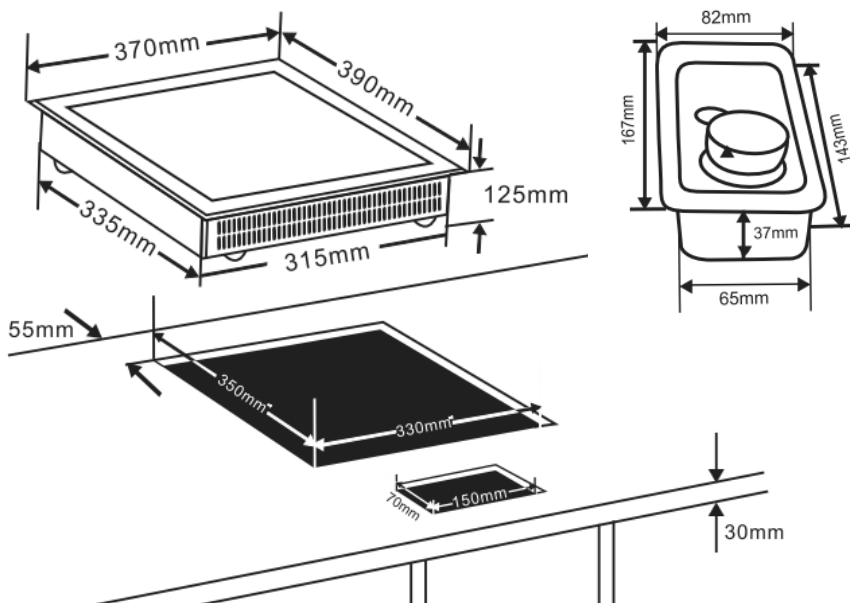
Non rimuovere mai la targhetta nominale ed i cartelli di avvertimento dall'apparecchiatura.

- Posizionare l'apparecchiatura su un piano di appoggio asciutto, livellato, impermeabile, resistente alle alte temperature.
- **Non** posizionare l'apparecchiatura nei pressi di fiamme libere, forni elettrici, stufe e altre fonti di calore.
- Prestare attenzione affinché i fori di ventilazione dell'apparecchiatura non siano bloccati né occlusi, poiché in caso contrario esiste il rischio di surriscaldamento.
- Mantenere una distanza minima di 5-10 cm da pareti infiammabili o altri oggetti.
- Non collocare **mai** l'apparecchiatura in un ambiente umido o bagnato.
- Non usare l'apparecchiatura in prossimità di dispositivi o oggetti sensibili all'azione dei campi magnetici (ad es. radio, televisori ecc.).
- L'apparecchiatura dovrà essere montata in modo tale da non bloccare l'accesso alla spina, così da consentirne il rapido distacco dalla rete in caso di bisogno.

5.2 Montaggio

L'apparecchiatura e il piano di comando sono adatte al montaggio sul piano di lavoro. Durante il montaggio, attenersi alle seguenti indicazioni:

1. Per il montaggio, utilizzare un piano di cottura realizzato con materiale resistente alle alte temperature, in modo tale da evitare la deformazione dovuta alla radiazione termica dell'apparecchiatura.
2. Accertarsi che lo spessore del piano di lavoro soddisfi i requisiti di portata (almeno 30 mm).
3. Realizzare, nel piano di lavoro, un foro di dimensioni corrispondenti a quelle riportate nel disegno a seguire.



4. Garantire una ventilazione adeguata attorno all'apparecchiatura. Accertarsi che i fori di ventilazione non siano bloccati.
5. **Attenzione:** Qualora non siano previste cappe aspiranti, la distanza di sicurezza tra il piano di cottura e l'armadietto situato sopra all'apparecchiatura stessa dovrà essere pari ad almeno 760 mm.

5.3 Collegamento elettrico



PERICOLO! Rischio di fulminazione elettrica!
In caso di installazione non corretta, l'apparecchiatura può provocare lesioni corporee!

Prima di installare l'apparecchiatura vanno confrontati i parametri locali della rete elettrica, con i parametri di alimentazione dell'apparecchiatura (vedere la targhetta nominale). Collegare l'apparecchiatura solo nel caso in cui i dati suddetti siano corrispondenti!

- Il circuito elettrico della presa dovrà essere provvisto di un salvavita da almeno 16A. Il collegamento dell'apparecchiatura dovrà essere diretto e dovrà utilizzare una presa elettrica provvista di messa a terra. Non usare diramazioni né prese multiple.
- I cavi elettrici devono trovarsi sotto all'apparecchiatura.
- Ruotare la manopola di regolazione in posizione **"OFF"**.
- Collegare il piano di comando e il fornello a induzione per mezzo del raccordo filettato a più poli.
- Collegare la spina a una presa singola provvista di messa a terra.
Il dispositivo emetterà un segnale sonoro. L'apparecchiatura, in questo momento, sarà in modo **Standby**.

6. Utilizzo

6.1 Modalità di funzionamento delle zone di riscaldamento ad induzione

Nelle fornello a induzione all'avvolgimento della matassa del tubo sotto il vetro viene portata la tensione elettrica. Si producono i campi magnetici che in conseguenza dell'effetto fisico direttamente riscaldano la pentola.

Questo vuol dire il risparmio del tempo e dell'energia perchè non sono qui riscaldate prima come nei convenzionali campi di riscaldamento, l'elemento riscaldante è la superficie di cottura in vetro. Un altro vantaggio è il tempo molto breve necessario per la cottura che è la conseguenza delle suddette caratteristiche tecniche.

Il flusso del calore cambia immediatamente con il cambio dell' impostazione e si può con tanta precisione regolarlo. La superficie di cottura ad induzione reagisce ai cambiamenti delle impostazioni così velocemente come la cucina a gas, in quanto l'energia raggiunge immediatamente la pentola non riscaldando prima degli altri materiali.

Le tecniche di induzione uniscono questa rapidità della reazione con il vantaggio sostanziale della corrente che rende possibile la dosatura precisa del flusso del calore.

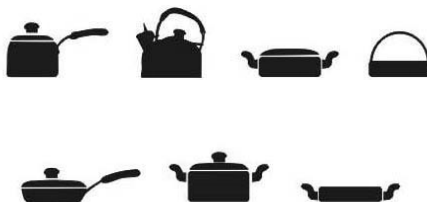
Altri vantaggi della cucina ad induzione:

- Siccome la piastra è riscaldata solo indirettamente tramite il fondo del recipiente, il cibo bollente non può bruciarsi troppo. Il riscaldamento della superficie in vetro è solo il risultato del recipiente da cottura scotto.
- Se l'apparecchio venisse messo in funzione senza la pentola o se la pentola fosse stata rimossa dall'apparecchio, l'apparecchio reagisce emettendo ripetutamente un segnale acustico e si spegne dopo ca. 30 secondi.
- L'apparecchiatura riconoscerà la presenza di una stoviglia adeguata sul piano di cottura. In caso contrario, non vi sarà la trasmissione dell'energia. L'apparecchiatura, dopo circa 30 secondi, si spegnerà.
- Durante l'esercizio dell'impianto con la pentola vuota, il sensore di temperatura assicura l'immediato spegnimento.

6.2 Stoviglie adeguate e non adeguate

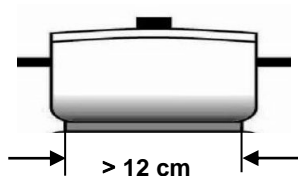
Stoviglie adeguate

- Stoviglie in ferro;
- Stoviglie in ferro smaltate;
- Tegami/padelle in acciaio o in ghisa smaltata;
- Tegami/padelle in ghisa;
- Recipienti in acciaio nobile 18/0 ed alluminio, qualora siano contrassegnati come articoli adatti alle cucine ad induzione (controllare la descrizione del recipiente).



Dato il particolare funzionamento del fornello ad induzione, potranno essere utilizzate soltanto stoviglie con un fondo tale da consentire la magnetizzazione.

Per ottenere risultati migliori, utilizzare solo padelle/pentole di diametro compreso tra 12 e 26 cm.



Per esempio**Bartscher pentole ad induzione, completo 9- pezzi****Acciaio cromato-nichelato • bordo lucidato • maniglie non scaldanti****4 pentole con i coperchi**

2,0 litri • Ø 16 cm • alt. 10,0 cm

2,7 litri • Ø 18 cm • alt. 11,0 cm

5,1 litri • Ø 24 cm • alt. 11,5 cm

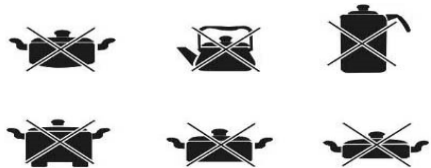
6,1 litri • Ø 20 cm • alt. 20,0 cm

Cod. art.: A130442**1 padella**

2,8 litri • Ø 24 cm • alt. 6,5 cm

Stoviglie non adeguate

- Stoviglie con tegame convesso;
- Stoviglie in alluminio, bronzo e rame.
Fanno eccezione le stoviglie contrassegnate come articoli adatti alle cucine ad induzione;
- Tegami/padelle di diametro minore a 12 cm;
- Stoviglie provviste di piedini;
- Stoviglie in ceramica;
- Stoviglie in vetro;

**PRUDENZA!**

Usate, per favore, solo recipienti per cottura, che sono chiaramente indicate come idonee alle cucine ad induzione.

Se la cucina dovesse riconoscere un'eccessiva declinazione magnetica del contenitore, a ciò seguirebbe un calo di potenza. Questo può azionare il blocco contro il surriscaldamento. Non usare contenitori d'alluminio, di bronzo o materiali non metallici.

6.3 Utilizzo

Piano di comando



1 Display digitale

2 Spie LED della potenza e della temperatura

3 Regolatore a manopola

4 „OFF” – posizione del regolatore a manopola

5 Tasto di selezione potenza/temperatura

- Prima del primo utilizzo, pulire l'apparecchiatura e il piano di comando secondo le indicazioni contenute al **punto 7 “Pulizia”**.
- Collocare una stoviglia adeguata, con al suo interno il prodotto da cuocere, al centro del piano di cottura.





PRUDENZA!

Non collocare mai sul piano di cottura stoviglie prive di contenuto.

Il riscaldamento di un tegame o di una padella vuota attiva la protezione antisurriscaldamento. Viene emesso un segnale di errore e l'apparecchiatura si spegne. Sul display digitale comparirà il messaggio "E2".

Rimuovere il tegame dal piano di cottura e attendere che si raffreddi per qualche minuto. Fatto ciò, sarà possibile ricominciare a utilizzare l'apparecchiatura.

Impostazioni



INDICAZIONE!

Per stufare o cuocere le pietanze a vapore (temperatura max 170C), selezionare uno dei livelli 1-10 nel modo potenza.

Per cuocere al forno o friggere (temperatura max 240 °C), selezionare il modo temperatura e impostare il valore nell'intervallo 60 °C - 240 °C.

Potenza

- Per accendere l'apparecchiatura, ruotare la manopola di regolazione verso destra fino all'emissione del suono "clic".


L'apparecchiatura passerà al modo potenza e sul display digitale comparirà il **livello di potenza preimpostato "1"**.

La spia del modo potenza (1-10) si accende.


Utilizzando la manopola di regolazione, tale impostazione potrà essere modificata in ogni momento nell'intervallo 1-10.

Sul display digitale comparirà il livello di potenza scelto.

Temperatura

- Qualora si desideri abbandonare il modo potenza, premere il tasto di selezione della funzione , passando al modo temperatura.

L'apparecchiatura passerà **all'impostazione di fabbrica della temperatura**, che sarà visualizzata sul display digitale.

La spia di controllo LED della temperatura () si accenderà.

- Utilizzando la manopola di regolazione, tale impostazione potrà essere modificata tra 60 °C e 240 °C. Sono possibili le seguenti impostazioni:

60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 e 240 °C.



INDICAZIONE!

Durante l'uso, sarà possibile passare in ogni momento dal modo potenza al modo temperatura (e viceversa), premendo il tasto di selezione della funzione e portando la manopola di regolazione sul livello di potenza o temperatura richiesto.

- Al termine del processo di cottura o mantenimento del calore, spegnere l'apparecchiatura portando la manopola di regolazione in posizione "OFF".



INDICAZIONE!

La cucina a induzione si spegne automaticamente in caso di mancata selezione delle impostazioni entro 2 ore. Il ventilatore continuerà a funzionare per circa 2 minuti in modo tale da raffreddare i dispositivi elettronici.

7. Pulizia



AVVERTIMENTO!

Staccare l'apparecchiatura dall'alimentazione (tirare la spina!) e lasciarla raffreddare.

Non usare mai getti d'acqua in pressione per pulire l'apparecchiatura.

Impedire l'accesso dell'acqua all'interno dell'apparecchiatura.



PRUDENZA!

Non usare oggetti affilati o detersivi abrasivi per la pulizia del dispositivo (rischio di graffiare la superficie!).

Per la pulizia, non usare mai prodotti contenenti benzina o solventi.

- Pulire regolarmente l'apparecchiatura.
- Il **piano di cottura** e il **piano di comando** andranno puliti con un panno umido e un detersivo delicato.
- Fare in modo che i fori di ventilazione siano privi di sporco e polvere, pulendoli regolarmente (ad es. con un pennello o una soffiatrice).
- Al termine delle operazioni, asciugare e lucidare la superficie con un panno morbido e asciutto.

8. Possibili guasti

In caso di malfunzionamento dell'apparecchiatura, qualora sul display compaia il codice di errore, verificare - in base alla tabella a seguire – se il malfunzionamento può essere eliminato prima di contattare il servizio assistenza o il rivenditore.

Codice di errore	Causa	Soluzione
E01	<ul style="list-style-type: none">• L'apparecchiatura si surriscalda (ad es. a causa dei fori di ventilazione bloccati).• Un pezzo è danneggiato (ad es. transistor).	<ul style="list-style-type: none">• Liberare i fori di ventilazione. Lasciar raffreddare l'apparecchiatura per qualche minuto e avviarla nuovamente. Qualora il messaggio di errore rimanga visibile anche a raffreddamento avvenuto, contattare il rivenditore.• Contattare il rivenditore.
E02	<ul style="list-style-type: none">• La protezione dal surriscaldamento si è attivata, l'apparecchiatura si spegne.	<ul style="list-style-type: none">• Staccare l'apparecchiatura dall'alimentazione (tirare la spina!) Rimuovere la stoviglia dal piano di cottura. Lasciar raffreddare l'apparecchiatura per qualche minuto e avviarla nuovamente.
E03	<ul style="list-style-type: none">• Breve assenza di tensione.	<ul style="list-style-type: none">• Staccare l'apparecchiatura dall'alimentazione (tirare la spina!) Riaccendere l'apparecchiatura dopo qualche minuto. Ordinare all'elettricista la verifica dell'allacciamento alla rete.

Qualora non sia possibile eliminare i malfunzionamenti:

- Non aprire il corpo esterno,
- Avvisare il punto servizio clienti o contattare il rivenditore, fornendo le seguenti informazioni:
 - Tipo di malfunzionamento;
 - Numero e serie dell'articolo (conformemente a quanto riportato sulla targhetta nominale applicata sulla parte posteriore dell'apparecchiatura).

9. Smaltimento

Apparecchiature usate

Al termine del periodo di utilizzo, le apparecchiature usate vanno smaltite, secondo le norme in vigore nel dato paese. Consigliamo di contattare ditte specializzate o le strutture delle autorità locali responsabili dello smaltimento dei rifiuti.



AVVERTIMENTO!

Per evitare un eventuale utilizzo non autorizzato e i rischi ad esso connessi, prima di smaltire l'apparecchiatura bisogna assicurarsi che non sia possibile riattivarla. A tal fine va sconnessa l'apparecchiatura dall'alimentazione e va tagliato il cavo di alimentazione.



PRUDENZA!



Durante lo smaltimento dell'apparecchiatura, vanno rispettate le opportune norme statali o regionali.

ESPAÑOL

Índice de contenido

1. Seguridad	90
1.1 Explicación de los símbolos	90
1.2 Indicaciones de seguridad.....	91
1.3 Explotación conforme a su diseño.....	96
2. Informaciones generales	97
2.1 Responsabilidad del fabricante y la garantía.....	97
2.2 Protección de los derechos de autor.....	97
2.3 Declaración de Compatibilidad.....	97
3. Transporte, embalaje y almacenaje	98
3.1 Control de entregas.....	98
3.2 Embalaje	98
3.3 Almacenaje.....	98
4. Especificaciones técnicas	99
4.1 Datos técnicos.....	99
4.2 Presentación de las partes del dispositivo.....	100
5. Instalación	101
5.1 Ubicación.....	101
5.2 Montaje.....	102
5.3 Conexión eléctrica	103
6. Servicio	103
6.1 Modo de funcionamiento de las zonas de calentamiento por corrientes de inducción.....	103
6.2 Baterías de cocina adecuados y inadecuados	104
6.3 Uso de dispositivo	106
7. Limpieza	108
8. Fallos posibles	109
9. Recuperación	110

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Alemania

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120



¡Antes de comenzar su utilización debe leer el instrucción de servicio y a continuación, guardarlo en un lugar seguro!

La presente instrucción de servicio describe la instalación del dispositivo, su servicio y su conservación, además sirve como fuente de información importante, así como de guía.

El conocimiento y el cumplimiento de todas sus indicaciones de seguridad y servicio garantizan el trabajo correcto y seguro del dispositivo.

Asimismo se deben respetar todos los reglamentos locales de prevención de accidentes y los principios de seguridad e higiene del trabajo.

La instrucción de servicio constituye un elemento integral del dispositivo y se recomienda mantenerla en un sitio de fácil acceso, para que las personas que instalan, realicen trabajos de conservación y de servicio, o de limpieza del equipo tengan acceso permanente a ella.

Si entrega el dispositivo a una tercera persona, debe también entregarle este manual de instrucciones.

1. Seguridad

El dispositivo se ha fabricado conforme a principios técnicos actualmente reconocidos. Sin embargo, el dispositivo puede ser fuente de peligros si se utiliza de manera incorrecta o distinta para la cual ha sido diseñado.

Todas las personas que utilicen el dispositivo deben respetar las recomendaciones e indicaciones contenidas en estas instrucciones de uso.

1.1 Explicación de los símbolos

Las indicaciones de seguridad y los aspectos técnicos más importantes se han marcado con símbolos adecuados en la presente instrucción de servicio. Estas indicaciones hay que respetarlas absolutamente para evitar posibles accidentes, perjuicios para la salud y la vida, así como daños materiales.



¡PELIGRO!

Este símbolo indica un peligro directo, cuya consecuencia podría ser lesiones graves en el cuerpo o incluso la muerte.



¡ADVERTENCIA!

Este símbolo indica una situación peligrosa, que podría causar lesiones graves en el cuerpo o incluso la muerte.



¡SUPERFICIE CALIENTE!

El símbolo indica que la superficie del dispositivo ésta caliente durante su funcionamiento. ¡Ignorar esta advertencia conlleva riesgo de quemaduras!



¡ATENCIÓN!

Este símbolo indica la posible existencia de situaciones de riesgo que podrían ocasionar lesiones leves o daños, mal funcionamiento y/o deterioro del dispositivo.



¡ATENCIÓN! ¡Campos magnéticos!

Este símbolo indica que los campos magnéticos que se producen durante el funcionamiento del dispositivo podrían provocar interferencias.



¡INDICACIÓN!

Este símbolo indica consejos e información que debe respetar para que la utilización del dispositivo sea efectiva y sin fallos.

1.2 Indicaciones de seguridad

- El dispositivo no está indicado para el uso de personas (incluidos niños) con alguna disfunción física, sensorial o mental, o que no tengan la suficiente experiencia y/o conocimiento, a menos que estas personas estén bajo la supervisión de un adulto responsable de su seguridad o que hubieran recibido de él indicaciones de cómo debe ser utilizado el dispositivo.
- Los niños deben estar bajo supervisión para estar seguro de que no jueguen con el dispositivo ni lo arranquen.
- Durante el funcionamiento del dispositivo, **nunca** lo deje sin supervisión.
- El dispositivo debe utilizarse exclusivamente en interiores.
- El dispositivo **no está** diseñado para ser utilizado con un temporizador externo o por control remoto.

- El dispositivo puede usarse solo en estado técnico fiable y seguro para el uso. En caso de averías en el funcionamiento desconecte el dispositivo de la alimentación y consulte al servicio.
- No se debe permitir a los niños el acceso al material de embalaje, tales como sacos de plástico y espuma de poliestireno. **¡Riesgo de asfixia!**
- Los trabajos de mantenimiento y reparación deben ser realizados únicamente por técnicos cualificados empleando piezas de repuesto y accesorios originales. **¡No intente nunca reparar usted mismo el dispositivo!**
- Se prohíbe usar accesorios y piezas de repuesto no recomendadas por el fabricante. Su uso podría provocar situaciones peligrosas para el usuario, el dispositivo sufrir daños o causar perjuicios para la salud o vida de las personas, además se pierde la garantía.
- Sin la autorización del fabricante se prohíbe terminantemente realizar cualquier cambio o modificación del dispositivo, para así evitar riesgos de peligro y garantizar su funcionamiento óptimo.



¡PELIGRO! ¡Riesgo de choque eléctrico!

Con el fin de evitar los resultados del peligro, se deben seguir las siguientes precauciones de seguridad.

- No permitir que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor o cantos agudos. El cable de alimentación no debe colgar de la mesa ni de ningún otro tipo de tablero. Debe tener cuidado de que nadie pise el cable ni pueda tropezar con él.
- El cable de alimentación no puede estar doblado, aplastado ni enredado, siempre debe estar totalmente desenrollado. No colocar nunca el dispositivo u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- No se debe cubrir el cable de alimentación. El cable de alimentación no debe encontrarse en la zona de trabajo.

- El cable de alimentación debe ser revisado periódicamente para determinar si presenta algún daño. No utilice el dispositivo con el cable de alimentación dañado. Si el cable está dañado, deba encargarle al servicio técnico o a un técnico calificado su sustitución.
- El cable de alimentación se debe siempre desacoplar de la toma de corriente tirando únicamente del enchufe.
- No trasladar, mover ni levantar el dispositivo por el cable de alimentación.
- En ningún caso se debe abrir la carcasa del dispositivo. En el caso de modificar el circuito eléctrico o manipular el diseño eléctrico o mecánico existe el riesgo de choque eléctrico.
- Nunca sumerja el dispositivo, el cable de alimentación y el enchufe en agua u otros líquidos.
- Se prohíbe usar detergentes cáusticos y evite que el agua penetre el dispositivo.
- **No** se debe nunca utilizar el dispositivo con las manos húmedas o estando sobre una superficie mojada.
- Desenchufar el dispositivo de la toma de corriente,
 - cuando el dispositivo no está siendo utilizado,
 - si durante su funcionamiento hay interferencias,
 - antes de limpiar el dispositivo.



¡SUPERFICIE CALIENTE! ¡Riesgo de quemaduras!

Para evitar las consecuencias de los peligros debe respetar las siguientes indicaciones:

- Durante el funcionamiento del dispositivo, la superficie de cocción se encuentra muy caliente. **Debe recordar**, que la cocina de inducción no crea calor en sí misma durante la cocción. ¡Sin embargo, su superficie se calienta con el calor de la batería de cocina! **Al finalizar de utilizar el dispositivo, la superficie de cocción se encuentra caliente. ¡No se debe tocar!**

- En el campo de cocción no debe colocar ningún tipo de utensilio de cocina de metal, tapas de ollas o sartenes, cuchillos y otros objetos de metal. Al encender el dispositivo estos objetos también se pueden calentar en exceso.
- Debe recordar que objetos tales como anillos, relojes, etc. pueden calentarse si se encuentran cerca de la superficie de cocción.
- Para evitar el sobrecalentamiento, en la superficie del dispositivo no debe colocar papel de aluminio o placas de metal.



¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de incendio!

Para evitar las consecuencias de los peligros debe respetar las siguientes indicaciones:

- ¡Debe asegurarse de evitar calentar durante demasiado tiempo aceites y grasas! Los aceites y grasas calentados en exceso pueden encenderse rápidamente. Si se produce una llama en el campo de cocción, debe apagar el dispositivo y apagar la llama con una cubierta grande, un plato o un paño húmedo.

¡Nunca debe apagar el fuego con agua!

Después de apagar la llama debe esperar a que el campo de cocción se enfríe y asegurarse de que exista ventilación y una cantidad adecuada de aire fresco.



¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de explosión!

Para evitar las consecuencias de los peligros debe respetar las siguientes indicaciones:

- En las cercanías del dispositivo no debe encontrarse ningún tipo de contenedor plástico combustible (fácilmente inflamable), materiales ácidos o alcalinos, ya que esto podría acortar la vida útil del dispositivo y, al encenderlo, existe riesgo de deflagración.

- En el campo de cocción por inducción no debe calentar recipientes cerrados, como latas de conservas. Como consecuencia de la presión en los recipientes las latas podrían explotar (reventar). La lata de conservas se calienta mejor si se abre previamente y es colocada en una olla con una pequeña cantidad de agua, que para calentar se pone en el campo de cocción.



¡ATENCIÓN! ¡Peligro de los campos electromagnéticos!

Para evitar las consecuencias de los peligros debe respetar las siguientes indicaciones:

- Los objetos magnéticos tales como tarjetas de crédito, tarjetas de almacenamiento USB, o calculadoras no deben encontrarse en contacto directo con el dispositivo encendido. Su funcionamiento puede resultar interferido por los campos magnéticos.
- ¡No abrir la cubierta inferior!
- Debe asegurarse de que los utensilios para cocinar se encuentren siempre en el centro del campo de trabajo, para que el fondo del utensilio de cocina cubra los campos electromagnéticos.
- Los estudios científicos confirman que las cocinas de inducción no suponen un riesgo. De cualquier forma, las personas con un marcapasos deben respetar una separación de al menos 60 cm del dispositivo encendido.



¡ATENCIÓN!

Para evitar un eventual deterioro del dispositivo debe respetar las siguientes indicaciones.

- No debe utilizar objetos punzantes o limpiadores cáusticos para limpiar la superficie del dispositivo.
- El dispositivo no debe tratarse como un estante. No se debe depositar en él vajilla vacía.

- La superficie de cocción está realizada en vidrio resistente a las altas temperaturas. En el caso de deterioro, o de que aparezcan pequeñas grietas debe inmediatamente desenchufar el dispositivo de la toma de corriente e informar al servicio técnico.

1.3 Explotación conforme a su diseño

El dispositivo trabajará de modo correcto única y exclusivamente si es utilizado para una finalidad no distinta para la cual ha sido diseñado o fabricado.

Toda modificación en el dispositivo, su montaje y trabajos de mantenimiento, los debe realizar un servicio autorizado especializado.

El dispositivo no está indicado para un uso industrial continuo.

El dispositivo está diseñado para ser utilizado en hogares y similares, tales como:

- en tiendas, oficinas o lugares de trabajo similares;
- en granjas;
- para clientes de hoteles, moteles y otros lugares similares;
- en cafeterías.

La placa de inducción está indicada únicamente para **preparar y calentar** alimentos utilizando una batería de cocina adecuada.

La placa de inducción no debe ser utilizada para:

- calentar o recalentar líquidos o materiales inflamables, perjudiciales para la salud, fácilmente volátiles, etc.



¡ATENCIÓN!

El uso del dispositivo de modo distinto para el cual ha sido diseñado está prohibido y se considerará como explotación incompatible.

No se admitirá ningún tipo de reclamación hacia el fabricante y/o sus representantes a título de daños surgidos por razones de una explotación inadecuada del dispositivo.

Todos los daños que surjan durante la explotación inadecuada del dispositivo serán responsabilidad única y exclusiva del usuario.

2. Informaciones generales

2.1 Responsabilidad del fabricante y la garantía

Todas las informaciones contenidas en estas instrucciones se han presentado conforme a los reglamentos vigentes, conocimientos actuales de fabricación e ingeniería y en base a nuestro conocimiento y experiencia de varios años.

Asimismo la traducción de la instrucción de servicio se ha realizado escrupulosamente. Sin embargo no nos hacemos responsables por errores eventuales en la misma. La versión que decide es la instrucción de servicio anexada en idioma alemán.

En el caso de encargos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se aplican los conocimientos técnicos más recientes, el dispositivo entregado puede diferenciarse de las informaciones y figuras contenidas en la presente instrucción de servicio.



¡ATENCIÓN!

¡Antes de iniciar cualquier operación relacionada con el dispositivo, sobre todo antes de ponerlo en marcha, leer con atención las presentes instrucciones de uso!

El fabricante **no se hace responsable** de los daños y fallos derivados de:

- el incumplimiento de las instrucciones de uso y limpieza;
- el uso inapropiado;
- la introducción de cambios por el usuario;
- el uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios técnicos en el producto con el propósito de mejorar las propiedades utilizables del dispositivo.

2.2 Protección de los derechos de autor

La presente instrucción de servicio, así como los textos, dibujos, fotos y otros elementos que contiene están protegidos por derechos de autor. Sin la autorización escrita del fabricante se prohíbe estrictamente duplicar el contenido de la instrucción de servicio de cualquier forma y modo (también fragmentos), así como su utilización y/o el traspaso de su contenido a terceros. El quebrantamiento de lo anteriormente mencionado tendrá efectos de indemnización. Nos reservamos el derecho de reclamaciones posteriores.



¡INDICACIÓN!

Los datos, textos, dibujos, fotografías y otras descripciones de la presente instrucción están protegidos por las leyes en materia de derechos de autor y de propiedad industrial. Su uso ilegal será motivo de sanción jurídica.

2.3 Declaración de Compatibilidad



El dispositivo actualmente cumple las normas vigentes y las directrices de la Unión Europea. Esto está confirmado en la Declaración de Compatibilidad WE. A petición del cliente podemos enviar dicha Declaración de Compatibilidad WE.

3. Transporte, embalaje y almacenaje

3.1 Control de entregas

Tras la entrega, hay que revisar inmediatamente si el dispositivo está completo y si no sufrió daños durante el transporte. En caso de confirmar daños de transporte visibles no hay que aceptar el dispositivo, o bien recibirlo condicionalmente.

Los daños hay que detallarlos en los documentos de transporte / o en la lista de entrega del agente expedidor.

Los daños ocultos hay que comunicarlos directamente tras su confirmación, ya que las reclamaciones de indemnización sólo se pueden hacer dentro de los plazos de reclamación vigentes.

3.2 Embalaje

Rogamos no tirar el cartón del dispositivo. Puede ser útil para guardar el dispositivo durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio en caso de daños o averías del mismo. Antes del ponerlo en marcha retire todo el material externo e interno del empaque.



Durante la recuperación del embalaje hay que cumplir los reglamentos vigentes del país dado. Los materiales de empaque con propiedades de reuso hay que reciclarlos.

Por favor, revise si el dispositivo y los accesorios se encuentran en el juego. Si faltasen partes, rogamos contactar con nuestro Departamento de Servicio de Atención al Cliente.

3.3 Almacenaje

Se recomienda no abrir el embalaje hasta el momento de instalación del dispositivo, y durante el almacenamiento hay que ajustarse a las designaciones del modo de colocar y almacenar el embalaje.

Los dispositivos empacados hay que almacenarlos siempre conforme a las siguientes condiciones:

- no almacenar al aire libre,
- mantener en un sitio seco, proteger del polvo,
- proteger contra la acción agentes agresivos,
- proteger contra la luz solar,
- evitar sacudidas mecánicas,
- en caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controlar regularmente el estado de todas partes y el embalaje, si es necesario, renueve el dispositivo.

4. Especificaciones técnicas

4.1 Datos técnicos

Nombre	Placa de inducción IK 35-EB
Código:	105829
Material:	Carcasa: acero al cromo-níquel 18/10 Superficie de cocción: vidrio
Modelo:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Número de zonas de cocción: 1 ▪ Empotrable ▪ Detección de recipiente ▪ Pantalla digital ▪ Piloto LED: potencia, temperatura ▪ Protección contra sobrecalentamiento ▪ Control: electrónico, mando giratorio, táctil ▪ Panel de control por separado, longitud de cable: 0,8 m
Niveles de potencia:	10
Niveles de temperatura / Rango de temperatura:	10 / 60 °C - 240 °C, intervalos: de 20 °C.
Potencia nominal:	3,5 kW / 220-240 V 50 Hz
Medidas:	Dispositivo: an. 370 x prof. 390 x al. 115 mm Superficie de cocción de vidrio: an. 310 x prof. 225 mm Diámetro de la zona de cocción: 210 mm Panel de control: an. 167 x prof. 82 x al. 65 mm
Peso:	6,2 kg

¡Sujeto a modificaciones técnicas!

Protección por sobrecalentamiento

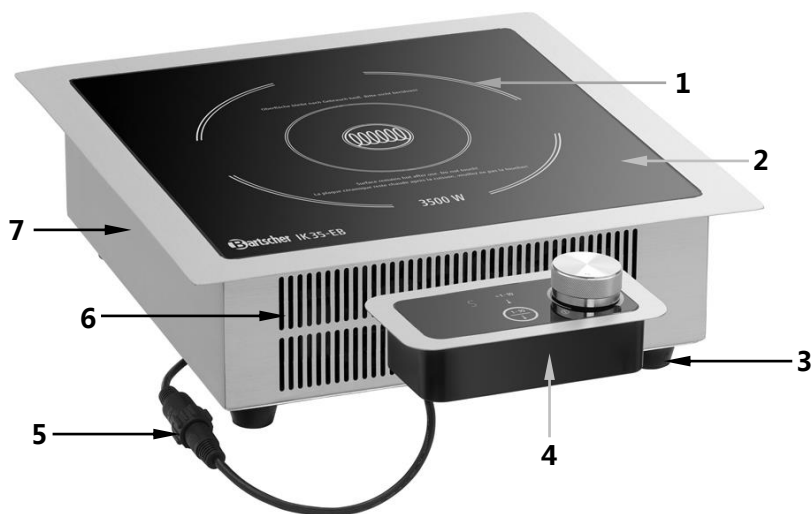
El dispositivo tiene una función de **protección contra el sobrecalentamiento**.

En el caso de superar un límite de temperatura crítico, el dispositivo se desconecta por motivos de seguridad.

Nota: Nunca coloque sobre la zona de cocción un recipiente vacío. El calentamiento de una olla o sartén vacía activa la protección contra sobrecalentamiento, suena una señal acústica y el dispositivo se apaga. En la pantalla digital aparece el mensaje de error "**E2**".

En este caso, retire el recipiente de la zona de cocción y deje enfriar el dispositivo durante unos minutos. A continuación, puede volver a utilizar el dispositivo.

4.2 Presentación de las partes del dispositivo



- 1 Zona de cocción
- 2 Superficie de cocción de vidrio
- 3 Pies (4)
- 4 Panel de control
- 5 Enchufe multipolo roscado
- 6 Rejillas de ventilación
- 7 Carcasa

5. Instalación

5.1 Ubicación

- Desembale el dispositivo, retire y elimine los materiales de envasado de acuerdo con la normativa local vigente.



¡ATENCIÓN!

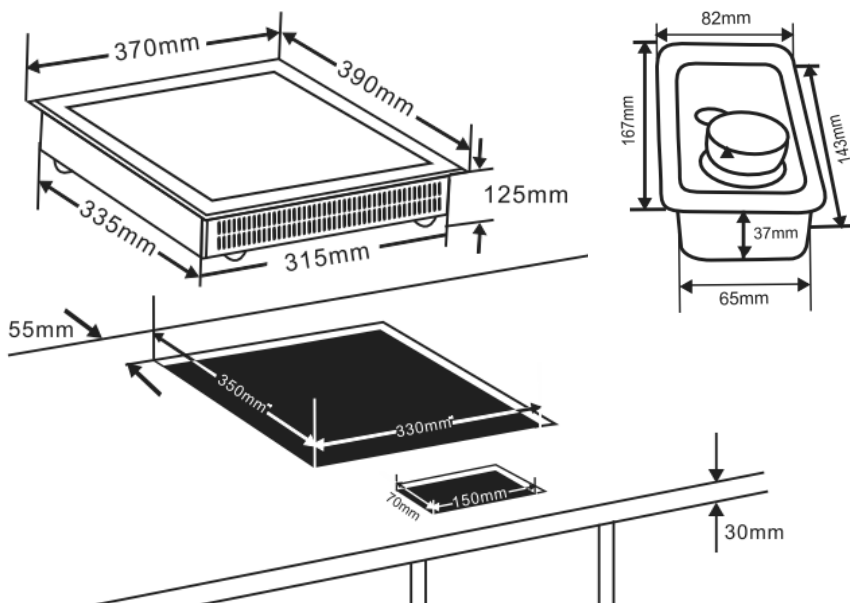
Nunca se deben retirar del dispositivo la tabla con los datos nominales y las indicaciones de seguridad.

- Coloque el dispositivo sobre una superficie de montaje estable, seca, plana, resistente al agua y altas temperaturas.
- **No** utilice el dispositivo cerca de llamas abiertas, hornos eléctricos, estufas u otras fuentes de calor.
- Preste atención a que las rejillas de ventilación del dispositivo no estén bloqueadas o tapadas porque podría provocar un sobrecalentamiento del dispositivo.
- Mantenga una distancia mínima 5 – 10 cm de seguridad desde paredes u otros objetos inflamables.
- **Nunca** coloque el dispositivo en un entorno húmedo o mojado.
- No monte la placa de inducción cerca de dispositivos u objetos sensibles a los campos magnéticos (p. ej.: radios, televisores, etc.).
- Monte el dispositivo de tal manera para que no se bloquee el acceso al enchufe y pueda ser desenchufado rápidamente de la toma de corriente si fuese necesario.

5.2 Montaje

El dispositivo y el panel de control han sido diseñados para ser montados en una encimera. Durante el montaje, cumpla las siguientes instrucciones:

1. Elija una material de encimera resistente a altas temperaturas para evitar deformaciones provocadas por el calor irradiado por el dispositivo.
2. Asegúrese de que el espesor de la encimera cumple los requisitos de resistencia (mín. 30 mm).
3. Corte en la encimera dos orificios con las medidas indicadas en el dibujo siguiente.



4. Procure dejar suficiente ventilación alrededor del dispositivo y que las rejillas de ventilación no se queden bloqueadas.
5. **Nota:** La distancia de seguridad entre la zona de cocción y el armario de pared encima de ella debería ser por lo menos de 760 mm, si no se ha previsto ningún extractor de cocina.

5.3 Conexión eléctrica



¡PELIGRO! ¡Riesgo de choque eléctrico!

En caso de una instalación inapropiada, el dispositivo puede causar lesiones corporales!

Antes de la instalación del dispositivo compare las especificaciones de la corriente de la red local con las de la alimentación del dispositivo (ver placa de características). Conecte el dispositivo única y exclusivamente cuando las especificaciones sean compatibles.

- El circuito de la toma de corriente debe tener una protección de por lo menos 16 A. Conecte el dispositivo directamente a una toma de corriente individual con contactos de protección; no utilice ladrones ni enchufes múltiples.
- Los cables se instalan por debajo del dispositivo.
- Coloque el mando giratorio en la posición "**APAGADO**".
- Conecte el panel de control y la placa de inducción con el enchufe multipolo roscado.
- Conecte la clavija a una toma de corriente individual.
Se oye una señal acústica. El dispositivo está ahora en modo **Standby**.

6. Servicio

6.1 Modo de funcionamiento de las zonas de calentamiento por corrientes de inducción

En las placa de inducción la tensión eléctrica es conducida a la bobina del cable bajo el vidrio. De esta manera surgen campos magnéticos, los cuales a través del efecto físico calientan directamente la olla.

Esto significa ahorrar tiempo y energía, ya que aquí no se calienta primero, como sucede en las cocinas conveccionales, el elemento calefactor y la superficie de cocimiento de vidrio.

Otra ventaja es el corto tiempo necesario para cocer, gracias a la propiedades técnicas anteriormente mencionadas.

El flujo térmico cambia inmediatamente al ajustar las preferencias y se puede regular con gran precisión. La superficie de inducción que cocina reacciona a los cambios de colocación como lo haría una cocina de gas, ya que la energía llega enseguida a la olla sin calentar primero otros materiales.

La técnica de inducción une esta rapidez de reacción con la ventaja básica de la corriente, la cual permite la dosificación exacta del flujo térmico.

Otras ventajas de la cocina de inducción:

- Dado que la placa calefactor se calienta indirectamente, a través del fondo del recipiente, la comida que hierve no se quema fuertemente. El calentamiento de la superficie de cocimiento de vidrio es únicamente el efecto del recipiente caliente.
- Si se enciende el dispositivo sin batería de cocina encima o la batería se retira del dispositivo, se produce una señal acústica repetitiva y el dispositivo se apaga después de 30 segundos.
- El dispositivo reconoce que en la zona de cocción se encuentra un recipiente adecuado para la inducción. En caso contrario, no se transmite energía. El dispositivo se desconecta aprox. en 30 segundos. .
- Durante el trabajo del dispositivo con un recipiente vacío, el termodetector garantiza la desconexión automática.

6.2 Baterías de cocina adecuados y inadecuados

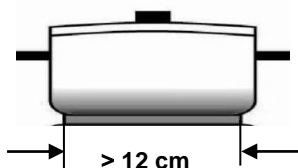
Baterías de cocina adecuadas

- Batería de cocina de hierro;
- Batería de cocina de hierro esmaltado;
- Ollas/sartenes de acero o hierro esmaltado;
- Ollas/sartenes de hierro;
- Batería de cocina de acero noble 18/0 y aluminio, si están indicadas para ser utilizadas en cocinas de inducción (ver la descripción en la batería de cocina).



Debido al funcionamiento particular de los campos de inducción se pueden utilizar únicamente baterías de cocina adecuadas con un fondo de material magnético.

Para conseguir unos mejores resultados debe utilizar únicamente sartenes/ollas con un diámetro de fondo desde 12 cm hasta 26 cm.



Por ejemplo

**Bartscher ollas de inducción, juegos de 9 piezas
acero al cromo-níquel • bordes pulidos • mangos aislantes**

4 ollas con tapas

2,0 litros • Ø 16 cm • altura 10,0 cm

2,7 litros • Ø 18 cm • altura 11,0 cm

5,1 litros • Ø 24 cm • altura 11,5 cm

6,1 litros • Ø 20 cm • altura 20,0 cm

Código: A130442

1 sartén

2,8 litros • Ø 24 cm • altura 6,5 cm

Baterías de cocina inadecuadas

- Batería de cocina con fondo convexo;
- Batería de cocina de aluminio, bronce o cobre, con la excepción de aquellas baterías en las que se indique claramente que se pueden utilizar en cocinas de inducción;
- Ollas/sartenes con un diámetro inferior a 12 cm;
- Batería de cocina con pies de apoyo;
- Batería de cocina de cerámica;
- Batería de cocina de cristal.

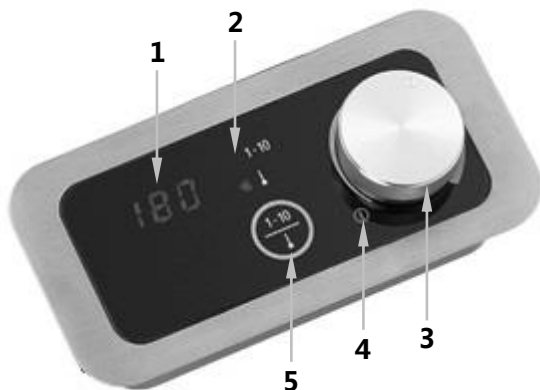


¡ATENCIÓN!

Use únicamente recipientes marcados como aptos para cocinas de inducción. Si la placa inducción sufre demasiada desviación del recipiente magnético, se puede producir una disminución de potencia. Esto puede causar que deje de funcionar el dispositivo de seguridad de sobrecalentamiento. Por ello, no debe utilizar recipientes de aluminio, bronce o no metálicos.

6.3 Uso de dispositivo

Panel de control



1 Pantalla digital

2 Piloto de control LED para potencia y temperatura

3 Mando giratorio

4 "APAGADO"- posición del mando giratorio

5 Botón de selección de funciones para potencia / temperatura

- Limpie el dispositivo y el panel de control antes del primer uso de acuerdo con las instrucciones del **punto 7 "Limpieza"**.
- Coloque un recipiente idóneo con contenido en el centro de la zona de cocción.





¡ATENCIÓN!

No coloque sobre la zona de cocción un recipiente vacío.

El calentamiento de una olla o sartén vacía activa la protección contra sobrecalentamiento, suena una señal acústica de fallo y el dispositivo se apaga. En la pantalla digital aparece el mensaje "E2".

Retire el recipiente de la zona de cocción y deje enfriar el dispositivo durante unos minutos. A continuación, puede volver a utilizar el dispositivo.

Configuración



¡INDICACIÓN!

Para cocinar al vapor o cocer (temperatura máx. 170 °C), seleccione en modo de potencia uno de los niveles 1 - 10.

Para asar o freír (temperatura máx, 240 °C) seleccione el modo de temperatura y ajuste la temperatura en el rango de 60 °C a 240 °C.

Potencia

- Para encender el dispositivo, gire hacia la derecha el mando giratorio hasta que oiga un "clic".



El dispositivo se conecta en modo de potencia y en la pantalla digital aparece el **nivel de potencia por defecto "1"**.

El piloto de modo de potencia (1-10) se enciende.

Con el mando giratorio siempre se puede cambiar este ajuste en el rango 1-10.

En la pantalla digital aparece el nivel de potencia seleccionado.

Temperatura

- Si desea salir del modo de potencia, apriete el botón de selección de función  para pasar al modo de temperatura.
El dispositivo salta a la **temperatura preajustada** que aparece en la pantalla digital.
El piloto de control LED de la temperatura () se enciende.
- Con el mando giratorio siempre se puede cambiar este ajuste entre 60 °C y 240 °C. Se pueden realizar los siguientes ajustes:

60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 y 240 °C.



¡INDICACIÓN!

Durante el funcionamiento se puede conmutar en cualquier momento entre el modo de potencia y temperatura apretando el botón de selección de función y seleccionando con el mando giratorio el nivel de potencia o temperatura adecuado.

- Una vez finalizado el proceso de cocción o de mantenimiento de calor, desconecte el dispositivo colocando el mando giratorio en la posición "DESCON."



¡INDICACIÓN!

La cocina de inducción se apaga automáticamente, si en el transcurso de 2 horas no se ha introducido ningún ajuste. El ventilador funciona para enfriar los componentes electrónicos aprox. durante 2 minutos.

7. Limpieza



¡ADVERTENCIA!

Antes de limpiarlo, desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación (¡retire el enchufe!) y deje que se enfríe.

¡Para la limpieza del dispositivo no utilice chorro de agua a presión!

Vigilar que no entre agua en el dispositivo.



¡ATENCIÓN!

Para limpiar nunca utilice productos de limpieza fuertes o abrasivos que puedan rayar la superficie del dispositivo.

Nunca utilice productos de limpieza que contengan gasolina o diluyentes.

- Limpie el dispositivo con frecuencia.
- **Limpie la superficie de cocción y panel de control** con un paño suave y humedecido y con un detergente suave, no abrasivo.
- Asegúrese de que las rejillas de ventilación estén siempre libre de suciedad y polvo y límpielas periódicamente (p. ej., con un pincel o un soplador).
- Para finalizar seque y saque brillo de la superficie con un paño suave y seco.

8. Fallos posibles

Si el dispositivo muestra problemas de funcionamiento y en la pantalla digital aparece un código de error, compruebe en la tabla siguiente, si se puede eliminar el problema antes de ponerse en contacto con el departamento de atención al cliente o el vendedor.

Código de fallo	Causa	Solución
E01	<ul style="list-style-type: none"> El dispositivo se calienta fuertemente (p. ej., a causa de los orificios de ventilación obstruidos). Un elemento dañado (por ejemplo, el transistor). 	<ul style="list-style-type: none"> Destape los orificios de ventilación. Deje enfriar el dispositivo durante unos minutos y luego estará listo para funcionar de nuevo. Una vez frío, si la información del error sigue apareciendo en la pantalla, póngase en contacto con el vendedor. Póngase en contacto con el vendedor.
E02	<ul style="list-style-type: none"> Ha saltado la protección contra sobrecalentamiento y el dispositivo se ha desconectado. 	<ul style="list-style-type: none"> Desconecte el dispositivo de la toma de corriente (¡retire el enchufe!). Retire el recipiente de la zona de cocción. Deje enfriar el dispositivo durante unos minutos y vuelva a ponerlo en funcionamiento.
E03	<ul style="list-style-type: none"> Falta tensión de poca duración. 	<ul style="list-style-type: none"> Desconecte el dispositivo de la toma de corriente (¡retire el enchufe!). Transcurridos unos minutos, vuelva a conectar el dispositivo a la toma de corriente. Solicite a un electricista que revise la conexión eléctrica.

Si no se pueden eliminar los fallos de funcionamiento:

- no abrir la carcasa,
- informar al punto de atención al cliente o ponerse en contacto con el vendedor, indicando la siguiente información:
 - tipo de fallo de funcionamiento;
 - código y serie (ver placa de características en la parte trasera del dispositivo).

9. Recuperación

Dispositivos antiguos

Tras finalizar el período de explotación, los dispositivos viejos hay que enviarlos para su recuperación conforme a los reglamentos vigentes de cada país. Recomendamos contactar con una empresa especializada en dicha rama o con el departamento de asuntos de recuperación de desechos de su municipio.



¡ADVERTENCIA!

Para evitar eventuales abusos, y sus riesgos de peligro, antes de enviar el dispositivo para su recuperación, asegúrese de que ya no funciona. Para ello desconecte el dispositivo de la corriente y corte el cable de alimentación.



¡ATENCIÓN!



Durante la recuperación del dispositivo, siga al pie de la letra las leyes estatales o regionales.

PORTUGUÊS**Índice**

1. Segurança.....	112
1.1 Explicação dos símbolos.....	112
1.2 Indicações de segurança.....	113
1.3 Utilização de acordo com as disposições.....	118
2. Informações gerais	119
2.1 Responsabilidade e garantia.....	119
2.2 Direitos de autor.....	119
2.3 Declaração de conformidade.....	119
3. Transporte, embalagem e armazenamento.....	120
3.1 Controle na entrega.....	120
3.2 Embalagem	120
3.3 Armazenamento	120
4. Dados técnicos.....	121
4.1 Indicações técnicas.....	121
4.2 Especificação dos componentes do aparelho	122
5. Instalação.....	123
5.1 Colocação	123
5.2 Montagem	124
5.3 Conexão eléctrica.....	125
6. Utilização	125
6.1 Funcionamento dos fogões indutores.....	125
6.2 Louça apropriada e inapropriada.....	126
6.3 Utilização.....	128
7. Limpeza.....	130
8. Possíveis problemas.....	131
9. Reciclagem	132

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Alemanha

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120



Antes de iniciar a utilização deve ler o manual de instruções e seguidamente guardá-lo num lugar facilmente acessível!

Este manual de instruções contém informações sobre a instalação, manuseamento e manutenção do aparelho e deve ser consultado como uma fonte importante de informação e guia de referência.

O conhecimento das instruções de segurança e manuseamento garantem o uso correcto e seguro do aparelho.

Para além das informações fornecidas neste guia deve respeitar as normas de Higiene e Segurança locais bem como as mais básicas normas de segurança.

O manual de instruções faz parte integrante do produto e deve ser mantido perto do aparelho, acessível ao responsável pela instalação, utilização, manutenção ou limpeza.

Quando o aparelho for transferido a terceiros, também deve ser transferido o presente manual de instruções.

1. Segurança

Este aparelho foi produzido de acordo com os níveis tecnológicos actuais. Contudo, o aparelho pode ser perigoso quando usado incorrectamente.

Todas as pessoas que utilizarem o aparelho, têm que respeitar as recomendações e indicações, que encontram-se no presente manual de instruções.

1.1 Explicação dos símbolos

Neste manual, os símbolos alertam para importantes instruções de segurança, ou conselhos técnicos. As instruções devem ser seguidas com atenção para evitar qualquer risco de acidente pessoal ou danificação do material.



PERIGO!

Este símbolo indica uma risco directo, que pode provocar danos corporais sérios ou levar à morte.



ATENÇÃO!

Este símbolo indica situações perigosas, que podem provocar danos corporais graves ou levar à morte.



SUPERFÍCIE QUENTE!

O símbolo avisa sobre a superfície quente do aparelho durante o seu funcionamento. Se o aviso for ignorado, podem acontecer queimaduras!



CUIDADO!

Este símbolo indica a possibilidade de surgimento de situações perigosas, que podem provocar danos corporais leves ou a danificação, funcionamento defeituoso e/ou destruição do aparelho.



CUIDADO! Campo magnético!

Este símbolo informa sobre os campos magnéticos, que surgem durante o funcionamento do aparelho e que podem provocar perturbações.



NOTA!

Este símbolo indica conselhos e informações, que devem ser cumpridos, para tornar o manuseamento do aparelho eficaz e livre de defeitos.

1.2 Indicações de segurança

- O aparelho não se destina ao uso por pessoas com habilidade física, sensorial ou mental reduzida (incluindo crianças) ou pessoas com pouca experiência e/ou conhecimento insuficiente, a não ser que as mesmas estejam sob supervisão da pessoa responsável pela sua segurança ou tenham recebido por parte da mesma instruções relativas ao uso do aparelho.
- Crianças devem encontrar-se sob supervisão para garantir que não brinquem com o equipamento nem que se machuquem.
- **Nunca** deve deixar o aparelho sem supervisão durante o seu funcionamento.
- O aparelho apenas deve ser utilizado em compartimentos fechados.
- O aparelho **não** foi projectado para cooperação com um temporizador externo ou um controlo remoto.

- O equipamento pode ser operado somente estando em perfeito estado, não trazendo preocupações e estando totalmente seguro para ser utilizado. Em caso de falhas no funcionamento, deve-se desligar o equipamento da alimentação e informar o serviço técnico.
- Impedir o acesso de crianças aos materiais de embalagem, tais como sacos de plástico ou elementos de esferovite.

Perigo de sufocamento!

- Somente técnicos qualificados podem reparar ou fazer trabalhos de manutenção no aparelho, usando peças e acessórios originais. **Nunca tente reparar o aparelho sozinho!**
- Não utilize nenhum acessório ou peça que não seja recomendada pelo fabricante. Isto pode ser perigoso para o utilizador e provocar acidentes pessoais ou danos no aparelho, levando à anulação da garantia.
- Para evitar acidentes e permitir uma ideal eficácia, não deve ser feita nenhuma modificação ou alteração do aparelho que não seja aprovada pelo fabricante.



PERIGO! Perigo de choque eléctrico!

Deve respeitar as seguintes indicações relativas à segurança para evitar os efeitos ocorrentes deste perigo.

- Não deve permitir-se um contacto do cabo eléctrico com fontes de calor e cantos afiados. O cabo eléctrico não pode descair da mesa ou de outra superfície de trabalho. Tomar atenção para que ninguém possa pisar o cabo ou tropeçar no mesmo.
- O cabo de alimentação não pode ser dobrado, torcido, enrolado, tem que estar sempre completamente esticado. Nunca deve colocar-se o aparelho nem outros objectos sobre o cabo de alimentação.
- Não tapar o cabo de alimentação. O cabo de alimentação não pode encontrar-se na área operacional.

- O cabo de alimentação deve ser verificado regularmente do ponto de vista de danificações. Não utilizar o aparelho com o cabo de alimentação danificado. Se o cabo estiver danificado, para evitar qualquer perigo, deve encomendar a sua troca num ponto de serviço ou a um electricista qualificado.
- O cabo de alimentação deve ser sempre desligado da tomada puxando apenas pela ficha.
- Nunca deve mover, deslocar nem pegar no aparelho segurando pelo cabo de alimentação.
- Não deve abrir a caixa do aparelho sob qualquer circunstância. No caso de uma danificação da instalação eléctrica ou de uma remodelação da construção eléctrica ou mecânica, existe o risco de um choque eléctrico.
- Nunca deve imergir o aparelho, o cabo de alimentação bem como a ficha, em água ou outros líquidos.
- Não use produtos ácidos e não deixe que agua entre no aparelho.
- Nunca deve operar o aparelho com as mãos molhadas ou enquanto encontrar-se sobre um soalho molhado.
- Remover a ficha da tomada,
 - quando o aparelho já não for utilizado,
 - quando ocorrerem perturbações durante a utilização,
 - antes da limpeza do aparelho.



Superfície quente! Perigo de queimadura!

Deve respeitar as seguintes indicações para evitar os efeitos ocorrentes deste risco.

- A superfície de cozedura fica muito quente durante o funcionamento. **Deve lembrar-se**, que a própria fogão de indução não gera calor durante a cozedura. No entanto a sua superfície é aquecida com o calor da louça de cozedura!

**A superfície continua quente após terminar a utilização.
Não tocar!**

- Não deve colocar nenhuns utensílios de cozinha de metal sobre a área de cozedura, tampas de tachos ou frigideiras, facas e outros objectos de metal. Estes objectos podem aquecer fortemente após ligar o aparelho.
- Deve recordar-se de que tais objectos como anéis, relógios, etc. podem aquecer, se encontrarem-se perto da área de cozedura.
- Não colocar folha de alumínio ou placas metálicas sobre a superfície do aparelho, para evitar o sobreaquecimento.



ATENÇÃO! Perigo de incêndio!

Deve respeitar as seguintes indicações para evitar os efeitos ocorrentes deste risco.

- Absolutamente deve evitar o sobreaquecimento duradouro de óleos e gorduras! O óleo ou gordura sobreaquecidos podem incendiar rapidamente. Se na área de cozedura ocorrer uma ignição, deve desligar o aparelho e extinguir a chama com uma tampa grande, um prato ou um pano húmido.

Nunca deve extinguir a chama com água!

Após extinguir o fogo, deve aguardar até que os utensílios, que encontram-se sobre a área de cozedura, arrefeçam e assegurar um fluxo adequado de ar fresco.



ATENÇÃO! Perigo de explosão!

Deve respeitar as seguintes indicações para evitar os efeitos ocorrentes deste risco.

- Na proximidade do aparelho não podem encontrar-se nenhuns recipientes de plástico, substâncias ácidas ou alcalinas inflamáveis (facilmente comburentes), pois o mesmo pode encurtar a vida útil do aparelho e pode existir o perigo de deflagração quando o mesmo for ligado.

- Não deve aquecer recipientes fechados, p. ex. latas de conservas sobre a área de cozedura de indução. Os recipientes ou as latas podem explodir (quebrar-se) como resultado do efeito da hipertensão. A lata de conserva deve ser aquecida abrindo a mesma e colocando-a num tacho com pouca água, que deve ser colocado sobre a área de cozedura para proceder com o aquecimento.



CUIDADO! Perigo resultante do campo electromagnético!

Deve respeitar as seguintes indicações para evitar os efeitos ocorrentes deste risco.

- Os objectos magnéticos, tais como cartões de crédito, suportes de dados ou calculadoras não podem encontrar-se na vizinhança directa do aparelho ligado. O seu funcionamento pode ser perturbado pelo campo magnético.
- Não abrir a protecção de baixo!
- Tomar atenção, para que os utensílios de cozedura encontrem-se sempre no meio da área operacional, para que os seus fundos tapem o máximo possível o campo electromagnético.
- As análises científicas confirmam, que as cozinhas de indução não constituem uma ameaça. No entanto as pessoas com um pacemaker, devem manter uma distância de pelo menos 60 centímetros do aparelho ligado.



CUIDADO!

Respeitar as seguintes indicações para evitar uma eventual danificação do aparelho.

- Não usar objectos agudos ou produtos de limpeza ásperos para a limpeza da superfície.
- O aparelho não deve ser tratado como uma prateleira, não deve colocar louça vazia sobre o mesmo.

- A superfície de cozedura foi feita de vidro resistente a alta temperatura. No caso de uma danificação ou se surgir uma pequena fractura, deve desligar imediatamente o aparelho da corrente eléctrica e notificar o ponto de serviço.

1.3 Utilização de acordo com as disposições

A segurança operacional do aparelho só está assegurada em caso de utilização correcta de acordo com as indicações no manual de instruções.

Todas as intervenções técnicas, também a montagem e a manutenção devem ser efectuadas exclusivamente por um serviço a clientes qualificado.

Este aparelho não está adaptado para ser operado num modo industrial contínuo.

O aparelho foi projectado para uso doméstico e em locais afins, tais como:

- em lojas, escritórios e locais de trabalho afins;
- em empresas agrícolas;
- para clientes em hotéis, motéis e outros locais de habitação afins;
- em locais de servimento de pequeno-almoço.

A **fogão de indução** serve apenas para **preparar e aquecer** produtos com louça de cozedura apropriada.

A **fogão de indução** não deve ser utilizada entre outros para:

- aquecer líquidos ou materiais, etc. inflamáveis, nocivos para a saúde e facilmente voláteis.



CUIDADO!

Não é permitida qualquer utilização do aparelho que vá para além da utilização correcta e/ou utilização de outro tipo e é válida como não estando de acordo com as disposições.

Excluem-se as reivindicações de qualquer tipo contra o fabricante e/ou os seus mandatários devido a danos provocados pela utilização incorrecta do aparelho.

Apenas o operador é responsável por todos os danos em caso de utilização incorrecta.

2. Informações gerais

2.1 Responsabilidade e garantia

Toda a informação e instruções deste manual respeitam normas de segurança, os níveis actuais de tecnologia assim como o conhecimento e experiência que adquirimos ao longo dos anos.

O manual de instruções foi traduzido com todo o cuidado e atenção. Contudo não nos responsabilizamos por quaisquer erros de tradução.

No caso de ser encomendado um modelo especial, este pode não corresponder às descrições e ilustrações deste manual. É também o caso de encomendas especiais ou se o aparelho for modificado com nova tecnologia.



CUIDADO!

Antes de iniciar qualquer utilização do aparelho, especialmente antes de ligá-lo, deve ler atentamente o presente manual de instruções!

O produtor **não se responsabiliza** pelos danos e estragos resultantes:

- do não cumprimento das indicações relativas à utilização e limpeza;
- da utilização discordante da destinação do aparelho;
- da introdução de alterações pelo utilizador;
- da aplicação de peças complementares que não foram aprovadas.

É nos reservado o direito de fazer modificações técnicas com o objectivo de melhorar as suas qualidades.

2.2 Direitos de autor

Este manual de instruções contém textos, gravuras e imagens ou outras ilustrações que são protegidas por direitos de autor. Nenhuma parte deste manual pode ser reproduzida, transmitida ou usado de outra forma sem a autorização escrita do fabricante. Qualquer infracção será punida. Todos os direitos reservados.



NOTA!

Os conteúdos, textos, gravuras, fotografias ou qualquer outra ilustração são protegidos por direitos de autor bem como por direitos de propriedade. Qualquer infracção será punida por lei.

2.3 Declaração de conformidade



O aparelho cumpre com as normas e directivas da EU. Isto é certificado pela declaração de conformidade da IEC. Se o desejar, com bom grado lhe enviamos a declaração de conformidade.

3. Transporte, embalagem e armazenamento

3.1 Controle na entrega

Ao receber a entrega, verificá-la imediatamente quanto à sua integridade e danos de transporte. No caso de danos de transporte visíveis do exterior, não receber a entrega ou apenas sob reserva.

Anotar a extensão dos danos na documentação de transporte/guia de remessa do transportador. Desencadear uma reclamação.

Reclamar imediatamente os defeitos encobertos após o reconhecimento dos mesmos, pois há direito a indemnização dentro dos prazos de reclamação válidos.

3.2 Embalagem

Por favor, não deite fora o cartão da embalagem, uma vez que pode se útil para o transporte do aparelho ou no caso de ser enviado para o serviço técnico. O material de embalagem interior e exterior deve ser totalmente retirado antes de instalar o aparelho.



**Se deseja utilizar a embalagem deve respeitar as normas do sue país.
Envie os materiais recicláveis da embalagem para a reciclagem.**

Por favor verifique se o aparelho está completo. No caso de faltar alguma peça, por favor contacte imediatamente o nosso serviço de apoio ao cliente.

3.3 Armazenamento

Mantenha a embalagem fechada até a instalação e seguindo as indicações exteriores de armazenamento.

As embalagens devem ser armazenadas considerando o seguinte:

- não armazenar no exterior,
- manter em local seco e protegido do pó,
- proteger de ambientes agressivos,
- manter longe da luz do sol,
- evite choques e vibrações,
- em caso de período longo de armazenamento (mais de 3 meses), verifique o estado da embalagem e das peças regularmente, se necessário renove.

4. Dados técnicos

4.1 Indicações técnicas

Nome	Fogão de indução IK 35-EB
Art. nº:	105829
Material:	estrutura: aço cromo-níquel 18/10 placa de aquecimento: vidro
Execução:	<ul style="list-style-type: none">▪ número de placas: 1▪ Encastrável▪ deteção de panela▪ indicador digital▪ luz LED de potência e temperatura▪ proteção contra sobreaquecimento▪ controle: eletrónico, botão regulador e por toque▪ painel de controlo separado, comprimento do cabo: 0,8 m
Número de níveis de potência:	10
Níveis de temperatura / Gama de temperaturas:	10 / 60 °C - 240 °C, intervalos de ajuste da temperatura: 20 °C
Potência de instalação:	3,5 kW / 220-240 V 50 Hz
Dimensões:	aparelho: L 370 x P 390 x A 115 mm placa de aquecimento de vidro: L 310 x P 225 mm diâmetro do campo de aquecimento: 210 mm painel de controlo: L 167 x P 82 x A 65 mm
Peso:	6,2 kg

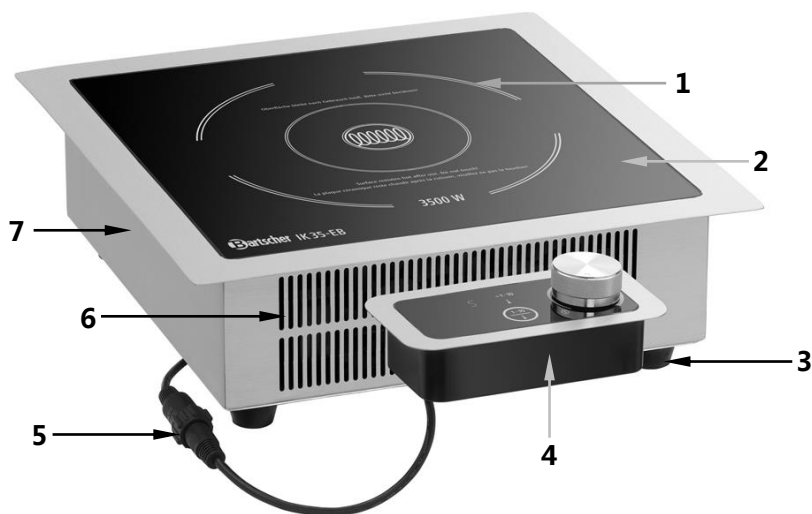
Reservado o direito a alterações técnicas!

Proteção contra sobreaquecimento

O aparelho vem equipado com uma função **de protecção contra o sobreaquecimento**. Caso a temperatura seja excedida de maneira crítica, o aparelho se desligará como medida de segurança.

Dica: Nunca coloque utensílios vazios sobre a placa de aquecimento. O aquecimento de uma panela ou frigideira vazias ativará a proteção contra sobreaquecimento, soará o sinal sonoro e o aparelho se desligará. Aparecerá no ecrã digital o código de erro „E2“. Neste caso, deve-se retirar o utensílio da placa de aquecimento e deixar o aparelho arrefecere-se por alguns minutos. Em seguida, pode-se reiniciar a utilização do aparelho.

4.2 Especificação dos componentes do aparelho



- 1 Campo de aquecimento
- 2 Placa de aquecimento de vidro
- 3 Pés (4)
- 4 Painel de controlo
- 5 Conector de rosca de múltiplas posições
- 6 Aberturas de ventilação
- 7 Parte exterior

5. Instalação

5.1 Colocação

- Desembalar o equipamento e descartar todos os materiais de embalagem de acordo com as normas de meio-ambiente vigentes.



CUIDADO!

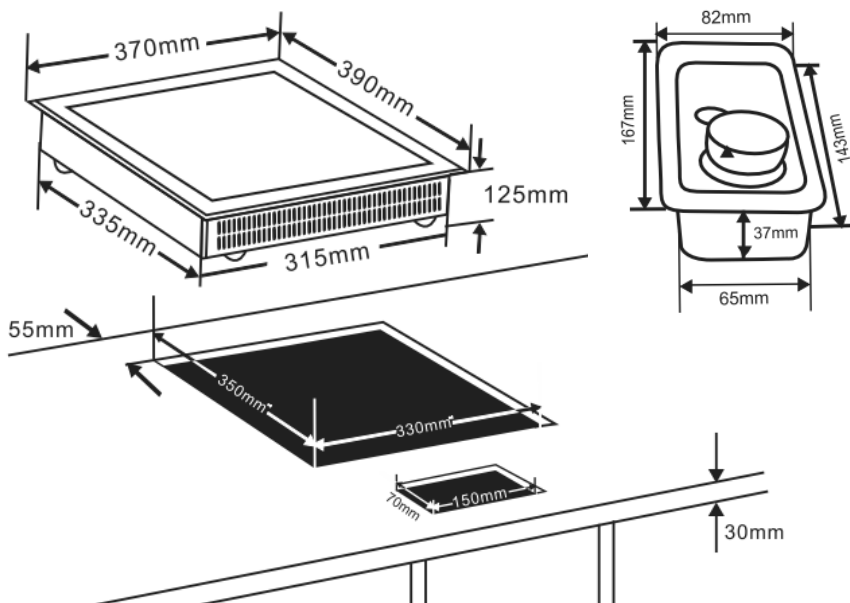
Nunca deve eliminar a chapa de identificação nem as etiquetas de aviso do aparelho.

- Instalar o aparelho em uma superfície estável, seca, uniforme, à prova d'água e resistente à altas temperaturas.
- **Não** é permitido utilizar o aparelho próximo à chamas abertas, fornos elétricos, fornos de aquecimento e outras fontes de calor.
- Prestar atenção para que as aberturas de ventilação não sejam bloqueadas nem cobertas pois isto poderia resultar no sobreaquecimento do aparelho.
- Manter uma distância mínima de 5 a 10 cm de paredes inflamáveis ou outros objetos.
- **Nunca** expor o aparelho à um ambiente húmido ou molhado.
- Não é permitido montar o fogão de indução próximo à aparelhos ou objetos que sejam sensíveis às ações de campos magnéticos (ex. Rádio, televisor, etc).
- Deve-se montar o aparelho de forma a não se bloquear o acesso à tomada, para se, caso necessário, possa se rapidamente retirar a tomada da rede elétrica.

5.2 Montagem

O aparelho e o painel de controlo são adaptadas para serem montadas sobre uma mesa de trabalho. Durante a montagem, deve-se seguir as seguintes instruções:

1. Para montar, deve-se escolher uma mesa de trabalho resistente à altas temperaturas para se evitar a deformação da mesma por conta do calor do aparelho.
2. Certificar-se de que a espessura da mesa de trabalho obedeça as exigências quanto ao peso (pelo menos 30 mm).
3. Fazer uma abertura na placa da mesa de trabalho de acordo com os dados contidos no desenho abaixo.



4. Esteja atento para que haja ventilação suficiente ao redor do aparelho, prestar atenção para que as aberturas de ventilação não sejam bloqueadas nem cobertas.
5. **Dica:** Uma distância segura entre a placa de aquecimento e o armário sob o aparelho deve ser de pelo menos 760 mm, se não estiver previsto o uso de nenhum exaustor de cozinha.

5.3 Conexão eléctrica



PERIGO! Perigo de choque eléctrico!

**O aparelho pode provocar ferimentos se for mal instalado!
Antes de instalar verifique se a corrente local é compatível
com o aparelho (consulte a tabela). Ligue o aparelho
somente em caso de compatibilidade!**

- O circuito eléctrico da tomada eléctrica precisa ter uma protecção de 16A. Conectar o aparelho apenas directamente em uma tomada com protecção: não utilizar filtros de linha ou tomadas múltiplas.
- Os fios estão disponíveis embaixo do aparelho.
- Girar o botão regulador até a posição „**DESLIGAR**“.
- Conectar o painel de controlo e o fogão de indução através de um plugue multipolar de rosca.
- Conectar a tomada à uma tomada individual.

Escutar o sinal sonoro: O aparelho encontra-se em modo **Standby**.

6. Utilização

6.1 Funcionamento dos fogões indutores

No fogão indutor, por baixo da superfície do vidro temos uma bobine de indução a que é aplicada voltagem eléctrica. Isto cria campos magnéticos, que aquecem directamente o fundo dos utensílios de cozinha através de um efeito físico. Isto poupa energia e tempo porque ao contrario das placas de aquecimento comuns, o utensílio de cozinha é que aquece e não o elemento aquecedor e o vidro.

Devido às características técnicas descritas acima, outra vantagem é a do reduzido tempo para começar a cozinhar. Para além disso, o fluxo de calor regula-se facilmente e pode ser controlado.

O fogão indutor pode ser regulado tão facilmente como um forno a gás, uma vez que a energia atinge a panela sem ter que aquecer primeiro outros materiais. A tecnologia de indução combina esta reacção rápida com a vantagem da electricidade, o que significa que é possível ajustar precisamente o fornecedor de calor.

Outras vantagens do fogão de indução:

- Uma vez que a zona de cozedura é aquecida indirectamente através do fundo do utensílio de cozinha, o derrame de comida não pode agarrar e queimar. O aquecimento da placa de vidro resulta do utensílio de cozinha quente.
- Se o aparelho for ligado sem um recipiente em cima do mesmo ou se o mesmo recipiente for tirado, ouve-se um sinal sonoro que se repete e o aparelho desliga-se passados uns 30 segundos.
- O aparelho reconhecerá se há no campo de aquecimento um utensílio adequado. Se não, não fornecerá energia. O aparelho após 30 segundos se desligará.
- Ao utilizar utensílios de cozinha vazios, um sensor de energia desliga automaticamente.

6.2 Louça apropriada e inapropriada

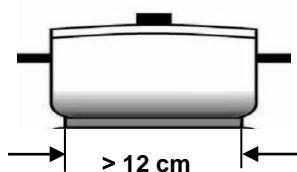
Louça apropriada

- Louça de ferro;
- Louça de ferro esmaltado;
- Tachos/panelas de aço ou ferro esmaltado;
- Tachos/panelas de ferro fundido;
- Louça de aço nobre 18/0 e de alumínio, se for indicada como adequada para indução (verificar a descrição do utensílio).



Devido ao modo particular de funcionamento do campo de indução, apenas é apropriada louça de cozedura com um fundo, que permita a magnetização.

Para obter melhores resultados, apenas deve utilizar frigideiras/tachos com um diâmetro do fundo de 12 cm a 26 cm.



Por exemplo

Bartscher trem de cozinha de 9 peças em crómio e aço niquelado

- rebordos polidos
- pegas que não aquecem

4 panelas com tampa

2,0 litros • Ø 16 cm • altura 10,0 cm

2,7 litros • Ø 18 cm • altura 11,0 cm

5,1 litros • Ø 24 cm • altura 11,5 cm

6,1 litros • Ø 20 cm • altura 20,0 cm

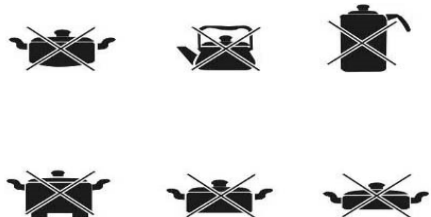
1 frigideira

2, litros • Ø 24 cm • altura 6,5 cm

Art. nº: A130442

Louça inapropriada

- Louça com fundo convexo;
- Louça de alumínio, bronze ou cobre. A única excepção são utensílios claramente identificados como apropriados para fogões de indução;
- Tachos/panelas com um diâmetro inferior a 12 cm;
- Louça com pés;
- Louça de cerâmica;
- Louça de vidro.



CUIDADO!

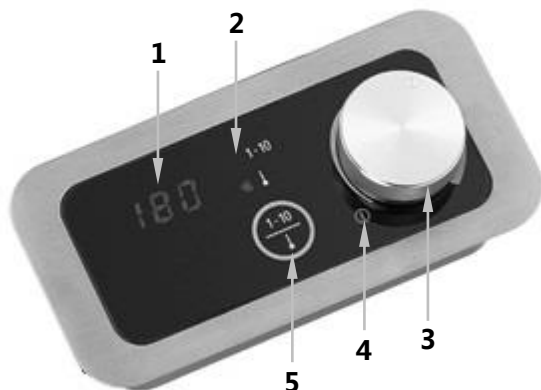
Por favor utilize somente os utensílios assinalados como adequados para fogão indutor.

Se o fogão de indução reconhecer um desvio demasiado grande no recipiente magnetizador, a potência do aparelho baixa. Em consequência pode deixar de funcionar a protecção contra o sobreaquecimento.

Por isso não deve usar-se recipientes de alumínio, latão ou não-metálicos.

6.3 Utilização

Painel de comando



1 Ecrã digital

2 Luz de controlo LED de potência e temperatura

3 Botão regulador

4 „DESL“-posição do botão regulador

5 Pressione o botão de potência/temperatura

- Limpar o aparelho e o painel de controlo antes do primeiro uso de acordo com as instruções contidas no **ponto 7 „Limpeza“**.
- Colocar o utensílio adequado com o conteúdo no centro da placa de aquecimento.





CUIDADO!

Não colocar sobre a placa de aquecimento utensílios vazios.

O aquecimento de panelas e frigideiras vazias ativará a proteção contra sobreaquecimento, ouvir-se-á um sinal sonoro de erro e o aparelho se desligará. O indicador digital visualiza o código “E2”.

Retirar o utensílio da placa de aquecimento e deixar o aparelho se arrefecer por alguns minutos. Em seguida pode-se reiniciar a utilização do aparelho.

Configurações



NOTA!



Para cozinhar os alimentos no vapor ou cozinhar normalmente (temp. máxima de 170 °C), deve-se escolher um dos níveis de 1 à 10 no modo potência.

Para assar ou fritar (temp. máxima de 240 °C), deve-se escolher o modo temperatura e escolher entre a faixa de 60 °C à 240 °C.

Potência

- Para se ligar o aparelho, gire o regulador para a direita até ouvir um „click”. O aparelho se ligará no modo potência e no ecrã digital aparecerá **nível de potência ajustado de fábrica „1”**.
Acende a luz de controlo do modo de potência (1-10).
Através do botão regulador pode-se a cada momentom udar as configurações na faixa de 1-10.
No ecrã digital aparecerá o nível de potência.

Temperatura

- Caso deseje deixar o modo potência, deve-se pressionar o botão de escolha de função  que o levará ao modo temperatura.
O aparelho se ligará **em uma temperatua definida de fábrica**, que aparecerá no ecrã digital.
Luz de controlo LED de temperatura () se acenderá.
- Através do botão regulador pode-se a cada momento alterar as configurações entre 60 °C e 240 °C. As seguintes configurações estarão disponíveis:
60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 e 240 °C.



NOTA!

Durante o uso, pode-se a cada momento alternar entre os modos potência e temperatura, pressionando o botão de função e girando-se o botão regulador de acordo com a potência e temperatura desejadas.

- Após o término do processo de cozimento ou manutenção de calor, deve-se desligar o aparelho, deixando o botão regulador na posição „DESL“.



NOTA!

O fogão de indução se desligará automaticamente se em 2 horas não for definida qualquer configuração. O ventilador funciona para arrefecer os componentes elétricos ainda por cerca de 2 minutos após o desligamento.

7. Limpeza



ATENÇÃO!

Antes de limpar, desligue o aparelho da energia (puxar a tomada da parede!) e deixe-o esfriar.

Não use água sob pressão para limpar o aparelho!

Tomar atenção para não haver água no aparelho.



CUIDADO!

Nunca use produtos de limpeza afiados nem ásperos para limpar o aparelho, pois podem riscar a sua superfície.

Não use produtos com gasolina nem diluente para a limpeza do aparelho.

- Limpe o aparelho regularmente.
- **A placa de aquecimento** e o **painel de controlo** devem ser limpos com um pano macio e húmido e com um produto de limpeza não abrasivo e suave.
- Deve-se tomar cuidado para que as aberturas de ventilação estejam livres de sujeira e poeira, limpando-as regularmente (ex. Com um pincel ou soprador).
- No final deve secar e polir a superfície com um pano macio seco.

8. Possíveis problemas

Se aparecerem defeitos no funcionamento do aparelho e no ecrã digital aparecer um código de erro, deve-se verificá-lo com base na tabela abaixo se o defeito pode ser corrigido antes de se contactar com o serviço de atendimento ao cliente ou com o vendedor.

Código de erro	Solução	Solução
E01	<ul style="list-style-type: none">• O aparelho se aquece demais (devido à, por exemplo, aberturas de ventilação tampadas).• Elemento danificado (p. ex. o transistor).	<ul style="list-style-type: none">• Detampar as aberturas de ventilação. Deixar o aparelho esfriar por alguns minutos e em seguida poderá ligá-lo novamente. Se após o resfriamento a informação ainda aparecer no ecrã digital, contacte-se com o vendedor.• O aparelho desliga-se.
E02	<ul style="list-style-type: none">• Proteção contra sobre-aquecimento ativada, o aparelho se desliga.	<ul style="list-style-type: none">• Desconectar o aparelho da alimentação (puxar a tomada da parede!). Retirar o utensílio da placa de aquecimento. Deixe o aparelho alguns minutos para arrefecer, em seguida inicie-o de novo.
E03	<ul style="list-style-type: none">• Falta de luz temporária.	<ul style="list-style-type: none">• Desconectar o aparelho da alimentação (puxar a tomada da parede!). Após alguns minutos, novamente ligar o aparelho. Solicitar à um electricista que verifique a conexão à rede elétrica.

Se não for possível remover a causa do mau funcionamento:

- não abra o corpo principal,
- avise o serviço de atendimento ao cliente ou contate o revendedor, fornecendo as seguintes informações:
 - tipo de avaria no funcionamento;
 - número de artigo e série (verifique a informação na placa de identificação na parte traseira do dispositivo).

9. Reciclagem

Aparelhos usados

Depois de estar fora de uso, o aparelho deve ser eliminado respeitando as normas nacionais. É aconselhável contactar uma empresa especializada em reciclagem, ou simplesmente contactar as entidades locais.



ATENÇÃO!

Para evitar qualquer uso abusivo, certifique-se que esta é impróprio para ser utilizado, antes de o eliminar. Para isso, retire o cabo principal de ligação à corrente.



CUIDADO!



Para a eliminação do aparelho respeite as normas nacionais e locais.

NEDERLANDS**Inhoudsopgave**

1. Veiligheid	134
1.1 Symboolverklaring	134
1.2 Veiligheidsaanwijzingen	135
1.3 Reglementair gebruik	140
2. Algemeen	141
2.1 Aansprakelijkheid en vrijwaring	141
2.2 Auteursrecht	141
2.3 Verklaring van Conformiteit	141
3. Transport, verpakking en bewaring	142
3.1 Controle bij aflevering	142
3.2 Verpakking	142
3.3 Bewaring	142
4. Specificaties	143
4.1 Technische gegevens	143
4.2 Overzicht van onderdelen	144
5. Installatie	145
5.1 Plaatsing	145
5.2 Montage	146
5.3 Elektrische aansluiting	147
6. Bediening	147
6.1 Werking van inductiekookplaten	147
6.2 Geschikt en ongeschikt kookgerei	148
6.3 Bediening	150
7. Reiniging	152
8. Mogelijke storingen	153
9. Afvalverwijdering	154

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Duitsland

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120



Lees voor het gebruik de gebruiksaanwijzing door en bewaar hem op een goed bereikbare plaats!

Deze gebruiksaanwijzing bevat de beschrijving van de installatie, de bediening en het onderhoud van het apparaat en dient als belangrijke informatiebron en naslagwerk.

De kennis en het in acht nemen van alle hier beschreven veiligheidsvoorschriften en instructies is een voorwaarde voor veilig en juist gebruik van het apparaat.

Daarom moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat geldende lokale voorschriften inzake ongevallenpreventie en algemene veiligheidsvoorschriften worden opgevolgd.

De gebruiksaanwijzing is een integraal onderdeel van het product en moet altijd binnen handbereik bewaard worden, zodat deze installatie-, bedienings-, onderhouds- en reinigingspersoneel er gebruik van kan maken.

Als u het apparaat overdraagt aan een derde dient u deze gebruiksaanwijzing ook mee te geven.

1. Veiligheid

Het apparaat is gemaakt volgens de laatste stand der techniek. Het kan echter een bron van gevaar vormen als het apparaat niet in overeenstemming met zijn bestemming gebruikt wordt.

Alle personen die het apparaat gebruiken, moeten zich houden aan de aanbevelingen en aanwijzingen uit deze gebruiksaanwijzing.

1.1 Symboolverklaring

Belangrijke veiligheids- en technische instructies zijn in deze gebruiksaanwijzing aangeduid door symbolen. Deze instructies moeten bij het gebruik van dit apparaat absoluut in acht worden genomen om ongelukken, gevaar voor personen of materiële schade te vermijden.



GEVAAR!

Dit symbool wijst op direct gevaar dat kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel of de dood.



WAARSCHUWING!

Dit symbool wijst op onveilige situaties die kunnen leiden tot zwaar lichamelijk letsel of de dood.



HEET OPPERVLAK!

Dit symbool waarschuwt ervoor dat het werkende apparaat een heet oppervlak heeft. Veronachtzaming van de waarschuwing kan verbranding veroorzaken!



VOORZICHTIG!

Dit symbool wijst op de mogelijkheid van het ontstaan van onveilige situaties die kunnen leiden tot lichte verwondingen of beschadiging, storingen in de werking of vernietiging van het apparaat.



VOORZICHTIG! Magnetische velden!

Dit symbool geeft aan dat de magnetische velden die ontstaan tijdens de werking van het apparaat storingen kunnen veroorzaken.



TIP!

Dit symbool wijst op adviezen en informatie waarmee de bediening van het apparaat efficiënt en storingsvrij blijft.

1.2 Veiligheidsaanwijzingen

- Het apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een fysieke, sensorische of geestelijke handicap en/of met onvoldoende ervaring en/of onvoldoende kennis, tenzij deze personen onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon voldoende uitleg hebben gekregen betreffende het gebruik maken van het apparaat.
- Kinderen moeten zich onder toezicht bevinden om er zeker van te zijn dat zij niet met het apparaat spelen en hem ook niet aan zetten.
- Laat het apparaat **nooit** zonder toezicht werken.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in gesloten ruimten.
- Het apparaat is **niet** bestemd voor aansluiting op een tijdschakelaar of werking met een afstandsbediening.

- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als hij in perfecte staat is en veilig in gebruik. In geval van defecten in de werking, het apparaat van het lichtnet halen en contact opnemen met de service.
- Voorkom dat kinderen in contact kunnen komen met verpakkingsmaterialen als plastic zakken en elementen van polystyreen. **Verstikkingsgevaar!**
- Onderhoud- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerde vaklui worden uitgevoerd, onder gebruikmaking van originele reserveonderdelen en accessoires. **Probeert u nooit zelf het apparaat te repareren!**
- Gebruik uitsluitend accessoires en onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen. De garantie vervalt als er andere accessoires worden gebruikt, ze kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker, schade aan het apparaat veroorzaken en leiden tot lichamelijke letsel.
- Om gevaren te vermijden en om de optimale werking te garanderen mag het apparaat zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant niet veranderd of omgebouwd worden.



GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!

Houd u aan onderstaande veiligheidsaanwijzingen om het gevaar te voorkomen.

- Let erop dat de voedingskabel niet in contact komt met warmtebronnen en scherpe randen. Laat de voedingskabel niet van de tafel of het aanrecht naar beneden hangen. Zorg ervoor dat niemand op de kabel kan stappen of erover kan struikelen.
- De voedingskabel niet knikken, pletten of knopen en altijd volledig uitrollen. Plaats het apparaat of andere voorwerpen nooit op de voedingskabel.
- De voedingskabel niet bedekken. Houd de voedingskabel verwijderd van de werkplek.

- Controleer de voedingskabel regelmatig op beschadigingen. Het apparaat niet gebruiken wanneer de voedingskabel beschadigd is. Laat een beschadigde voedingskabel vervangen door de servicedienst of een gekwalificeerde elektricien om gevaar te voorkomen.
- Trek de voedingskabel altijd aan de stekker uit het stopcontact.
- Het apparaat nooit aan de voedingskabel verplaatsen, optillen of voortbewegen.
- Maak de behuizing onder geen enkel beding open. Bij aanraking van de elektrische aansluitingen of veranderingen van de elektrische of mechanische constructie bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- Dompel het apparaat, de voedingskabel en de stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen en zorg ervoor, dat er geen water in het apparaat komt.
- Het apparaat **nooit** bedienen met natte of vochtige handen of terwijl u op een natte vloer staat.
- Trek de stekker uit het stopcontact
 - als u het apparaat niet gebruikt;
 - als er tijdens het gebruik storingen optreden;
 - vóór reiniging van het apparaat.



HEET OPPERVLAK! Gevaar voor verbranding!

Houd u aan onderstaande aanwijzingen om gevaar te voorkomen.

- Het kookvlak wordt tijdens het gebruik erg heet.
Onthoud dat de inductiekookplaat tijdens het koken geen warmte produceert. Het oppervlak wordt echter wel warm door de warmte van het kookgerei!
**Na afloop van het gebruik is het oppervlak heet.
Niet aanraken!**

- Plaats geen metalen keukengereedschappen, pannen- of koekenpannendeksels en andere metalen voorwerpen op het kookvlak. Deze voorwerpen worden na inschakeling van het apparaat erg heet.
- Houd er rekening mee, dat voorwerpen zoals ringen, horloges etc. heet kunnen worden als zij zich dicht bij het kookvlak bevinden.
- Leg geen aluminiumfolie of metalen platen op het apparaat om oververhitting te voorkomen.



WAARSCHUWING! Brandgevaar!

Houd u aan onderstaande aanwijzingen om gevaar te voorkomen.

- Vermijd absoluut het langdurig oververhitten van oliën en vetten! Oververhitte olie of vet kan makkelijk ontbranden. Mocht de vlam in de pan slaan op het kookvlak, schakel het apparaat dan uit en doof de vlam met een groot deksel, bord of vochtige doek.

Blus het vuur nooit met water!

Wacht na het doven van de vlam tot het vaatwerk op het kookvlak is afgekoeld en zorg voor aanvoer van veel frisse lucht.



WAARSCHUWING! Ontploffingsgevaar!

Houd u aan onderstaande aanwijzingen om gevaar te voorkomen.

- In de buurt van het apparaat mogen zich geen brandbare (licht ontvlambare) plastic containers, zure of basische materialen bevinden. Deze kunnen de levensduur van apparaat verkorten en ontploffingsgevaar bij het inschakelen van het apparaat veroorzaken.

- Verwarm op de inductiekookplaat geen gesloten containers, bv. conservenblikken. Door de overdruk die ontstaat, kunnen de containers of blikjes exploderen (barsten). U kunt een conservenblikje het beste openmaken en opwarmen in een pan met een klein beetje water die u op het kookvlak plaatst.



VOORZICHTIG! Gevaar in verband met het elektromagnetische veld!

Houd u aan onderstaande aanwijzingen om gevaar te voorkomen.

- Magnetische voorwerpen als creditcards, gegevensdragers of rekenmachines mogen zich niet direct in de buurt van het ingeschakelde apparaat bevinden. Het magnetische veld kan hun werking verstoren.
- Het onderscherm niet openen!
- Zorg ervoor dat het kookgerei altijd in het midden van het kookvlak staat, zodat de bodem van de pan het magnetische veld zoveel mogelijk afschermt.
- Wetenschappelijk onderzoek heeft bevestigd dat inductiekookplaten geen gevaar vormen. Personen met een pacemaker moeten echter wel minimaal 60 cm afstand bewaren van een ingeschakelde kookplaat.



VOORZICHTIG!

Houd u aan onderstaande aanwijzingen om mogelijke beschadiging van het apparaat te voorkomen.

- Gebruik geen scherpe voorwerpen of schurende schoonmaakmiddelen om de oppervlakte schoon te maken.
- Gebruik het apparaat niet als plank, zet er geen leeg vaatwerk op.

- Het kookvlak is gemaakt van glas dat bestand is tegen hoge temperaturen. Koppel het apparaat onmiddellijk los van het lichtnet en neem contact op met de servicedienst zodra de oppervlakte is beschadigd, zelfs wanneer er slechts sprake is van een kleine barst.

1.3 Reglementair gebruik

De veiligheid is alleen dan gegarandeerd als het apparaat gebruikt wordt in overeenstemming met zijn bestemming.

Alle technische ingrepen, ook de montage en het onderhoud, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de gekwalificeerde klantenservice.

Dit apparaat is niet bestemd voor permanent professioneel gebruik.

Het apparaat is bestemd voor gebruik in het huishouden en op vergelijkbare plaatsen, zoals:

- in winkels, kantoren of vergelijkbare werkplekken;
- agrarische bedrijven;
- voor klanten in hotels, motels en vergelijkbare huisvestingsvoorzieningen;
- bed and breakfast.

De **inductiekookplaat** is **uitsluitend** bestemd voor het **bereiden en verwarmen** van gerechten in geschikte kookpannen.

De **inductiekookplaat** mag onder andere **niet** worden gebruikt voor:

- het verwarmen en koken van vloeistoffen of substanties die brandbaar, zeer vluchtig, schadelijk voor de gezondheid etc. zijn.



VOORZICHTIG!

Elk gebruik van het apparaat voor andere en/of afwijkende doeleinden dan waarvoor het bestemd is, is verboden en wordt aangemerkt als niet in overeenstemming met zijn bestemming.

Alle vorderingen, ongeacht in welke vorm op de fabrikant en/of zijn gemachtigde met betrekking tot schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, zijn uitgesloten.

Voor alle schade die is veroorzaakt door verkeerde bediening van het apparaat is alleen en uitsluitend de gebruiker aansprakelijk.

2. Algemeen

2.1 Aansprakelijkheid en vrijwaring

Alle gegevens en tips die zijn opgenomen in deze gebruiksaanwijzing zijn samengesteld rekening houdend met de geldende voorschriften, de actuele technische stand van zaken en onze langdurige inzichten en ervaring.

Ook de tekst van deze gebruiksaanwijzing is zo goed mogelijk vertaald. Wij zijn echter niet aansprakelijk voor eventuele fouten in de vertaling. Doorslaggevend is de bijgevoegde Duitse versie van deze gebruiksaanwijzing.

Het geleverde apparaat kan bij speciale bestellingen, aanvullende bestelopties of vanwege de nieuwste technische ontwikkelingen afwijken van de hier beschreven regels en grafische afbeeldingen.



VOORZICHTIG!

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, voordat u handelingen verricht met het apparaat, met name voordat u het in gebruik neemt.

De producent is niet aansprakelijk voor de schade en gebreken die zijn ontstaan als gevolg van:

- het niet in acht nemen van de aanwijzingen voor bediening en reiniging;
- oneigenlijk gebruik;
- het aanbrengen van wijzigingen door de gebruiker;
- de toepassing van ongeoorloofde reserveonderdelen.

Wij behouden ons het recht voor om technische veranderingen in het product aan te brengen die leiden tot verbetering van de gebruikseigenschappen en de verdere ontwikkeling van het apparaat.

2.2 Auteursrecht

De gebruiksaanwijzing en de erin opgenomen teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen zijn auteursrechtelijk beschermd. Niets (ook gedeeltelijk) uit deze uitgave mag in ongeacht welke vorm worden vervoelvoudigd, verwerkt en/of gepubliceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Overtreding van het bovenstaande verplicht tot schadevergoeding. Wij behouden ons het recht voor tot verdere vorderingen.



TIP!

De inhoudelijke gegevens, teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen vallen onder het auteursrechten het recht op de bescherming van de industriële eigendom. Ieder misbruik is strafbaar.

2.3 Verklaring van Conformiteit



Het apparaat beantwoordt aan de actuele EU-normen en richtlijnen. Dit bevestigen we in de EG-verklaring van Conformiteit. Indien gewenst, sturen we u graag de betreffende Verklaring van Conformiteit toe.

3. Transport, verpakking en bewaring

3.1 Controle bij aflevering

Als het apparaat afgeleverd is, onmiddellijk controleren of het compleet en zonder transportschade is. Als er duidelijk zichtbare transportschade is, het geleverde apparaat niet of alleen onder voorbehoud aannemen.

De schade opschrijven op de transportdocumenten/ het leveringsdocument van de leverancier. Vervolgens reclameren.

Verborgene gebreken onmiddellijk nadat ze zijn geconstateerd, reclameren, omdat eisen tot schadevergoeding alleen binnen de reclamatieperiode mogelijk zijn.

3.2 Verpakking

Gooi het verpakkingsmateriaal van het apparaat niet weg. U kunt het eventueel gebruiken voor het bewaren van het apparaat, bij een verhuizing of als u het apparaat bij eventuele schade aan ons servicepunt moet sturen. Verwijder voor de ingebruikname het buitenste en binnenste verpakkingsmateriaal volledig van het apparaat.



Indien u de verpakking wilt weggoien, let dan op de in uw land geldende regels. Lever het verwerkbare verpakkingsmateriaal aan voor recycling.

Controleer of het apparaat en de accessoires compleet zijn. Indien er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met onze Klantenservice.

3.3 Bewaring

Bewaar de gesloten verpakking tot de installatie en volgens de op de buitenkant aangebrachte plaats- en bewaringsmarkering.

Verpakte apparaten alleen als volgt bewaren:

- niet buitenshuis bewaren,
- droog en stofvrij bewaren,
- niet blootstellen aan agressieve middelen,
- tegen straling van de zon beschermen,
- mechanische schokken vermijden,
- bij langere bewaring (> 3 maanden) regelmatig de algemene toestand van alle bestanddelen en van de verpakking controleren, indien nodig verbeteren of vernieuwen.

4. Specificaties

4.1 Technische gegevens

Naam	Inductie kookplaat IK 35-EB
Art.-Nr.:	105829
Materiaal:	ombouw: CNS 18/10 kookplaat: glas
Uitvoering:	<ul style="list-style-type: none">▪ Aantal kookpitten: 1▪ geschikt om in te bouwen▪ panherkenning▪ digitale display▪ LED controlelampjes voor vermogen, temperatuur▪ oververhittingsbeveiliging▪ besturing: elektronisch, draaiknop, touch▪ onafhankelijke bedieningseenheid kabellengte: 0,8 m
Vermogensniveaus:	10
Temperatuurniveaus / temperatuurbereik:	10 / 60 °C - 240 °C, intervalinstelling: 20 °C
Aansluitwaarden:	3,5 kW / 220-240 V 50 Hz
Afmetingen:	Apparaat: B 370 x D 390 x H 115 mm Glazen kookplaat: B 310 x D 225 mm Diameter kookoppervlak: 210 mm bedieningseenheid: B 167 x D 82 x H 65mm
Gewicht:	6,2 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

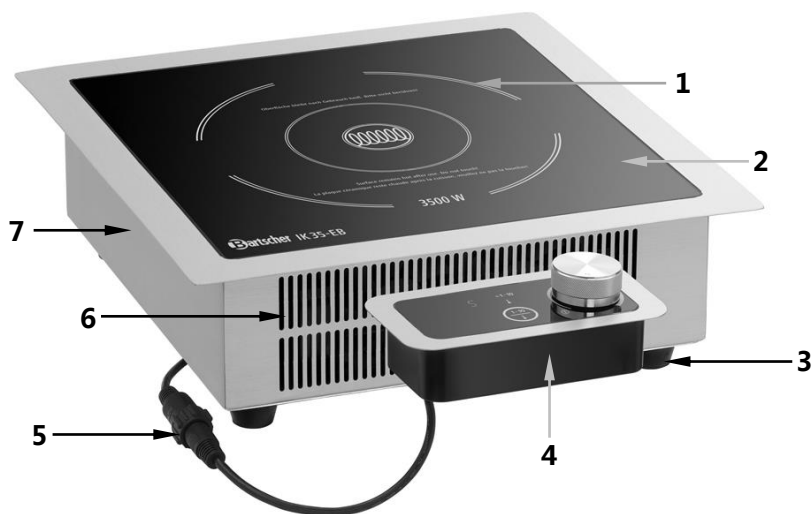
Oververhittingsbeveiliging

Het apparaat is met een **oververhittingsbeveiliging** uitgerust. In het geval de kritische temperatuurgrens wordt overschreden, schakelt het apparaat voor de veiligheid uit.

Aanwijzing: op de kookplaat **nooit** lege pannen zetten. Het verhitten van een lege pan of koekenpan activeert de oververhittingsbeveiliging, een geluidssignaal klinkt en het apparaat schakelt uit. Op de digitale display verschijnt het foutbericht „**E2**“.

In dat geval dient de pan van de kookplaat te worden gehaald en het apparaat moet enige tijd afkoelen. Vervolgens kan het apparaat opnieuw worden gebruikt.

4.2 Overzicht van onderdelen



- 1 Kookplaat
- 2 Glazen kookoppervlak
- 3 Poten (4)
- 4 Bedieningseenheid
- 5 Meerpolige schroefstekker
- 6 Ventilatieopeningen
- 7 Ombouw

5. Installatie

5.1 Plaatsing

- Het apparaat uitpakken en het verpakkingsmateriaal verwijderen volgens de milieuwetgeving.



VOORZICHTIG!

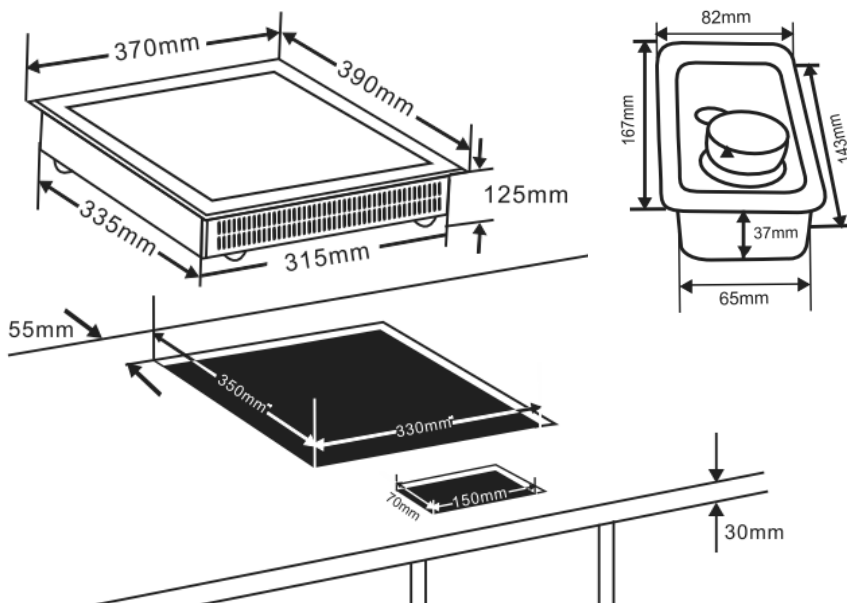
Verwijder nooit het typeplaatje en waarschuwingsaanduidingen van het apparaat.

- Het apparaat op een stabiel, droog, recht en water- en hittebestendig montageoppervlak zetten.
- Het is **verboden** om het apparaat dichtbij open vuur, elektrische kachels, ovens en andere warmtebronnen te gebruiken.
- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen niet geblokkeerd zijn, noch afgedekt omdat dat leidt tot de oververhitting van het apparaat.
- Behoudt een minimale afstand tot brandbare wanden en andere voorwerpen van 5 – 10 cm.
- Het apparaat **nooit** in een vochtige of natte omgeving zetten.
- Het is verboden de inductie kookplaat in de nabijheid van apparaten of voorwerpen te plaatsen die gevoelig zijn voor magnetische velden (bijv. radio, televisie etc.).
- Het apparaat dient op zo'n manier te worden gemonteerd, dat de toegang tot de stekker niet wordt geblokkeerd, om, als het nodig is, snel het apparaat van het lichtnet te halen.

5.2 Montage

Het apparaat en de bedieningseenheid zijn uitgerust voor de montage op het blad van een werktafel. Tijdens de montage dient men zich te houden aan de volgende aanwijzingen:

1. Voor de montage dient een werkblad te worden uitgekozen dat hittebestendig is om deformatie door warmtestraling van het apparaat te voorkomen.
2. Zich ervan verzekeren dat de dikte van het werkblad geschikt is voor de belastingseisen (in ieder geval 30 mm).
3. In het werkblad een opening uitzagen volgens de gegevens in onderstaande afbeelding.



4. Zorg voor genoeg ventilatie om het apparaat, let op dat de ventilatieopeningen niet geblokkeerd zijn.
5. **Aanwijzing:** Een veilige afstand tussen de kookplaat en een kastje boven het apparaat moet in ieder geval 760 mm zijn, als er geen afzuigkap is voorzien.

5.3 Elektrische aansluiting



GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!

Ondeskundige installatie van het apparaat kan verwondingen veroorzaken! Vergelijk de installatiegegevens van het lokale stroomnetwerk met de technische gegevens van het apparaat (zie typeschild). Het apparaat alleen aansluiten als bovenstaande gegevens overeenkomen!

- De stroomkabel voor het stopcontact moet een beveiliging van 16A hebben. Het apparaat alleen direct aansluiten op een enkel contact met een veiligheidspin: gebruik geen spinners of meerpole stekkerdozen.
- De kabels worden onder het apparaat geleid.
- Draai de draaiknop in de positie „UIT“.
- Sluit de bedieningseenheid en de inductie kookplaat met behulp van meerpole schroefstekker aan.
- De stekker aansluiten op een enkel stopcontact.
Een geluidssignaal klinkt. Het apparaat bevindt zich nu in de **Standby** modus.

6. Bediening

6.1 Werking van inductiekookplaten

Bij inductiekookplaat wordt een geleiderspoel onder de glaskeramiek onder spanning gezet. Hierbij ontstaan magneetvelden, die door een natuurkundig effect direct de bodem van de pan verwarmen.

Dit betekent tijd- en energiebesparing, omdat niet, zoals bij gebruikelijke kookvelden, eerst het verwarmingselement en de glaskeramiek wordt verwarmd.

Een ander voordeel vormen - op grond van de boven beschreven technische eigenschappen - de zeer korte aankooktijden.

Verder volgt de warmtetoevoer snel elke verandering van de instelling en laat zich fijn gegradeerd regelen. De inductiekookplaat reageert bij veranderingen van de instellingen vergelijkbaar snel met een gasfornuis, omdat de energie de pan meteen bereikt, zonder dat eerst andere materialen verwarmd moeten worden.

De inductietechniek verbindt deze reactiesnelheid met het principiële voordeel van de stroom, om de warmtetoevoer nauwkeurig te kunnen doseren.

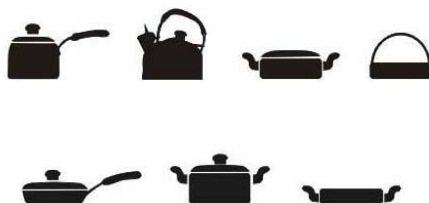
Overige voordelen van een inductiekoker:

- Omdat het kookveld alleen maar indirect boven de bodem van het kookgerei verwarmd wordt, kan overlopend kookgoed niet vastbranden. De verwarming van het kookveld is alleen een gevolg van het hete kookgerei.
- Als het apparaat wordt ingeschakeld zonder dat er een pan op de plaat staat of als de pan wordt verwijderd van de plaat, dan hoort u een herhaald waarschuwings-signaal en het apparaat schakelt zichzelf na ca. 30 seconden uit.
- Het apparaat herkent een geschikte pan op de kookplaat. Als dat niet het geval is, vindt er geen energieoverdraging plaats. Het apparaat schakelt na ong. 30 sec. uit.
- Bij gebruik van het apparaat met leeg kookgerei zorgt een temperatuursensor voor een automatische uitschakeling.

6.2 Geschikt en ongeschikt kookgerei

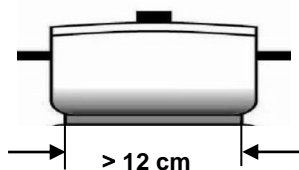
Geschikt kookgerei

- Kookgerei van ijzer;
- Kookgerei van geëmailleerd ijzer;
- Pannen/koekenpannen van staal of geëmailleerd gietijzer;
- Pannen/koekenpannen van gietijzer
- Kookgerei van edelstaal 18/0 en aluminium, voor zover ze zijn gemerkt als geschikt voor inductiekoken (let op de beschrijving van het kookgerei).



Vanwege de specifieke werkwijze van een inductiekookveld is alleen kookgerei met een magnetische bodem geschikt.

Gebruik alleen koekenpannen/pannen met een bodemdoorsnede tussen de 12 en 26 cm om het beste resultaat te bereiken.



Bijvoorbeeld**Bartscher inductiekookpannen, 9-delige kookpannenset
Chroomnikkelstaal • gietrand • koude handgrepen****4 pannen met deksels**

2,0 Liter • Ø 16 cm • hoogte 10,0 cm

2,7 Liter • Ø 18 cm • hoogte 11,0 cm

5,1 Liter • Ø 24 cm • hoogte 11,5 cm

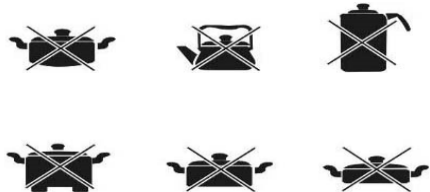
6,1 Liter • Ø 20 cm • hoogte 20,0 cm

Art.-Nr.: A130442**1 pan**

2,8 Liter • Ø 24 cm • hoogte 6,5 cm

Ongeschikt kookgerei

- Kookgerei met een bolle bodem;
- Kookgerei van aluminium, brons of koper. Kookgerei dat duidelijk is gemerkt als geschikt voor inductiekookplaten vormen hierop een uitzondering;
- Pannen/koekenpannen met een doorsnede kleiner dan 12 cm.
- Kookgerei met voetjes;
- Kookgerei van keramiek;
- Kookgerei van glas.

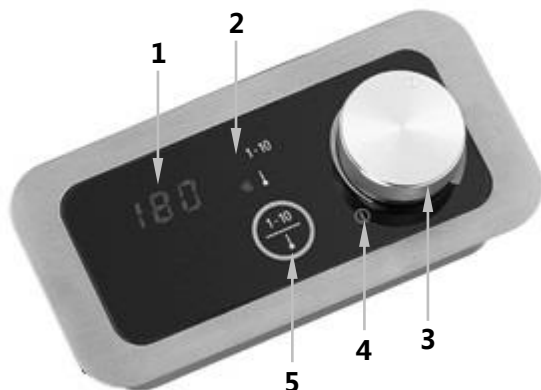
**VOORZICHTIG!**

Gebruik a.u.b. uitsluitend kookgerei, dat expliciet als geschikt voor inductiekook-platen uitgewezen is!

Als de inductie-kookplaat een te grote afwijking van de magnetiserende container detecteert, dan volgt een daling van het vermogen. Hierdoor kan de beveiliging tegen oververhitting stoppen met werken. Gebruik daarom nooit containers van aluminium, brons of niet-metalen materialen.

6.3 Bediening

Bedieningspaneel



1 Digitale display

2 LED controlelampjes vermogen en temperatuur

3 Draaiknop regulator

4 „UIT“-positie draaiknop regulator

5 Keuzknop functie vermogen / temperatuur

- Reinig het apparaat en de bedieningseenheid voor het eerste gebruik volgens de aanwijzingen in **punt 7 „Reiniging“**.
- Een geschikte pan met inhoud centraal op de kookplaat zetten.





VOORZICHTIG!

Zet geen lege pan op de kookplaat.

Het verhitten van een lege pan of koekenpan activeert de oververhittingsbeveiliging, een foutmelding klinkt en het apparaat schakelt uit. Op de digitale display verschijnt het bericht „E2“.

De pan van de kookplaat halen en het apparaat enige minuten laten staan om af te koelen. Vervolgens kan het apparaat opnieuw worden gebruikt.

Instelling



TIP!

Om gerechten te stomen of traditioneel te koken (max. temperatuur 170 °C), in de vermogensmodus één van de niveaus van 1 – 10 kiezen.

Voor het bakken of braden (max. temperatuur 240 °C), de temperatuurmodus kiezen en de temperatuur instellen met een bereik van 60 °C tot 240 °C.

Vermogen

- Om het apparaat in te schakelen, de draaiknopregulator naar rechts draaien, tot een „klik” wordt gehoord.


Het apparaat gaat over op de vermogensmodus en op de digitale display verschijnt het **fabrieksmatig ingestelde vermogensniveau „1“**.

Het vermogenscontrolelampje (1-10) brandt.


Met behulp van de draaiknopregulator kan op ieder moment de instelling binnen een bereik van 1-10 worden veranderd.

Op de digitale display verschijnt het uitgekozen vermogensniveau.

Temperatuur

- In het geval men de vermogensmodus wil verlaten, kan, door te drukken op de functiekeuzeknop  overgegaan worden op de temperatuurmodus.

Het apparaat springt op de **fabrieksinstelling van de temperatuur**, die verschijnt op de digitale display.

Het LED controlelampje voor de temperatuur () brandt.

- Met behulp van de draaiknop van de regulator kan ieder moment de instelling worden veranderd tussen 60 °C en 240 °C. De volgende instellingen zijn mogelijk:

60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 en 240 °C.



Tijdens de exploitatie kan ieder moment worden gewisseld tussen de vermogensmodus en de temperatuurmodus, door de keuzeknop van de functie in te drukken en het geschikte vermogens- of temperaturniveau in te stellen.

- Na het beëindigen van het kookproces of het warmhoudproces, het apparaat uitschakelen door de draaiknop voor de regulatie in de positie „**UIT**“ te zetten.



De inductie kookplaat schakelt automatisch uit als binnen 2 uur geen instelling wordt ingevoerd. De ventilatie werkt, om de elektronica te koelen, nog ongeveer 2 minuten.

7. Reiniging



WAARSCHUWING!

Voor het reinigen het apparaat van de stroomtoevoer halen (de stekker eruit halen!) en hem laten afkoelen.

Voor het reinigen van het apparaat geen water onder druk gebruiken!

Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat kan komen.



VOORZICHTIG!

Voor het reinigen is het verboden om scherpe of schurende reinigingsmiddelen te gebruiken die het oppervlak van het apparaat kunnen bekrassen. Nooit reinigingsmiddelen gebruiken die benzine of oplosmiddelen bevatten.

- Het apparaat regelmatig reinigen.
- **De kookplaat en de bedieningseenheid** reinigen met behulp van een zacht, vochtig doekje en een mild, niet-schurend reinigingsmiddel.
- Ervoor zorgen dat de ventilatieopeningen vrij van vuil en stof zijn, en ze regelmatig reinigen (bijv. met behulp van een penseel of een blazer).
- Tot slot het oppervlak drogen en oppoetsen met een zacht, droog doekje.

8. Mogelijke storingen

Als in het apparaat een storing optreedt, en op de digitale display een foutcode wordt vermeld, dient te worden gecontroleerd op onderstaande tabel of de storing kan worden verholpen vóór het opnemen van contact met de service of verkoper.

Fout code	Oorzaak	Oplossing
E01	<ul style="list-style-type: none">Het apparaat verhit te veel (bijv. door bedekte ventilatieopeningen).Beschadigd onderdeel (bijv. transistor).	<ul style="list-style-type: none">De ventilatieopeningen vrij maken. Het apparaat enige minuten laten afkoelen en vervolgens is hij klaar om te werken. Als na het afkoelen de foutcode nog steeds op de digitale display verschijnt, dient contact te worden opgenomen met de verkoper.Neem contact op met de verkoper.
E02	<ul style="list-style-type: none">De oververhittingsbeveiliging is aangegaan. Het apparaat is uitgeschakeld.	<ul style="list-style-type: none">Het apparaat van het lichtnet halen (de stekker eruit halen!). Haal de pan van de kookplaat. Enkele minuten laten afkoelen en vervolgens opnieuw inschakelen.
E03	<ul style="list-style-type: none">Korte stroomonderbreking	<ul style="list-style-type: none">Het apparaat van het lichtnet halen (de stekker eruit halen!). Na enige minuten opnieuw het apparaat inschakelen. Een elektricien de stroomaansluiting laten controleren.

Indien de functiestoornissen niet verwijderd kunnen worden:

- Behuizing **niet** openen,
- Klantendienst informeren of contact opnemen met verkoper waarbij het volgende dient te worden opgegeven:
 - de aard van de werkingsstoornis;
 - het artikel- en serienummer (af te lezen op het typeplaatje aan de achterzijde van het apparaat).

9. Afvalverwijdering

Oude apparaten

Het gebruikte apparaat moet worden verwijderd in overeenstemming met in uw land geldende voorschriften. Aanbevolen wordt om contact op te nemen met een bedrijf dat gespecialiseerd is in verwijdering.



WAARSCHUWING!

Om misbruik en de daaraan verbonden gevaren te voorkomen, maakt u uw oude apparaat vóór de verwijdering onbruikbaar. Het apparaat uit het stopcontact halen en de aansluitkabel uit het apparaat verwijderen.



VOORZICHTIG!



Bij de verwijdering van het apparaat dient u de in uw land geldende voorschriften in acht te nemen.

DANSK

Indholdsfortegnelse

1. Sikkerhed	156
1.1 Symbolerklæring	156
1.2 Sikkerhedshenvisninger	157
1.3 Anvendelse i overensstemmelse med formålet	162
2. Generelle oplysninger	163
2.1 Producentens ansvar og garanti.....	163
2.2 Ophavsret.....	163
2.3 Overensstemmelseserklæring	163
3. Transport, emballage og opbevaring	164
3.1 Kontrol ved levering.....	164
3.2 Emballage	164
3.3 Opbevaring	164
4. Tekniske parametre	165
4.1 Tekniske data	165
4.2 Komponentoversigt.....	166
5. Installation	167
5.1 Placering	167
5.2 Montering	168
5.3 Elektrisk tilslutning	169
6. Betjening	169
6.1 Induktionsprincippet.....	169
6.2 Passende og uegnede køkkentøj	170
6.3 Betjening	172
7. Rengøring	174
8. Mulige fejl	175
9. Bortskaffelse	176

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Tyskland

Tlf.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120



Læs grundigt betjeningsvejledning før anvendelse og opbevar den i et nemt tilgængeligt sted!

Denne betjeningsvejledning indeholder oplysninger om installation, betjening og vedligeholdelse af apparatet og udgør en vigtig kilde til information og vejledning.

Kendskab til og overholdelse af de i vejledningen anførte retningslinier vedrørende sikkerhed og betjening er en betingelse for, at apparatet er sikkert og fungerer korrekt.

Derudover skal de lokale forskrifter vedrørende forebyggelse af ulykker samt regler for sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen ligeledes overholdes.

Betjeningsvejledningen udgør en integreret del af apparatet og bør opbevares i nærheden af apparatet, således at den altid er let tilgængelig for installatører, vedligeholdelsespersonale og brugere.

Hvis apparatet overgives til en tredje person, så skal man huske at give betjeningsvejledningen.

1. Sikkerhed

Apparatet er fremstillet efter de nuværende gældende regler for teknik. Der kan dog udgå farer fra dette apparat, hvis det anvendes ufagmæssigt eller ukorrekt.

Alle personer, der bruger apparatet, skal tage hensyn til de anbefalinger og retningslinjer, der er indeholdt i denne betjeningsvejledning.

1.1 Symbolerklæring

Vigtige anvisninger til sikkerhed og drift er indført i betjeningsvejledningen sammen med passende symboler. For at undgå eventuelle ulykker, personlige skader og beskadigelse af inventar bør disse anvisninger altid følges nøje.



FARE!

Dette symbol angiver en direkte trussel, hvilket kan resultere i alvorlig skade eller død.



ADVARSEL!

Dette symbol angiver en farlig situation, der kan føre til alvorlige kvæstelser eller dødsfald.



VARMT OVERFLADE!

Symbolet advarer mod en meget varm overflade når apparatet arbejder. Hvis man ringeagter denne advarsel kan det medføre forbrænding!



FORSIGTIG!

Dette symbol angiver muligheden for en farlig situation, der kan resultere i mindre personskade eller skader, fejl og/eller skade på apparatet.



FORSIGTIG! Magnetfelt!

Dette symbol angiver, at de magnetfelter, der genereres under driften af apparatet kan forårsage forstyrrelser.



HENVISNING!

Dette symbol angiver tip og oplysninger, der skal følges for at sikre en effektiv og nøjagtig servicering af apparatet.

1.2 Sikkerhedshenvisninger

- Apparatet er ikke beregnet for personer (inkludert børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, begrænset erfaring eller kundskab, medmindre er de under hensyn af personer, som er ansvarlige for deres trygdhed eller personer, som har fået nødvendige instruktioner.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet, eller ikke starter apparatet.
- Apparatet må **aldrig** efterlades uden opsyn under dets arbejdsdrift.
- Apparatet må kun anvendes i lukkede rum.
- Apparatet kan **ikke** samarbejde med en udvendig timer eller fjernbetjeningssystem.

- Apparatet kan betjenes, når det er i perfekt stand og sikker at bruge. I tilfælde af driftsfejl skal du afbryde apparatet fra elnettet (træk stikket ud) og tilkalde service.
- Lad ikke børn få adgang til emballagematerialer såsom plastikposer og styrofoam. **Fare for kvælning!**
- Service og reparation må kun foretages af kvalificeret personale og kun ved anvendelse af originale reservedele og tilbehør. **Apparatet må ikke forsøges repareret på egen hånd.**
- Anvend ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af producenten, da det kan forårsage skader på apparatet, helbred eller liv. Derudover bortfalder garantien.
- For at undgå farer og sikre optimal ydeevne på apparatet må der ikke foretages ændringer eller ombygninger der ikke udtrykkeligt er godkendt af fabrikanten.



FARE! Fare for elektrisk stød!

For at undgå en nødsituation, skal du overholde følgende sikkerhedsanvisninger.

- Ledningen må ikke udsættes for varme eller skarpe kanter. Forsyningsledningen må ikke hænge langs bordet eller andre overflader. Pas på, så ingen træder direkte på ledningen eller falder over den.
- Forsyningsledningen må ikke være bøjet, kinket eller filtreret, den skal altid være afrullet. Sæt aldrig andre genstande på apparatets forsyningsledning.
- Dæk ikke strømkablet. Strømkablet må ikke befinde sig i nærheden af apparatets arbejdsområde.

- Strømkablet skal kontrolleres jævnligt med hensyn til beskadigelse. Brug ikke apparatet hvis kablet er beskadiget. Hvis det viser sig, at strømkablet er beskadiget, kontakt en kvalificeret elektriker eller serviceværksted for at få det udskiftet.
- Tag altid ledningen ud af stikkontakten ved at trække stikket.
- Flyt ikke eller bevæg ikke apparatet ved ledningen.
- Det er forbudt at åbne apparatets kabinet. I tilfælde af brud og rekonstruktion af de elektriske eller mekaniske forbindelser, er der risiko for elektrisk stød.
- Nedsænk ikke apparatet, strømkablet eller stikket i vand eller andre væsker; skyl ikke under rindende vand, apparatet og dens komponenter må ikke vaskes i en opvaskemaskine.
- Der må ikke anvendes ætsende kemiske produkter, ligesom der skal sørges for at der ikke kommer vand ind i apparatet.
- Betjen **aldrig** apparatet med våde hænder eller mens du står på et vådt gulv.
- Træk stikket ud af stikkontakten,
 - hvis apparatet ikke er i brug,
 - hvis der forekommer interferens under brug,
 - før rengøring af apparatet.



VARMT OVERFLADE! Fare for skoldning!

For at undgå konsekvenserne af truslen overhold følgende retningslinjer.

- Apparatets kogeoverflade bliver meget varm under dets drift. **Bemærk venligst**, at induktionskogeapparatet ikke genererer varme under madlavningen. Men dets overflade opvarmes af varmen fra kogegrejet! **Kogeoverfladen er stadig varm efter brug. Rør ikke ved den!**

- Man må ikke sætte nogen metal køkkenredskaber, gryder, låge, pander eller knive på madlavningsoverfladen. Efter at have tændt apparatet sådanne redskaber kan blive meget varme.
- Bemærk venligst, at elementer såsom ringe, ure osv. kan blive varme, hvis de er i nærheden af madlavningsoverfladen.
- For at undgå overophedning, placer ikke aluminiumsfolie eller metalplader direkte på apparatets overflade.



ADVARSEL! Fare for brand!

For at undgå konsekvenserne af truslen overhold følgende retningslinjer.

- Vær sikker på at undgå langvarig overophedning af fedtstoffer! Overophedet fedt eller olie kan antændes hurtigt. Hvis der opstår brand på madlavningsoverfladen, skal du slukke for apparatet og slukke flammen ved hjælp af en stor låg, plade eller fugtig klud.

Sluk aldrig ild med vand!

Efter at flammen slukkes, vent indtil køkkenredskaberne afkøler og lever den rigtige mængde af frisk luft.



ADVARSEL! Risiko for eksplosion!

For at undgå konsekvenserne af truslen, overhold følgende retningslinjer.

- I nærheden af apparatet må ikke være nogen form for brændbart (brandfarlig) plastbeholdere, materialer, syrer eller baser, fordi det kan forkorte apparatets levetid og ved opstart kan forekomme fare for deflagration.

- Man må ikke opvarme lukkede beholdere eller dåser på induktionsfeltet. Som et resultat af overtryk beholdere eller dåser kan eksplodere (springe). En konserveringsdåse bedst opvarmes ved at placere maden i en gryde med lidt vand.



FORSIGTIG! Fare fra elektromagnetisk felt!

For at undgå konsekvenserne af truslen overhold følgende retningslinjer

- Magnetiske genstande såsom kreditkort, USB-lagerenheder eller lommeregnerne må ikke være i umiddelbar nærhed af apparatet, når det er tændt. Deres virkning kan blive påvirket af det magnetiske felt.
- Åbn ikke bunddækslet!
- Sørg for, at køkkenredskaber altid bliver placeret i midten af arbejdsområdet således, at bunden dækker hele elektromagnetisk felt.
- Undersøgelser bekræfter, at induktionskogeplader ikke er en trussel. Mennesker med pacemaker bør dog holde mindst 60 cm afstand fra det tændte apparat.



FORSIGTIG!

For at undgå beskadigelse af maskinen, skal du overholde følgende retningslinjer.

- For at rengøre overfladen brug ikke skarpe genstande eller slibende rengøringsmidler.
- Enheder bør ikke behandles som en hylde og man må ikke placere tomme køkkengrej direkte på apparatet.

- Kogefeltet er lavet af glas resistent over for høj temperatur. I tilfælde af skader, også i tilfælde af en lille revne, straks afbryd apparatet fra strømkilden og kontakt servis.

1.3 Anvendelse i overensstemmelse med formålet

Apparatet kan kun fungere sikkert, hvis det anvendes i overensstemmelse med formålet.

Alt servicetiltag, installation og vedligeholdelse af apparatet må kun foretages af kvalificeret servicepersonel.

Dette apparat er ikke beregnet til kontinuerlig industriel brug.

Apparatet er egnet til brug i husholdningen og lignende steder såsom:

- I køkkener for medarbejdere i butikker, kontorer eller andre service steder;
- I bygninger udenfor byen;
- for kunder i hoteller, moteller og lignende opholdssteder;
- I Bed & Breakfast lokaler.

Dette induktionskogeplade er kun beregnet til **tilberedning og opvarmning af madretter med anvendelse af passende køkkenredskaber.**

Induktionskogeplade må ikke blandt andet bruges til:

- opvarmning af letantændelige, sundhedsfarlige og letfordampende væsker eller materialer osv.



FORSIGTIG!

Brug af apparatet til andet formål eller brug, der går ud over apparatets normale anvendelse er forbudt og gælder som ikke i overensstemmelse med formålet.

For skader, der opstår som et resultat heraf, hæfter producenten og/eller dennes befuldmægtige ikke.

Ansvar for skader, der opstår som følge af anvendelse af apparatet, som ikke i overensstemmelse med formålet, bæres alene af brugeren.

2. Generelle oplysninger

2.1 Producentens ansvar og garanti

Denne betjeningsvejledning indeholder oplysninger, som er blevet indsamlet med hensyntagen til gældende forskrifter, aktuel konstruktions- og ingeniørkunst samt vores egen viden og mangeårige erfaringer.

Oversættelser af brugsvejledninger blev udført så pålideligt som muligt. Vi kan dog ikke påtage os ansvar for eventuelle fejl i oversættelsen og der er derfor den vedlagte tyske version som er gældende, og den har fortrinsret over for denne oversættelse.

Ved bestilling af specielle modeller eller ekstra tilbehør samt i situationer, hvor der anvendes de nyeste tekniske opfindelser, kan det leverede produkt afvige fra beskrivelser og tegninger i denne vejledning.



FORSIGTIG!

Læs grundigt denne instruktion, før du starter med at bruge apparatet!

Producenten **tager ikke ansvaret** for fejl og skader opståede på grund af:

- Undladelse af at følge anvisningerne vedrørende anvendelse og rengøring;
- Anvendelse i modstrid med apparatets bestemmelse;
- Indførelse af ændringer foretaget af brugeren;
- Brug af uacceptable reservedele.

Der tages forbehold for tekniske ændringer på produktet, der tjener forbedring af dets egenskaber og tekniske fremskridt.

2.2 Ophavsret

Denne vejledning indeholder informationer, tegninger, billeder m.m. der er ophavsretsbeskyttet. Vejledningens indhold må ikke mangfoldiggøres i nogen form og på nogen måde, bruges og/eller videreformidles, helt eller delvis, til tredjepart uden forudgående skriftlige samtykke fra producenten. Krænkelse af det ovennævnte vil medføre pligt til at betale erstatning. Der forbeholdes ret til at fremsætte yderligere krav.



HENVISNING!

Data, tekster, tegninger, billeder og andre beskrivelser i denne betjeningsvejledning er beskyttet af ophavsret og industriel ejendomsret. Ethvert misbrug af vejledningen er strafbart.

2.3 Overensstemmelseserklæring



Apparatet er i overensstemmelse med alle gældende standarder og EU-direktiver. Dette bekræfter vi i EF-overensstemmelseserklæringen. Om nødvendig fremsender vi gerne en tilsvarende overensstemmelseserklæring.

3. Transport, emballage og opbevaring

3.1 Kontrol ved levering

Umiddelbart ved modtagelse af forsendelsen skal der kontrolleres, om apparatet er komplet og ikke er blevet beskadiget under transporten. Såfremt der opdages synlige transportskader på apparatet, skal De nægte at modtage apparatet eller modtage det med forbehold.

Skadens omfang skal beskrives i speditørens fragtbrev. Derefter skal der meddeles reklamation.

Skjulte skader meddeles omgående efter de er opdaget, idet eventuelle erstatningskrav kun kan gøres gældende inden for de aftalte reklamationsfrister.

3.2 Emballage

De bedes opbevare emballagen, da den kan komme til nytte, når du skal opbevare, flytte eller fremsende apparatet til vores service i tilfælde af eventuelle skader.

Fjern al indre og ydre emballage inden du tager apparatet i brug.



Emballagen skal bortskaffes i overensstemmelse med nationale bestemmelser. Emballagemateriale, som er egnet til genbrug, skal sendes til genvinding.

Kontrollér venligst, om apparatet samt tilbehør er komplet. I tilfælde af mangler ved leverancen, kontakt venligst vores Kundeservice.

3.3 Opbevaring

Apparatet skal inden installering opbevares i dets originale emballage. Alle anvisninger vedrørende placering samt opbevaring af emballagen skal følges nøje.

Følgende anvisninger gælder ved opbevaring af emballeret udstyr:

- skal ikke opbevares i fri luft,
- skal opbevares i et tørt rum og beskyttet mod støv,
- skal beskyttes mod aggressive stoffer,
- skal beskyttes mod sollys,
- skal undgås mekaniske stød,
- ved langvarig opbevaring (over tre måneder) skal der regelmæssigt vurderes teknisk stand af alle dele og emballagen og om nødvendig fornyes.

4. Tekniske parametre

4.1 Tekniske data

Navn:	Induktionskogeplade IK 35-EB
Art.-nr.:	105829
Materiale:	kasse: krom-nikkel stål 18/10 kogefelt: glas
Udførelse:	<ul style="list-style-type: none">▪ antal kogefelter: 1▪ til indbygning▪ gryderegistrering▪ digitalt display▪ LED kontrollamper effekt, temperatur▪ overophedningssikring▪ styring: elektronisk, drejeregulator, berøringsstyring▪ separat betjeningsenhed, kabellængde: 0,8 m
Strømniveau:	10
Temperaturtrin / Temperaturområder:	10 / 60 °C - 240 °C, intervaller temperaturindstilling: 20 °C
Effekt:	3,5 kW / 220-240 V 50 Hz
Dimensioner:	apparat: B 370 x D 390 x H 115 mm glas kogefelt: B 310 x D 225 mm mål glasfelt: 210 mm betjeningsfelt: B 167 x D 82 x H 65mm
Vægt:	6,2 kg

Med forbehold for tekniske ændringer!

Overophedningssikring

Apparatet er udstyret med **en overophedningssikring**. Hvis den kritiske temperaturgrænse overskrides, slukker apparatet af sikkerhedsmæssige årsager.

Bemærk: Placer **aldrig** tom køkkengrej direkte på kogefeltet. Opvarmning af en tom gryde eller tom stegepande aktiverer overophedningsbeskyttelse, et bip lyder og apparatet slukker. "E2" fejlmeddelelse vises på det digitale display.

I dette tilfælde fjern køkkengrejet fra kogefeltet, og lad apparatet afkøle i flere minutter. Derefter kan du igen bruge apparatet.

4.2 Komponentoversigt



- 1 Kogefelt
- 2 Glas kogefelt
- 3 Fødder (4)
- 4 Betjeningsfelt
- 5 Multi-position skrueforbindelse
- 6 Ventilationsåbninger
- 7 Kasse

5. Installation

5.1 Placering

- Pak apparatet ud og fjern al emballage i overensstemmelse med reglerne vedrørende miljøbeskyttelse.



FORSIGTIG!

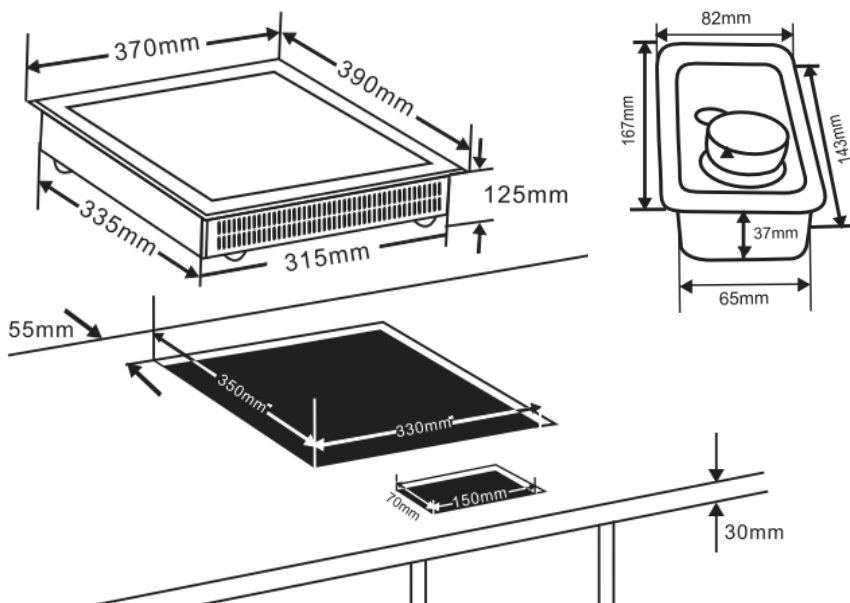
Fjern aldrig typeskiltet og advarselmærkater fra apparatet.

- Anbring apparatet på en stabil, tør, vandret og vandtæt, varmebestandig monteringsflade.
- Brug ikke apparatet nær åben ild, elektriske ovne, varmeovne eller andre varmekilder.
- Sørg for, at ventilationsåbningerne på apparatet ikke er blokeret eller dækket, da dette vil overophede apparatet.
- Hold en minimumsafstand på 5 - 10 cm fra brandbare vægge og andre genstande.
- Placer aldrig apparatet i våde eller fugtige omgivelser.
- Installer ikke induktionshovedet i nærheden af enheder eller genstande, der er følsomme over for magnetfelter (f.eks. radioer, tv'er osv.).
- Installer apparatet, så det ikke blokerer stikket, og hurtigt kan afbrydes fra netledningen, hvis det er nødvendigt.

5.2 Montering

Apparatet og betjeningsfeltet er velegnet til montering på bordplade. Vær opmærksom på følgende, når du installerer:

1. Til montering skal du vælge en bordplade af højtemperaturbestandigt materiale for at undgå deformation ved apparatets termiske stråling.
2. Sørg for, at tykkelsen på bordpladen svarer til belastningskravene (mindst 30 mm).
3. Skær et hul i arbejdsbordet i henhold til nedenstående figur.



4. Sørg for tilstrækkelig ventilation omkring apparatet, sørg for at ventilationshullerne ikke er blokerede.
5. **Bemærk:** Den sikre afstand mellem opvarmningsområdet og kassen over apparatet skal være mindst 760 mm, hvis der ikke monteres nogen emhætte.

5.3 Elektrisk tilslutning



FARE! Fare for elektrisk stød!

Ukorrekt installation af apparatet kan forårsage legemsbeskadigelse!

Kontroller inden installation, at parametre for det lokale elnet svarer til apparatet forsyningskrav (se fabrikationsplade). Apparatet kan kun tilsluttes når disse parametre stemmer overens med hinanden.

- Stikkontaktens elektriske kredsløb skal have en 16A-beskyttelse. Tilslut apparatet direkte til en enkelt, jordet stikkontakt: Brug ikke stikdåser eller forlængerledninger.
- Ledningerne føres ud under apparatet.
- Drej drejeknappen til **"OFF"**.
- Tilslut betjeningsfeltet og induktionskogerens med en multipolær skruetilslutning.
- Tilslut stikket til en enkelt jordet stikkontakt.
Du hører et bip. Apparatet er i **Standby**.

6. Betjening

6.1 Induktionsprincippet

Kogezonen i induktionskogeplader er dækket af en glaskeramisk plade hvorunder der ligger en induktionsspole. Strøm, der føres gennem induktionsspølen bevirker, at der omkring denne dannes magnetfelter, som gennem en fysisk effekt udvikler varme direkte i kogegrejets bund.

I modsætning til traditionel madlavning er processen både tids- og energibesparende, da varmelegemet og den keramiske glasplade ikke opvarmes.

En anden fordel ved kogezonen er, at fødevarer koges på meget kort tid, hvilket følger af de beskrevne tekniske egenskaber.

Varmeudviklingen reagerer omgående på ændring i varmeindstillingen og den kan reguleres med meget høj nøjagtighed. Induktionskogeplade reagerer på ændring af varmeindstillingen lig så hurtigt som et gaskomfur, da energien overføres direkte til kogegrejet uden at der først opvarmes andre elementer.

Induktionsteknikken kombinerer denne reaktionshastighed med grundlæggende strøm egenskaber, hvilket muliggør nøjagtig varmeudvikling og varmeindstilling.

Øvrige fordele ved induktionskogeapparatet:

- Da selve kogepladen ikke opvarmes direkte, men kun gennem kogegrejets bund, brænder maden ikke fast på kogepladen. Den glaskeramiske kogeplade bliver varm kun som resultat af varmt kogerej.
- Hvis induktionskogepladen bliver tændt uden gryden på varmepladen eller hvis gryden bliver fjernet fra pladen, vil der forekomme en gentagende lyd som advarsel og komfuret bliver slukket cirka efter 30 sekunder.
- Apparatet genkender, om der er en passende gryde på madlavningsområdet. Hvis ikke, er der ingen energioverførsel. Apparatet slukker efter ca. 30 sekunder.
- Er kogegrejet tomt, slukker temperaturføler apparatet automatisk.

6.2 Passende og uegnede køkkentøj

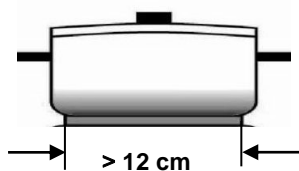
Passende køkkentøj

- Jern køkkentøj;
- Emaljerede jern køkkentøj;
- Gryder/stål stegepande eller emaljerede støbejern køkkentøj;
- Gryder/jern stegepande;
- Køkkengrej af ædel stål 18/0 og aluminium, hvis de er markeret som værende egnet til induktion (kig beskrivelsen af køkkengrejet).



På grund af den særlige virkningstype af induktionsfeltet, er det kun muligt at anvende egnede gryder med en bund, der tillader magnetisering.

For at opnå de bedste resultater, brug kun gryder/ pander med en bund diameter fra 12 cm til 26 cm.



Eksempel

Bartscher Induktionsgrydesæt, 9 dele
krom/nikkel stål • poleret ramme • ikke-selvopvarmende håndtag

4 gryder med låg

2,0 l • Ø 16 cm • højde 10,0 cm

2,7 l • Ø 18 cm • højde 11,0 cm

5,1 l • Ø 24 cm • højde 11,5 cm

6,1 l • Ø 20 cm • højde 20,0 cm

Art.-nr.: A130442

1 pande

2,8 l • Ø 24 cm • højde 6,5 cm

Uegnede køkkentøj

- Køkkentøj med en konveks bund;
- Køkkentøj af aluminium, bronze eller kobber. Undtagelsen er køkkengrej tydeligt mærket som egnet til induktionsovn;
- Gryder/stegepande med en diameter mindre end 12 cm;
- Køkkentøj med støtteben;
- Keramik køkkentøj;
- Glas køkkentøj.



FORSIGTIG!

Der skal benyttes kun kogegrejer, som er tydeligt afmærket som velegnet til induktion.

Hvis induktionskogeplader genkender for stor udvidelse fra køkkentøjs magnetisk felt, kraften bliver formindsket. Det er muligt, at varmesikring bliver ødelagt. Man bør aldrig anvende aluminium, bronze eller ikke metalkøkkentøj.

6.3 Betjening

Betjeningspanel



1 Digitaldisplay

2 LED temperaturkontrollampe og
effektkontrollampe

3 Drejeknap

4 „SLUK“-drejeknap position

5 Effekt / temperatur valgknap

- Apparatet genkender, om der er en passende gryde på madlavningsområdet. Hvis ikke, er der ingen energioverførsel. Apparatet slukker efter ca. 30 sekunder.
- Sæt en passende gryde med indholdet centralt på kogefeltet.





FORSIGTIG!

Placer ikke gryden på kogefeltet uden mad.

Ved opvarmning af en tom gryde eller tom stegepande aktiveres overophedningsbeskyttelse og en akustisk bip, derefter apparatet slukker. Det digitale display viser „E2“.

Fjern gryden fra kogefeltet og efterlad til nedkøling i nogle få minutter. Derefter kan du igen bruge apparatet.

Indstillinger



HENVISNING!



For dampkogning og almindelig kogning (maks. temperatur 170 °C), skal du vælge effekt-tilstanden og et af trinene fra 1 til 10.

For bagning og stegning (maks. temperatur 240 °C), skal du vælge temperatur-tilstanden og indstille temperaturen fra 60 °C til 240 °C.

Effekt

- For at tænde for apparatet drej drejeknappen til højre indtil du hører et „klik“. Apparatet skifter til effekt-tilstanden og displayet viser **det fabrikindstillede effektniveau „1“**.
Kontrollampen for effekt-tilstanden (1-10) tænder.
Du kan til enhver tid ændre den valgte indstilling i området fra 1-10.
Det valgte effektniveau vises på displayet.

Temperatur

- Hvis du ønsker at skifte til temperatur-tilstanden, tryk på funktionsknappen  og vælg temperaturtilstanden.
Apparatet skifter automatisk til **den fabrikindstillede temperatur**, og vises på displayet.
LED temperaturkontrollampe () tænder.
- Du kan til enhver tid ændre indstillingen i området fra 60 °C til 240 °C. Du kan vælge følgende temperaturer:
60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 og 240 °C.



HENVISNING!

Under apparatets drift kan du til enhver tid vælge mellem effekttilstanden og temperaturtilstanden. For at foretage en ny indstilling tryk på drejeknappen og vælg det passende effektniveau eller temperaturniveau.

- Når du er færdig med at koge eller opvarme, sluk apparatet ved at indstille drejeknappen på „**SLUK**“.



HENVISNING!

Induktionskogeplade slukker automatisk, når der ikke foretages nogen indstilling inden for 2 timer. Ventilatoren vil fortsætte med at arbejde i ca. 2 minutter for at afkøle elektronikken.

7. Rengøring



ADVARSEL!

Apparatet skal afbrydes fra strømforsyningen før rengøring (træk stikket ud!) og efterlades til nedkøling.

Brug ikke vandstråle til rengøring!

Pas på vandet ikke kommer ind i apparatet.



FORSIGTIG!

Brug aldrig skrappe eller slibende rengøringsmidler, der kan ridse overfladen. Brug aldrig rengøringsmidler, der indeholder benzin, og fortyndingsmidler.

- Apparatet skal rengøres jævnlige.
- **Kogefeltet og betjeningsfeltet** skal rengøres med en blød og ikke slibende klud.
- Sørg for, at ventilationsåbningerne er fri for støv og snavs og rengør dem jævnlige (f.eks. med en pensel eller støvsuger).
- Ved slutningen skal du tørre og polere overfladen med en blød klud.

8. Mulige fejl

Hvis der opstår fejl i apparatet, og der vises en fejlkode på det digitale display, skal du kontrollere nedenstående tabel for at se, om fejlen kan afhjælpes, før du kontakter din kundeservice eller forhandler.

Fejlkode	Årsag	Løsning
E01	<ul style="list-style-type: none">• Apparatet opvarmer for meget. Det kan være på grund af tildækkede ventilationsåbninger).• Defekte del (f.eks. transistoren).	<ul style="list-style-type: none">• Afdæk ventilationsåbningerne. Lad apparatet nedkøle i nogle få minutter, så det bliver klar til brug igen. Hvis fejlmeddelelsen stadig vises på det digitale display skal du kontakte din forhandler.• Kontakt forhandleren.
E02	<ul style="list-style-type: none">• Overophedningssystemet er blevet aktiveret.	<ul style="list-style-type: none">• Afbryd apparatet fra strømforsyningen (træk stikket ud!). Fjern gryden fra kogefeltet. Lad apparatet køle ned i et par minutter, og genstart.
E03	<ul style="list-style-type: none">• Kortvarigt strømsvigt.	<ul style="list-style-type: none">• Afbryd apparatet fra strømforsyningen (træk stikket ud!). Genstart apparatet efter få minutter. Få elektrikerens til at kontrollere netværksforbindelsen.

Hvis du ikke kan fjerne de forekomne fejl:

- åbn ikke kabinettet,
- underret vores kundeservice eller kontakt forhandleren og angiv følgende oplysninger:
 - fejltipe;
 - artikelnummer og serienummer (læs navneskiltet på bagsiden af apparatet).

9. Bortskaffelse

Gammelt apparatet

Efter udløbet af apparatets levetid skal det gamle udstyr bortskaffes i overensstemmelse med de nationale bestemmelser. Vi anbefaler at kontakte et specialiseret firma eller kommunal bortskaffelsesafdeling.



ADVARSEL!

For at undgå eventuel misbrug og risici som følge deraf, skal der sikres, at apparatet inden bortskaffelse ikke kan genstartes, ved at frakoble apparatet strømforsyning og skære netledningen af.



FORSIGTIG!



Apparatet skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende nationale og lokale bestemmelser.

РУССКИЙ

Содержание

1. Безопасность	178
1.1 Значение символики.....	178
1.2 Меры предосторожности.....	179
1.3 Использование по назначению.....	184
2. Общие сведения	185
2.1 Ответственность и гарантийные обязательства	185
2.2 Защита авторских прав	185
2.3 Декларация о нормативном соответствии.....	185
3. Транспортировка, упаковка и хранение	186
3.1 Транспортная инспекция.....	186
3.2 Упаковка	186
3.3 Хранение	186
4. Технические данные	187
4.1 Технические характеристики	187
4.2 Описание частей прибора.....	188
5. Инсталляция.....	189
5.1 Установка	189
5.2 Монтаж	190
5.3 Подключение к электросети	191
6. Обслуживание.....	191
6.1 Способ работы индукционных нагревательных приборов	191
6.2 Соответствующая и несоответствующая посуда	192
6.3 Обслуживание.....	194
7. Очистка.....	196
8. Возможные неисправности	197
9. Утилизация	198

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0
Факс: +49 (0) 5258 971-120



Перед эксплуатацией прибора прочитать инструкцию по эксплуатации и хранить ее в доступном месте!

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку, обслуживание и уход за прибором и служит важным информационным источником и справочником.

Знание и выполнение всех содержащихся в ней мер предосторожности и инструкции по эксплуатации является предпосылкой безопасной и правильной работы с прибором.

Кроме этого, необходимо соблюдать действующие на территории пользования прибором указания по предотвращению несчастных случаев и общие указания по безопасности.

Инструкция по эксплуатации является частью продукта и должна храниться в месте, всегда доступном для персонала по установке, эксплуатации и чистки прибора.

В случае передачи прибора третьему лицу, ему необходимо передать также данную инструкцию по обслуживанию.

1. Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с руководством по эксплуатации или не по прямому назначению.

Все лица, пользующиеся прибором, должны соблюдать указания, содержащиеся в данной инструкции по обслуживанию.

1.1 Значение символики

Важные технические указания и меры предосторожности выделены в данной инструкции по эксплуатации символами / знаками. Необходимо обязательно соблюдать эти указания во избежание несчастных случаев, человеческих и вещественных ущербов.



ОПАСНО!

Этот символ сигнализирует о непосредственной угрозе, последствием которой могут стать серьезные телесные повреждения или смертельные исходы.



ОСТОРОЖНО!

Этот символ сигнализирует об опасных ситуациях, которые могли бы привести к тяжелым телесным повреждениям или к смертельному исходу.



ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ!

Символ предупреждает о горячей поверхности прибора во время его работы. Пренебрежение предупреждения может привести к получению ожогов!



ВНИМАНИЕ!

Этот символ сигнализирует о возможных опасных ситуациях, которые могли бы привести к легким телесным повреждениям или травмам, дефектному действию и/или поломке прибора.



ВНИМАНИЕ! Магнитное поле!

Этот символ информирует о том, что магнитные поля, возникающие во время работы прибора, могут стать причиной помех.



УКАЗАНИЕ!

Этот символ выделяет советы и информацию, которые следует соблюдать для обеспечения эффективного и безаварийного обслуживания прибора.

1.2 Меры предосторожности

- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными, интеллектуальными способностями, недостаточным опытом и знаниями о приборе, если они не находятся под контролем лица, отвечающего за их безопасность, или не получили от него соответствующие указания по использованию прибора.
- Дети должны находиться под наблюдением взрослых, чтобы иметь уверенность, что они не играют с прибором и не включают его.
- Во время эксплуатации прибора **никогда** не оставлять его без присмотра.
- Прибор следует использовать исключительно в закрытых помещениях.
- Прибор **не** предназначен для работы с внешним таймером или дистанционным управлением.

- Прибор можно использовать только в случае, если его техническое состояние не вызывает сомнений касательно исправности и безопасности. В случае изъянов в действии прибора отсоединить его от источника питания и сообщить в сервисный центр.
- Сделать невозможным доступ детей к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты или пенополистироловые элементы. **Опасность удушья!**
- Работы по уходу и ремонту должны проводиться только квалифицированными специалистами при использовании оригинальных запасных частей. **Никогда не пытайтесь сами привести прибор в исправное состояние.**
- Не использовать принадлежности или запасные части, которые не были одобрены изготовителем. Они могут представлять опасность для потребителя или причинить вред прибору или ущерб человеку, к тому же теряется право на удовлетворение гарантии.
- Во избежание повреждений и для обеспечения оптимальной производительности недозволено предпринимать как изменений прибора, так и перестроек, если они чётко не дозволены изготовителем.



ОПАСНО! Опасность поражения электрическим током!

Во избежание последствий угрозы следует соблюдать указанные ниже рекомендации по безопасности.

- Не допускать контакта провода питания с источниками тепла и острыми краями. Провод питания не должен свисать со стола или другого основания. Следите за тем, чтобы никто не мог наступать на провод или спотыкаться об него.
- Провод питания не может подвергаться изгибам, запутыванию, и должен всегда находиться в разложенном состоянии. Никогда не устанавливайте прибор или другие предметы на проводе питания.

- Не накрывать провод питания. Провод питания не должен находиться в зоне работы.
- Провод питания регулярно проверять на предмет повреждений. Не использовать прибор с поврежденным проводом питания. Если провод поврежден, во избежание опасности, его замену следует поручить персоналу сервисного обслуживания или электрику.
- Провод питания следует всегда отсоединять от розетки с помощью вилки.
- Никогда не перемещать, не передвигать и не поднимать прибор с помощью провода питания.
- Ни в коем случае не открывать корпус прибора. В случае нарушения электрических присоединений или модификаций электрической или механической конструкции, появится **угроза поражения электрическим током**.
- Никогда не погружать прибор, провод питания и вилку в воду или другие жидкости.
- Не применять никакие едкие чистящие вещества и следить за тем, чтобы вода не попала в прибор.
- Никогда не обслуживать прибор влажными руками или стоя на мокром основании.
- Вынуть вилку из гнезда,
 - если прибор не используется.
 - если во время эксплуатации появятся помехи,
 - перед очисткой прибора.



ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ! Опасность получения ожогов!

Во избежание последствий угрозы соблюдайте указанные ниже рекомендации.

- Во время работы варочная поверхность сильно нагревается. **Следует помнить**, что во время приготовления сама индукционная плита не вырабатывает тепла. Однако поверхность для приготовления может нагреваться от горячей посуды!

По окончании процесса приготовления поверхность остается горячей. Не прикасаться к поверхности!

- На варочной поверхности не следует оставлять какие-либо металлические кухонные принадлежности, крышки от кастрюль, ножи и другие предметы. После включения прибора такие предметы могут сильно нагреваться.
- Помните о том, что предметы как кольца, часы и т.д. могут нагреваться, находясь поблизости от варочной поверхности.
- Во избежание перегрева, на поверхности прибора не следует класть алюминиевую фольгу или металлические пластины.



ОСТОРОЖНО! Угроза возникновения пожара!

Во избежание последствий угрозы соблюдайте указанные ниже рекомендации.

- Избегайте длительного нагревания масел и жиров! Перегретое масло или жир может быстро воспламениться. Если на варочной поверхности произойдет воспламенение, выключите прибор и потушите пламя с помощью большой крышки, тарелки или влажной салфетки. **Никогда не гасите огонь водой!** После погашения пламени подождать, пока посуда на варочной поверхности остынет и обеспечить приток соответствующего количества свежего воздуха.



ОСТОРОЖНО! Опасность взрыва!

Во избежание последствий угрозы соблюдайте указанные ниже рекомендации.

- Вблизи прибора не могут находиться никакие горючие (легко воспламеняющиеся) пластмассовые емкости, кислые или щелочные субстанции, поскольку это может сократить живучесть прибора, а при включении может возникнуть угроза дефлаграции.

- На индукционной варочной поверхности не следует подогревать закрытые емкости, например, консервные банки. В результате действия вакуума емкости или банки могут взорваться (лопнуть). Консервную банку лучше подогревать в открытом виде в кастрюле с небольшим количеством воды, которая с целью подогрева устанавливается на варочной поверхности.



ВНИМАНИЕ! Опасность со стороны электромагнитного поля!

Во избежание последствий угрозы соблюдайте указанные ниже рекомендации.

- Магнитные предметы, как кредитные карточки, носители данных или калькуляторы не могут находиться в непосредственной близости к включенному прибору. Их действие может помешать вырабатываемое прибором магнитное поле.
- Не открывать нижнюю защитную панель!
- Проследить за тем, чтобы посуда для приготовления блюд была всегда установлена посередине рабочей поверхности, а дно посуды максимально закрывало электромагнитное поле.
- Научные исследования подтверждают, что индукционные плиты не создают угрозы. Однако лица с кардиостимулятором должны сохранить как минимуму 60 см расстояние от включенного прибора.



ВНИМАНИЕ! **Во избежание возможных повреждений прибора соблюдайте приведённые ниже указания:**

- С целью очистки поверхности не следует использовать острых предметов или жестких чистящих средств.
- Прибор не использовать в качестве полки и не ставить на него пустую посуду.

- Варочная поверхность выполнена из стекла, стойкого к воздействию высокой температуры. В случае повреждения, в том числе в случае возникновения небольшой трещины, следует немедленно отключить прибор от источника электропитания и обратиться в пункт сервисного обслуживания.

1.3 Использование по назначению

Безопасность работы гарантирована лишь при пользовании прибором по назначению.

Все технические вмешательства, в том числе монтаж и ремонт, предпринимаются исключительно квалифицированными специалистами службы Сервиса.

Данный прибор не предназначен для непрерывной эксплуатации в промышленных условиях.

Прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве и подобных местах, как например:

- в кухнях для работников магазинов, офисов или подобных местах работы;
- в земледельческих хозяйствах;
- для клиентов в гостиницах, отелях и других подобных жилых помещениях;
- в закусочных.

Индукционная плита предназначена только для приготовления и подогревания блюд с применением соответствующей посуды для приготовления.

Индукционную плиту не следует применять для:

- подогрева горючих, вредных для здоровья и легко испаряющихся жидкостей или материалов и т.п.



ВНИМАНИЕ!

Любое отклонение от пользования по прямому назначению и / или другое использование прибора запрещено и является использованием несоответственно прямому назначению.

Претензии любого рода к изготовителю и / или его представителю по поводу нанесённого ущерба в результате пользования прибором не по назначению исключены.

За весь ущерб при пользовании прибором не по назначению отвечает сам потребитель.

2. Общие сведения

2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и указания в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учётом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний.

Переводы инструкции по эксплуатации также сделаны на уровне лучших знаний.

Однако ответственность за ошибки в переводе мы на себя взять не можем.

Основой служит приложенная немецкая версия инструкции по эксплуатации.

Действительный объём поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и чертёжных изображений.



ВНИМАНИЕ!

Перед началом каких-либо действий с прибором, особенно перед его включением, внимательно прочитайте инструкцию по обслуживанию!

Производитель не **несет ответственность** за повреждения и вред, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний на тему обслуживания и очистки;
- использования не по назначению;
- введения изменений пользователем;
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения продукта в рамках улучшения качества использования и дальнейшего исследования.

2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведёт за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.



УКАЗАНИЕ!

Содержание, тексты и прочие изображения защищены авторскими правами и находятся под защитой других прав защиты производства. Каждое злоупотребление наказуемо.

2.3 Декларация о нормативном соответствии



Прибор соответствует действующим нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием вышлем Вам Заявление о соответствии.

3. Транспортировка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

Полученный груз незамедлительно проверить на комплектность и на транспортный ущерб. При внешне опознаваемом транспортном ущербе груз не принимать или принять с оговоркой.

Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной/ перевозчика. Подать рекламацию.

Скрытый ущерб reklamировать сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих рекламационных сроков.

3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может Вам понадобиться для хранения, при переезде или если Вы в случае возможных повреждений будете высылать прибор в нашу сервисную службу. Полностью освободите прибор перед вводом в строй от внешнего и внутреннего упаковочного материала.



Если Вы намереваетесь выкинуть упаковочный материал, соблюдайте предписания, действующие в Вашей стране. Подвозите вторично перерабатываемый упаковочный материал к месту сбора материалов вторичной переработки.

Проверьте, полностью ли укомплектован прибор и запасные принадлежности. В случае недостачи каких-либо частей свяжитесь с нашей службой Сервиса.

3.3 Хранение

Приборы держать до установки в не распакованном виде, соблюдая нанесённые на внешней стороне маркировки по установке и хранению.

Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- не держать под открытым небом,
- хранить в сухом и свободном от пыли месте,
- не подвергать воздействию агрессивных веществ,
- предохранять от воздействия солнечных лучей,
- избегать механических сотрясений,
- при длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролировать общее состояние всех частей и упаковки, в случае необходимости освежить или обновить.

4. Технические данные

4.1 Технические характеристики

Название	Индукционная плита ИК 35-ЕВ
Артикул:	105829
Материал:	корпус: хромоникелевая сталь 18/10 материал варочной поверхности: стекло
Материал:	<ul style="list-style-type: none">▪ варочная поверхность: 1▪ под застройку▪ распознавание кастрюль▪ цифровая индикация▪ светодиодные контрольные лампочки: мощность, температура▪ защита от перегрева▪ управление: электронное, поворотный регулятор, сенсорное▪ отдельная панель управления, длина кабеля: 0,8 м
Уровни мощности:	10
Уровни температуры / Диапазон температуры:	10 / 60 °C - 240 °C, интервалы настройки температуры: 20 °C
Присоединительная мощность:	3,5 кВт / 220-240 В 50 Гц
Размеры:	прибор: Ш 370 x Г 390 x В 115 мм стеклянная панель: Ш 310 x Г 225 мм диаметр варочной поверхности: 210 мм панель обслуживания: Ш 167 x Г 82 x В 65 мм
Вес:	6,2 кг

Оставляем за собой возможность введения технических изменений!

Защита от перегрева

Прибор оснащен механизмом **защиты от перегрева**. В случае превышения критической границы температуры прибор выключится с целью обеспечения безопасности.

Указание: Никогда не устанавливайте пустую посуду на варочной поверхности. В результате разогрева пустой посуды активируется защита от перегрева, раздастся звуковой сигнал и прибор выключится. На цифровом дисплее появится сообщение об ошибке „E2“. В таком случае следует снять посуду с варочной поверхности и на несколько минут оставить прибор остывать. Далее можно повторно начать эксплуатацию прибора.

4.2 Описание частей прибора



- 1 Варочная поверхность
- 2 Стеклопанель
- 3 Ножки (4)
- 4 Панель управления
- 5 Многополюсный винтовой разъем
- 6 Вентиляционные отверстия
- 7 Корпус

5. Инсталляция

5.1 Установка

- Распаковать прибор и утилизировать все упаковочные материалы в соответствии с предписаниями кас. охраны окружающей среды.



ВНИМАНИЕ!

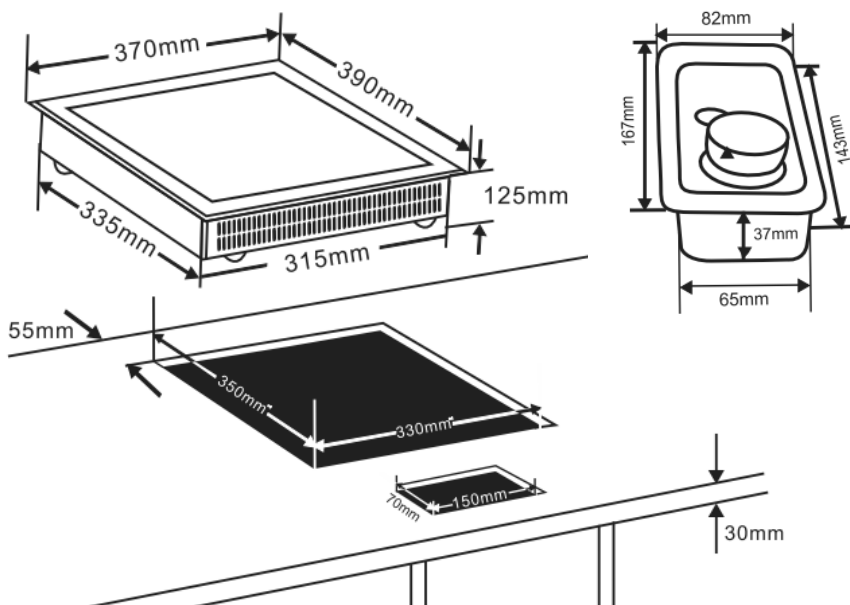
Никогда не удалять с прибора номинальную табличку или предупреждающие обозначения.

- Установить прибор на стабильной, сухой, ровной и водоотталкивающей поверхности, отличающейся стойкостью к воздействию высоких температур.
- **Не** устанавливать прибор вблизи открытых очагов, электропечей, печей или других источников тепла.
- Не следует блокировать или прикрывать отверстие для вентиляции, предназначенное для входа и выхода воздуха из прибора. Это может привести к перегреву прибора.
- Следует соблюдать соответствующее расстояние от стен и предметов вокруг прибора минимум 5 – 10 см.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор во влажных и мокрых зонах.
- Не устанавливать индукционную плиту вблизи устройств, подверженных воздействию магнитного поля (например: радио, телевизор, т.п.).
- Прибор следует установить таким образом, чтобы обеспечить беспрепятственный доступ к вилке, чтобы в случае необходимости прибор можно было быстро отключить от источника электропитания.

5.2 Монтаж

Прибор и панель управления приспособлены к застройке в столешнице рабочего стола. Во время монтажа следует соблюдать следующие указания:

1. Для монтажа следует выбрать столешницу рабочего стола, выполненную из материала, стойкого к высоким температурам во избежание его деформации в результате воздействия высоких температур.
2. Убедиться, что толщина столешницы рабочего стола соответствует требованиям касательно нагрузки (как минимум 30 мм).
3. Вырезать в столешнице рабочего стола отверстие согласно рисунку ниже.



4. Обеспечить достаточную вентиляцию вокруг прибора. Обратите внимание, чтобы вентиляционные отверстия не были заблокированы.
5. **Указание:** Безопасное расстояние между нагревательной поверхностью и шкафом над прибором должно составлять как минимум 760 мм, в случае, если не предусмотрено вытяжное кухонное устройство.

5.3 Подключение к электросети



ОПАСНО! Опасность поражения электрическим током!

Прибор может нанести ущерб, если его установка произведена непрофессионально!

Перед установкой сравнить данные местной электросети с техническими сведениями прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия!

- Контур электрической розетки должен иметь защиту 16А. Прибор подключить только непосредственно в розетку в стене; нельзя использовать никаких разветвителей или штепсельных гнезд.
 - Провода прокладываются под прибором.
 - Установить поворотный регулятор в положение „ВЫКЛ.“.
 - Соединить панель управления и индукционную плиту с помощью многополюсного винтового разъема.
 - Подсоединить вилку к одиночной розетке.
- Раздастся звуковой сигнал. Теперь прибор находится в режиме **Standby**.

6. Обслуживание

6.1 Способ работы индукционных нагревательных приборов

В индукционных плитах к виткам проволоки под стеклом дается электрическое напряжение. При этом появляются магнитные поля, которые благодаря физическому эффекту напрямую подогревают кастрюлю.

Это экономит время и энергию, потому что здесь не нагреваются, как это происходит в традиционных плитах, сначала нагревательный элемент и стеклянная варочная поверхность.

Следующим плюсом является очень короткое время, требуемое для закипания, что является результатом вышеописанных технических особенностей.

Приток тепла изменяется мгновенно после изменения настройки, и его можно очень точно регулировать. Варочная индукционная поверхность реагирует на изменения настройки так же быстро, как и газовая плита, так как энергия сразу же передаётся на кастрюлю, не нагревая перед этим сначала промежуточных материалов.

Индукционная техника соединяет в себе быстроту реакции и главное достоинство электричества – позволяющее точно дозировать приток тепла.

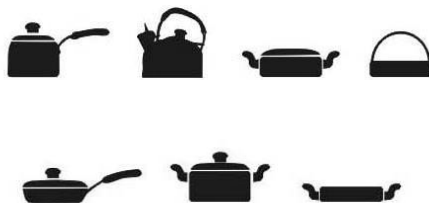
Дополнительные достоинства индукционной плиты:

- В связи с тем, что нагревательная плита нагревается не напрямую, а от дна посуды, то кипящее блюдо не может сильно пригореть. Нагрев стеклянной варочной поверхности является только эффектом контакта с горячей посудой.
- Если прибор будет включен без посуды на его плите или если посуда будет удалена с плиты, раздастся повторяющийся предупреждающий сигнал и прибор выключится по истечении ок. 30 секунд.
- Индукционная плита распознает, когда на варочной поверхности находится соответствующая посуда для приготовления. Если посуда несоответствующая подача электроэнергии прекращается. Через 30 секунд прибор выключается.
- При работе прибора с пустой посудой температурный датчик обеспечивает автоматическое выключение.

6.2 Соответствующая и несоответствующая посуда

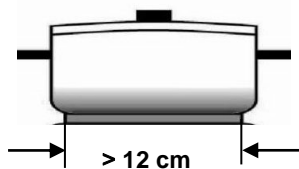
Соответствующая посуда

- Железная посуда;
- Эмалированная железная посуда;
- Кастрюли/ сковороды из стали или эмалированного чугуна;
- Кастрюли/сковороды из чугуна;
- Посуда из благородной стали 18/0 и алюминия, обозначенные как пригодные для индукционного применения (обратить внимание на описание посуды).



По причине особенностей действия индуктивного поля соответствующей является только посуда для приготовления с дном, которое обеспечивает намагничивание.

С целью получения лучших результатов следует пользоваться только сковородами/кастрюлями с диаметром от 12 до 26 см.



Например

Bartscher индукционные кастрюли, набор из 9 частей

Хромоникелевая сталь • сливные края • не нагревающиеся ручки

4 кастрюли с крышками

2,0 литра • Ø 16 см • выс. 10,0 см

2,7 литра • Ø 18 см • выс. 11,0 см

5,1 литра • Ø 24 см • выс. 11,5 см

6,1 литра • Ø 20 см • выс. 20,0 см

Артикул: A130442

1 сковородка

2,8 литра • Ø 24 см • выс. 6,5 см

Несоответствующая посуда

- Посуда с выпуклым дном;
- Посуда из алюминия, бронзы или меди. Исключением является посуда, на которой четко указана возможность индукционного применения;
- Кастрюли/сковороды диаметром меньше, чем 12 см;
- Посуда с ножками;
- Керамическая посуда;
- Стеклоянная посуда.



ВНИМАНИЕ!

Используйте только емкости явно обозначенные, как приспособленные для индукционных плит.

Если индукционная плита определит слишком большое отклонение от намагничивающей емкости, происходит снижение уровня мощности. Вследствие этого может перестать действовать предохранитель от перегрева. Поэтому не следует применять алюминиевые, бронзовые или неметаллические емкости.

6.3 Обслуживание

Панель обслуживания



1 Цифровой индикатор

2 Светодиодные контрольные
лампочки мощности и температуры

3 Поворотный регулятор

4 „ВЫКЛ.“- положение поворотного
регулятора

5 Кнопка выбора функции:
мощность и температура

- Очистить прибор и панель управления перед первым использованием в соответствии с указаниями в **пункте 7 „Очистка“**.
- Поставить соответствующую посуду с содержимым в центре варочной поверхности.





ВНИМАНИЕ!

Не устанавливать пустую посуду для приготовления на варочной поверхности.

В результате разогрева пустой посуды активируется защита от перегрева, раздастся тройной звуковой сигнал об ошибке, и прибор выключится. На цифровом дисплее появится символ „E2“.

Снять кастрюлю с варочной поверхности и оставить прибор на несколько минут остывать. Далее можно повторно начать эксплуатацию прибора.

Настройки



ВНИМАНИЕ!



Для процесса варки или приготовления на пару (макс. температура 170 °С), следует в режиме мощности выбрать один из уровней 1 - 10.

Для процесса печения или жарки (макс. температура 240 °С), следует выбрать режим температуры и установить температуру в диапазоне от 60 °С до 240 °С.

Мощность

- Для того чтобы включить прибор следует повернуть поворотный регулятор вправо до момента, когда раздастся „клик“.
Прибор переключится в режим мощности и на цифровом индикаторе появится **установленный в фабричных условиях режим мощности „1“**.
Загорится контрольная лампочка режима мощности (1-10).
С помощью поворотного регулятора можно в любой момент изменить эту настройку в диапазоне 1-10.
На цифровом индикаторе появляется выбранный уровень мощности.

Температура

- Для того чтобы выйти из режима мощности следует нажать кнопку выбора функции , переходя в режим температуры.
Прибор переключается на **установленную в фабричных условиях температуру 100 °С**, которая появится на цифровом индикаторе.
Загорится контрольная лампочка режима () температуры.
- С помощью поворотного регулятора можно в любой момент изменить настройку в диапазоне 60 °С - 240 °С. Возможны следующие настройки:
60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 и 240 °С.



ВНИМАНИЕ!

Во время эксплуатации можно в любой момент перейти из режима мощности в режим температуры, нажимая кнопку выбора функции и выбирая с помощью поворотного регулятора соответствующий уровень мощности или температуры.

- По окончании процесса приготовления или поддержания блюд в теплом состоянии следует выключить прибор, устанавливая поворотный регулятор в положении „ВЫКЛ“.



ВНИМАНИЕ!

Индукционная плита выключается автоматически, когда течение 2 часов не будут введены какие-либо настройки. Вентилятор будет работать с целью охлаждения электроники еще в течение ок. 2 минут.

7. Очистка



ОСТОРОЖНО!

Отсоединить прибор от источника питания (вынуть вилку!) и оставить его остывать.

Для очистки прибора не следует использовать струю воды под давлением!

Следить за тем, чтобы в прибор не попадала вода.



ВНИМАНИЕ!

Никогда не следует использовать для очистки острые или агрессивные чистящие средства, которые могли бы поцарапать поверхность прибора.

Никогда не следует использовать для очистки средства, содержащие бензин или растворители.

- Прибор следует регулярно очищать.
- Очищайте нагревательную поверхность и панель управления с помощью мягкой, влажной салфетки, а также мягкого, не оставляющего царапин средства.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия не содержали пыли и загрязнений, и регулярно их очищайте (напр., с помощью кисточки или воздухообдува).
- В завершение осушить и отполировать поверхность с помощью мягкой, сухой салфетки.

8. Возможные неисправности

Если в работе прибора возникнут сбои, а на цифровом индикаторе появится код ошибки, следует проверить на основании таблицы ниже, есть ли возможность устранить проблему самостоятельно. В противном случае обратиться в Отдел по обслуживанию клиента или связаться с продавцом.

Код ошибки	Причина	Решение
E01	<ul style="list-style-type: none">• Прибор нагревается слишком сильно (напр. закрытых вентиляционных отверстий).• Повреждена часть (например, транзистор).	<ul style="list-style-type: none">• Открыть вентиляционные отверстия. Оставить прибор на несколько минут остывать, после чего он опять будет готов к работе. Если сообщение появится опять, следует обратиться к продавцу.• Связаться с продавцом.
E02	<ul style="list-style-type: none">• Сработал механизм защиты от перегрева, прибор выключается.	<ul style="list-style-type: none">• Прибор следует отключить от источника питания (вынуть вилку!). Снять посуду с варочной поверхности. Оставить прибор на несколько минут остывать, после чего повторно ввести его в действие.
E03	<ul style="list-style-type: none">• Кратковременное отсутствие напряжения.	<ul style="list-style-type: none">• Прибор следует отключить от источника питания (вынуть вилку!). По истечении нескольких минут можно повторно подключить прибор к сети электропитания. Поручить квалифицированному электрику подключение к сети.

Если не удается устранить неисправности:

- не открывать корпус,
- сообщить в пункт обслуживания клиента или связаться с продавцом, при этом следует предоставить следующую информацию:
 - вид неисправности;
 - номер артикула и серии (указан на номинальном щитке в задней части прибора).

9. Утилизация

Старые приборы

Отслуживший прибор нужно по истечении продолжительности службы сдать в утиль согласно национальным предписаниям утилизации. Рекомендуется вступить в контакт с одной из фирм, занимающейся утилизацией или связаться с отделом по утилизации Вашей коммуны.



ОСТОРОЖНО!

Для исключения нарушения и связанными с этим опасностями, приведите прибор перед утилизацией в непригодное состояние. Для этого прибор отключить от сети и удалить сетевой кабель от прибора.



ВНИМАНИЕ!



При утилизации прибора придерживайтесь к действующим в Вашей стране и в Вашей коммуне предписаниям.

TÜRKÇE**İçindekiler**

1. Emniyet	200
1.1 Sembol tanımı	200
1.2 Emniyet bilgileri	201
1.3 Kullanış şartlarına uygun kullanımı	206
2. Genel bilgiler	207
2.1 Mükellefiyet ve garanti	207
2.2 Telif hakkın korunması	207
2.3 Uygunluk açıklaması	207
3. Nakil, Paketleme ve Depolama	208
3.1 Nakil kontrolü	208
3.2 Paketleme	208
3.3 Depolama	208
4. Teknik veriler	209
4.1 Teknik doneler	209
4.2 Cihazın alt takımları	210
5. Kurulum	211
5.1 Yerleştirme	211
5.2 Montaj	212
5.3 Elektriğe bağlanma	213
6. Kullanılması	213
6.1 İndüksiyon kaynatma yerlerinin işleyiş tarzı	213
6.2 Uygun olan ve uygun olmayan tencere tava	214
6.3 Kullanım	216
7. Temizliği	218
8. Muhtemel arızalar	219
9. Arındırma	220

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Almanya

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120



Kullanmadan önce ilgili talimatnameyi okuyun, kolay ulařılan bir yerde bulundurun!

Bu kullanma klavuzu kuruluřu, kullanımı ve bakımı ile ilgili bilgiler vermekte olup çok önemli bilgi kaynađı ve bařvuru kitabı olarak sayılmaktadır.

İçeriđindeki tüm emniyet bilgilerin ve kullanma talimatlarının anlaşılması ve dikkate alınması cihazla yapılacak olan çalıřmanın emniyetli ve kurallarına uygun ön Őartını yerine getirmektedir.

Bunun ötesinde cihazın kullanma alanı için geçerli olan yerel kaza önleme kuralları ve genel emniyet yönergelerine uyulmalıdır.

Kullanma klavuzu ürünün bir parçası olup her zaman cihazın kurma, kullanma, bakım ve temizleme personelinin ulařabileceđi Őekilde yakınında muhafaza edilmelidir.

Tesisin üçüncü bir kiřiye teslim edilmesi halinde tesisle birlikte talimatnameyi de teslim edin.

1. Emniyet

Cihaz tekniđin bu zamanda geçerli kurallarına uygun imal edilmiřtir. Ancak uygunsuz kullanımı veya kullanma kurallarının dıřında kullanımı cihazın tehlike teřkil etmesine sebep olabilir.

Tesisi kullanan bütün kiřiler iřbu talimatnamede bulunan tavsiyeler ve direktiflere riayet etmeli.

1.1 Sembol tanımı

Önemli emniyet ve cihazın teknik bilgileri kullanma kılavuzunda semboller vasıtasıyla iřaretlenmiřtir. Bu bilgilere kazaları, personel ve mal zararını önlemek için muhakkak uyulmalıdır.



TEHLİKE!

Bu iřaret, neticesinde ağır vücut yaralanması veya ölüm meydana gelebilecek doğrudan tehlikeyi ifade eder.



UYARI!

Bu iřaret, neticesinde ağır vücut yaralanması veya ölüm meydana gelebilecek bir tehlikeli durumu ifade eder.



SICAK YÜZEY VAR!

Bu işaret, cihaz çalışırken çok ısınan yüzeyden yanmamanız için uyarıdır. İhmal halinde yanabilirsiniz!



DİKKAT!

Bu işaret, neticesinde hafif vücut yaralanması veya tesisin bozulması ve/veya tamamıyla hasarlanmasına yol açacak tehlikeli durumları ifade eder.



DİKKAT! Manyetik alan!

Bu işaret, tesisin çalışmasındaki manyetik alanların tesisin parazitli çalışmasına neden olabileceğini ifade eder.



DIREKTİF!

Bu işaret, tesisin çalışmasının efektif ve arızasız işleyişini sağlayacak, riayet edilmesi gereken tavsiyeler ve bilgileri ifade eder.

1.2 Emniyet bilgileri

- Cihaz, fiziksel, zihinsel ve algılama engelli kişilerin (ve çocukların) yanı sıra yeterli derecede deneyime ve/veya yeterli bilgiye sahip olmayanların kullanımı için tasarlanmamıştır. Önceki cümlede anılan kişiler kendilerinin güvenliğinden sorumlu olan bir kişinin gözetiminde ve ondan bu cihazın nasıl kullanılacağına yönelik olarak aldıkları talimatla kullanabilirler.
- Çocuklar cihazdan uzak tutulmalıdır. Cihazın yanında iken yetişkin gözetiminde bulunmalıdır.
- Tesis çalışırken onu **asla** gözetimsiz bırakmayın.
- Tesis sadece kapalı mekanlarda kullanılabilir.
- Tesis, zamanlı şalter ya da uzaktan kumandalı dış kontrolör ile birlikte çalışmaya elverişli değildir.

- Cihaz; sadece güvenli kullanım sağlanan iyi teknik durumda kullanılabilir. Cihaz arızalandığında, elektrik bağlantısı kesilmeli ve servis ile iletişime geçilmelidir.
- Folyo torba ve strafor parçalar gibi ambalaj malzemesi gibi maddelere çocukların ulaşmasını engelleyin. **Boğulma tehlikesi!**
- Bakım ve tamir işleri sadece mesleki kalifiye sahibi kişilerce, orijinal yedek ve aksesuar parçaların kullanılmasıyla gerçekleştirilebilir. **Asla kendiniz cihaz üzerinde tamiratlar yapmaya kalkışmayın.**
- Üretici tarafından tavsiye edilmeyen hiçbir aksesuar ve yedek parça kullanılmamalıdır. Bunlar kullanıcı için tehlike oluşturabilmekte yada cihazda arızalara ve yaralanmalara sebebiyet verebilmektedir, buna ilaveten garantisinin hükmü kalmamaktadır.
- Tehlike durumlarını önlemek ve uygun çalışmayı kesin sağlamak için cihaz üzerinde üretici tarafından izni alınmadıkça herhangi bir şekilde değişiklik yapılmamalıdır.



TEHLİKE! Elektrik çarpması tehlikesi!

Oluşabilecek tehlikeleri önlemek için aşağıda bulunan güvenlik önlemleri dikkate alınmalıdır.

- Kablonun ısı kaynağına ve keskin kenarlara temas etmesine izin vermeyin. Güç kablosu masa veya diğer çalışma yüzeylerinden aşağı sarkmamalıdır. Kimsenin kabloya basmamasına veya takılıp düşmemesine dikkat edin.
- Besleme kablosu bükük, ezilmiş, dolanmış olmamalı, her zaman tamamıyla açılmış olmalıdır. Tesis ya da diğer nesnelere besleme kablosu üzerine yerleştirmeyin.
- Güç kablosunun üstü örtülmemelidir. Güç besleme kablosu çalışma alanında bulunmamalı.

- Elektrik kablosu düzenli olarak hasar yönünden kontrol edilmelidir. Hasarlı kablosu bulunan cihaz kesinlikle kullanılmalıdır. Kabloda hasar görüldüğünde, tehlikeyi önlemek için yetkili servis veya elektrik teknisyeni tarafından değiştirilmelidir.
- Besleme kablosunu devre dışı etmek için her zaman fişi tutarak çekmek yolu ile devre dışı edin.
- Cihaz güç kablosu ile taşınmaz, hareket ettirilemez ve kaldırılmaz.
- Tesisin gövdesini asla açmayın. Elektrik bağlantılarının kurcalanması veya elektrik veya mekanik yapısının değiştirilmesi halinde elektrik çarpması olayı meydana gelecek.
- Cihaz, elektrik kablosu ve fişi kesinlikle suya, akan su altına ve diğer sıvı çeşitlerine sokulmamalıdır.
- Aşındırıcı temizlik malzemelerini kullanmayın ve cihazın içine suyun kaçmamasına dikkat edin.
- Tesisini ıslak elle veya ıslak zeminde durarak asla kullanmayın.
- Fişi prizden aşağıda sıralı durumlarda çıkarın:
 - tesis kullanılmakta olmadığında
 - tesisin çalışması esnasında parazitler veya bozukluklar olduğunda
 - tesisini temizlemeden önce



SICAK YÜZEY VAR! Vücut yanıkları tehlikesi!

Bu tür tehlikeden kaçınmak için aşağıdaki tavsiyelere riayet edin.

- Cihaz çalışırken yüzeyi aşırı sıcaktır. İndüksiyon ocağının kendinden sıcaklık üretmediği **unutulmamalıdır**. Yüzeyi kullanılan tencerelerin sıcaklığı ile ısınır! **Kullanıldıktan sonra yüzeyi sıcaktır. Dokunulmamalıdır!**

- Pişirme alanına hiç bir mutfak aleti, kap kapağı, tava kapağı, bıçak veya benzeri diğer metal nesnelere koymayın. Tesis çalıştırdıktan sonra bu tür nesnelere çok ısınır.
- Hatırlanmalı ki yüzük, saat ve saire nesnelere pişirme yüzeyine yakın mekânda bulunurlarsa çok ısınabilir.
- Aşırı ısınmadan kaçınmak için tesisin yüzeyine alüminyum folyo veya metal levha koymayın.



UYARI! Yangın tehlikesi!

Bu tür tehlikeden kaçınmak için aşağıdaki tavsiyelere riayet edin.

- Sıvı yağları veya katı yağların uzun süreli ve aşırı ısıtılmasından kaçının! Aşırı biçimde ısıtılmış sıvı ya veya katı yağ kolay yanabilir. Pişirme alanında alev belirirse tesis derhal devre dışı edip alevi büyükçe bir tencere kapağı veya nemli bir bez ile söndürün.

Alevi asla su ile söndürmeyin!

Alevi söndürdükten sonra pişirme alanındaki kapların soğumasını bekleyin, gerektiği kadar taze havanın gelmesini sağlayın.



UYARI! Patlama tehlikesi!

Bu tür tehlikeden kaçınmak için aşağıdaki tavsiyelere riayet edin.

- Tesisin yakınında hiç yanıcı (kolay yanabilen) plastik kaplar (bidonlar), asit veya baz içeren kimyasal maddeler bulundurulmamalı. Bu tür maddeler tesisin ömrünü kısaltır, tesis çalıştırılırken deflagrasyona neden olabilir.

- İndüksiyonu pişirme alanında, konserve içerikli teneke gibi kapalı kapları ısıtmayın. Aşırı basınçtan dolayı teneke veya kaplar patlayabilir (çatlayabilir). Konserve içerikli tenekeyi açık haldeyken içinde az su olan tencereye koyun, öyle ısıtın. Tabi ki tencere pişirme alanına yerleştirilmeli.



DİKKAT! Elektromanyetik alan tehlikesi!

Bu tür tehlikeden kaçınmak için aşağıdaki direktiflere uyun.

- Kredi kartı, veri taşıyıcıları, hesap makinesi gibi manyetik nesnelere, çalışmakta olan tesisin yanında bulundurulmamalı. Bu tür nesnelere çalışması manyetik alandan dolayı engellenebilir.
- Tesisin alt mahfazasını açmayın!
- Pişirme için kullanılacak kaplar her zaman çalışma alanının ortasına yerleştirilmeli. Bu sayede kapların dipleri elektromanyetik alanı mümkün olduğu kadar kaplamış olacak.
- Bilimsel araştırmalara göre indüksiyonlu ocaklar tehlike yaratmaz. Yine de kalp pili olan kişiler, çalışmakta olan tesiste 60 cm'lik mesafeden az mesafeye yaklaşmamalı.



DİKKAT!

Chihaz hasarlanmasını önlemek için aşağıdaki tavsiyelere riayet edin.

- Yüzeyleri temizlemek için sert nesnelere veya ovucu temizleme maddeleri kullanmayın.
- Tesisi raf olarak kullanmayın, üzerine boş kaplar koymayın.

- Pişirme yüzeyi yüksek ısıya dayanıklı camdandır. Bozulması halinde (ufak bir çatlak olsa bile) tesisi derhal elektrikten kesin, ilgili servisi haberdar edin.

1.3 Kullanış şartlarına uygun kullanımı

Çalışma emniyeti cihazın sadece kullanım şartlarına uygun kullanımıyla mümkündür. Tüm tekniksel girişimler, hatta montajı ve bakımı sadece ve sadece kalifiyeli müşteri hizmetleri tarafında yürütülecektir.

Bu tesis daimi endüstriyel kullanıma elverişli değildir.

Tesis evlerde ve benzeri mekanlarda kullanılmak üzere dizayn edilmiştir. Mesela:

- Dükkanlarda, ofislerde ve diğer benzer iş yerlerinde;
- Çiftliklerde;
- Müşteriler için otel, motel ve diğer konaklama yerlerinde;
- Kahvaltı servis eden tesislerde.

İndüksiyon ocak; sadece uygun tencereleri kullanılarak yemek hazırlamak ve ısıtmak için tasarlanmıştır.

İndüksiyon ocak aşağıda belirtilmiş amaçlarla **kullanılmamalıdır**:

- Yanıcı, zararlı ve uçucu sıvıları veya malzemeleri ısıtmak için.



DİKKAT!

Her türlü kuralına uygun kullanımdan sapan kullanımı ve/veya cihazın değişik amaçlı kullanımı yasaktır ve kurala uygun olmaması ile nitelendirilir.

Cihazın kuralına uygun olmayan kullanımından ötürü ortaya çıkmış hasarlara ilişkin yapılacak hiçbir talebi ne üretici nede vekilleri karşılayacaktır.

Kurallarına uygun olmayan kullanımlardan ortaya çıkan hasarlardan sadece kullanan kişi sorumludur.

2. Genel bilgiler

2.1 Mükellefiyet ve garanti

Kullanma kılavuzunun içeriğindeki tüm bu belirti ve işaretler güncel olan mühendislik tekniksel gelişim durumunun geçerli kurallarını kaide olarak yanı sıra yıllar yılı edindiğimiz bilgi ve tecrübelerimizden oluşturulmuştur.

Aynı zamanda kullanma kılavuzunun tercümesi de en iyi şekilde oluşturuldu. Ancak tercüme hatasına ilişkin bir mükellefiyeti üstlenemeyiz. Salahiyetli olan kullanma kılavuzunun beraberindeki Almanca versiyonudur.

Gerçek teslimat içeriği özel yapımlarda, ilave sipariş opsiyonlardan yararlanma yada en yeni teknik değişiklikler nedeniyle değişen şartlar altında burada tanımlanan açıklamalardan ve çizimlerden sapma gösterebilir.



DİKKAT!

Cihazın kullanımı ile alakalı herhangi bir faaliyete başlamadan ve özellikle cihazı çalıştırmadan önce aşağıdaki kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun!

Üretici firma aşağıdaki nedenlerden kaynaklanan hasar ve arızalardan **sorumlu değildir**:

- Kullanım ve temizleme talimatlarına uyulmaması;
- Amaca uygun olmayan kullanım;
- Kullanıcı tarafından yapılan değişiklikler;
- Uygun olmayan yedek parça kullanımı.

Kullanma özellikleri ve gelişmenin devamı çerçevesinde ürünlerdeki teknik değişiklikleri saklı tutarız.

2.2 Telif hakkın korunması

Kullanma kılavuzu ve içeriğindeki metinler, çizimler, resimler ve başkaca tanımlamaların hakları saklı tutulmaktadır. Her tür şekil ve biçimdeki çoğaltma – kısmi alıntı da dahil olmak üzere – içeriğinin kullanımı ve/veya aktarılması üreticinin yazılı izni olmadan kesinlikle yasaktır. Aksi hareket tazminatı gerektirir. Başkaca talepler saklı tutulur.



DİREKTİF!

İçeriğindeki bilgiler, metinler, çizimler, resimler ve başkaca tanımlamaların hakları saklı tutulmaktadır ve başkaca esnaflık koruma haklarının altında yer almaktadır. Kullanımının her türlü suiistimali cezalandırılır.

2.3 Uygunluk açıklaması



Cihaz AB'nin güncel norm ve direktiflerine uygundur. Bunu AT-Uygunluk açıklamasıyla belgelemekteyiz. Gereksinim duyulduğu takdirde büyük bir zevkle size ilgili uygunluk açıklamasını göndeririz.

3. Nakil, Paketleme ve Depolama

3.1 Nakil kontrolü

Malı teslimatta zaman geçirmeden eksiksizliğine ve nakil hasarlarının olup olmamasına ilişkin kontrol edin. Dıştan görülebilir nakil hasarlarında teslimatı ya hiç yada kaydı tutulması şartıyla teslim alınız.

Hasar bilgilerini teslimatçının nakil belgelerine/sevk irsaliyesine işleyin. Reklamasyonu başlatın.

Üstü örtülü eksiklerin fark eder etmez reklamasyonunuzu yapın, çünkü zararın karşılanmasına ilişkin talep sadece geçerli kılınan reklamasyon süresinde geçerliği sağlanabilmektedir.

3.2 Paketleme

Cihazınızın kartonunu atmayınız. Kartona büyük bir olasılıkla taşınırken yada başka bir olasılıkla Servis-Yerimize göndermek zorunda kaldığınızda tekrar gereksinimini duyabilirsiniz. Çalıştırmaya başlamadan önce dışındaki ve içindeki paketleme malzemesini cihazdan tamamen uzaklaştırınız.



Şayet paketi arındırmak isterseniz bunu ülkenizde geçerli olan kurallar çerçevesinde gerçekleştiriniz. Tekrar kullanılabilir paketleme malzemelerini geri dönüşümlü çöpe sevk ediniz.

Lütfen cihazın ve buna ait parçalarının eksiksiz olduğunu kontrol edin. Şayet herhangi bazı parçalar eksik ise müşteri hizmetlerimizle bağlantı kurun.

3.3 Depolama

Paketlenmiş parçayı kurulmasına kadar geçen zamanda kapalı ve dış tarafında belirtilmiş olan dikme ve depolama ibaresini dikkate alarak muhafaza edin.

Paketlenmiş parçayı sadece aşağıdaki şartlar yerine getirilmişse depolayın:

- açık havada muhafaza etmeyin,
- kuru ve tozdan arınmış muhafaza edin,
- agresif maddelere maruz bırakmayın,
- güneş ışınlarından koruyun,
- mekanik sarsılmaları önleyin,
- uzun süreli depolamada (> 3 Ay) düzenli olarak tüm parçaların genel durumunu ve paketlemeyi kontrol edin, gerektiğinde tazeleyin veya yenileyin.

4. Teknik veriler

4.1 Teknik doneler

Ürün adı	İndüksiyonlu ocak IK 35-EB
Ürün kodu:	105829
Malzeme:	Gövde: nikel-krom çeliği 18/10 Ocak yüzeyi: cam
Yapı:	<ul style="list-style-type: none">▪ Ocak gözü sayısı: 1▪ Ankastr▪ Tencere algılaması▪ Dijital göstere▪ Güç, sıcaklık LED kontrol lambaları▪ Aşırı ısınma koruması▪ Kontrol: elektronik, döndürülebilir düğme, dokunmatik▪ Ayrı bir kontrol paneli, kablo uzunluğu: 0,8 m
Güç kademe sayısı:	10
Sıcaklık kademeleri / Sıcaklık aralığı:	10 / 60 °C - 240 °C, sıcaklık ayar aralıkları: 20 °C
Elektrik bağlantısı:	3,5 kW / 220-240 V 50 Hz
Boyutlar:	Cihaz: G 370 x D 390 x Y 115 mm Ocak alan: G 310 x D 225 mm Ocak gözü çapı: 210 mm Kontrol paneli: G 167 x D 82 x Y 65 mm
Ağırlık:	6,2 kg

Teknik değişiklik hakkı saklıdır!

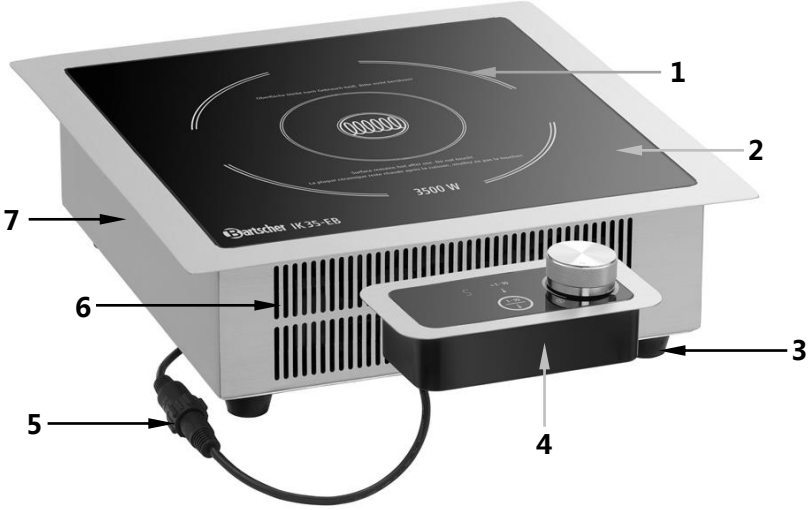
Aşırı ısınma koruması

Cihaz; **aşırı ısınmaya karşı koruma** ile donatılmıştır. Cihaz; belirtilen kritik sıcaklığa ulaştığında, güvenlik sebeplerden dolayı kapanır.

İpucu: Ocak gözü üzerine boş kap **asla** yerleştirilmemelidir. Boş tencere veya tava ısındığında, aşırı ısınmaya karşı koruma devreye girer ve sesli sinyal verildikten sonra cihaz kapanır. Dijital göstergede “E2” hata mesajı görüntülenir.

Bu durumda kap ocaktan kaldırılmalı ve cihaz bir kaç dakikaya soğumaya bırakılmalıdır. Cihaz tekrar devreye alınabilir.

4.2 Cihazın alt takımları



- 1 Ocak gözü
- 2 Cam ocak alanı
- 3 Ayak (4)
- 4 Kontrol paneli
- 5 Vidalı bağlantı elemanı
- 6 Havalandırma delikleri
- 7 Gövde

5. Kurulum

5.1 Yerleřtirme

- Cihaz paketten çıkarılmalıdır. Tüm paketleme ve koruma malzemeleri çıkarıldıktan sonra evre koruma mevzuatlarına uygun bir Őekilde atık olarak deęerlendirilmelidir.



DİKKAT!

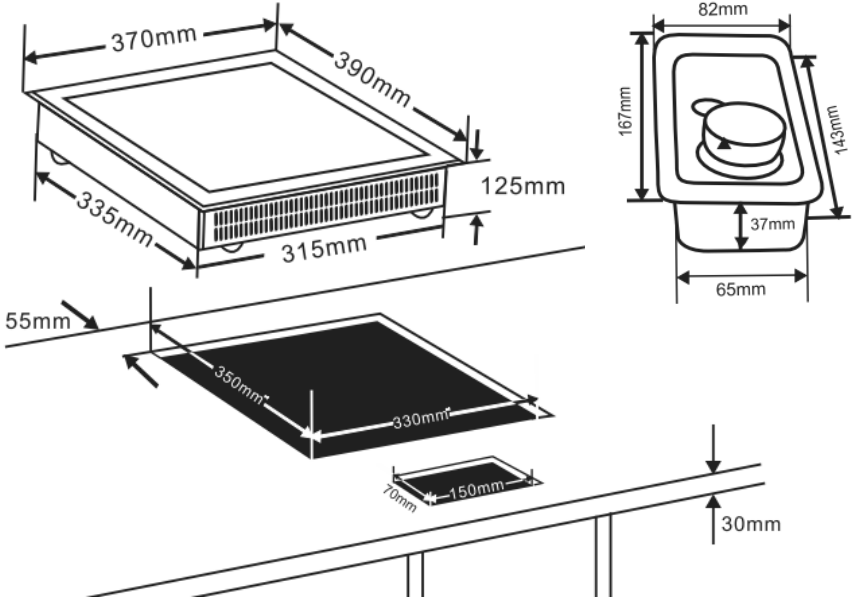
Anma deęeri plakası ve uyarıcı iřaretleri tesisten asla gidermeyin.

- Cihaz; sabit, kuru, düz, su geçirmez ve yüksek sıcaklıklara dayanıklı zemine yerleřtirilmelidir.
- Cihaz; açık alev, elektrikli fırın, ısıtıcı veya dięer sıcaklık kaynakları yanında kullanılmamalıdır.
- Havalandırma deliklerinin rtlmemesine veya kapanmamasına dikkat edilmelidir; aksi takdirde cihaz ařırısı ısınmaktadır.
- Duvarlara veya dięer cisimlere göre minimum 5 - 10 cm'lik mesafe korunmalıdır.
- Cihaz; nemli veya ıslak ortamlara **kesinlikle** yerleřtirilmemelidir.
- İndüksiyonlu ocak; manyetik alanı etkinleřecek cihazların veya cisimlerin yanında (r: radyo, televizyon vb.) kesinlikle yerleřtirilmemelidir.
- Cihaz; elektrik baęlantısını hızlı bir Őekilde kesilmesini saęlayan, fiře kolay ulařabilecek bir yere yerleřtirilmelidir.

5.2 Montaj

Cihaz ve kontrol paneli; ankastre montajı için uygundur. Montaj sırasında aşağıda belirtilen talimatlara uyulmalıdır:

1. Cihazın montaj edileceği tezgâh malzemesi yüksek sıcaklıklara karşı dayanıklı olmalıdır; aksi takdirde cihazın yaydığı ısı tezgâhta deformasyon oluşmasına sebep olabilir.
2. Tezgâhın kalınlığının yük gereksinimlerini yerine getirdiğinden emin olunmalıdır (kalınlık en az 30 mm olmalıdır).
3. Tezgâhta aşağıdaki resimde gösterildiği gibi bir delik açılmalıdır.



4. Cihazın etrafında yeterli havalandırma alanının olduğundan emin olunmalıdır. Havalandırma deliklerinin kapanmamasına dikkat edilmelidir.
5. **İpucu:** Davlumbaz kullanılmadığında, ocak ve üstündeki dolap arasındaki mesafe en az 760 mm olmalıdır.

5.3 Elektriğe bağlanma



TEHLİKE! Elektrik çarpması tehlikesi!

Cihaz kuralına uygun olmayan kuruluşundan dolayı yaralanmalara sebep olabilir!

Kurmadan önce yerel elektrik şebekesinin verilerini cihazın teknik bilgileri ile karşılaştırılmalıdır (tip levhasına bakınız). Cihazı sadece verilerin uygunluğu tespit edilmişse bağlayın!

- Prizin elektrik devresi 16A sigorta ile korunmalıdır. Cihaz; doğrudan sigortalı, tekli prize bağlanmalıdır. Herhangi uzatma kabloları veya çoklu prizler kullanılmamalıdır.
- Kablo çıkışları cihazın altında bulunmaktadır.
- Döndürülebilir kontrol düğmesi “**KAPALI**” konumuna getirilmelidir.
- Kontrol paneli ve induksiyonlu ocak vidalı bağlantı elemanı ile birbirine bağlanmalıdır.
- Cihaz tekli prize bağlanmalıdır.
Sesli sinyal duyulacaktır. Cihaz **Standby** modunda bulunmaktadır.

6. Kullanılması

6.1 İndüksiyon kaynatma yerlerinin işleyiş tarzı

İndüksiyon pişiricilerinde cam keramiğin altında aktarıcı bobine elektrik gerilimi verilmektedir. Burada fiziksel bir efektten dolayı direk tencere dibini ısıtan manyetik alanlar oluşmaktadır.

Bunun anlamı zaman ve enerji tasarrufudur, çünkü alışagelmış kaynatma alanlarındaki gibi önce ısıtma aracı ve cam keramik ısıtılmamaktadır.

Diğer bir avantaj ise, yukarıda tarifli yapılan teknik özelliklerinden dolayı, çok kısa kaynama süreleridir.

Başkaca bunu takiben ayarlarında yapılacak tüm değişikliklerin anında ısı sağlaması gelmekte ve ince ayar aşamalı ayarlanabilir. İndüksiyon pişiricisi ayar değişikliklerinde gaz ocaklarında gibi benzer hızda tepki vermektedir, çünkü önce başkaca materyallerin ısıtılması gereksizdir enerji tencereye hemen ulaşmaktadır.

İndüksiyon tekniği bu reaksiyon hızını, ısı veriminin tam olarak dozajını sağlayabilmek için, elektriğin prensibi avantajıyla bağdaştırmaktadır.

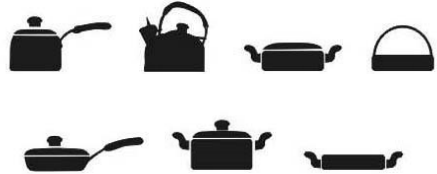
İndüksiyon pişiricinin başkaca avantajları:

- Kaynama alanı sadece endirek tencere tava tabanı üzerinden ısıtıldığından taşan malzeme yanıp yapışmaz. Pişirme yüzeyinin ısınması tamamen sıcak tencere tavayı sonucudur.
- Eğer cihaz, levhada kap olmadan çalıştırılırsa ya da kap levhadan alınırsa ikaz sinyali ir kac defa duyulur ve 30 saniye sonra cihaz devre dışı edilir.
- Cihaz; ocak gözü üzerine uygun kabın yerleştirilip yerleştirilmediğini algılar. Yanlış kap yerleştirildiğinde, enerji iletilmemektedir. Cihaz; yaklaşık 30 saniye sonra kapanır. .
- Cihaz, üzerinde boş tencere tava ile çalışır durumdayken bir ısı sensörü otomatik kapamayı sağlamaktadır.

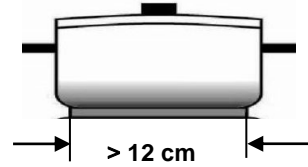
6.2 Uygun olan ve uygun olmayan tencere tava

Uygun çanaklar

- Demir çanaklar;
- Demir emaye çanaklar;
- Tencereler/çelik veya dökme emaye tavalar;
- Tencereler/dökme demir tavalar;
- 18/0 paslanmaz çelik çanaklar ve indüksiyona uygun olarak işaretlenmiş alüminyum çanaklar (tencerenin açıklamasına bakınız).



İndüksiyon alanının özel bir şekilde işlemeden dolayı sadece magnetizasyonu sağlayan dibi olan pişirme kapları uygundur. Daha iyi netice elde etmek için sadece dibinin çapı 12 cm ila 26 cm olan tava/kaplar kullanılmalıdır.



Örneğin

Bartscher İndüksiyon pişirme tencereleeri, 9 Parçalı Tencere Seti
Krom nikel çelik • dökme kenarlı • soğuk kulplu

4 tencere, kapaklı

2,0 Litre • Ø 16 cm • Yükseklik 10,0 cm
2,7 Litre • Ø 18 cm • Yükseklik 11,0 cm
5,1 Litre • Ø 24 cm • Yükseklik 11,5 cm
6,1 Litre • Ø 20 cm • Yükseklik 20,0 cm

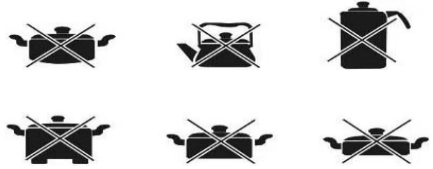
Ürün kodu: A130442

1 Tava

2,8 Litre • Ø 24 cm • Yükseklik 6,5 cm

Uygun olmayan çanaklar

- o Dibi dışbükey olan çanaklar;
- o Alüminyum, bronz ve bakır çanaklar. İndüksiyon ocaklar için tasarlanmış oldukları açık bir şekilde belirtilmiş çanaklar istisna sayılır;
- o 12 cm çapından küçük tencereler/ tavalalar;
- o Ayaklıklılı çanaklar;
- o Seramik çanaklar;
- o Cam çanaklar.



DİKKAT!

Lütfen sadece 'İndüksiyon pişirmeye yarar' imaresi ayrıca belirtilen tencere tavaları kullanınız!

Eğer İndüksiyon ocağı, manyetizasyon kabından fazla büyük bir sapma tespit ederse güç düşer. Bu yüzden aşırı ısınmaya karşı kilitleme sistemi işlemeyebilir. Bu yüzden alüminyum, tunç ya da metal olmayan malzemeden yapılmış kapları kullanmayınız.

6.3 Kullanım

Kontrol paneli



1 Dijital gösterge

2 Güç ve sıcaklık LED kontrol lambaları

3 Döndürülebilir kontrol düğmesi

4 “KAPALI” - döndürülebilir kontrol düğmesinin konumu

5 Güç / sıcaklık ayar tuşu

- Cihaz ve kontrol paneli ilk kez kullanılmadan önce “**Temizlik**” adlı 7. Bölümde belirtilmiş talimatlara uyularak temizlenmelidir.
- İçerisi dolu uygun kap ocak gözü üzerine yerleştirilmelidir.





DİKKAT!

Ocak gözü üzerine boş kap yerleştirilmemelidir.

Boş tencere veya tava ısındığında, aşırı ısınmaya karşı koruma devreye girer ve hata sesli sinyal ile bildirildikten sonra cihaz kapanır. Dijital göstergede “E2” mesajı görüntülenir.

Kap ocak gözünden kaldırılmalı ve cihaz bir kaç dakika soğumaya bırakılmalıdır. Cihaz tekrar devreye alınabilir.

Ayarlar



DİREKTİF!

Yemekleri buharda veya geleneksel bir şekilde (maksimum sıcaklık 170 °C) pişirmek için 1 - 10 güç kademeleri arasından biri seçilmelidir.

Yemekleri kızartmak için (maksimum sıcaklık 240 °C) sıcaklık ayar modu seçildikten sonra sıcaklık değeri 60 °C ila 240 °C arasında seçilmelidir.

Güç

- Cihazı devreye almak için döndürülebilir kontrol düğmesi “klik” sesi gelene kadar sağa doğru çevrilmelidir.



Cihaz güç moduna geçer ve dijital göstergede **fabrika ayarı olan “1” güç kademesi** görüntülenir.

Güç modu kontrol lambası(1-10) yanmaya başlar.

Döndürülebilir kontrol düğmesini kullanarak ayar 1-10 aralığında değiştirilebilir.

Dijital göstergede seçilmiş güç kademesi görüntülenecektir.

Sıcaklık

- Güç modundan sıcaklık moduna geçmek için fonksiyon seçme tuşuna  basılmalıdır.
Cihaz fabrika ayarı olan sıcaklık değerini dijital göstergede görüntülemeye başlar.
Sıcaklık LED kontrol lambası() yanmaya başlar.
- Döndürülebilir kontrol düğmesini kullanarak sıcaklık ayarı 60 °C ila 240 °C arasında değiştirilebilir. Aşağıda belirtilen sıcaklık ayarları seçilebilir:

60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 ve 240 °C.



DİREKTİF!

Cihaz çalışırken istenen anda fonksiyon seçme tuşuna basarak güç kademesini veya sıcaklık değerini döndürülebilir kontrol düğmesi ile değiştirilerek güç moduna ve sıcaklık moduna geçilebilir.

- Pişirme veya sıcak tutma süreci sona erdiğinde döndürülebilir kontrol düğmesini “KAPALI” konumuna getirilerek cihaz kapatılmalıdır.



DİREKTİF!

2 saat içinde herhangi bir ayar yapılmadığında, cihaz otomatik olarak kapanır. Cihaz kapandıktan sonra içindeki vantilatör yaklaşık 2 dakika boyunca elektronik bölümü soğutmak için çalışır.

7. Temizliği



UYARI!

Temizliğe başlamadan önce elektrik bağlantısı kesilmeli (fiş prizden çıkarılmalıdır!) ve cihaz soğumaya bırakılmalıdır. Cihazı temizlemek için basınç altında su kesinlikle kullanılmamalıdır!

Cihazın içine su kaçmamasına dikkat edilmelidir.



DİKKAT!

Cihazı temizlemek için yüzeyleri çizebilecek keskin veya aşındırıcı temizlik malzemeleri kesinlikle kullanılmamalıdır. Cihazı temizlemek için benzin veya tiner içeren temizlik maddeleri kesinlikle kullanılmamalıdır.

- Cihaz düzenli olarak temizlenmelidir.
- **Ocak yüzeyi** ve **kontrol paneli** yumuşak, nemli bez ve aşındırıcı olmayan deterjan ile temizlenmelidir.
- Havalandırma deliklerinin kirden veya tozdan dolayı tıkanmaması için düzenli olarak temizlenmelidir (ör: fırça veya basınçlı hava ile).
- En son olarak yüzeyler yumuşak, kuru bez ile kurutulup parlatılmalıdır.

8. Muhtemel arızalar

Cihazı kullanırken sorun yaşandığında veya dijital göstergede hata kodu görüntülendiğinde, Müşteri Hizmetleri veya Satıcı ile iletişime geçmeden önce aşağıdaki tablodaki bilgiler incelenmelidir.

Hata kodu	Sebeup	Giderme yöntemi
E01	<ul style="list-style-type: none">Cihaz aşırı ısınıyor (ör. havalandırma delikleri kapandığından dolayı).Parçalarından biri arızalanmış (ör. transitor).	<ul style="list-style-type: none">Havalandırma delikleri açılmalıdır. Cihaz bir kaç dakikaya soğumaya bırakıldıktan sonra tekrar devreye alınabilir. Bu işlem yapılmasına rağmen dijital göstergede aynı uyarı gösterilmeye devam ederse Satıcı ile iletişime geçilmelidir.Satıcı ile iletişime geçilmelidir.
E02	<ul style="list-style-type: none">Aşırı ısınmaya karşı koruma devreye girdi ve cihaz kapandı.	<ul style="list-style-type: none">Cihazın elektrik bağlantısı kesilmelidir (fiş prizden çıkarılmalıdır!). Kap ocaktan kaldırılmalıdır. Cihaz bir kaç dakikaya soğumaya bırakıldıktan sonra tekrar devreye alınabilir.
E03	<ul style="list-style-type: none">Kısa süreli elektrik kesintisi meydana gelmiş.	<ul style="list-style-type: none">Cihazın elektrik bağlantısı kesilmelidir (fiş prizden çıkarılmalıdır!). Bir kaç dakika sonra cihaz tekrar devreye alınabilir.Şebeke bağlantıları elektrikçi tarafından kontrol edilmelidir.

Sorunlar giderilemediğinde:

- Cihazın gövdesi açılmamalıdır,
- Müşteri temsilcisi veya satıcı ile iletişime geçilmeli ve aşağıda belirtilmiş bilgiler verilmelidir:
 - Arıza türü;
 - Cihaz kodu ve seri numarası (cihazın arka tarafında bulunan isim levhasından okunabilir).

9. Arındırma

Eski cihazlar

Hizmeti tamamlanmış cihaz ömrünün sonuna geldiğinde ülkesine özgü yönergeye göre yok edilecektir. En iyisi yok etmekte uzmanlaşmış özel bir firma ile bağlantı kurmak yada belediyenizin yok etme birimiyle temasa geçmenizdir.



UYARI!

Kötüye kullanma ve buna bağlı olarak oluşacak tehlikeleri bertaraf etmek için eski cihazınızı kullanılmayacak hale getirmelisiniz. Bunun için cihazı elektrik şebekesinden ayırıp elektrik priz kablosunu da cihazdan sökünüz.



DİKKAT!



Cihazın yok edilmesine ilişkin dikkati nazara almanız gereken ülkenizde ve belediyenizde geçerli olan kurallardır.

POLSKI

Spis treści

1. Bezpieczeństwo	222
1.1 Wyjaśnienie symboli	222
1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	223
1.3 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem	228
2. Informacje ogólne	229
2.1 Odpowiedzialność i gwarancja	229
2.2 Ochrona praw autorskich	229
2.3 Deklaracja zgodności	229
3. Transport, opakowanie i magazynowanie.....	230
3.1 Kontrola dostawy	230
3.2 Opakowanie	230
3.3 Magazynowanie	230
4. Parametry techniczne	231
4.1 Dane techniczne.....	231
4.2 Zestawienie podzespołów urządzenia	232
5. Instalacja.....	233
5.1 Ustawianie	233
5.2 Montaż.....	234
5.3 Podłączenie.....	235
6. Obsługa.....	235
6.1 Sposób działania indukcyjnych stref grzewczych	235
6.2 Naczynia odpowiednie i nieodpowiednie	236
6.3 Obsługa	238
7. Czyszczenie	240
8. Możliwe usterki.....	241
9. Utylizacja.....	242

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik.

Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem. Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

Gdy urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, wówczas należy jej przekazać także niniejszą instrukcję obsługi.

1. Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą uwzględniać zalecenia i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

1.1 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.



ZAGROŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje bezpośrednie zagrożenie, którego konsekwencją mogą być poważne obrażenia ciała lub śmierć.



OSTRZEŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.



GORĄCA POWIERZCHNIA!

Symbol ostrzega przed gorącą powierzchnią urządzenia podczas jego pracy. Lekceważenie ostrzeżenia grosie poparzeniem!



OSTROŻNIE!

Ten symbol sygnalizuje możliwość zaistnienia niebezpiecznych sytuacji, które mogą doprowadzić do lekkich obrażeń lub uszkodzenia, wadliwego działania i/lub zniszczenia urządzenia.



OSTROŻNIE! Pole magnetyczne!

Ten symbol informuje, że pola magnetyczne powstające podczas pracy urządzenia mogą powodować zakłócenia.



WSKAZÓWKA!

Symbol ten oznacza rady i informacje, których należy przestrzegać, aby obsługa urządzenia stała się efektywna i bezusterkowa.

1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym także dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, chyba że osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki, jak należy używać urządzenie.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem ani go nie uruchamiają.
- Podczas eksploatacji urządzenia, **nigdy** nie pozostawiać go bez nadzoru.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.
- Urządzenie **nie** przewiduje współpracy z zewnętrznym włącznikiem czasowym lub zdalnym sterowaniem.

- Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń i bezpiecznym do użytkowania. W przypadku usterek działania należy odłączyć urządzenie od zasilania i zawiadomić serwis.

- Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych takich, jak worki plastikowe i elementy styropianowe.

Niebezpieczeństwo uduszenia się!

- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria. **Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.**
- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.



ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub innego blatu. Należy uważać, aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel lub potknąć się o niego.
- Kabel zasilający nie może być zagięty, zagnieciony, splątany, zawsze musi być całkowicie rozwinięty. Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na kablu zasilającym.
- Nie przykrywać przewodu zasilającego. Przewód zasilający nie może znajdować się w obszarze pracy.

- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Przewód zasilający zawsze odłączać od gniazdka ciągnąc tylko za wtyczkę.
- Nigdy nie przenosić, nie przesuwać i nie unosić urządzenia za przewód zasilający.
- W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. W przypadku naruszenia przyłączy elektrycznych lub przebudowy konstrukcji elektrycznej lub mechanicznej, wystąpi zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia, przewodu zasilającego i wtyczki w wodzie lub innych cieczach.
- Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.
- Nigdy nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi rękoma lub stojąc na mokrej posadzce.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka,
 - gdy urządzenie nie jest używane,
 - gdy podczas użytkowania wystąpią zakłócenia,
 - przed czyszczeniem urządzenia.



GORĄCA POWIERZCHNIA! Zagrożenie oparzeniem!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek.

- Podczas pracy powierzchnia do gotowania silnie się nagrzewa. **Należy pamiętać**, że sama kuchenka indukcyjna nie wytwarza ciepła podczas gotowania. Jednak jej powierzchnia jest rozgrzewana ciepłem z naczyń do gotowania! **Po zakończeniu użytkowania powierzchnia jest gorąca. Nie dotykać!**

- Na polu do gotowanie nie należy odkładać żadnych metalowych narzędzi kuchennych, pokrywek garnków lub patelni, noży i innych przedmiotów z metalu. Po włączeniu urządzenia przedmioty takie mogą się silnie nagrzewać.
- Należy pamiętać, że przedmioty takie, jak pierścionki, zegarki itd. mogą się rozgrzewać, jeśli znajdują się w pobliżu powierzchni do gotowania.
- Aby uniknąć przegrzania, na powierzchni urządzenia nie należy kłaść folii aluminiowej lub płyt metalowych.



OSTRZEŻENIE! Zagrożenie pożarem!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek.

- Koniecznie unikać długotrwałego przegrzewania olejów i tłuszczów! Przegrzany olej lub tłuszcz może się szybko zapalić. Jeśli dojdzie do zapłonu na polu do gotowania, wyłączyć urządzenie i zadusić płomień za pomocą dużej pokrywki, talerza lub wilgotnej ścierki.

Nigdy nie gasić ognia wodą!

Po zgaszeniu płomienia odczekać, aż ostygną naczynia na polu do gotowania i zapewnić dopływ odpowiedniej ilości świeżego powietrza.



OSTRZEŻENIE! Zagrożenie wybuchem!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek.

- W pobliżu urządzenia nie mogą się znajdować żadne palne (łatwo zapalne) pojemniki plastikowe, materiały kwaśne lub zasadowe, ponieważ może to skrócić żywotność urządzenia, a przy włączaniu może zaistnieć zagrożenie deflagacją.

- Na indukcyjnym polu do gotowania nie należy podgrzewać zamkniętych pojemników, np. puszek z konserwami. W wyniku działania nadciśnienia pojemniki lub puszki mogą eksplodować (pękać). Puskę z konserwą można najlepiej podgrzać, gdy zostanie ona otwarta i umieszczona w garnku z niewielką ilością wody, który w celu podgrzania zostanie umieszczony na polu do gotowania.



OSTROŻNIE! Niebezpieczeństwo ze strony pola elektromagnetycznego!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek.

- Przedmioty magnetyczne takie, jak karty kredytowe, nośniki danych lub kalkulatory nie mogą znajdować się w bezpośrednim sąsiedztwie włączonego urządzenia. Ich działanie może zostać zakłócone przez pole magnetyczne.
- Nie otwierać dolnej osłony!
- Dopilnować, aby naczynia do gotowania zawsze były ustawione po środku pola roboczego, aby dna naczyń możliwie obszernie zasłaniały pole elektromagnetyczne.
- Badania naukowe potwierdzają, że kuchnie indukcyjne nie stanowią zagrożenia. Jednak osoby z rozrusznikiem serca powinny zachować co najmniej 60 centymetrowy odstęp od włączonego urządzenia.



OSTROŻNIE!

Aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia należy stosować się do poniższych wskazówek.

- W celu czyszczenia powierzchni nie stosować ostrych przedmiotów ani szorstkich środków czyszczących.
- Urządzenia nie należy traktować jako półkę, nie ustawiać na nim pustych naczyń.

- Powierzchnia do gotowania jest wykonana ze szkła odpornego na wysoką temperaturę. W przypadku uszkodzenia, także gdy powstanie małe pęknięcie, należy niezwłocznie odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego i powiadomić serwis.

1.3 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie pracuje bezpiecznie tylko wtedy, kiedy jest używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem.

Wszelka ingerencja w urządzenie, jego montaż oraz prace konserwacyjne, musi wykonywać odpowiedni serwis specjalistyczny.

Urządzenie to nie jest przystosowane do stałego użytku przemysłowego.

Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w gospodarstwie domowym i tym podobnych miejscach, jak na przykład:

- w sklepach, biurach lub podobnych miejscach pracy;
- w gospodarstwach rolnych;
- dla klientów w hotelach, motelach i innych podobnych miejscach mieszkalnych;
- w lokalach śniadaniowych.

Kuchenka indukcyjna jest przeznaczona tylko do **przygotowywania i podgrzewania** potraw z zastosowaniem odpowiednich naczyń do gotowania.

Kuchenki indukcyjnej nie należy używać między innymi do:

- podgrzewania i ogrzewania palnych, szkodliwych dla zdrowia i łatwo parujących cieczy lub materiałów itp.



OSTROŻNIE!

Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się jakiegokolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.

2. Informacje ogólne

2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejąć odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.



OSTROŻNIE!

Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z urządzeniem, zwłaszcza przed jego uruchomieniem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!

Producent **nie ponosi odpowiedzialności** za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek dotyczących obsługi i czyszczenia;
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem;
- wprowadzania zmian przez użytkownika;
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.



WSKAZÓWKA!

Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.

2.3 Deklaracja zgodności



Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

3. Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego.

Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.



Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

4. Parametry techniczne

4.1 Dane techniczne

Nazwa	Kuchenka indukcyjna IK 35-EB
Nr art.:	105829
Materiał:	obudowa: stal niklowo-chromowa 18/10 powierzchnia grzewcza: szkło
Wykonanie:	<ul style="list-style-type: none">▪ ilość pól grzewczych: 1▪ do zabudowy▪ detekcja naczyń▪ wyświetlacz cyfrowy▪ kontrolki LED moc, temperatura▪ zabezpieczenie przed przegrzaniem▪ sterowanie: elektroniczne, regulator obrotowy, dotykowo▪ osobna jednostka obsługująca, długość przewodu: 0,8 m
Poziomy mocy:	10
Poziomy temperatury / Zakres temperatury:	10 / 60 °C - 240 °C, ustawianie interwałowe: 20 °C
Moc przyłączeniowa:	3,5 kW / 220-240 V 50 Hz
Wymiary:	urządzenie: szer. 370 x gł. 390 x wys. 115 mm szklana powierzchnia grzewcza: szer. 310 x gł. 225 mm średnica pola grzewczego: 210 mm jednostka obsługująca: szer. 167 x gł. 82 x wys. 65mm
Ciężar:	6,2 kg

Zastrzegamy sobie prawo dokonywania zmian technicznych!

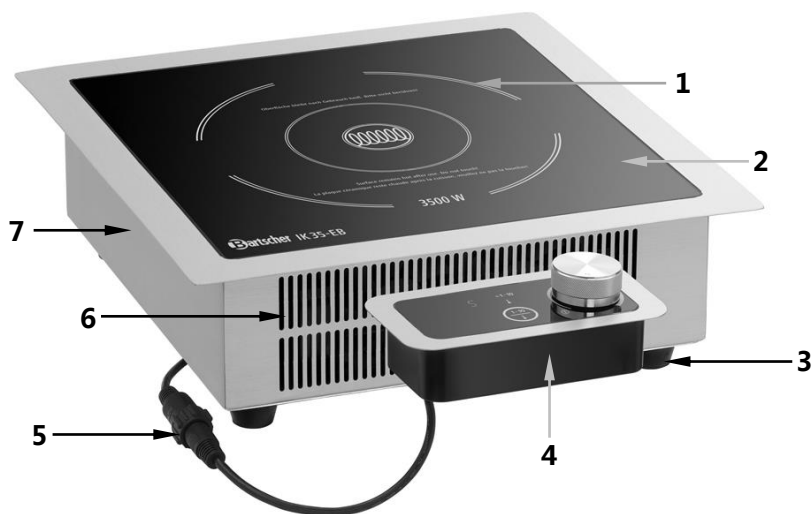
Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Urządzenie posiada funkcję **ochrony przed przegrzaniem**. W przypadku przekroczenia krytycznej granicy temperatury urządzenie wyłącza się z przyczyn bezpieczeństwa.

Wskazówka: Nigdy nie stawiać na polu grzewczym naczyń bez zawartości. Rozgrzanie pustego garnka lub pustej patelni aktywuje ochronę przed przegrzaniem, słychać sygnał dźwiękowy i urządzenie się wyłącza. Na wyświetlaczu cyfrowym pojawia się komunikat o błędzie „E2”.

W takim wypadku należy zdjąć z pola grzewczego naczynie i pozostawić urządzenie na kilka minut do ostygnięcia. Następnie można ponownie rozpocząć użytkowanie urządzenia.

4.2 Zestawienie podzespołów urządzenia



- 1 Pole grzewcze
- 2 Szklana powierzchnia grzewcza
- 3 Nóżki (4)
- 4 Jednostka obsługująca
- 5 Złącze śrubowe wielopozycyjne
- 6 Otwory wentylacyjne
- 7 Obudowa

5. Instalacja

5.1 Ustawianie

- Rozpakować urządzenie i usunąć oraz wyrzucić zgodnie z przepisami o ochronie środowiska wszystkie materiały opakowaniowe..



OSTROŻNIE!

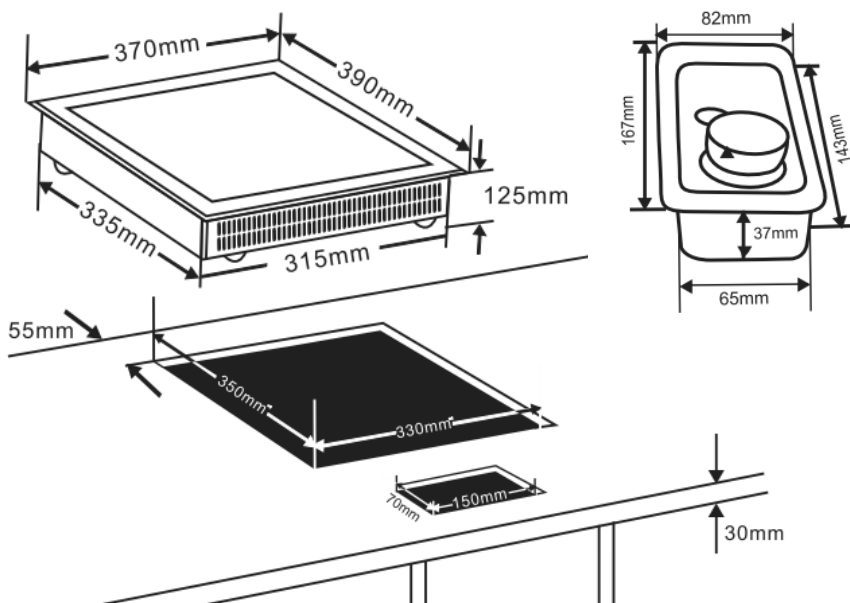
Nigdy nie usuwać z urządzenia tabliczki znamionowej i oznakowań ostrzegawczych.

- Ustawić urządzenie na stabilnej, suchej, równej i wodoodpornej powierzchni montażowej odpornej na wysoką temperaturę.
- **Nie** wolno używać urządzenia w pobliżu otwartego ognia, pieców elektrycznych, pieców grzewczych ani innych źródeł ciepła.
- Zwrócić uwagę, aby otwory wentylacyjne urządzenia nie były zablokowane ani zasłonięte, gdyż doprowadziłoby to do przegrzania urządzenia.
- Zachować odstęp minimalny od palnych ścian lub innych przedmiotów 5 – 10 cm.
- **Nigdy** nie stawiać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Nie wolno montować kuchenki indukcyjnej w pobliżu urządzeń lub przedmiotów, które są wrażliwe na działanie pól magnetycznych (np.: radia, telewizory itd.).
- Urządzenie należy zamontować w taki sposób, aby nie blokować dostępu do wtyczki, po to aby w razie potrzeby można było szybko wyłączyć urządzenie z sieci elektrycznej.

5.2 Montaż

Urządzenie i jednostka obsługująca są przystosowane do montażu w płycie stołu roboczego. Podczas montażu należy stosować się do następujących wskazówek:

1. Do montażu należy wybrać płytę stołu roboczego z materiału odpornego na wysokie temperatury, aby uniknąć deformacji przez promieniowanie ciepłe urządzenia.
2. Upewnić się, że grubość płyty stołu roboczego odpowiada wymaganiom obciążeniowym (przynajmniej 30 mm).
3. Wyciąć w płycie stołu roboczego otwór wg danych na rysunku poniżej.



4. Zadbaj o wystarczającą wentylację wokół urządzenia, zwrócić uwagę, aby otwory wentylacyjne nie były zablokowane.
5. **Wskazówka:** Bezpieczny odstęp pomiędzy polem grzewczym a szafką nad urządzeniem powinien wynosić przynajmniej 760 mm, jeśli nie jest przewidziany żaden wyciąg kuchenny.

5.3 Podłączenie



ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

W przypadku niewłaściwej instalacji, urządzenie może spowodować obrażenia ciała!

Przed instalacją urządzenia, należy porównać parametry prądu miejscowej sieci z parametrami zasilania urządzenia (patrz tabliczka znamionowa). Urządzenie podłączyć tylko, jeżeli powyższe dane są ze sobą zgodne!

- Obwód prądowy gniazdka elektrycznego musi mieć zabezpieczenie 16A. Urządzenie podłączyć tylko bezpośrednio do pojedynczego gniazda zasilającego z zestykiem ochronnym: nie używać żadnych rozgałęźników ani gniazd wielokrotnych.
- Przewody są wyprowadzone pod urządzeniem.
- Przekręcić regulator obrotowy na pozycję „**WYŁ**“.
- Połączyć jednostkę obsługującą i kuchenkę indukcyjną za pomocą wielobiegunowego, przykręcanego wtyku.
- Podłączyć wtyczkę do pojedynczego gniazdka.
Słysząc sygnał dźwiękowy. Urządzenie znajduje się teraz w trybie **Standby**.

6. Obsługa

6.1 Sposób działania indukcyjnych stref grzewczych

W kuchenkach indukcyjnych do zezwoju przewodu pod szkłem doprowadzane jest napięcie elektryczne. Powstają przy tym pola magnetyczne, które poprzez efekt fizyczny bezpośrednio ogrzewają garnek.

Oznacza to oszczędność czasu i energii, ponieważ nie są tu ogrzewane najpierw, tak jak w konwencjonalnych polach grzewczych, element grzewczy i szklana powierzchnia gotująca.

Kolejną zaletą jest bardzo krótki czas potrzebny do zagotowania, będący skutkiem wyżej opisanych właściwości technicznych.

Dopływ ciepła zmienia się natychmiast przy zmianie ustawienia i można go bardzo precyzyjnie regulować. Gotująca powierzchnia indukcyjna reaguje na zmiany ustawienia podobnie szybko jak kuchenka gazowa, gdyż energia dociera natychmiast to garnka, nie nagrzewając najpierw innych materiałów.

Technika indukcyjna łączy tę szybkość reakcji z podstawową zaletą prądu umożliwiającą dokładne dozowanie dopływu ciepła.

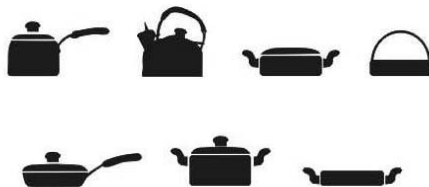
Pozostałe zalety kuchenki indukcyjnej:

- Ponieważ płyta grzewcza ogrzewana jest tylko niebezpośrednio, poprzez dno naczynia, kipiąca potrawa nie może się mocno przypalić. Ogrzanie szklanej powierzchni gotującej jest jedynie efektem gorącego naczynia do gotowania.
- Jeśli urządzenie zostanie włączone bez stojącego na płycie naczynia lub jeśli naczynie zostanie zdjęte z płyty, słychać powtarzający się sygnał ostrzegawczy i urządzenie wyłącza się po ok. 30 sekundach.
- Urządzenie rozpoznaje, czy na polu grzewczym znajduje się odpowiednie naczynie. Jeśli nie, nie następuje przekaz energii. Urządzenie po ok. 30 sekundach wyłącza się. .
- Przy pracy urządzenia z pustym naczyniem do gotowania czujnik temperatury zapewnia automatyczne wyłączenie.

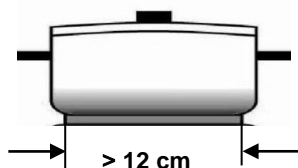
6.2 Naczynia odpowiednie i nieodpowiednie

Naczynia odpowiednie

- Naczynia żelazne;
- Naczynia żelazne emaliowane;
- Garnki/patelnie stalowe lub z emaliowanego żeliwa;
- Garnki/patelnie żeliwne;
- Naczynia ze stali szlachetnej 18/0 i aluminium, o ile są oznaczone jako przystosowane do indukcji (zwrócić uwagę na opis naczynia).



Ze względu na szczególny rodzaj działania pola indukcyjnego odpowiednie są tylko naczynia do gotowania z dnem umożliwiającym magnetyzowanie. W celu uzyskania lepszych rezultatów należy stosować tylko patelnie/garnki o średnicy dna od 12 cm do 26 cm.



Na przykład

Bartscher garnki indukcyjne, zestaw 9-częściowy
stal chromowo-niklowa • polerowany brzeg • nienagrzewające się uchwyty

4 garnki z pokrywami

2,0 litry • Ø 16 cm • wys. 10,0 cm

2,7 litra • Ø 18 cm • wys. 11,0 cm

5,1 litra • Ø 24 cm • wys. 11,5 cm

6,1 litra • Ø 20 cm • wys. 20,0 cm

Nr art.: A130442

1 patelnia

2,8 litra • Ø 24 cm • wys. 6,5 cm

Nieodpowiednie naczynia

- o Naczynia z wypukłym dnem;
- o Naczynia z aluminium, brązu lub miedzi.
Wyjątek stanowią naczynia wyraźnie oznaczone jako przystosowane do kuchenek indukcyjnych;
- o Garnki/patelnie o średnicy mniejszej niż 12 cm;
- o Naczynia ze stopkami;
- o Naczynia ceramiczne;
- o Naczynia szklane.



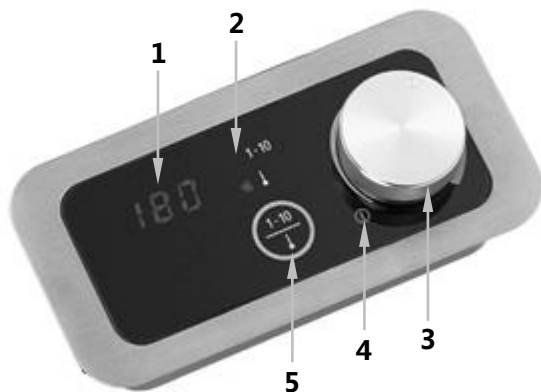
OSTROŻNIE!

Proszę używać tylko pojemników do gotowania, które są wyraźnie oznaczone, jako nadające się do kuchenek indukcyjnych.

Jeśli kuchenka indukcyjna rozpozna zbyt duże odchylenie od pojemnika magnetyzującego, następuje spadek mocy. Może przez to przestać działać zabezpieczenie przed przegrzaniem. Dlatego nie należy stosować pojemników aluminiowych, z brązu lub niemetalowych.

6.3 Obsługa

Panel obsługi



1 Wyświetlacz cyfrowy

2 Kontrolne lampki LED mocy i temperatury

3 Regulator obrotowy

4 „WYŁ“-pozycja regulatora obrotowego

5 Przycisk wyboru funkcji mocy / temperatury

- Oczyszczyć urządzenie i jednostkę obsługującą przed pierwszym użyciem zgodnie ze wskazówkami zawartymi w **punkcie 7 „Czyszczenie“**.
- Postawić odpowiednie naczynie z zawartością centralnie na polu grzewczym.





OSTRZEŻENIE!

Nie stawiać na polu grzewczym naczyń bez zawartości.

Rozgrzanie pustego garnka lub pustej patelni aktywuje ochronę przed przegrzaniem, słychać sygnał dźwiękowy błędu i urządzenie się wyłącza. Na cyfrowym wyświetlaczu pojawia się komunikat „E2“.

Zdjąć naczynie z pola grzewczego i pozostawić urządzenie na kilka minut, aby ostygło. Następnie można ponownie rozpocząć użytkowanie urządzenia.

Ustawienia



WSKAZÓWKA!



Aby potrawy gotować na parze lub gotować tradycyjnie (maks. temperatura 170 °C), należy w trybie mocy wybrać jeden z poziomów 1 - 10.

Do pieczenia lub smażenia (maks. temperatura 240 °C), należy wybrać tryb temperatury i ustawić temperaturę w zakresie 60 °C do 240 °C.

Moc

- W celu włączenia urządzenia przekręcić regulator obrotowy w prawą stronę, aż do usłyszenia „kliknięcia”.
Urządzenie przełącza się na tryb mocy i na wyświetlaczu cyfrowym pojawia się **ustawiony fabrycznie poziom mocy „1”**.
Lampka kontrolna trybu mocy (1-10) zapala się.
Za pomocą regulatora obrotowego można w każdej chwili zmienić to ustawienie w zakresie 1-10.
Na wyświetlaczu cyfrowym pojawia się wybrany poziom mocy.

Temperatura

- W przypadku chęci opuszczenia trybu mocy, należy wcisnąć przycisk wyboru funkcji  przechodząc w tryb temperatury.
Urządzenie przeskakuje na **ustawioną fabrycznie temperaturę**, która pojawia się na wyświetlaczu cyfrowym.
Lampka kontrolna LED temperatury () zapala się.
- Za pomocą regulatora obrotowego można w każdej chwili zmieniać ustawienie pomiędzy 60 °C a 240 °C. Możliwe są następujące ustawienia:
60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 oraz 240 °C.



WSKAZÓWKA!

Podczas eksploatacji można w każdej chwili zmieniać między trybem mocy a trybem temperatury, wciskając przycisk wyboru funkcji i wybierając regulatorem obrotowym odpowiedni poziom mocy lub temperatury.

- Po zakończeniu procesu gotowania lub utrzymywania ciepła należy wyłączyć urządzenie, przestawiając regulator obrotowy na pozycję „**WYŁ**“.



WSKAZÓWKA!

Kuchenka indukcyjna wyłącza się automatycznie, gdy w ciągu 2 godzin nie zostanie wprowadzone żadne ustawienie. Wentylator działa w celu schłodzenia elektroniki jeszcze przez ok. 2 minuty.

7. Czyszczenie



OSTRZEŻENIE!

Przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od zasilania (wyciągnąć wtyczkę!) i zostawić je do ostygnięcia.

Do czyszczenia urządzenia nie używać strumienia wody pod ciśnieniem!

Uważać, aby do urządzenia nie dostała się woda.



OSTROŻNIE!

Nigdy nie wolno używać do czyszczenia ostrych ani szorujących środków czyszczących, które mogą porysować powierzchnię urządzenia.

Nigdy nie używać do czyszczenia środków zawierających benzynę oraz rozcieńczalników.

- Urządzenie czyścić regularnie.
- **Powierzchnię grzewczą i jednostkę obsługującą** czyścić za pomocą miękkiej wilgotnej ściereczki i łagodnego, nieszorującego środka czyszczącego.
- Należy dbać o to, aby otwory wentylacyjne były wolne od brudu i kurzu, czyszcząc je regularnie (np. za pomocą pędzla lub dmuchawy).
- Na zakończenie wysuszyć i wypolerować powierzchnię miękką, suchą ściereczką.

8. Możliwe usterki

Jeśli w urządzeniu występują zakłócenia pracy, a na wyświetlaczu cyfrowym pojawia się kod błędu, należy sprawdzić na podstawie poniższej tabelki, czy usterkę można usunąć, przed skontaktowaniem się z działem obsługi klienta lub sprzedawcą.

Kod błędu	Przyczyna	Rozwiązanie
E01	<ul style="list-style-type: none">• Urządzenie zbyt mocno się nagrzewa (z powodu np. przykrytych otworów wentylacyjnych).• Uszkodzona część (np. tranzystor).	<ul style="list-style-type: none">• Odsłonić otwory wentylacyjne. Pozostawić urządzenie na kilka minut do ostygnięcia, a następnie jest ono ponownie gotowe do pracy. Jeśli po ostygnięciu informacja o błędzie nadal pojawia się na wyświetlaczu cyfrowym, skontaktować się ze sprzedawcą.• Skontaktować się ze sprzedawcą
E02	<ul style="list-style-type: none">• Ochrona przed przegrzaniem zadziałała, urządzenie wyłącza się.	<ul style="list-style-type: none">• Urządzenie odłączyć od zasilania (wyciągnąć wtyczkę!). Zdjąć naczynie z pola grzewczego. Pozostawić urządzenie na kilka minut do ostygnięcia, a następnie ponownie uruchomić.
E03	<ul style="list-style-type: none">• Krótkotrwały brak napięcia.	<ul style="list-style-type: none">• Urządzenie odłączyć od zasilania (wyciągnąć wtyczkę!). Po kilku minutach ponownie podłączyć urządzenie. Zlecić elektrykowi sprawdzenie przyłącza do sieci.

Jeżeli nie można usunąć usterek działania:

- nie otwierać korpusu,
- zawiadomić punkt obsługi klienta lub skontaktować się ze sprzedawcą, przy czym należy podać następujące informacje:
 - rodzaj usterki działania;
 - numer artykułu i serii (odczytać na tabliczce znamionowej z tyłu urządzenia).

9. Utylizacja

Stare urządzenia

Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.



OSTRZEŻENIE!

Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i odciąć kabel zasilający.



OSTROŻNIE!



Podczas utylizacji urządzenia należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami państwowymi lub regionalnymi.

ČESKY

Obsah

1. Bezpečnost	244
1.1 Informace týkající se návodu k obsluze	244
1.2 Bezpečnostní pokyny	245
1.3 Používání v souladu s určením	250
2. Obecné informace	251
2.1 Zodpovědnost výrobce a záruka	251
2.2 Ochrana autorských práv	251
2.3 Prohlášení o shodě	251
3. Přeprava, balení a skladování	252
3.1 Kontrola dodávky	252
3.2 Balení	252
3.3 Skladování	252
4. Technické parametry	253
4.1 Technické údaje	253
4.2 Součásti zařízení	254
5. Instalace	255
5.1 Umístění	255
5.2 Montáž	256
5.3 Elektrické připojení	257
6. Instalace a obsluha	257
6.1 Jak funguje indukční varná zóna	257
6.2 Vhodné a nevhodné nádobí	258
6.3 Obsluha	260
7. Čištění	262
8. Možné závady	263
9. Recyklace	264

Bartscher GmbH
 Franz-Kleine-Straße 28
 33154 Salzkotten
 Německo

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
 Fax: +49 (0) 5258 971-120



Dříve než začnete používat zařízení, přečtěte si návod k obsluze a potom jej uschovejte na dostupném místě!

Tento návod k obsluze obsahuje popis instalace zařízení, jeho obsluhy a údržby a je důležitým zdrojem informací a rad.

Podmínkou pro bezpečné a správné zacházení se zařízením je seznámit se se všemi pokyny týkajícími se bezpečnosti a obsluhy obsaženými v tomto návodu a dodržovat je. Kromě toho je nutno respektovat lokální předpisy ohledně prevence úrazů a zásady BHP.

Návod k obsluze je nedílnou součástí zařízení a je nutno jej uchovávat v blízkosti zařízení, aby k němu měly stálý přístup osoby, které zařízení instalují, provádějí údržbářské práce, zařízení obsluhují nebo čistí.

Pokud zařízení bude používat třetí osoba, tehdy jí předejte také tento návod k obsluze.

1. Bezpečnost

Zařízení bylo vyrobeno na základě aktuálních uznávaných technických principů.

Zařízení však může být nebezpečné, pokud je používáno nesprávně nebo v rozporu s jeho určením.

Všechny osoby, které používají zařízení, musí dodržovat pokyny a doporučení obsažené v návodu k obsluze.

1.1 Informace týkající se návodu k obsluze

Důležité pokyny týkající se bezpečnosti a technických otázek jsou v tomto návodu k obsluze označeny příslušnými symboly. Je nutno tyto pokyny přísně dodržovat, aby bylo zabráněno případným nehodám, škodám na životě a zdraví osob a věcným škodám.



NEBEZPEČÍ!

Tento symbol označuje přímé nebezpečí, jehož následkem může být těžký tělesný úraz nebo smrt.



VÝSTRAHA!

Tento symbol označuje nebezpečné situace, které mohou vést k těžkému tělesnému úrazu nebo smrti.



HORKÝ POVRCH!

Symbol upozorňuje na horký povrch zařízení během provozu. Podceňování výstrahy hrozí opařením!



OPATRNĚ!

Tento symbol označuje možnost vzniku nebezpečných situací, které mohou vést k lehkým úrazům nebo poškození, vadnému fungování a/nebo zničení zařízení.



OPATRNĚ! Magnetické pole!

Tento symbol označuje, že magnetická pole vznikající během provozu zařízení mohou způsobovat poruchy.



POKYN!

Tento symbol označuje rady a informace, které je třeba dodržovat, aby práce zařízení byla efektivní a bezporuchová.

1.2 Bezpečnostní pokyny

- Zařízení nesmí používat osoby (také děti) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo nedostatečnými znalostmi. Tyto osoby mohou používat zařízení pouze pod dozorem osoby, která odpovídá za jejich bezpečnost, a nebo v případě, že obdržely od takové osoby pokyny, jak toto zařízení používat.
- Děti musí být pod dozorem, aby si nehrály se zařízením a neuváděly jej do chodu.
- Zařízení během provozu **nikdy** nenechávejte bez dozoru.
- Zařízení používejte výlučně v uzavřených prostorech.
- Zařízení **není** přizpůsobeno spolupráci s externím časovačem nebo dálkovým ovládáním.

- Zařízení můžete provozovat pouze v dokonalém technickém stavu nevzbuzujícím pochybnosti a bezpečném pro používání. V případě funkčních poruch odpojte zařízení od elektrického napájení a zavolejte servis.
- Zabraňte dětem v přístupu k obalovým materiálům, jako jsou plastové sáčky nebo polystyrénové prvky. **Nebezpečí udušení!**
- Údržbu a opravy mohou provádět pouze kvalifikovaní odborníci s použitím originálních náhradních dílů a příslušenství.
Nezkoušejte nikdy provádět sami opravy na přístroji!
- Nesmí se používat takové příslušenství nebo náhradní díly, které nejsou doporučovány výrobcem. Může to vést ke vzniku pro uživatele nebezpečných situací, zařízení se může poškodit nebo způsobit škody na zdraví a životě osob, navíc to má za následek ztrátu možnosti uplatňování nároků ze záruky.
- Za účelem zabránění vzniku případného nebezpečí a zajištění optimální funkce je zakázáno provádět jakékoli změny nebo úpravy zařízení bez výslovného souhlasu výrobce.



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Abyste zabránili nebezpečí, dodržujte níže uvedené bezpečnostní pokyny.

- Dohlédněte na to, aby síťový kabel nepřišel do styku s tepelnými zdroji nebo ostrými hranami. Síťový kabel nesmí volně viset ze stolu nebo jiné plochy. Dávejte pozor, aby nikdo nestoupl na kabel nebo o něj nezakopl.
- Síťový kabel nesmí být zalomený, zauzlený, musí být vždy zcela rozvinutý. Na síťový kabel nikdy nestavějte zařízení nebo jiné předměty.
- Napájecí kabel nezakrývejte. Napájecí kabel se nesmí nacházet v pracovní oblasti.

- Síťový kabel pravidelně kontrolujte z hlediska poškození. Zařízení nepoužívejte s poškozeným síťovým kabelem. Pokud je kabel poškozen, pak aby se zabránilo nebezpečí, dejte jej vyměnit kvalifikovanému elektrikáři nebo servisu.
- Napájecí kabel vždy odpojujte ze zásuvky pouze tažením za zástrčku.
- Zařízení nikdy nepřenášejte, nepřesouvejte ani nezvedejte za napájecí kabel.
- V žádném případě neotevírejte kryt zařízení. V případě porušení elektrických kontaktů nebo úpravy elektrické nebo mechanické konstrukce může vzniknout **nebezpečí úrazu elektrickým proudem**.
- Zařízení, síťový kabel a zástrčku nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin.
- Nesmí se používat žádné leptavé čisticí prostředky a je nutno dávat pozor na to, aby se do zařízení nedostala voda.
- Zařízení nikdy **neobsluhujte** vlhkýma rukama nebo když stojíte na mokré podlaze.
- Zástrčku vytáhněte ze zásuvky,
 - jestliže zařízení nepoužíváte,
 - jestliže se během provozu vyskytne porucha,
 - před čištěním zařízení.



HORKÝ POVRCH! Nebezpečí popálení!

Abyste zabránili důsledkům nebezpečí, dodržujte níže uvedené pokyny.

- Během provozu je varná plocha velmi horká. **Pamatujte**, že samotný indukční vařič nevytváří během vaření žádné teplo. Avšak teplota nádobí ohřívá varné pole! **Po ukončení používání je povrch horký. Nedotýkejte se jej!**

- Na varné pole nepokládejte žádné kovové kuchyňské nástroje, pokličky hrnců nebo pánví, nože nebo jiné kovové předměty. Po zapnutí zařízení se mohou tyto předměty silně zahřívat.
- Pamatujte, že předměty, jako jsou prstýnky, hodinky atd., se mohou zahřívat, pokud se budou nacházet v blízkosti varného pole.
- Abyste zabránili přehřátí, nepokládejte na povrch zařízení hliníkovou fólii nebo kovové desky.



VÝSTRAHA! Nebezpeční požáru!

Abyste zabránili důsledkům nebezpečí, dodržujte níže uvedené pokyny.

- Nutně zabraňte dlouhodobému zahřívání olejů a tuků! Spálený olej nebo tuk se může rychle vznítit. Pokud dojde k vznícení na varném poli, vypněte zařízení a uhasťte plamen velkou pokličkou, talířem nebo vlhkou utěrkou.

Nikdy nehaste oheň vodou!

Po uhašení plamene počkejte, až vychladne nádobí na varném poli a zajistěte dostatečný přívod čerstvého vzduchu.



VÝSTRAHA! Nebezpeční výbuchu!

Abyste zabránili následkům nebezpečí, dodržujte níže uvedené pokyny.

- V blízkosti zařízení se nesmí nacházet žádné hořlavé (snadno hořlavé) plastové nádoby, kyselé nebo zásadité látky, protože to může zkrátit životnost zařízení, a při zapnutí může vzniknout nebezpečí vyhoření.

- Na indukčním varném poli nezahřívajte uzavřené nádoby, např. konzervy. Ve výsledku působení přetlaku mohou dózy nebo plechovky explodovat (popraskat). Konzervu nejlépe ohřejete, pokud ji otevřete a vložíte do hrnce s malým množstvím vody, který postavíte do středu varného pole.

**OPATRNĚ! Nebezpečí elektromagnetického pole!**

Abyste zabránili následkům nebezpečí, dodržujte níže uvedené pokyny.

- Magnetické předměty, jako jsou kreditní karty, datové nosiče nebo kalkulačky, se nesmí nacházet v bezprostřední blízkosti zapnutých zařízení. Jejich fungování může být narušeno magnetickým polem.
- Neotevírejte spodní kryt!
- Dohlédněte na to, aby kuchyňské nádobí bylo vždy postaveno ve středu varného pole, aby dna nádob pokud možno nezakrývala elektromagnetické pole.
- Vědecký výzkum prokázal, že indukční vařiče nejsou nebezpečné. Avšak osoby s kardiostimulátorem by měly dodržovat alespoň 60centimetrový odstup od zapnutého zařízení.

**OPATRNĚ!**

Abyste zabránili případnému poškození zařízení, dodržujte níže uvedené pokyny.

- K čištění povrchu nepoužívejte žádné ostré předměty nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Zařízení nepovažujte jako polici, nestavějte na něj prázdné nádoby.

- Varná plocha je vyrobená ze žáruvzdorného skla. V případě poškození, také když vznikne malá prasklinka, ihned odpojte zařízení od elektrického napájení a zavolejte servis.

1.3 Používání v souladu s určením

Provozní bezpečnost přístroje je zaručena pouze při použití ke stanovenému účelu podle údajů v návodu k obsluze.

Všechny technické zásahy, také montáž a údržbu musí provádět výhradně kvalifikovaný zákaznický servis.

Toto zařízení není určeno pro stálé průmyslové použití.

Zařízení je určeno pro použití v domácnosti a na podobných místech, jako například:

- v prodejnách, kancelářích nebo podobném pracovním prostředí;
- v zemědělských podnicích;
- pro klienty hotelů, motelů a dalších podobných ubytovacích zařízení;
- v bufetech.

Indukční vařič je určen **pouze** pro **přípravu a ohřívání** pokrmů s použitím vhodného nádobí.

Indukční vařič nepoužívejte mimo jiné k:

- ohřívání a zahřívání hořlavých, zdraví škodlivých a snadno prchavých kapalin nebo látek atp.



OPATRŇ!

Používání zařízení pro účely lišící se od jeho původního určení je zakázáno a považováno za používání v rozporu s jeho určením.

Jakékoliv nároky vůči výrobcí a / nebo jeho zmocněncům z titulu škod vzniklých v důsledku používání zařízení v rozporu s jeho určením jsou vyloučeny.

Zodpovědnost za škody vzniklé při používání zařízení v rozporu s jeho určením nese pouze a výhradně uživatel.

2. Obecné informace

2.1 Zodpovědnost výrobce a záruka

Veškeré informace obsažené v tomto návodu k obsluze byly sestaveny na základě závazných předpisů, aktuálních konstrukčních, inženýrských a našich znalostí a také našich dlouhodobých zkušeností. Rovněž překlady návodu k obsluze byly provedeny s maximální pečlivostí.

Nemůžeme však převzít zodpovědnost za případné chyby v překladech. Rozhodující verzí je přiložený návod k obsluze v německém jazyce.

Při objednávce speciálních modelů nebo doplňkových možností a při využití nejnovějších technických výtvarků se dodané zařízení může lišit od vysvětlivek a kreseb obsažených v tomto návodu k obsluze.



OPATRŇ!

Před zahájením veškerých činností souvisejících se zařízením, zejména před jeho uvedením do provozu, si pozorně přečtete tento návod k obsluze!

Výrobce **nenese odpovědnost** za závady a poruchy vyplývající z:

- nedodržování pokynů týkajících se obsluhy a čištění;
- používání neshodného s určením;
- provádění změn uživatelem;
- používání nedovolených náhradních dílů.

Vyhrazujeme si právo provádět technické změny u produktu za účelem zlepšení uživatelských vlastností zařízení a jeho zdokonalování.

2.2 Ochrana autorských práv

Tento návod k obsluze a v něm obsažené texty, kresby, fotografie a jiné prvky jsou chráněny autorským právem. Je zakázáno rozmnožovat obsah návodu k obsluze (i jeho jednotlivých částí) v jakékoliv podobě a jakýmkoli způsobem a využívat a / nebo předávat jeho obsah třetím osobám bez předchozího písemného souhlasu výrobce. V případě porušení výše jmenovaného zákazu bude uplatňován nárok na vyplacení odškodného. Vyhrazujeme si právo uplatňovat i jiné nároky.



POKYN!

Údaje, texty, kresby, fotografie a jiné popisy obsažené v tomto návodu jsou chráněny autorským právem a právem průmyslového vlastnictví. Každé jejich zneužití je trestné.

2.3 Prohlášení o shodě



Zařízení splňuje aktuální závazné normy a směrnice Evropské unie. Výše uvedené potvrzujeme v ES prohlášení o shodě. V případě potřeby Vám rádi příslušné prohlášení o shodě zašleme.

3. Přeprava, balení a skladování

3.1 Kontrola dodávky

Po obdržení dodávky je nutno neprodleně zkontrolovat, zda je zařízení kompletní a zda nebylo poškozeno během přepravy. V případě zjištění viditelných poškození způsobených přepravou je nutno odmítnout převzetí zařízení nebo provést podmíněčné převzetí. Rozsah škody je nutno zapsat do přepravních dokumentů / přepravního listu dopravce. Následně je nutno nahlásit reklamaci.

Skrytá poškození je nutno nahlásit neprodleně po jejich zjištění, protože nároky na odškodnění lze uplatňovat pouze v rámci termínů závazných pro reklamaci.

3.2 Balení

Nevyhazujte krabici, do které je zařízení zabaleno. Může se hodit k přečlovávání zařízení, při stěhování nebo vyslání zařízení do našeho servisu v případě výskytu eventuálních poškození. Před uvedením zařízení do provozu je nutno zcela odstranit vnější a vnitřní obalový materiál.



Při recyklaci balení je nutno dodržovat předpisy závazné v příslušné zemi. Obalový materiál vhodný k opětovnému použití je nutno recyklovat.

Přesvědčte se prosím, zda zařízení a příslušenství je kompletní. Pokud chybí nějaké součásti, kontaktujte se s naším zákaznickým oddělením.

3.3 Skladování

Balení musí zůstat uzavřené až do okamžiku instalace zařízení, při uchovávání je nutno se řídit značkami týkajícími se způsobu umístění a skladování balení.

Zabalené zařízení je nutno uchovávat vždy v souladu s níže uvedenými podmínkami:

- neskladovat na volném povětří,
- skladovat v suchu a chránit před prachem,
- nevystavovat působení agresivních prostředků,
- chránit před působením slunečních paprsků,
- zabránit mechanickým šokům,
- v případě dlouhodobějšího skladování (déle než tři měsíce) pravidelně kontrolovat stav všech součástí a balení, v případě nutnosti zařízení obnovit a opravit.

4. Technické parametry

4.1 Technické údaje

Název	Indukční vařič IK 35-EB
Č. art.:	105829
Materiál:	kryt: chromniklová ocel 18/10 varná plocha: sklo
Provedení:	<ul style="list-style-type: none">▪ počet varných zón: 1▪ k zabudování▪ detekce nádobí▪ digitální displej▪ LED kontrolky: výkon, teplota▪ ochrana proti přehřátí▪ ovládání: elektronické, otočný regulátor, dotykové▪ samostatná ovládací jednotka, délka kabelu: 0,8 m
Výkonové stupně:	10
Teplotní intervaly / Teplotní rozsah:	10 / 60 °C – 240 °C, intervaly nastavení: 20 °C
Příkon/napětí:	3,5 kW / 220-240 V 50 Hz
Rozměry:	zařízení: š 370 x h 390 x v 115 mm skleněná varná plocha: š 310 x h 225 mm průměr varné plochy: 210 mm ovládací panel: š 167 x h 82 x v 65 mm
Hmotnost:	6,2 kg

Technické změny vyhrazeny!

Ochrana proti přehřátí

Zařízení je vybaveno **ochranou proti přehřátí**. Při překročení kritického teplotního rozmezí se zařízení vypne z bezpečnostních důvodů.

Pokyn: Na varnou plochu **nikdy** nestavějte prázdné nádoby. Zahřátí prázdného hrnce nebo prázdné pánve aktivuje ochranu proti přehřátí, zazní zvukový signál a zařízení se vypne. Na digitálním displeji se zobrazí chybová zpráva „E2“.

V takovém případě sejměte z varné plochy nádoby a zařízení nechte na několik minut vychladnout. Pak můžete zařízení opět uvést do provozu.

4.2 Součásti zařízení



- 1 Varná zóna
- 2 Skleněná varná plocha
- 3 Nožky (4)
- 4 Ovládací jednotka
- 5 Vícepólový šroubovací konektor
- 6 Větrací otvory
- 7 Kryt

5. Instalace

5.1 Umístění

- Zařízení vybalte a odstraňte veškerý obalový materiál v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí.



OPATRŇĚ!

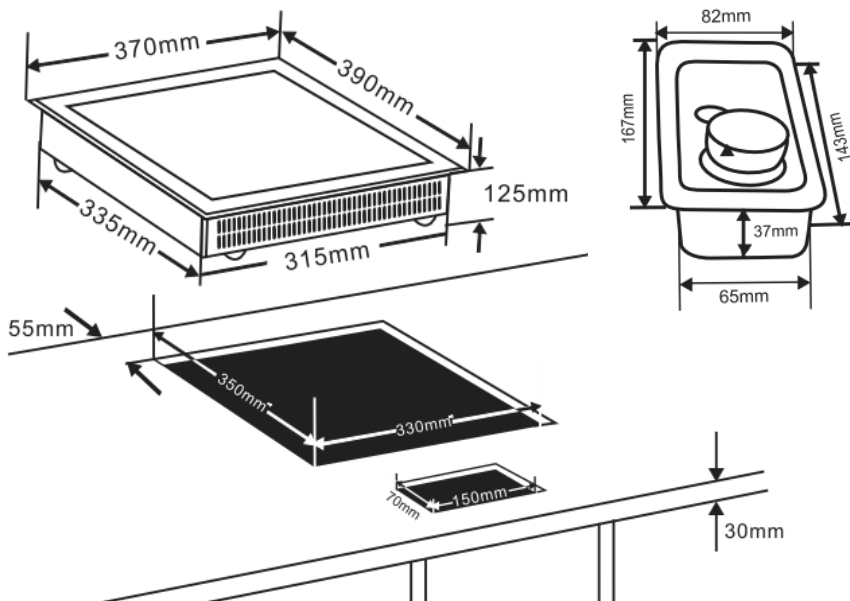
Nikdy neodstraňujte typový štítek a výstražné značky.

- Zařízení postavte na pevný, suchý, rovný, voděvzdorný a žáruvzdorný povrch.
- Zařízení **nepoužívejte** v blízkosti otevřeného ohně, elektrických kamen, topných kotlů a jiných zdrojů tepla.
- Dávejte pozor, aby větrací otvory zařízení nebyly ucpané nebo zakryté, protože by mohlo dojít k přehřátí zařízení.
- Dodržujte minimální vzdálenost 5–10 cm od hořlavých stěn nebo jiných předmětů.
- Zařízení **nikdy** nestavějte do vlhkého nebo mokrého prostředí.
- Indukční vařič nestavějte v blízkosti zařízení nebo předmětů, které jsou citlivé na působení magnetického pole (např.: rádia, televizní přijímače atd.).
- Zařízení stavějte vždy tak, aby byl možný přístup k síťové zástrčce, bude-li třeba rychle odpojit zařízení od elektrické sítě.

5.2 Montáž

Zařízení a ovládací jednotka jsou přizpůsobeny zabudování do desky pracovního stolu. Při montáži dodržujte následující pokyny:

1. K montáži vyberte desku pracovního stolu ze žáruvzdorného materiálu, aby nedošlo k deformaci při vyzařování tepla zařízením.
2. Ujistěte se, že tloušťka desky pracovního stolu odpovídá požadavkům na zatížení (alespoň 30 mm).
3. V desce pracovního stolu vyřezejte otvor podle údajů na obrázku níže.



4. Zajistěte dostatečnou ventilaci kolem zařízení, dávejte pozor, aby větrací otvory nebyly ucpány.
5. **Pokyn:** Bezpečná vzdálenost mezi varnou zónou a skříňkou nad zařízením musí činit alespoň 760 mm, pokud nepředpokládáte žádný kuchyňský odsavač.

5.3 Elektrické připojení



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
V případě nesprávné instalace zařízení může způsobit fyzická poranění!

Před instalace zařízení je nutno porovnat parametry proudu místní sítě s parametry pro napájení zařízení (viz popisný štítek). Zařízení je možno zapojit pouze v případě, že se výše uvedené údaje navzájem shodují!

- Elektrický obvod zásuvky musí být jištěn pojistkou 16A. Zařízení připojujte pouze do samostatné zásuvky s ochranným kolíkem: nepoužívejte žádné rozbočovače a vícenásobné zásuvky.
- Kabely jsou vyvedeny pod zařízením.
- Otočte otočný regulátor do polohy „VYP“.
- Propojte ovládací jednotku a indukční vaříč pomocí vícepólového šroubovacího konektoru.
- Síťovou zástrčku připojte do samostatné zásuvky.
Zazní zvukový signál. Zařízení je nyní v režimu **Standby**.

6. Instalace a obsluha

6.1 Jak funguje indukční varná zóna

U indukčních vařičů je k cívce vodiče pod sklem přiváděno elektrické napětí. Vzniká při tom magnetické pole, které pomocí fyzikálního efektu přímo ohřívá varnou nádobu.

Přináší to úsporu času a energie, protože zde nedochází nejprve k ohřevu ohřevného prvku a skleněného varného povrchu, jako u tradičních varných zón.

Další výhodou je velmi krátká doba potřebná k ohřátí na bod varu, která vyplývá z výše popsaných technických vlastností.

Přívod tepla se mění ihned při změně nastavení a lze jej velmi přesně regulovat. Varný indukční povrch reaguje na změny nastavení s podobnou rychlostí, jako plynový vaříč, protože energie proniká přímo k varné nádobě a nezahřívá nejdříve jiné materiály.

Indukční technika spojuje tuto rychlost reakce se základní předností proudu umožňující přesné dávkování přívodu tepla.

Další přednosti indukčního vařiče:

- Protože varná deska je ohřívána pouze nepřímo dnem varné nádoby, nemůže se přeteklý pokrm připečt. Skleněná varná plocha se zahřívá pouze od horké varné nádoby.
- Pokud bude vařič zapnutý bez nádoby stojící na desce nebo pokud nádoba bude sejmuta z desky, je slyšet opakující se výstražný signál a vařič se vypíná asi po 30 sekundách.
- Zařízení rozpozná, zda je na varné zóně vhodná nádoba. Pokud není, nenastane žádný přenos energie. Zařízení se asi za 30 sekund vypne.
- Pokud je varné nádobí prázdné, teplotní čidlo zajistí automatické vypnutí zařízení.

6.2 Vhodné a nevhodné nádobí

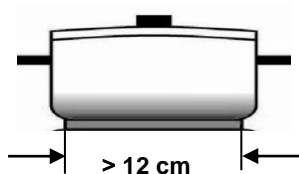
Vhodné kuchyňské nádobí

- Železná nádobí;
- Železná smaltovaná nádobí;
- Hrnce/pánve z oceli nebo smaltované litiny;
- Hrnce/pánve z litiny;
- Nádobí z nerezové oceli 18/0 a hliníku, pokud je vhodné pro indukční vařič (všimněte si popisu nádobí).



Vzhledem ke zvláštnímu způsobu fungování indukčního pole je vhodné pouze nádobí se dnem umožňujícím magnetizaci.

Abyste dosáhli lepších výsledků, používejte pouze pánve/hrnce s průměrem dna od 12 cm do 26 cm.



Např.

**Bartscher indukční hrnce, 9-dílná souprava
chrom-niklová ocel • broušený okraj pro pohodlné vylévání • nenahřívající se úchyty**

4 hrnce s pokličkami

2,0 litry • Ø 16 cm • výš. 10,0 cm

2,7 litrů • Ø 18 cm • výš. 11,0 cm

5,1 litrů • Ø 24 cm • výš. 11,5 cm

6,1 litrů • Ø 20 cm • výš. 20,0 cm

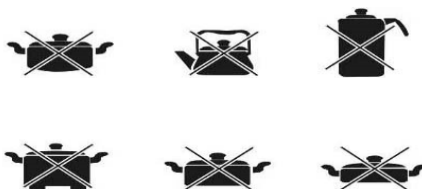
Č. art.: A130442

1 pánev

2,8 litrů • Ø 24 cm • výš. 6,5 cm

Nevhodné nádobí

- Nádobí s klenutým dnem;
- Hliníkové, bronzové nebo měděné nádobí. Výjimku tvoří nádobí výslovně označeno jako pro indukční vařiče;
- Hrnce/pánve o průměru do 12 cm;
- Nádobí s nožkami;
- Keramické nádobí;
- Skleněné nádobí.



OPATRŇĚ!

Používejte pouze takové varné nádoby, které jsou výslovně označeny jako vhodné pro indukční vařiče.

Pokud indukční vařič rozpozná příliš velké vychýlení magnetické nádoby od varné plochy, následuje pokles výkonu. Tímto může přestat fungovat ochrana proti přehřátí. Nemají se proto používat nádoby z hliníku, bronzu nebo nekovového materiálu.

6.3 Obsluha

Ovládací panel



2 Digitální displej

2 LED kontrolky výkonu a teploty

3 Otočný regulátor

4 „VYP“ – poloha otočného regulátoru

5 Tlačítko výběru funkce výkonu/teploty

- Zařízení a ovládací jednotku před prvním použitím vyčistěte podle pokynů uvedených v kapitole 7 „Čištění“.
- Do středu varné zóny postavte vhodnou nádobu s pokrmem.





UPOZORNĚNÍ!

Na varnou zónu nestavějte nádobu bez pokrmu.

Zahřátí prázdného hrnce nebo prázdné pánve aktivuje ochranu proti přehřátí, zazní zvukový signál, zobrazí se chybová zpráva „E2“ a zařízení se vypne.

Z varné zóny sejměte hrnec a zařízení nechte na několik minut vychladnout. Pak můžete zařízení opět uvést do provozu.

Nastavení



POKYNY!



Abyste mohli pokrmy vařit v páře nebo jen vařit (max. teplota 170 °C), v režimu výkonu vyberte jeden z výkonových stupňů 1–10.

Abyste mohli péct nebo fritovat (max. teplota 240 °C) vyberte teplotu v režimu teploty a nastavte ji rozsahu 60 °C až 240 °C.

Výkon

- Pokud chcete zapnout zařízení, otočte otočný regulátor ve směru chodu hodinových ručiček, až uslyšíte kliknutí.
Zařízení se přepne do režimu výkonu a na digitálním displeji se zobrazí **přednastavený výkonový stupeň „1“**.
Kontrolka režimu výkonu (1-10) se rozsvítí.
Pomocí otočného regulátoru můžete kdykoli změnit toto nastavení v rozsahu 1-10.
Na digitálním displeji se zobrazí vybraný výkonový stupeň.

Teplota

- Pokud chcete vystoupit z režimu výkonu, stiskněte tlačítko výběru funkce  a přejděte do režimu teploty.
Zařízení přeskočí **přednastavenou teplotu**, která se zobrazí na digitálním displeji.
Rozsvítí se LED kontrolka pro teplotu (.
- Pomocí otočného regulátoru můžete kdykoli změnit nastavení v rozsahu 60 °C až 240 °C. Jsou možná následující nastavení:

60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 a 240 °C.



POKYN!

Během provozu můžete kdykoli měnit režim výkonu a režim teploty tak, že stisknete tlačítko výběru funkce a vyberete otočným regulátorem požadovaný výkonový stupeň nebo nastavení teploty.

- Po ukončení procesu vaření nebo udržování teploty vypněte zařízení otočením otočného regulátoru do polohy „VYP“.



POKYN!

Indukční vařič se automaticky vypne, pokud během 2 hodin neprovedete žádné nastavení. Asi 2 minuty běží ventilátor pro ochlazení elektroniky.

7. Čištění



VÝSTRAHA!

Před čištěním odpojte zařízení od napájení (vytáhněte síťovou zástrčku!) a nechte jej vychladnout.

K čištění nepoužívejte proud tlakové vody!

Dávejte pozor, aby do zařízení nepronikla voda.



OPATRNĚ!

K čištění nikdy nepoužívejte abrazivní nebo hrubé čisticí prostředky, které by mohly poškrábat povrch zařízení.

K čištění nikdy nepoužívejte prostředky s obsahem benzínu nebo ředidla.

- Zařízení čistěte pravidelně.
- **Varnou zónu a ovládací jednotku** čistěte měkkým, vlhkým hadříkem a jemným, neabrazivním čisticím prostředkem.
- Dbejte na to, aby větrací otvory nebyly znečištěny nečistotami a prachem, čistěte je pravidelně (např. štětcem nebo vysavačem).
- Na závěr osušte a vyleštěte povrch měkkým, suchým hadříkem.

8. Možné závady

Pokud se zařízení porouchá a na digitálním displeji se zobrazí chybová zpráva, zjistěte podle níže uvedené tabulky, zda poruchu můžete odstranit sami, než budete kontaktovat klientský servis nebo prodejce.

Chybová zpráva	Příčina	Řešení
E01	<ul style="list-style-type: none">• Zařízení se silně zahřívá (např. z důvodu zakrytých větracích otvorů).• Poškozená součástka (např. polovodič).	<ul style="list-style-type: none">• Odkryjte větrací otvory. Zařízení nechte několik minut vychladnout, pak je zařízení opět připraveno k provozu. Pokud se po vychladnutí bude chybová zpráva nadále zobrazovat na digitálním displeji, kontaktujte prodejce.• Kontaktujte prodejce.
E02	<ul style="list-style-type: none">• Aktivace ochrany proti přehřátí, zařízení se vypne.	<ul style="list-style-type: none">• Zařízení odpojte od napájení (vytáhněte zástrčku!). Sejměte nádoby z varné zóny. Zařízení nechte několik minut vychladnout a pak jej opět zapněte.
E03	<ul style="list-style-type: none">• Krátkodobý výpadek napětí.	<ul style="list-style-type: none">• Zařízení odpojte od napájení (vytáhněte zástrčku!). Po několika minutách zařízení opět připojte. Obráťte se na elektrikáře, aby zkontroloval síťovou přípojku.

Pokud nemůžete odstranit příčiny poruchy:

- neotevírejte plastovou skříň,
- informujte místo obsluhy klienta nebo kontaktujte prodejce, přičemž uveďte následující informace:
 - popis poruchy;
 - číslo výrobku a série (přečtěte na výkonovém štítku na zadní straně zařízení).

9. Recyklace

Stará zařízení

Po ukončení období používání je nutno stará zařízení recyklovat v souladu s předpisy, které jsou závazné v příslušné zemi. Doporučujeme obrátit se na odbornou firmu nebo místní instituci pro záležitosti recyklace.



VÝSTRAHA!

Aby se zabránilo případnému zneužití a s tím souvisejícím nebezpečím, je nutno se před odevzdáním zařízení do recyklace postarat o to, aby se nedalo znovu uvést do provozu. Proto je třeba odpojit zařízení ze sítě a odřezat napájecí kabel.



OPATRNĚ!



Při recyklaci zařízení je nutno postupovat v souladu s příslušnými státními nebo regionálními předpisy.

HRVATSKI

Sadržaj

1. Sigurnost	266
1.1 Objašnjenje simbola	266
1.2 Upute vezane uz sigurnost	267
1.3 Korištenje sukladno s namjenom	272
2. Opće informacije	273
2.1 Odgovornost proizvođača i jamstvo	273
2.2 Zaštita autorskih prava	273
2.3 Izjava o sukladnosti	273
3. Transport, amblaža i čuvanje	274
3.1 Kontrola transporta	274
3.2 Ambalaža	274
3.3 Čuvanje	274
4. Tehničke karakteristike	275
4.1 Tehnički podaci	275
4.2 Pregled podsklopova uređaja	276
5. Instalacija	277
5.1 Mjesto za uređaj	277
5.2 Montaža	278
5.3 Priključak struje	279
6. Instalacija i korištenje uređaja	279
6.1 Način djelovanja indukcijskih grijaćih ploha	279
6.2 Odgovarajuće i neodgovarajuće posude	280
6.3 Rukovanje	282
7. Čišćenje	284
8. Moguće smetnje	285
9. Zbrinjavanje	286



Prije početka korištenja uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu, pa ih čuvajte na lako dostupnom mjestu!

Ove upute za upotrebu sadrže opis instalacije uređaja, opis za njegovo korištenje i održavanje te služe kao važan izvor informacija i priručnik.

Poznavanje i korištenje svih uputa, koje se tu nalaze, a koje su vezane uz sigurnost i korištenje, su uvjet sigurnog i pravilnog rada s uređajem.

Osim toga valja se pridržavati lokalnih propisa o sprječavanju nesreća i propisa o zaštiti na radu.

Upute za upotrebu su integralni dio uređaja i valja ih držati blizu uređaja, kako bi bile stalno dostupne osobama koje instaliraju uređaj, rade na njegovom održavanju i koriste ili čiste uređaj.

Spremite ove upute i osigurajte se da prate uređaj u slučaju njegovog prenošenja ili prodaje.

1. Sigurnost

Uređaj je napravljen prema aktuelno prihvaćenim tehničkim načelima. Međutim, uređaj može postati izvor opasnosti, ako bude korišten nepravilno ili nesukladno s namjenom.

Sve osobe koje koriste uređaj moraju bezuvjetno poštovati naputke i napomene iz tih uputa za upotrebu.

1.1 Objašnjenje simbola

Važne upute koje se tiču sigurnosti i tehničkih pitanja, u ovim Uputama za upotrebu označene su odgovarajućim simbolima. Kako bi se spriječile potencijalne nesreće, opasnosti po život i zdravlje osoba i materijalne štete, ovih se uputa treba obavezno pridržavati.



OPASNOST!

Taj simbol upozorava na direktnu opasnost zbog koje bi moglo doći do teških tjelesnih povreda ili čak i do smrti.



UPOZORENJE!

Taj simbol upozorava na opasne situacije koje bi mogle uzrokovati teže tjelesne povrede ili čak i smrt.



VRUĆA POVRŠINA!

Simbol upozorava na vruću površinu uređaja tijekom njegova rada. Omalovažavanje opasnosti može dovesti do ozljeda!



OPREZNO!

Taj simbol upozorava na mogućnost nastanka opasnih situacija, zbog kojih bi moglo doći do lakših povreda ili oštećenja, nepravilnog rada i/ili uništavanja uređaja.



OPREZNO! Magnetsko polje!

Taj simbol obavještava da magnetsko polje koje nastaje prilikom rada uređaja može izazivati smetnje.



NAPOMENA!

Taj simbol upućuje na savjete i informacije koje morate uvažavati kako biste učinkovito i besprijekorno koristili uređaj.

1.2 Upute vezane uz sigurnost

- Uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenom fizičkom, mentalnom ili čulnom sposobnošću, kao i sa nedovoljnim iskustvom ili znanjem izuzevši u slučaju, da se te iste osobe nalaze pod nadzorom odgovornih osoba za njihovu sigurnost ili su od istih primili upute o načinu korištenja uređaja.
- Djecu treba čuvati kako biste bili sigurni da se ne igraju s uređajem niti ga ne uključuju.
- **Nikada** ne ostavljajte uključen uređaj bez nadzora.
- Uređaj je namijenjen za uporabu isključivo u zatvorenim prostorijama.
- Uređaj **nije** konstruiran da radi zajedno s vanjskim vremenskim prekidačem niti s daljinskim upravljačem.

- Uređaj možete koristiti samo ako je u besprijekornom tehničkom stanju i siguran je za uporabu. U slučaju smetnji u radu uređaja isključite ga iz napajanja i pozovite servisere.
- Onemogućite djeci pristup materijalima za pakiranje, kao što su najlonske vreće i elementi od stiropora. **Opasnost od gušenja!**
- Radove na održavanju i popravljanju mogu obavljati isključivo kvalificirane osobe, koje za to koriste originalne zamjenske dijelove te dodatke. **Ne smije se pokušavati popravljati uređaj na svoju ruku.**
- Ne bi trebalo koristiti dodatke ili zamjenske dijelove koji nisu preporučeni od strane proizvođača. To može izazvati situacije opasne za korisnika, kvar uređaja, može izazvati opasnost za zdravlje ili život osoba, a dodatno prouzročava gubitak garancije.
- Ukoliko niste dobili direktnu dozvolu od proizvođača, zabranjeno je uvođenje bilo kojih promjena ili modifikacija uređaja, kako bi se spriječile potencijalne opasnosti i osigurao optimalni rad.



OPASNOST! Opasnost od strujnog udara!

Kako biste izbjegli opasnosti, uvažavajte sljedeće napomene.

- Spriječite mogućnost da mrežni kabel dođe u kontakt s izvorom topline ili oštrim rubovima. Mrežni kabel ne smije visjeti sa stola ili radne ploče. Pazite da nitko ne stane na kabel niti se o njega ne spotakne.
- Mrežni kabel mora uvijek biti potpuno razvučen, ne smije biti savinut, prignječen ili zapetljan. Nikada ne stavljajte uređaj niti druge predmete na mrežni kabel.
- Ne pokrivajte mrežni kabel. Mrežni kabel treba ostati van radne zone.

- Redovito kontrolirajte stanje mrežnog kabela kako biste se uvjerali da nije oštećen. Ne koristite uređaj s oštećenim mrežnim kablom. Ako je mrežni kabel oštećen, obratite se servisnoj radionici ili kvalificiranom električaru za njegovu zamjenu pa ćete spriječiti moguće opasnosti.
- Mrežni kabel uvijek vadite iz utičnice tako da povučete samo za utikač.
- Nikada ne premještajte, ne nosite niti ne podižite uređaj tako da ga vučete za mrežni kabel.
- Ni u kojem slučaju ne otvarajte kućište uređaja. Ako dođe do oštećenja električnih priključaka ili do preinaka u električnoj ili mehaničkoj konstrukciji, može doći do opasnosti od strujnog udara.
- Cijeli uređaj, njegov mrežni kabel niti utikač nikada ne potapajte u vodu ni u druge tekućine.
- Nije dozvoljena upotreba bilo kojih agresivnih deterdženata i treba paziti kako u uređaj ne bi došla voda.
- Nikada ne rukujte s uređajem s vlažnim rukama ili kad stojite na mokroj podlozi.
- Izvadite utikač iz utičnice:
 - Kad uređaj ne koristite,
 - Ako se jave smetnje za vrijeme korištenja uređaja,
 - Prije čišćenja uređaja.



VRUĆA POVRŠINA! Opasnost od opekotina!

Kako biste izbjegli opasnosti, uvažavajte sljedeće napomene.

- Za vrijeme rada površina za kuhanje postaje jako vruća. **Imajte na pameti** da indukcijsko kuhalo samo ne stvara toplinu za vrijeme kuhanja. Međutim, njegova se površina zagrijava od topline lonaca za kuhanje! **Nakon završetka korištenja površina uređaja ostaje još uvijek vruća. Ne dirajte tu površinu!**

- Na polju za kuhanje ne stavljajte nikakav metalni kuhinjski pribor, poklopce, tave, noževe niti druge metalne predmete. Nakon uključivanja uređaja takvi predmeti bi se mogli jako zagrijati.
- Imajte na pameti da predmeti kao što su prsteni, satovi i slično mogu se jako zagrijati ako se nađu blizu površine za kuhanje.
- Kako biste izbjegli pregrijavanje, na površinu uređaja nikada ne stavljajte aluminijsku foliju niti metalne ploče.



UPOZORENJE! Opasnost od požara!

Kako biste izbjegli opasnosti, uvažavajte sljedeće napomene.

- Obavezno izbjegavajte dugotrajno podgrijavanje ulja i masnoća! Previše zagrijano ulje ili masnoća mogu se zapaliti. Ako se na polju za kuhanje javi vatra, uređaj isključite i ugasite plamen pomoću većeg poklopca, tanjura ili vlažne krpice.

Vatru nikada ne gasite vodom!

Nakon što ugasite plamen, pričekajte dok se posude na polju za kuhanje ohlade i osigurajte dotok odgovarajuće količine svježeg zraka.



UPOZORENJE! Opasnost od eksplozije!

Kako biste izbjegli opasnosti, uvažavajte sljedeće napomene.

- Zabranjeno je držati blizu uređaja lako zapaljive plastične posude, kisele ili lužnate proizvode jer mogu skratiti životni vijek uređaja, a kod uključivanja može se javiti opasnost od deflagracije.

- Na indukcijskom polju za kuhanje ne podgrijavajte zatvorene spremnike, na primjer konzerve s hranom. Zbog djelovanja prekomjernog pritiska spremnici ili konzerve mogu eksplodirati (pucati). Hranu iz konzerve ćete najbolje podgrijati kad je izvadite i stavite lonac s malom količinom vode pa stavite na polje za kuhanje.

**OPREZNO! Opasnost koju izaziva elektromagnetsko polje!**

Kako biste izbjegli posljedice opasnosti, uvažavajte sljedeće napomene.

- U neposrednoj blizini uključenog uređaja ne držite magnetizirane predmete kao što su kreditne kartice, spremnici podataka ili kalkulatori. Elektromagnetsko polje može ometati njihov rad.
- Ne otvarajte donji štitnik!
- Provjeravajte da li se posude za kuhanje uvijek nalaze na sredini radnog polja, i to na način da dno posude što više pokriva elektromagnetsko polje.
- Stručna ispitivanja potvrđuju da indukcijska kuhala ne predstavljaju opasnost. Međutim, osobe koje imaju ugrađen pejsmejker trebaju ostati u udaljenosti od najmanje 60 centimetara od uključenog uređaja.

**OPREZNO!**

Kako biste izbjegli eventualno oštećenje uređaja, uvažavajte sljedeće napomene.

- Za čišćenje površina ne koristite oštre predmete niti grubozrnasta sredstva za čišćenje.
- Uređaj ne koristite kao policu, ne stavlajte na njega prazne posude.

- Površina za kuhanje je napravljena od stakla otpornog na visoke temperature. U slučaju oštećenja, a također ako se javi mala pukotina, bez oklijevanja uređaj isključite iz mreže za napajanje i obavijestite servisere.

1.3 Korištenje sukladno s namjenom

Uređaj radi sigurno samo onda, kada je korišten sukladno sa svojom namjenom. Bilo koju promjenu u uređaju, njegovu montažu te radove na održavanju mora izvršavati odgovarajući specialistički servis.

Uređaj nije namijenjen za stalnu industrijsku upotrebu.

Uređaj je namijenjen za uporabu u kućnim domaćinstvima i sličnim mjestima, kao što su na primjer:

- u dućanima, kancelarijama i na sličnim radnim mjestima;
- u poljoprivrednim gospodarstvima;
- za klijente hotela, motela i sličnih mjesta gdje borave ljudi;
- u objektima gdje se pružaju usluge Bed and Breakfast.

Indukcijsko kuhalo je namijenjeno **isključivo** za **pripremu i podgrijavanje** hrane u odgovarajućim posudama za kuhanje.

Indukcijsko kuhalo ne koristite među ostalog za:

- grijanje i zagrijavanje lako zapaljivih, štetnih po zdravlje i hlapivih tekućina te sličnih materijala.



OPREZNO!

Zabranjuje se i smatra korištenjem nesukladnim s namjenom svako korištenje uređaja koje nije u skladu s njegovom namjenom.

Odbijamo bilo kakve žalbe upućene proizvođaču i/ ili njegovim opunomoćenicima zbog šteta prouzročenih korištenjem uređaja koje nije u skladu s njegovom namjenom.

Odgovornost za štete nastale tijekom korištenja uređaja na način koji nije u skladu s njegovom namjenom, snosi samo korisnik.

2. Opće informacije

2.1 Odgovornost proizvođača i jamstvo

Sve informacije koje sadrže upute za upotrebu, su dane uzimajući u obzir važeće propise, aktuelno konstruktorsko i inženjersko znanje, a također naše dugogodišnje iskustvo.

Isto tako prijevodi uputa za upotrebu su napravljeni što točnije, no ne možemo preuzeti odgovornost za eventualne greške u prijevodu. Priložena njemačka verzija uputa za upotrebu je odlučujuća.

U slučaju narudžbe posebnih modela ili dodatnih opcija, te u slučaju upotrebe najnovijih tehničkih dostignuća, dobiveni uređaj može se razlikovati od objašnjenja i slika, koje sadrže ove upute za upotrebu.



OPREZNO!

Prije svih radnji vezanih za uređaj, a prije svega prije njegova pokretanja, pažljivo pročitajte te upute za uporabu!

Proizvođač **ne snosi odgovornost** za štete i kvarove nastale zbog:

- ne uvažavanja uputa za uporabu i čišćenje;
- nenamjenske uporabe ;
- pravljenja preinaka na uređaju;
- korištenja zamjenskih dijelova koji nemaju odobrenje proizvođača.

Zadržavamo pravo uvođenja tehničkih promjena na uređaju u svrhu njegovog usavršavanja i poboljšanja korisničkih karakteristika.

2.2 Zaštita autorskih prava

Dotične upute za upotrebu te tekstovi, slike, skice i drugi elementi podliježu zaštiti autorskih prava. Bez pismene suglasnosti proizvođača nije dozvoljeno kopiranje sadržaja uputa za upotrebu - u bilo kojem obliku obliku i na bilo koji način (uključujući i dijelove) te korištenje ili/i povjeravanje tog sadržaja trećim osobama. Zloupotreba podliježe obvezi isplate odštete. Pridržavamo mogućnost za daljnju zaštitu svojih prava.



NAPOMENA!

Podatke, tekstove, skice, slike i i druge opise, koje sadrže te upute za upotrebu, podliježu zaštiti autorskih prava te prava industrijskog vlasništva. Svaka zloupotreba se kažnjava.

2.3 Izjava o sukladnosti



Uređaj zadovoljava aktuelno važeće norme te naputke Europske Unije. Gore navedeno potvrđujemo u Izjavi o sukladnosti WE. U slučaju potrebe rado ćemo Vam poslati odgovarajuću Izjavu o sukladnosti.

3. Transport, ambalaža i čuvanje

3.1 Kontrola transporta

Nakon primitka uređaja valja bez oklijevanja provjeriti ima li sve dijelove i da li je uređaj ostao neoštećen nakon transporta. U slučaju pronalaska vidljivih oštećenja nastalih u transportu, valja odbiti primitak uređaja ili ga primiti uvjetno.

Opseg oštećenja valja upisati u putne dokumente / putni list špeditera. Nakon toga izvršiti reklamacije.

Oštećenja koja nisu vidljiva, valja prijaviti odmah nakon njihovog pronalaska, jer se zahtjevi za odštetu mogu podnositi samo u predviđenom roku reklamacije.

3.2 Ambalaža

Molimo da ne bacate pakiranja od uređaja. Može biti potrebno za čuvanje uređaja, tijekom preseljenja ili za slanje uređaja u naš servis u slučaju nastanka bilo kakvih oštećenja. Prije stavljanja uređaja u pogon, valja potpuno skinuti unutarnje i vanjsko pakiranje.



Pri zbrinjavanju ambalaže treba poštovati lokalne važeće propise. Materijal za pakiranje koji se može ponovo iskoristiti, valja reciklirati.

Molimo provjeriti jesu li uređaj i dodaci u kompletu. Ako bilo koji dio nedostaje, molimo kontaktirajte naš Odjel za kontakte s klijentima.

3.3 Čuvanje

Ambalažu treba ostaviti zatvorenu sve do trenutka instalacije uređaja, a tijekom čuvanja treba se pridržavati oznaka vezanih uz način postavljanja i čuvanja ambalaže.

Zapakirane uređaje treba uvijek čuvati sukladno s niže navedenim uvjetima:

- ne držati na otvorenom,
- čuvati u suhoj prostoriji, zaštititi od prašine,
- ne izlagati djelovanju agresivnih sredstava,
- zaštititi od djelovanja sunčanih zraka,
- izbjegavati mehaničke udare,
- u slučaju duljeg čuvanja (preko tri mjeseca), redovito prekontrolirati stanje svih dijelova te ambalaže, u slučaju potrebe uređaj osviježiti i regenerirati.

4. Tehničke karakteristike

4.1 Tehnički podaci

Naziv	Indukcijsko kuhalo IK 35-EB
Kat. br.:	105829
Materijal:	kućište: krom-nikal čelik 18/10 površina za kuhanje: staklo
Izvedba:	<ul style="list-style-type: none">▪ broj polja za kuhanje: 1▪ ugradbeno▪ detekcija posude▪ digitalni displej▪ kontrolne lampice LED za snagu i temperaturu▪ zaštita od pregrijavanja▪ upravljanje: elektronsko, okretni regulator, na dodir▪ zasebna upravljačka jedinica, duljina kabela: 0,8 m
Stupnjevi snage:	10
Razine temperature / Raspon temperature:	10 / 60 °C - 240 °C, postavljanje temperature u intervalima: 20 °C
Priključna snaga:	3,5 kW / 220-240 V 50 Hz
Dimenzije:	uređaj: Š 370 x D 390 x V 115 mm staklena površina za kuhanje: Š 310 x D 225 mm promjer polja za kuhanje: 210 mm upravljačka jedinica: Š 167 x D 82 x V 65 mm
Težina:	6,2 kg

Zadržavamo pravo vršenja tehničkih izmjena!

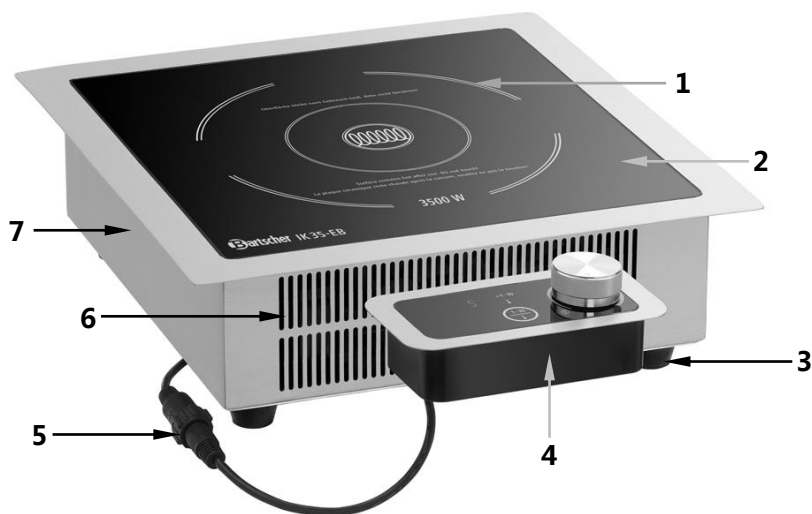
Zaštita od pregrijavanja

Uređaj je opremljen **zaštitom od pregrijavanja**. U slučaju prekoračenja kritične granice temperature uređaj se iz sigurnosnih razloga isključuje.

Napomena: Na polje za kuhanje **nikada** ne stavljajte prazne posude. Zagrijavanje praznog lonca ili tave aktivira zaštitu od pregrijavanja, uređaj emitira zvučni signal i se isključuje. Na digitalnom displeju se prikazuje poruka o grešci „E2“.

U tom slučaju skinite posudu s polja za kuhanje i ostavite uređaj nekoliko minuta da se ohladi. Nakon toga možete ponovo uključiti uređaj.

4.2 Pregled podsklopova uređaja



- 1 Polje za kuhanje
- 2 Staklena površina za kuhanje
- 3 Nožice (4)
- 4 Upravljačka jedinica
- 5 Višepolni priključak
- 6 Otvori za ventilaciju
- 7 Kućište

5. Instalacija

5.1 Mjesto za uređaj

- Uređaj otpakirajte i cijeli pakirni materijal zbrinite u skladu s propisima o zaštiti okoliša.



OPREZNO!

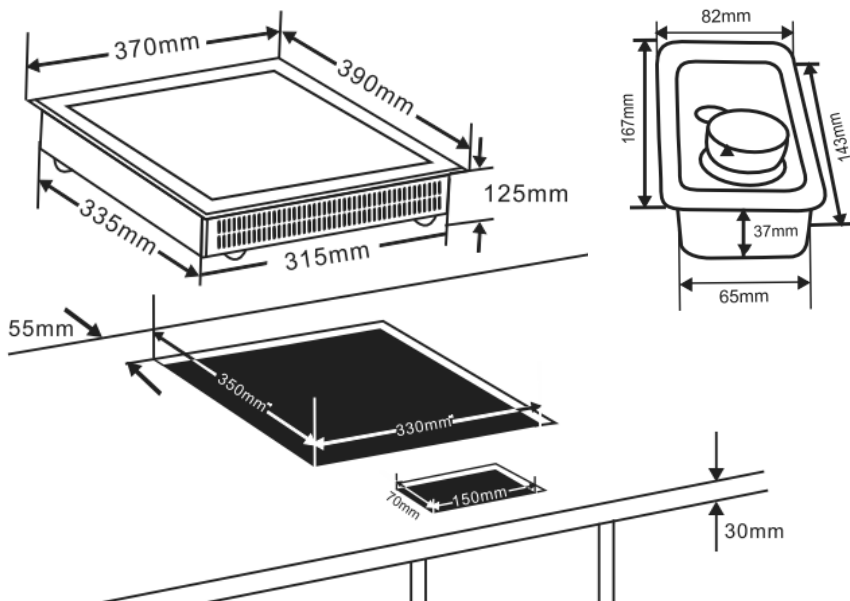
Iz uređaja nikada ne skidajte nazivnu tablicu niti oznake za upozorenje.

- Uređaj postavite na stabilnu, suhu, ravnu i vodootpornu montažnu površinu koja je otporna na visoku temperaturu.
- **Ne** koristite uređaj blizu otvorene vatre, električnih peći, peći za grijanje niti drugih izvora topline.
- Obratite pozornost na otvore za ventilaciju koji ne smiju biti blokirani ili začepljeni jer bi moglo doći do pregrijavanja uređaja.
- Od lako zapaljivih zidova i drugih predmeta zadržite razmak od barem 5 – 10 cm.
- Uređaj **nikada** ne koristite u vlažnoj ili mokroj okolini.
- Indukcijsko kuhalo ne ugrađujte blizu uređaja ili predmeta osjetljivih na djelovanje magnetskog polja (npr.: radioprijamnika, televizora i sl.).
- Uređaj montirajte na način koji ne blokira pristup utikaču koji u slučaju nužde treba brzo izvaditi iz mrežne utičnice.

5.2 Montaža

Uređaj i upravljačku jedinicu je moguće ugraditi u ploču radioničkog stola. Prilikom montaže pridržavajte se sljedećih napomena:

1. Za montažu odaberite ploču radioničkog stola koja je otporna na visoku temperaturu, kako biste izbjegli deformaciju uzrokovanu toplinskim zračenjem uređaja.
2. Provjerite da li debljina ploče radioničkog stola odgovara zahtjevima vezanim za opterećenje (barem 30 mm).
3. U ploči stola izrežite otvor prema dolje prikazanoj slici.



4. Oko uređaja osigurajte odgovarajuću ventilaciju, obratite pozornost na otvore za ventilaciju – ti otvori ne smiju biti blokirani.
5. **Napomena:** Sigurna udaljenost između polja za kuhanje i ormara iznad uređaja treba iznositi barem 760 mm, ako nije predviđeno priključivanje odvodnog sustava.

5.3 Priključak struje



OPASNOST! Opasnost od strujnog udara!

U slučaju nepravilne instalacije uređaj može prouzročiti tjelesna oštećenja.

Prije instalacije uređaja treba usporediti parametre struje lokalne mreže s parametrima napajanja uređaja (vidi nazivna tabla). Uređaj se može uključiti samo onda, kada su gore navedeni podaci međusobno sukladni!

- Strujni krug s utičnicom mora biti osiguran s najmanje 16A. Uređaj uključite direktno u nazidnu utičnicu, ne koristite razvodnike niti višekratne utičnice.
 - Vodovi su namješteni ispod uređaja.
 - Okretni regulator postavite u položaj „**ISKLJ**“.
 - Upravljačku jedinicu i indukcijsko kuhalo spojite pomoću višepolnog priključka.
 - Utikač uređaja stavite u pojedinačnu utičnicu.
- Čuje se zvučni signal. Uređaj se nalazi u režimu pripravnosti **Standby**.

6. Instalacija i korištenje uređaja

6.1 Način djelovanja indukcijskih grijaćih ploha

U indukcijskim kahalima do grupe namotaja kabela koji se nalaze ispod stakla doveden je električni napon. Zahvaljujući tome stvaraju se magnetna polja koja, uz pomoć fizičkih pojava, neposredno zagrijavaju posudu.

To znači da štedimo vrijeme i energiju, jer u se u ovom slučaju prvo ne grije grijaći element i ploča za kuhanje – što se dešava kod konvencionalnih grijaćih ploha.

Sljedeća prednost je veoma kratko vrijeme koje je potrebno za zagrijavanje, što proizilazi iz prethodno opisanih tehničkih svojstava.

Dotok topline mijenja se istovremeno nakon njegovog podešavanja, možemo ga veoma precizno regulirati. Indukcijska ploča za kuhanje reagira na sve promjene tako brzo kao i plinsko kuhalo, jer je energija odmah usmjerena na posudu, dakle prvo ne grije druge materijale.

Indukcijska tehnologija povezuje brzinu reakcije s osnovnim svojstvom struje, dakle točnim doziranjem dotoka topline.

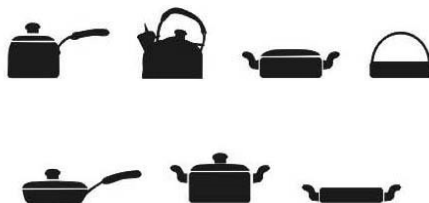
Ostale vrline indukcijskog kuhala:

- Zbog toga što grijača ploča nije zagrijavana neposredno, grije se isključivo od strane dna posude. Stoga kipuće jelo ne može, jako zagorjeti, a opasnost od opekline nije velika. Grijanje staklene ploče za kuhanje je efekat djelovanja vruće posude tijekom kuhanja.
- Ako je uređaj uključen, a nije u dodiru s posudom za kuhanje, više puta se ponavlja zvučni signal, a nakon 30 sekundi uređaj se isključuje.
- Uređaj prepoznaje da li se na polju za kuhanje nalazi odgovarajuća posuda. Ako posude nema, ne dolazi do prijenosa energije. Nakon 30 sekundi uređaj se isključuje.
- Prilikom rada uređaja s praznom posudom za kuhanje, senzor temperature jamči automatsko isključivanje.

6.2 Odgovarajuće i neodgovarajuće posude

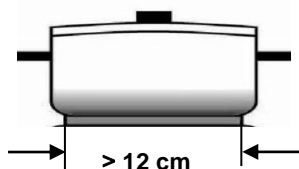
Odgovarajuće posude

- Metalne posude;
- Emajlirane posude od željeza;
- Lonci/tave od čelika ili emajliranog lijevanog željeza;
- Lonci/tave od lijevanog željeza;
- Posude od plemenitog čelika 18/0 i aluminijske, ukoliko su prikladne za kuhanje pomoću inducirane struje (vidi opis na posudi).



Zbog toga što indukcijsko polje djeluje na poseban način odgovarajuće su isključivo posude s dnom koje omogućava magnetiziranje.

Za postizanje što boljih rezultata koristite isključivo tave/lonce promjera od 12 cm do 26 cm.



Na primjer**Bartscher indukcijske posude, devetodjela garnitura
Kromnikli čelik • polirani rubovi • drške koje se ne zagrijavaju****4 posude s poklopcima**

2,0 litre • Ø 16 cm • vis. 10,0 cm

2,7 litara • Ø 18 cm • vis. 11,0 cm

5,1 litara • Ø 24 cm • vis. 11,5 cm

6,1 litara • Ø 20 cm • vis. 20,0 cm

Kat. br.: A130442**1 tava**

2,8 litara • Ø 24 cm • vis. 6,5 cm

Neodgovarajuće posude

- Posude sa izbočenim dnom;
- Posude od aluminija, bakra ili bronce. Izuzetak su posude označene kao prilagođene za kuhanje pomoću inducirane struje;
- Lonci/tave s promjerom manjim od 12 cm;
- Posude s nožicama;
- Posude od keramike;
- Staklene posude.

**OPREZNO!**

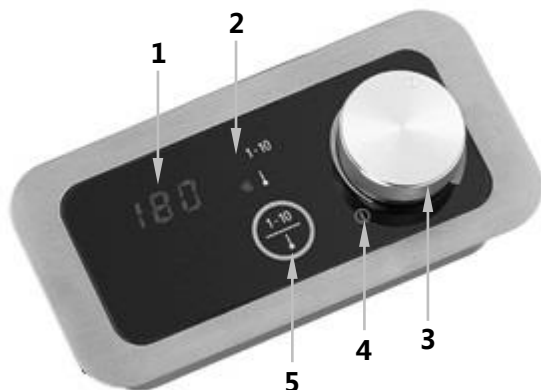
Molimo koristiti isključivo posude koje su označene kao odgovarajuće za indukcijska kuhala.

Ako indukcijsko kuhalo prepozna prevelik odmak od magnetizirane posude, dolazi do pada snage. Osiguranje od pregrijavanja može prestati raditi.

Zato ne koristite posude od aluminija, od bronce niti posude koje nisu od metala.

6.3 Rukovanje

Upravljačka ploča



- 1 Digitalni displej
- 2 Kontrolne lampice LED za snagu i temperaturu
- 3 Okretni regulator
- 4 „ISKLj“-položaj okretnog regulatora
- 5 Gumb za odabir funkcije snage / temperature

- Prije prve uporabe uređaj i upravljačku jedinicu očistite u skladu s napomenama iz **točke 7 „Čišćenje“**.
- Odgovarajuću posudu s hranom postavite na sredinu polja za kuhanje.





OPREZNO!

Na polje za kuhanje ne stavljajte prazne posude.

Zagrijavanje prazne posude ili ave aktivira zaštitu od pregrijavanja, uređaj emitira zvučni signal koji informira o grešci i se isključuje. Na digitalnom displeju se prikazuje poruka „E2“.

Skinite posudu sa polja za kuhanje i pričekajte nekoliko minuta dok se uređaj ne ohladi. Nakon toga možete ponovo uključiti uređaj.

Postavke



NAPOMENA!

Kako biste jelo kuhali na pari ili na tradicionalan način (maks. temperatura 170 °C), u režimu snage odaberite razinu iz raspona 1 - 10.

Za pečenje ili prženje (maks. temperatura 240 °C), odaberite režim temperature i postavite temperaturu iz raspona od 60 °C - 240 °C.

Snaga

- Kako biste uključili uređaj, okretni regulator okrećite prema desno sve dok ne čujete zvuk „klik“.


Uređaj se prebacuje u režim snage a na digitalnom displeju se prikazuje **tvornički postavljena razina snage „1“**.

Uključuje se kontrolna lampica za režim snage (1-10).

Pomoću okretnog regulatora u svakom trenutku možete promijeniti tu postavku birajući vrijednost iz raspona 1-10.

Na digitalnom displeju se prikazuje odabrana razina snage.

Temperatura

- Ako želite napustiti način snage, pritisnite gumb za odabir funkcije  i prebacite se u režim temperature.

Uređaj namješta **tvornički postavljenu temperaturu**, koja se prikazuje na digitalnom displeju.

Uključuje se kontrolna lampica LED za temperaturu ()

- Pomoću okretnog regulatora u svakom trenutku možete odabrati postavke iz raspona od 60 °C do 240 °C. Moguće su sljedeće postavke:

60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 te 240 °C.



NAPOMENA!

Za vrijeme eksploatacije u svakom trenutku možete promijeniti režim birajući između režima snage i režima temperature, pritiskom na gumb za odabir funkcije i postavljanjem odgovarajuće razine snage ili temperature na okretnom regulatoru.

- Nakon završetka procesa kuhanja ili održavanja temperature uređaj isključite, stavljajući okretni regulator u položaj „ISKLJ“.



NAPOMENA!

Indukcijsko kuhalo se automatski isključuje ako u razdoblju od 2 sata ne unesete nikake postavke. Ventilator radi još oko 2 minute kako bi ohladio elektroničke elemente uređaja.

7. Čišćenje



UPOZORENJE!

Prije čišćenja uređaj isključite iz napajanja (izvadite utikač!) i ostavite ga da se ohladi.

Za čišćenje uređaja nikada ne koristite mlaz vode pod pritiskom!

Pazite da u uređaj ne dopre voda.



OPREZNO!

Za čišćenje nikada ne koristite oštra ili abrazivna sredstva koja bi mogla ogrebat površinu uređaja.

Za čišćenje ne upotrebljavajte sredstva koja sadrže benzin ili otapala.

- Uređaj redovito čistite.
- **Polje za kuhanje i upravljačku jedinicu** čistite pomoću mekane vlažne krpice i blagog neabrazivnog sredstva za čišćenje.
- Otvori za ventilaciju moraju biti slobodni od prašine i prljavštine i zato ih redovito čistite (npr. pomoću kista ili zraka pod pritiskom).
- Nakon čišćenja površinu uređaja osušite i ispolirajte pomoću mekane suhe krpice.

8. Moguće smetnje

Ako dođe do smetnji u radu uređaja i na digitalnom displeju će se prikazati kod greške, na osnovi dolje prikazane tablice provjerite da li možete sami ukloniti smetnju, prije nego kontaktirate službu za korisnike ili prodavača.

Kod greške	Razlog	Rješenje
E01	<ul style="list-style-type: none">• Uređaj se previše zagrijava (na primjer zbog pokrivenih otvora za ventilaciju).• Oštećeni element (npr. tranzistor).	<ul style="list-style-type: none">• Otvorite otvore za ventilaciju. Uređaj ostavite nekoliko minuta da se ohladi, a nakon te pauze ga opet možete koristiti. Ako nakon što se uređaj ohladi na digitalnom displeju se i dalje prikazuje poruka o grešci, kontaktirajte prodavača.• Kontaktirajte prodavača.
E02	<ul style="list-style-type: none">• Aktivirala se zaštita od pregrijavanja, uređaj se isključuje.	<ul style="list-style-type: none">• Uređaj isključite iz napajanja (izvadite utikač!). Steckdose trennen (Netzstecker ziehen!). Skinite posudu iz polja za kuhanje. Uređaj ostavite nekoliko minuta da se ohladi, a nakon toga ponovo ga pokrenite.
E03	<ul style="list-style-type: none">• Kratkotrajni nestanak napona.	<ul style="list-style-type: none">• Uređaj isključite iz napajanja (izvadite utikač!). Nakon nekoliko minuta ponovo priključite uređaj. Obratite se električaru za provjeru priključivanja na električnu mrežu .

Ako ne možete ukloniti smetnje u radu uređaja:

- ne otvarajte kućište,
- javite se serviserima ili kontaktirajte prodavača informirajući ih o:
 - vrsti smetnje;
 - broju artikla i serijskom broju (vidite nazivnu tablicu na stražnjoj strani uređaja).

9. Zbrinjavanje

Stari uređaji

Nakon svršetka vremena eksploatacije stari uređaj treba biti zbrinuti, sukladno propisima koji su na snazi u dotičnoj državi. Preporučamo kontakt sa specijaliziranom tvrtkom ili organom za zbrinjavanje u lokalnoj upravi.



UPOZORENJE!

Kako bi se spriječila moguća zlouporaba i vezane uz nju opasnosti, prije davanja uređaja na zbrinjavanje, treba onemogućiti ponovno uključivanje uređaja. U tu svrhu treba isključiti uređaj od napajaja i odrezati kabel s utikačem.



OPREZNO!



Tijekom zbrinjavanja uređaja valja postupati prema odgovarajućim državnim ili regionalnim propisima.

MAGYAR**Tartalom**

1. Biztonság	288
1.1 A szimbólumok magyarázata	288
1.2 Biztonsági előírások	289
1.3 Rendeltetés szerinti használat.....	294
2. Általános információ	295
2.1 A gyártó felelőssége és a garancia	295
2.2 Szerzői jog védelme	295
2.3 Megfelelőségi nyilatkozat	295
3. Szállítás csomagolás és tárolás	296
3.1 Szállítási ellenőrzés.....	296
3.2 Csomagolás	296
3.3 Tárolás	296
4. Technikai paraméterek	297
4.1 Műszaki adatok	297
4.2 A készülék részelemei.....	298
5. Telepítés	299
5.1 Felállítás	299
5.2 Beépítés	300
5.3 Csatlakoztatás	301
6. A készülék üzembehelyezése illetve használata	301
6.1 Az indukciós zónák működési elve	301
6.2 Megengedett főző és nem megengedett főzőedények	302
6.3 Használat	304
7. Tisztítás	306
8. Lehetséges meghibásodások	307
9. Leselejtezés	308

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Németország

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120



Használat előtt olvassa el a használati útmutatót, és tartsa kéznél a készülék mellett!

A használati útmutató a készülék üzembehelyezésével, kezelésével valamint karbantartásával kapcsolatos információkat tartalmaz valamint fontos információval és tanáccsal szolgál a termékkel kapcsolatban.

Az itt foglaltak ismerete és betartása alapvető feltétele a termék biztonságos és rendeltetésszerű üzemeltetésének.

Ezenkívül felhívjuk az Önök figyelmét arra, hogy a hatályos törvények a készülék üzemeltetésére vonatkozó jogszabályait illetve a munkavédelem előírásait Önök kötelesek betartani.

A használati útmutató a készülék szerves részét képezi, és a készülékkel együtt tárolandó, a célból, hogy a készüléket felszerelő, karbantartó, működtető illetve takarító személyek állandóan hozzáférhessenek.

Ha a készüléket harmadik személynek adja tovább, a kezelési útmutatót is mellékelnie kell hozzá.

1. Biztonság

A készülék a lehető legmodernebb technikai elvárásoknak megfelelően lett legyártva. Ennek ellenére rendeltetésével nem egyező illetve szabálytalan működtetéséből fakadó veszélyhelyzetek előfordulhatnak.

A készülék felhasználói kötelesek betartani az útmutatóban leírtakat és a biztonsági tanácsokat.

1.1 A szimbólumok magyarázata

A biztonsággal kapcsolatos útmutatókat a szövegben megfelelő szimbólummal jelöltük meg. Ezeket az útmutatókat feltétlenül be kell tartani, az esetlegesen előfordulható balesetek elkerülése végett, melyek testi sérülést illetve anyagi kárt vonhatnak maguk után.



ÉLETVESZÉLY!

Ez a jel olyan veszélyekre hívja fel a figyelmet, amelyek minden esetben súlyos sérüléseket vagy halált okoznak.



VIGYÁZAT!

Ez a jel olyan veszélyekre hívja fel a figyelmet, amelyek adott esetben súlyos sérüléseket vagy halált okozhatnak.



FORRÓ FELÜLET!

Ez a jelzés arra figyelmeztet, hogy működés közben a készülék felülete felforrósodik. Ha ezt figyelmen kívül hagyja, megégetheti magát!



FIGYELMEZTETÉS!

Ez a jel olyan helyzetekre hívja fel a figyelmet, amelyek adott esetben könnyű testi sérüléseket okozhatnak, vagy amelyek következtében a készülék hibásan működhet, meghibásodhat ill. végleg tönkremehet.



FIGYELMEZTETÉS! Mágneses mező!

Ez a jelzés azt mutatja, hogy a készülék üzemeltetése közben mágneses mezők keletkeznek, amelyek zavarhatják más berendezések működését.



JÓ TANÁCS!

Ez a jel a készülék hatékony és problémamentes működéséhez szükséges tippek és tanácsok mellett található.

1.2 Biztonsági előírások

- A készülék fizikailag, érzékileg vagy szellemileg sérült személy, nem megfelelő tapasztalattal és/vagy nem elégséges tudással rendelkező személy nem használhatja (gyermekek sem), kivéve, ha az ilyen személy biztonságáért felelős személy felügyelete alatt található vagy az ismertette vele, hogyan kell használni a készülék.
- A gyermekek mindenképpen legyenek felügyelet alatt, hogy semmiképpen ne játszhassanak, illetve indíthassák el a készüléket.
- Üzemeltetés közben **soha** ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- A készülék csak zárt helyiségekben használható.
- A készülék **nem** üzemeltethető külső relével vagy távirányítóval.

- A készülék csak és kizárólag olyan technikai állapotban használható, mely kétséget kizáróan megfelelő és biztonságos a használathoz. A készülék rendellenes működése esetén áramtalanítsa és azonnal értesítse a szervízt.
- A csomagolóanyagokat – például a műanyag tasakokat és a polisztirol (hungarocell) elemeket tartsa gyermekektől távol.

Fulladásveszély!

- Karbantartási munkákat csakis szakemberek végezhetnek, eredeti alkatrészek felhasználásával. **Tilos önállóan végezni a karbantartási illetve javítási teendőket.**
- Nem szabad olyan alkatrészeket illetve kiegészítő elemeket használni, melyeket nem ajánl a gyártó. Ez balesetveszélyes helyzetekhez vezethet, a készülék meghibásodhat, testi épségükben kárt okozhat illetve az eset halállal is végződhet, s ráadásul ez automatikusan a garancia elvesztését is jelenti.
- A gyártó engedélye nélkül tilos a készülék bárminemű változtatása illetve módosítása, az esetlegesen előfordulható veszélyhelyzetek elkerülése illetve a készülék optimális működésének biztosítása érdekében.



ÉLETVESZÉLY! Áramütésveszély!

A veszélyhelyzet elkerülése érdekében kövesse az itt leírt utasításokat:

- Ne engedje, hogy a hálózati kábel hőforrással vagy éles kűszöbökkel érintkezzen. A hálózati kábel nem lóghat le az asztalról, vagy egyéb pultról. Vigyázzon, hogy a hálózati kábelre senki ne léphessen rá, és senki ne botolhasson meg benne.
- Ne törje meg és ne nyomja össze a kábelt, ne kössön rá csomót és mindig teljesen csavarja le. Soha ne állítsa a készüléket – vagy más tárgyakat – a hálózati kábelre.
- Ne takarja le a hálózati kábelt. Tartsa távol a munkaterületektől a kábelt.

- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati kábel nem sérült-e. Soha ne használja a készüléket, ha a kábel sérült. Ha a kábelen sérülésnyomok láthatók, a veszélyek elkerülése érdekében az ügyfélszolgálattal vagy képzett villanyszerelő szakemberrel ki kell cseréltetni.
- A csatlakozókábelt mindig a villásdugónál – és ne a vezetéknél – fogva húzza ki a dugaljából.
- Ne emeljük ne mozdítsuk soha az eszközt az elektromos kábelen keresztül.
- Soha ne nyissa ki a készülék házát. Ha megérinti a feszültségvezető csatlakozásokat ill. megváltoztatja a készülék elektromos és mechanikus felépítését, áramütés veszélye állhat fenn.
- Soha ne merítse vízbe vagy folyadékba a készüléket, a hálózati kábelt vagy a villásdugót; ne tartsa folyó víz alá és semmilyen elemét se mossa mosogatógépben.
- Nem szabad mosószert használni, és vigyázni kell, hogy ne kerüljön víz a készülékbe.
- Ne fogja meg a készüléket vizes kézzel, és működés közben ne tegye vizes felületre.
- Húzza ki a hálózati kábelt,
 - ha nem használja a készüléket,
 - ha bármilyen működészavart észlel,
 - mielőtt megtisztítaná a készüléket.



FORRÓ FELÜLET! Égési sérülés veszélye!

A veszélyhelyzet elkerülése érdekében kövesse az itt leírt utasításokat.

- Működés közben a főzőmező nagyon felforrósodik.
Ne feledje: maga az indukciós főzőlap a főzési folyamat során nem termel hőt. A főzőedény hőmérséklete azonban felmelegíti a főzőmezőt! **A főzőfelület használat után is forró marad.**
Ne nyúljon hozzá!

- Ne tegyen fémből készült konyhai eszközöket, fedőket, késeket vagy más fémtár-gyakat a főzőmezőre. Ha a készüléket bekapcsolja, a fémtárgyak felmelegedhetnek.
- Ne felejtse, hogy a ruháján vagy a testén található fémtárgyak (gyűrű, óra stb.) is felforrósodhatnak, ha közel kerülnek a főzőfelülethez.
- A túlmelegedés elkerülése érdekében ne tegyen alufóliát vagy fémlapot (tűzhelylapot, „platnit“) a készülék felületére.



VIGYÁZAT! Tűzveszély!

A veszélyhelyzet elkerülése érdekében kövesse az itt leírt utasításokat.

- Soha ne melegítse túl hosszabb ideig a zsírokat és olajokat! A túlforrósodott zsiradék nagyon könnyen meggyulladhat. Ha a főzőmezőn tűz keletkezik, kapcsolja ki a készüléket és nagy fedővel, tányérral vagy vizes konyharuhával fojtsa el a lángot.

A keletkező tüzet soha ne oltsa vízzel!

A tűzfészek eloltása után hagyja lehűlni a főzőmezőn álló edényt, és szellőztesse ki a helyiséget.



VIGYÁZAT! Robbanásveszély!

A veszélyhelyzet elkerülése érdekében kövesse az itt leírt utasításokat.

- Ne vigyen a készülék közelébe éghető (gyúlékony) műanyag edényeket ill. savas vagy lúgos anyagokat, mivel a készülék élettartalma csökkenhet, bekapcsolásakor pedig robbanásveszély keletkezhet.

- Ne melegítsen a főzőlapon zárt edényeket, pl. konzervdobozokat. A keletkező túlnyomástól a zárt edények vagy dobozok felrobbanhatnak. Konzerveket úgy melegíthet a legjobban, ha egy kevés vizet önt egy fazékba, beleteszi a kinyitott konzervdobozt, és a fazekat óvatosan melegíteni kezdi a főzőmezőn.



FIGYELMEZTETÉS! Elektromágneses mező!

A veszélyhelyzet elkerülése érdekében kövesse az itt leírt utasításokat.

- Tilos a bekapcsolt készülék közelébe mágnesezhető tárgyakat, például a hitelkártyákat, adathordozókat vagy zsebszámológépeket tenni. A készülék mágneses mezőt hoz létre, amely befolyásolhatja a fenti tárgyak működését.
- Ne nyissa ki a készülék alsó borítását!
- A főzőedényeket mindig a főzőmező közepére helyezze, hogy a lehető legjobban lefedjék az elektromágneses mezőt.
- Tudományos kísérletek bizonyították, hogy az indukciós főzőlapok nem jelentenek veszélyt az emberi szervezet számára. A pacemakerrel (szívritmus-szabályozóval) élőknek azonban legalább 60 cm-es távolságot kell tartaniuk a működésben lévő készüléktől.



FIGYELMEZTETÉS!

A készülék esetleges károsodásának megelőzése érdekében tartsa be az alábbi tanácsokat.

- A készülék külső felületének tisztításához ne használjon éles tárgyakat vagy súroló hatású tisztítószeret.
- Ne használja tárolófelületnek a készüléket! Ne tegyen rá üres edényeket.

- A készülék főzőfelülete hőálló üvegből készült. Ha a főzőfelület megsérült – még akkor is, ha csupán apró karcolásról van szó -, azonnal áramtalanítsa a készüléket és forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

1.3 Rendeltetés szerinti használat

A készülék működése csak akkor biztonságos, ha azt rendeltetésszerűen használják. A készülék felszerelését, karbantartását, mindenkori felnyitását csak az arra hivatott szakszerviz végezheti el.

A készülék nem alkalmas tartós ipari használatra.

Ez a készülék háztartásban és ahhoz hasonló területeken használható, például:

- üzletekben, irodákban vagy hasonló munkahelyi környezetben;
- vidéki vendégházakban;
- szállodákban, motelekben és hasonló szálláshelyeken;
- B&B panziókban.

Az **indukciós főzőlap kizárólag** ételek megfelelő edényben történő **készítésére** és **melegítésére** alkalmas.

Az **indukciós főzőlap nem** használható többek között:

- gyúlékony, egészségre káros, könnyen párolgó vagy hasonló folyadékok ill. anyagok tárolására.



FIGYELMEZTETÉS!

A berendezés más, nem rendeltetésszerű célra való felhasználása tilos és ezáltal nem rendeltetésszerű használatként lesz kezelve.

Nem lesz helye keresetnek a gyártó illetve a gyártó által meghatalmazott személyek felé a nem rendeltetésszerű használatból eredendően keletkezett károk jóvátétele miatt.

A nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkezett károkért a felelősség csakis a berendezést e módon üzemeltető személyt terheli.

2. Általános információ

2.1 A gyártó felelőssége és a garancia

A használati útmutatóban található információk a hatályos jogszabályok, a jelen technikai tudás valamint többéves szakmai tapasztalatunk figyelembe vételével lettek összeállítva.

A használati útmutató fordítása is a lehető leghitelesebb módon történt. Az esetlegesen előfordulható, a fordításból eredendő hibákért felelősséget nem vállalhatunk. Ezért minden esetben a termékhez csatolt német nyelvű használati útmutató lesz az irányadó.

Minden egyedi modellnél illetve módosított, extra felszereltséggel rendelkező berendezésnél, esetleg egy, a technikai haladásból eredendő módosított változatnál előfordulhat, hogy kezelése különbözik az itt leírtaktól.



FIGYELMEZTETÉS!

A készülékkel végzett bármilyen munka megkezdése – különösen a használatba vétel – előtt elõtt alaposan tanulmányozza át a jelen használati útmutatót!

A gyártó **nem vállal felelősséget** az olyan károkért és üzemzavarokért, amelyek az alábbiak során keletkeztek:

- a kezelési és tisztítási útmutatások be nem tartása;
- nem rendeltetésszerű használat;
- a felhasználó által eszközölt műszaki módosítások;
- nem megengedett cserealkatrészek használata.

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a terméket módosíthassuk, kezelési feladatainak egyszerűsítése illetve fejlesztése céljából.

2.2 Szerzői jog védelme

Eme használati útmutató valamint a benne foglalt szöveg, vázlatok, fényképek és más elemek a szerzői jog által védettek. A törvényes tulajdonos írásbeli engedélyének beszerzése nélkül tilos a használati útmutató egészének illetve bármely elemének sokszorosítása bármely módon és bármely formában, valamint a felhasználása illetve kívülálló személyek felé való továbbítása. A fentiekben foglaltak megszegése esetén pénzbeli kártérítési igénnyel lépünk fel. Fenntartjuk magunknak a jogot további kártérítési igény benyújtásához.



JÓ TANÁCS!

A használati útmutatóban foglalt adatok, szövegrészek, rajzok, fényképek illetve más elemek a szerzői jog illetve ipari védjegy által védettek. Minden velük való visszaélés a törvény által büntetett.

2.3 Megfelelőségi nyilatkozat



A berendezés az Európai Unió hatályos előírásainak és normáinak megfelel. Emé tény a Megfelelőségi nyilatkozat is tanúsítja. Ha szükség lenne rá, szívesen elküldjük Önöknek a Megfelelőségi nyilatkozatot.

3. Szállítás csomagolás és tárolás

3.1 Szállítási ellenőrzés

A készülék megérkezésekor haladéktalanul ellenőrizni kell, hogy a készülék és felszereltsége komplett-e és hogy nem sérült-e meg szállítás közben. Ha fény derülne szállítás következtében bekeletkezett hibára, meg kell tagadni a készülék átvételét, illetve ideiglenesen át lehet venni a készüléket.

A kár tényét pontos leírással fel kell jegyezni a szállítólevélen illetve szállítási dokumentáción. Majd be kell jelenteni a kárt egy reklamáció megtétele által.

A rejtett hibákat azonnal, mielőtt észre lettek véve, jelezni kell, mivel a kártérítési igényt csak a garanciális időszak fennálltaig lehet bejelenteni.

3.2 Csomagolás

Kérjük ne dobja el a kartondobozt amibe a készülék volt csomagolva. Még szükség lehet rá a készülék tárolásakor, költöztetésekor illetve a szakszervizbe való szállításakor, ha esetleg meghibásodás lépne fel. A készülék üzembehelyezése előtt az összes külső illetve belső csomagolóanyagot el kell róla távolítani.



A csomagolás leselejtezésénél ügyelni kell a hatályos jogszabályok erre vonatkozó rendelkezéseire. Azon csomagolóanyagokat melyek újrahasznosíthatóak, újrafelhasználási folyamatnak kell alávetni.

Kérjük ellenőrizze, hogy a készülék és kellékei komplettek-e. Ha felfedezné, hogy valamely alkatrész hiányzik, kérjük lépjen kapcsolatba az Ügyfélszolgálatunkkal.

3.3 Tárolás

A készüléket a csomagolásban zárva kell tárolni egészen az üzembehelyezés időpontjáig, s a tárolás ideje alatt a csomagoláson feltüntetett, a tárolással és elhelyezéssel kapcsolatos utasítások szerint kell a cselekedni.

A csomagot az alábbi szabályokat betartva kell tárolni:

- nem szabad a szabad ég alatt tárolni,
- száraz, zárt helyiségben tárolandó, portól védve,
- nem szabad kitenni extrém hatásoknak,
- óvni kell a napsugaraktól,
- óvni kell a rázkódtatástól,
- hosszabb tárolási idő esetén (három hónapon túl) rendszeresen ellenőrizni kell az összes alkatrész illetve a csomagolás állapotát, ha erre szükség lenne akkor karbantartást végezni.

4. Technikai paraméterek

4.1 Műszaki adatok

Megnevezés	Indukciós főzőlap IK 35-EB
Cikksz.:	105829
Anyaga:	Borítás: krómnikkelacél 18/10 főzőfelület: üveg
Kivitelezés:	<ul style="list-style-type: none">▪ főzőmezők száma: 1▪ beépíthető▪ fazékfelismerés▪ digitális kijelző▪ LED jelzőfények: teljesítmény, hőmérséklet▪ túlmelegedés elleni védelem▪ irányítás: elektronikus, csavarógomb, érintéses▪ külön kezelőegység, kábelhossz: 0,8 m
Teljesítményfokokozatok:	10
Hőfokokozatok / hőmérsékleti értékek:	10 / 60 °C - 240 °C, 20 °C-os fokozatokkal
Csatlakozási érték:	3,5 kW / 220-240 V 50 Hz
Méretetek:	készülék: Sz. 370 x Mé. 390 x Ma. 115 mm üveg főzőfelület: Sz. 310 x Mé. 225 mm a főzőmező átmérője: 210 mm kezelőegység: Sz. 167 x Mé. 82 x Ma. 65 mm
Önsúly:	6,2 kg

A műszaki változtatás joga fenntartva!

Túlmelegedés elleni védelem

A készülék **túlmelegedés elleni védelem** funkcióval rendelkezik. Ha a készülék túllépi a kritikus hőmérsékletet, biztonsági okokból kikapcsol.

Tipp: Soha ne tegyen üres edényt a főzőmezőre. Az üres fazék vagy serpenyő melegítése aktiválja a túlmelegedés elleni védelmet – ekkor hangjelzés hallatszik és a készülék kikapcsol. A digitális kijelzőn az „E2” hibajelzés jelenik meg.

Ilyen esetben vegye le az edényt a főzőmezőről és hagyja néhány percre hűlni a készüléket. Ezután újra használhatja a készüléket.

4.2 A készülék részelemei



- 1 Főzőmező
- 2 Üveg főzőfelület
- 3 Lábak (4)
- 4 Kezelőegység
- 5 Többpólusú csavaros csatlakozó
- 6 Szellőzőnyílások
- 7 Borítás

5. Telepítés

5.1 Felállítás

- Csomagolja ki a készüléket és az érvényes környezetvédelmi előírásoknak megfelelően semmisítse meg a csomagolóanyagokat.



FIGYELMEZTETÉS!

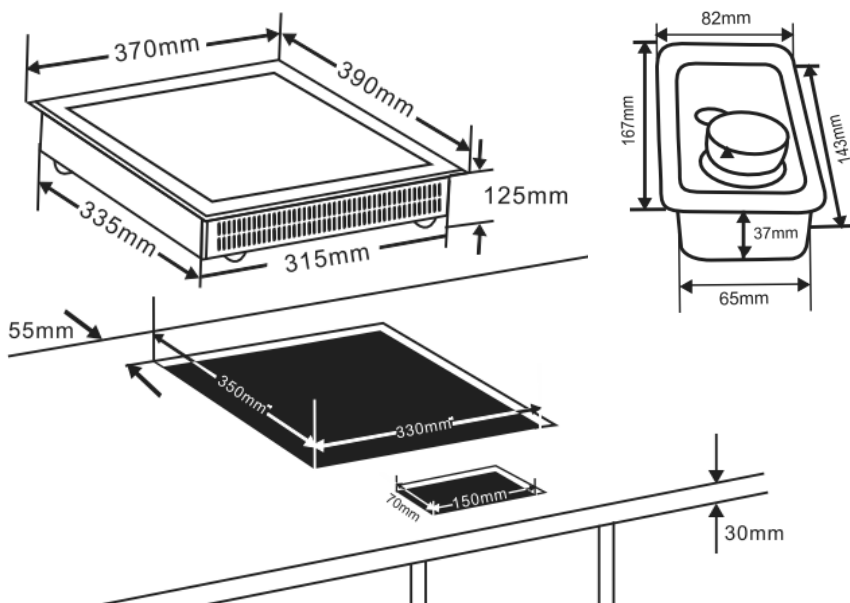
Soha ne vegye le a készülékről a típustáblát és a biztonsági figyelmeztetéseket.

- A készüléknek stabil, száraz, sima, víz- és hőálló beépítési felületet válasszon.
- **Ne** használja a készüléket nyílt láng, elektromos kályhák, fűtőtestek és más hőforrások közelében.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék szellőzőnyílásait semmi se zárja vagy takarja el, különben a készülék túlmelegedhet.
- A készülék legyen legalább 5 – 10 cm-es távolságra az éghető anyagból készült falaktól vagy más tárgyaktól.
- **Soha** ne állítsa fel a készüléket vizes vagy nedves környezetben.
- Ne építse be az indukciós főzőlapot olyan berendezések vagy tárgyak (pl. rádiók, tévék stb.) közelében, amelyek érzékenyek a mágneses mezők működésére.
- A készüléket úgy építse be, hogy a villásdugó hozzáférhető legyen, így szükség esetén gyorsan áramtalaníthatja a készüléket.

5.2 Beépítés

A készülék és a kezelőegység munkaasztal lapjába építhető be. Beépítés közben tartsa be az alábbi tanácsokat:

1. A beépítéshez hőálló anyagból készült munkalapot válasszon, hogy a készülék hőszugárzása ne deformálja a lapot.
2. Győződjön meg arról, hogy a munkaasztal lapjának vastagsága megfelel a készülék terhelésének (legalább 30 mm vastagnak kell lennie).
3. Vágjon ki a lapból egy nyílást az alábbi rajz adatainak megfelelően.



4. Gondoskodjon arról, hogy a készülék körül megfelelő legyen a szellőzés. Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílásokat semmi ne takarja el.
5. **Tipp:** a főzőmező és a készülék feletti konyhaszekrény közötti biztonságos távolság legalább 760 mm legyen, ha a készülék felett nem kerül alkalmazásra szagelszívó.

5.3 Csatlakoztatás



ÉLETVESZÉLY! Áramütésveszély!

Ha az áramkör nem megfelelő, a készülék testi sérülést okozhat!

A készülék üzembehelyezése előtt kérjük győződjenek meg arról, hogy az önök helyi áramszolgáltatójának a paraméterei megegyeznek-e a készüléken elhelyezett tábla adataival. A készüléket csak akkor lehet üzembe helyezni, ha az adatok egyeznek!

- A csatlakozó áramkörét legalább 16A-rel kell biztosítani. A készüléket csak védőkapcsolóval ellátott szimpla dugaljba szabad bekötni; elosztók és többszörös dugaljak használata tilos.
- A kábeleket a készülék alatt vezesse el.
- Fordítsa a csavarógombot a „KI” helyzetbe.
- Kösse össze a kezelőegységet és az indukciós főzőlapot a többpólusú csavaros csatlakozóval.
- Kösse a villásdugót szimpla dugaljba.
Ekkor hangjelzés hallatszik. A készülék **Standby** üzemmódban található.

6. A készülék üzembehelyezése illetve használata

6.1 Az indukciós zónák működési elve

Az indukciós főzőlapokban az üveg főzőfelület alatt lévő vezetékbe áram van bevezetve. Ezáltal mágneses térterő keletkezik mely melegíti a főzőlapra helyezett edényt.

Ez idő és energia megtakarítást jelent, ugyanis a hagyományos főzéssel ellentétben itt nem kell először a fűtőelemet meg a fűtőfelületet felmelegíteni.

A főzőlap további előnye, hogy ezáltal sokkal gyorsabban felmelegszik az étel, a fent leírt technikai segítségével.

A hőforrás teljesítménye precízen szabályozható, és rögtön kimutatja a hatását.

Az indukciós felület ugyanolyan gyorsan reagál a változásra mint a hagyományos gáztűzhely, mivel a felhasznált energia rögtön az edényre fejt ki hatását, nem melegítve előbb a közbenlévő elemeket.

Az indukciós technika ötvözi a gyors reakcióidőt a gáz alapvető előnyével, mely megengedi a hő termelésének a pontos beállítását.

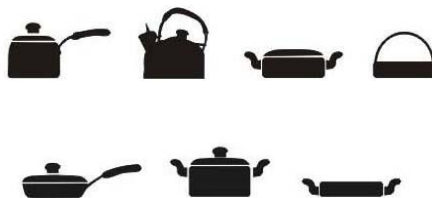
Az indukciós villanyfőző további előnyei:

- Mivel a főzőlap csakis közvetve van melegítve az edény alján keresztül, a kifolyt étel nem ég meg annyira mint máskor. Az üveglap felmelegedését csakis az edény alja által kibocsátott hő okozza.
- Ha a készüléket úgy kapcsolja be, hogy nem tett rá edényt, vagy ha leveszi az edényt a működő készülékről, ismétlődő hangjelzés hallatszik, és a készülék kb. 30 másodperc után magától kikapcsol.
- A készülék felismeri, hogy megfelelő edény van-e a főzőlapon. Ha az edény nem megfelelő, nem történik energiaátadás és a készülék kb. 30 másodperc elteltével kikapcsol.
- Ha üres edény található a főzőlapon, a készülék ezt felismeri és a hőérzékelő automatikusan kikapcsolja a készüléket.

6.2 Megengedett főző és nem megengedett főzőedények

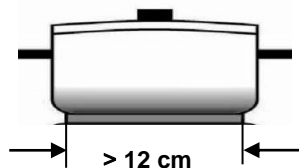
Megengedett főzőedények

- Vasból készült edények;
- Zománcozott vasedények;
- Acél vagy zománcozott öntöttvas fazekak/serpenyők;
- Öntöttvas fazekak/serpenyők;
- 18/0 nemesacél és alumínium edények – ez utóbbiak abban az esetben, ha megfelelő jelzés mutatja, hogy az edény indukciós tűzhelyhez használható (tartsa be az edény leírásában foglaltakat).



A készülék megfelelő működése érdekében minden edénynek mágnesezhető alja kell hogy legyen.

Ha jobb eredményt akar elérni, kizárólag 12 cm-nél nagyobb, de legfeljebb 26 cm átmérőjű serpenyőt vagy más edényt használjon.



Például**Bartscher Indukciós, 9 részes fazekak****Krómozott - nikkellezett acél • csiszolt szegéllyel • hőálló fogantyúval****4 fazék fedővel**

2,0 literes • Ø 16 cm • 10,0 cm magas

2,7 literes • Ø 18 cm • 11,0 cm magas

5,1 literes • Ø 24 cm • 11,5 cm magas

6,1 literes • Ø 20 cm • 20,0 cm magas

Cikksz.: A130442**1 serpenyő**

2,8 literes • Ø 24 cm • 6,5 cm magas

Nem megengedett főzőedények

- Domború fenekű edények;
- Alumínium-, bronz- vagy rézedények, kivéve, ha a megfelelő jelzés egyértelműen azt mutatja, hogy az edény indukciós főzőlaphoz használható;
- 12 cm-nél kisebb átmérőjű főzőedények/serpenyők;
- lábakkal ellátott edények;
- kerámiaedények;
- üvegedények.

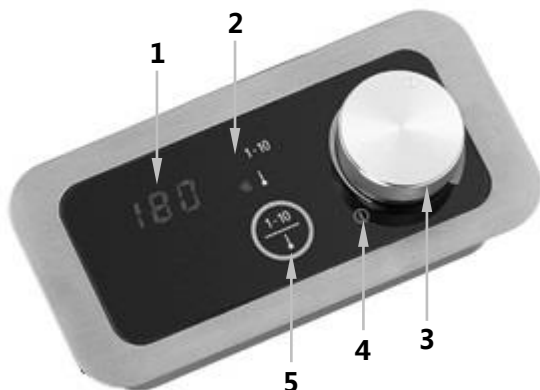
**FIGYELMEZTETÉS!**

Kérjük, csakis olyan edényeket használjanak, melyek használati utasítása megengedi az edények indukciós főzőlapon való használatát.

Ha az indukciós tűzhely a szokásostól erősen eltérő mágneses térerőt észlel, csökken a teljesítménye, így a túlforrósodás-gátló zárlat működése is leállhat. Ezért ne használjon alumínium-, bronz-, vagy nem fém edényeket.

6.3 Használat

Kezelőelemek



1 Digitális kijelző

2 LED jelzőfények: teljesítmény, hőmérséklet

3 Csavarógomb

4 A csavarógomb „KI” (kikapcsolt) helyzete

5 Funkciókapcsoló: teljesítmény / hőmérséklet

- Első használat előtt tisztítsa meg a készüléket és a kezelőegységet a **7. „Tisztítás”** pontban leírtaknak megfelelően.
- Tegyen egy megfelelő edényt – étellel együtt – centrálisan a főzőmezőre.





FIGYELMEZTETÉS!

Ne tegyen üres edényt a főzőmezőre.

Ha üres főzőedényt vagy serpenyőt tesz a készülékre, bekapcsol a túlmelegítés elleni védelem, hangjelzés hallatszik, és a készülék kikapcsol.

A kijelzőn az E2 hibaüzenet jelenik meg.

Ilyen esetben vegye le a főzőmezőről az edényt, és hagyja néhány percig kihűlni a tűzhelyt. Ezután újra használhatja a készüléket.

Beállítások



JÓ TANÁCS!

Hagyományos főzéshez vagy gőzfőzéshez (max. 170 °C) a teljesítmény üzemmódban az 1 – 10 fokozatok közül választhat.

Sütéshez, olajban sütéshez (max. 240 °C) válassza a hőmérséklet üzemmódot és 60 °C - 240 °C között állítsa be a hőmérsékletet.

Teljesítmény

- A készülék bekapcsolásához fordítsa a csavarógombot jobb oldalra, addig, amíg kattantást nem hall.


A készülék teljesítmény üzemmódra kapcsol, a digitális kijelzőn megjelenik a gyárilag beállított **1-es teljesítményfokozat**.

Felgyullad a teljesítmény üzemmódot jelző (1-10) LED lámpa.

A csavarógomb segítségével bármikor megváltoztathatja a beállítást az 1-10 fok közötti tartományban.

A digitális kijelzőn megjelenik a kiválasztott teljesítményfokozat.

Hőmérséklet

- Ha el szeretné hagyni a teljesítmény funkciót, nyomja meg a funkciókapcsolót , hogy átléphessen a hőmérséklet üzemmódba.

A készülék a **gyárilag beállított hőfokozatra** kapcsol, amely megjelenik a digitális kijelzőn.

Felgyullad a hőmérsékletjelző () LED lámpa.

- A csavarógomb segítségével bármikor megváltoztathatja a hőmérsékleti beállítást 60 °C és 240 °C közötti tartományban. Az alábbi beállítások közül választhat:

60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 és 240 °C.



JÓ TANÁCS!

Működés közben bármikor átléphet teljesítmény üzemmódból hőmérséklet üzemmódba vagy vissza. Ehhez nyomja meg a funkciókapcsolót, és válassza ki a csavarógombbal a megfelelő teljesítmény- vagy hőfokozatot.

- A főzési vagy melegítési folyamat befejezése után kapcsolja ki a készüléket – fordítsa a csavarógombot a **KI** helyzetbe.



JÓ TANÁCS!

Ha semmilyen újabb beállításra nem kerül sor, az indukciós főzőlap 2 óra elteltével automatikusan kikapcsol. A ventilátor ilyenkor még kb. 2 percig üzemel, hogy lehűtse a készülék elektronikus elemeit.

7. Tisztítás



VIGYÁZAT!

Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket (húzza ki a villásdugót!) és hagyja lehűlni.

A készülék tisztításához ne használjon nyomás alatt lévő vízugarat!

Vigyázzon, hogy a berendezésbe ne kerüljön víz.



FIGYELMEZTETÉS!

Soha ne használjon a tisztításhoz olyan érdes vagy súrolóeszközöket, melyek megkarcolhatják a készülék felületét.

Ne használjon a tisztításhoz benzin- vagy oldószertartalmú készítményeket.

- Rendszeresen tisztítsa a készüléket.
- A **főzőfelületet és a kezelőegységet** puha, nedves ruhával és kímélő, nem súroló jellegű tisztítószerrel mossa.
- A készülék hátoldalán található szellőzőnyílásokat mindig tartsa tisztán a portól és a szennyeződésektől, illetve tisztítsa meg (pl. ecsettel vagy fújókával).
- Tisztítás után puha, száraz ruhával törölje szárazra és fényezze ki a készüléket.

8. Lehetőségek meghibásodások

Ha a készülék működésében zavar keletkezik, a digitális kijelzőn pedig hibakód jelenik meg, ellenőrizze az alábbi táblázat segítségével, hogy a meghibásodás elhárítható-e, mielőtt kapcsolatba lépne az ügyfélszolgálattal vagy a kereskedővel.

Hiba kódja	Oka	Elhárítása
E01	<ul style="list-style-type: none">A készülék túlságosan felforrósodott (pl. azért, mert valami eltakarja a szellőzőnyílásokat).Hibás alkatrész (pl. tranzisztor).	<ul style="list-style-type: none">Tegye szabaddá a szellőzőnyílásokat. Hagyja néhány percre lehűlni a készüléket, ezután a készülék ismét üzemkés. Ha a hibajelentés a készülék lehűlése után is látható a kijelzőn, lépjen kapcsolatba a kereskedővel.Lépjen kapcsolatba a kereskedővel.
E02	<ul style="list-style-type: none">A túlmelegedésgátló működésbe lépett, a készülék kikapcsolt.	<ul style="list-style-type: none">Áramtalanítsa a készüléket (húzza ki a villásdugót!). Vegye le az edényt a főzőmezőről. Hagyja a készüléket pár percig hűlni, majd kapcsolja be újra.
E03	<ul style="list-style-type: none">Rövid ideig tartó túlfeszültség.	<ul style="list-style-type: none">Áramtalanítsa a készüléket (húzza ki a villásdugót!). Néhány perc elteltével ismét csatlakoztassa a készüléket. Villanyszerelővel nézesse meg a csatlakozókat.

Ha nem lehet megszüntetni a működési meghibásodásokat:

- ne nyissa ki a berendezés házat,
- értesítse az ügyfélszolgálatot vagy vegye fel a kapcsolatot az eladóval és adja meg az alábbi információkat:
 - működési meghibásodás típusa;
 - termék és sorozat szám (a berendezés hátulján lévő adattáblán található).

9. Leselejtezés

Elhasznált készülék

Miután az üzemeltetése befejeződött, az elhasznált készüléket le kell selejtezni a helyi jogszabályok által meghatározott módon. E célból kérjük, lépjen kapcsolatba egy erre szakosodott céggel illetve az Önkormányzat illetékes hivatalával.



VIGYÁZAT!

Az esetlegesen előfordulható visszaélések és az általuk okozott károk elkerülése érdekében a leselejtezés előtt gondoskodni kell arról, hogy a termék használhatatlan legyen. E célból áramtalanítani kell a készüléket, elvágva a bekötőkábelt.



FIGYELMEZTETÉS!



Leselejtezésnél a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell cselekedni.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Πίνακας περιεχομένων

1. Ασφάλεια	310
1.1 Επεξήγηση συμβόλων.....	310
1.2 Οδηγίες χρήσης.....	311
1.3 Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό της συσκευής.....	316
2. Γενικές πληροφορίες.....	317
2.1 Ευθύνη παραγωγού και εγγύηση	317
2.2 Προστασία πνευματικών δικαιωμάτων	317
2.3 Δήλωση Συμμόρφωσης.....	317
3. Μεταφορά, συσκευασία και αποθήκευση	318
3.1 Έλεγχος παράδοσης	318
3.2 Συσκευασία	318
3.3 Αποθήκευση.....	318
4. Τεχνικές προδιαγραφές.....	319
4.1 Τεχνικά στοιχεία	319
4.2 Πίνακας εξαρτημάτων της συσκευής	320
5. Εγκατάσταση.....	321
5.1 Τοποθέτηση	321
5.2 Εγκατάσταση.....	322
5.3 Σύνδεση.....	323
6. Εγκατάσταση και χρήση της συσκευής	323
6.1 Τρόπος λειτουργίας επαγωγικών εστίων θέρμανσης	323
6.2 Κατάλληλα και ακατάλληλα σκεύη	324
6.3 Χειρισμός.....	326
7. Καθαρισμός	328
8. Πιθανές βλάβες.....	329
9. Ανακύκλωση.....	330



Πριν να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης της και εππομένως να τις διαφυλάξετε σε ένα διαθέσιμο χώρο!

Οι οδηγίες χρήσης περιέχουν την περιγραφή εγκατάστασης της συσκευής, της χρήσης και της συντήρησής της, γι' αυτό αποτελούν σημαντική πηγή πληροφοριών και χρήσιμο οδηγό. Η γνώση και τήρηση όλων των κανόνων ασφάλειας και χρήσης είναι προϋπόθεση για την ασφαλή και σωστή λειτουργία της συσκευής.

Επιπλέον πρέπει να τηρούνται τοπικοί κανονισμοί που αφορούν την πρόληψη των ατυχημάτων, καθώς και κανόνες προστασίας της υγείας και ασφάλειας κατά την εργασία.

Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της συσκευής και πρέπει να βρίσκονται πάντα κοντά της ώστε να είναι πάντα διαθέσιμες στα άτομα που καταγίνονται με την χρήση της συσκευής, την εγκατάστασή της, τη συντήρηση και τον καθαρισμό της.

Όταν η συσκευή να μεταδοθεί δε έναν τρίτο, πρέπει να του μεταδοθούν και οι παρούσες οδηγίες χρήσης.

1. Ασφάλεια

Η συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους τωρινούς ισχύοντες κανόνες της τεχνολογίας. Ωστόσο μπορεί να προκύψουν από αυτή τη συσκευή κίνδυνοι, εάν γίνεται ακατάλληλη ή μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση.

Όλα τα πρόσωπα που χειρίζονται τη συσκευή πρέπει να παρακολουθούν τις προτάσεις και τις συμβουλές που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

1.1 Επεξήγηση συμβόλων

Σημαντικές οδηγίες που αφορούν την ασφάλεια και τα τεχνικά ζητήματα σημειώνονται στον οδηγό με κατάλληλα σύμβολα. Για να αποφύγετε οποιοδήποτε ατύχημα, σωματική βλάβη, καθώς και υλικές ζημιές, πρέπει να συμμορφώνεστε με τις οδηγίες.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Αυτό το σύμβολο σημαίνει άμεσο κίνδυνο το οποίο μπορεί να προκαλέσει σημαντικά τραύματα ή θάνατο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Αυτό το σύμβολο ενημερώνει για επικίνδυνες καταστάσεις που μπορεί να προκαλέσουν σημαντικά τραύματα ή θάνατο,



ΚΑΥΤΕΡΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ!

Το σύμβολο προειδοποιεί για τη ζεματιστή επιφάνεια της συσκευής κατά τη λειτουργία της. Παραμέληση της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε έγκαυμα!



ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι μπορεί να υπάρξουν επικίνδυνες καταστάσεις που μπορεί να προκαλέσουν ελαφριά τραύματα ή βλάβες ή δυσλειτουργίας και/ή καταστροφή της συσκευής.



ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ! Μαγνητικό πεδίο!

Αυτό το σύμβολο ενημερώνει ότι τα μαγνητικά πεδία που δημιουργούνται κατά λειτουργία της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν διαταραχές και θορύβους.



ΟΔΗΓΙΑ!

Αυτό το σύμβολο σημαίνει συμβουλές και πληροφορίες τις οποίες πρέπει να παρακολουθήσετε με σκοπό την αποτελεσματική και χωρίς βλάβες λειτουργία της συσκευής.

1.2 Οδηγίες χρήσης

- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή ούτε την ενεργοποιούν.
- Όταν η συσκευή λειτουργεί, **ποτέ** μη την αφήνετε χωρίς εποπτεία!
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε κλειστούς χώρους.
- Δεν προβλέπεται συνεργασία της συσκευής με κανέναν εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή διάταξης τηλεελέγχου.
- Η συσκευή μπορεί να λειτουργεί μόνο όταν βρίσκεται σε άριστη κατάσταση και ασφαλή για χρήση. Σε περίπτωση δυσλειτουργιών, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα, και ενημερώτο σέρβις.

- Εμποδίσετε πρόσβαση στα υλικά συσκευασία όπως πλαστικές σακούλες και εξαρτήματα από το αφρώδες πολυστυρένιο για τα παιδιά. **Κίνδυνος ασφυξίας!**
- Την διατήρηση και επιδιόρθωση μπορούν να πραγματοποιούν μόνο και μόνο οι ειδικοί, χρησιμοποιώντας προτότυπα ανταλλακτικά και εξαρτήματα. **Απαγορεύονται οι προσπάθειες επιδιόρθωσης της συσκευής από μη ειδικούς.**
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται εξαρτήματα ούτε ανταλλακτικά διαφορετικά από αυτά που συνιστά ο παραγωγός. Αλλιώς μπορεί να δημιουργηθούν καταστάσεις επικίνδυνες για τον χρήστη, να προκληθούν ζημιές της συσκευής ή σωματικές βλάβες ατόμων, καθώς και συνεπάγεται η απώλεια της εγγύησης.
- Για την αποφυγή κινδύνων και για την εξασφάλιση της βέλτιστης απόδοσης δεν επιτρέπεται να διεξάγονται στη συσκευή τροποποιήσεις και επανεξοπλισμοί που δεν έχουν εγκριθεί γραπτώς από τον κατασκευαστή.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Με σκοπό να αποφύγετε τα αποτελέσματα που προκαλούνται από τον κίνδυνο πρέπει να παρακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες.

- Μην αφήνετε το καλώδιο επαφής νε έχει επαφή με τις πηγές θερμότητας ή άλλες κοφτερές άκρες. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται να κρεμιέται από το τραπέζι ή άλλο πάγκο. Πρέπει να προσέξετε το καλώδιο να μην πατη θεί ούτε να μην μπερδευτεί από κανέναν.
- Καλώδιο τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται να είναι λυγισμένο, μπερδεμένο, συμπιεσμένο, πάντα πρέπει να είναι ολοκλήρως φτερωμένο. Ποτέ μην τοποθετήσετε τη συσκευή ή άλλα αντικείμενα πάνω στο καλώδιο τροφοδοσίας.
- Μη καλύπτετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Καλώδιο τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται πάνω στον τόπο εργασίας.

- Πρέπει να ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για φθορά. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βλαμμένο καλώδιο τροφοδοσίας. Αν το καλώδιο είναι βλαμμένο, τότε με σκοπό να αποφύγετε κίνδυνο πρέπει να αναθέσετε την ανταλλαγή του στο εργοστάσιοσέρβις ή στο εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα τραβώντας μόνο το φις.
- Ποτέ μη μεταφέρετε, μη σύρετε και μην ανυψώνετε τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Ποτέ μην ανοίξετε το περίβλημα της συσκευής. Σε περίπτωση που χάλασαν οι ηλεκτρικές συνδέσεις ή διαμορφώθηκαν οι ηλεκτρικές ή μηχανικές κατασκευές της συσκευής υπάρχει **κίνδυνος ηλεκτροπληξίας**.
- Ποτέ μη βυθίσετε τη συσκευή, το καλώδιο τροφοδοσίας και το φις μέσα στο νερό ή σε άλλα υγρά.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιούνται διαβρωτικά απορρυπαντικά και πρέπει να προσέχετε το νερό για να μη διαπεράσει μέσα στη συσκευή.
- Ποτέ μην χειρίζεστε τη συσκευή με μουσκεμένα χέρια ή στεκόμενοι πάνω σε ένα υγρό δάπεδο.
- Βγάλτε το φις από την πρίζα
 - όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή,
 - όταν υπάρχουν θόρυβοι και διαταραχές κατά χρήση της συσκευής,
 - πριν από καθαρισμό της συσκευής.



ΚΑΥΤΕΡΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ! Κίνδυνος εγκαύματος!

Με σκοπό να αποφύγετε τα αποτελέσματα που προκαλούνται από τον κίνδυνο πρέπει να παρακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες.

- Κατά λειτουργία όταν η επιφάνεια ζεστάματος ζεσταίνει πολύ. **Πρέπει να θυμηθείτε** ότι η Επαγωγική εστία δεν δημιουργεί θερμότητας όταν λειτουργεί. Όμως η επιφάνειά της ζεσταίνεται από τις ζεστές σκευές στα οποία μαγειρεύετε! **Όταν τελειώσετε να χρησιμοποιείτε την εστία η επιφάνειά της είναι ζεστή. Μην την αγγίξετε!**

- Πάνω στην επιφάνεια μαγειρέματος μην βάζετε κανένα μεταλλικό αξεσουάρ κουζίνας, καλύμματα των κατσαρολών ή τηγανιών, μαχαίρια ή άλλα μεταλλικά αντικείμενα. Όταν ενεργοποιήσετε τη συσκευή αυτά τα αντικείμενα μπορεί να ζεσταθούν.
- Πρέπει να θυμηθείτε ότι τα αντικείμενα όπως ρολόγια, δακτύλια, κλπ. Μπορεί να ζεσταθούν αν είναι δίπλα στην επιφάνεια μαγειρέματος.
- Με σκοπό να αποφύγετε το ζέσταμα μην βάλετε το αλουμινόχαρτο ή μεταλλικές πλάκες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς!

Με σκοπό να αποφύγετε τα αποτελέσματα που προκαλούνται από τον κίνδυνο πρέπει να παρακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες.

- Πρέπει να αποφύγετε να ζεστάνετε πολύ καιρό λάδια και λιπαρά! Το ζεσταμένο λάδι ή λίπος μπορεί να ανάψει πγρήγορα. Σε περίπτωση ανάφλεξης πάνω στην επιφάνεια μαγειρέματος, ενεργοποιήστε τη συσκευής και σβήστε τη φλόγα με χρήση ενός μακρούς καλύμματος, πιάτου ή μουσκεμένου υφάσματος.

Ποτέ μην σβήνετε τη φλόγα με το νερό!

Αφού σβήσετε τη φλόγα περιμένετε να ψύξουν οι σκευές για μαγείρεμα μέσα στην επιφάνεια μαγειρέματος και να διασφαλίσετε σε κατάλληλο ποσό το φρέσκο αέρα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος έκρηξης!

Με σκοπό να αποφύγετε τα αποτελέσματα που προκαλούνται από τον κίνδυνο πρέπει να παρακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες.

- Δεν επιτρέπεται να βρίσκονται δίπλα στη συσκευή κανένα πλαστικά δοχεία (εύφλεκτα), οξέα ή αλκαλικά γιατί αυτά μπορεί να μειώσουν τη διάρκεια ζωής της συσκευής και όταν ενεργοποιείται υπάρχει κίνδυνος ταχεία καύσης.

- Πάνω στο επαγωγικό πεδίο δεν επιτρέπεται να ζεστάνετε τα κλειστά δοχεία π.χ. κουτιά κονσέρβες. Ως αποτέλεσμα υπερπίεσης τα δοχεία ή τα κουτιά μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη (σπάζουν). Το κουτί ζεσταίνεται το πιο καλά όταν είναι ανοιχτό και τοποθετημένο σε μια κατσαρόλα με λίγο νερό και να βάλετε την κατσαρόλα πάνω στην επιφάνεια μαγειρέματος.



ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ! Κίνδυνος από την πλευρά του ηλεκτρομαγνητικού πεδίου!

Με σκοπό να αποφύγετε τα αποτελέσματα που προκαλούνται από τον κίνδυνο πρέπει να παρακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες.

- Τα μαγνητικά αντικείμενα όπως πιστωτικές κάρτες, φορητές δεδομένων ή μηχανές υπολογισμού δεν επιτρέπεται να βρεθούν σε άμεση επαφή με την ενεργοποιημένη συσκευή. Η λειτουργία τους μπορεί να διαταραχθεί από το μαγνητικό πεδίο.
- Μην ανοίξετε το κάτω καπάκι!
- Προσέξτε τις συσκευές για μαγείρεμα να είναι πάντα τοποθετημένα στο κεντρικό μέρος της επιφάνεια εργασίας και να καλύψει το κάτω μέρος τους το ηλεκτρομαγνητικό πεδίο.
- Οι επιστημονικές έρευνες δείχνουν ότι οι επαγωγικές κουζίνες δεν είναι επικίνδυνες. Αλλά οι άνθρωποι με τον βηματοδότη πρέπει να είναι σε απόσταση τουλάχιστον 60 εκατοστά από την ενεργοποιημένη συσκευή



ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

Με σκοπό να αποφύγετε να βλάψετε τη συσκευή πρέπει να παρακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες.

- Με σκοπό να καθαρίσετε τις επιφάνειες της συσκευής μην χρησιμοποιείτε κοφτερά ή ανώμαλα καθαριστικά μέσα.
- Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε ένα ράφι, μην βάλετε πάνω της άλλες συσκευές.

- Η επιφάνεια μαγειρέματος είναι κατασκευασμένη από το γυαλί ανθεκτικό σε υψηλές θερμοκρασίες. Σε περίπτωση που η συσκευή είναι καταστραμμένη ή υπάρχει μια ρωγμή πρέπει να την αποσυνδέσετε αμέσως από την ηλεκτρική ενέργεια και να ενημερώσετε το σέρβις.

1.3 Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό της συσκευής

Η συσκευή λειτουργεί ασφαλώς μόνο όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τον προορισμό της.

Κάθε παρέμβαση, εγκατάσταση και διατήρηση πρέπει να παραγματοποιείται από αρμόδια ειδική υπηρεσία.

Η συσκευή δεν προορίζεται για μόνιμη βιομηχανική χρήση.

Η συσκευή προορίζεται για σπιτική χρήση και για άλλες παρόμοιες χρήσεις όπως:

- στα μαγαζιά, τα γραφεία ή παρόμοιους τόπους εργασίας.
- στα αγροκτήματα,
- για τους πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ και άλλους τόπους διαμονής,
- σε καταστήματα που προσφέρονται πρωινά.

Η **επαγωγική εστία** προορίζεται μόνο για **προετοιμασία και ζέσταμα** γευμάτων με χρήση κατάλληλων σκευών μαγειρέματος.

Μη χρησιμοποιήσετε την **επαγωγική εστία** μεταξύ άλλων για:

- να τοποθετήσετε ή να ζεσάνετε εύφλεκτα, βλαβερά για υγεία και πτητικά υγρά ή υλικά κλπ.



ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

Η άλλη ή διαφορετική από τον κανονικό προορισμό χρήση της συσκευής απαγορεύεται και θεωρείται αντίθετη στον προορισμό της.

Αποκλείονται οποιεσδήποτε απαιτήσεις κατά του παραγωγού ή/και των συνεργασιών του λόγω βλαβών που προκλήθηκαν ως αποτέλεσμα χρήσης αντίθετης με τον προορισμό της συσκευής.

Την ευθύνη για τις βλάβες που προκύπτουν κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής με τρόπο αντίθετο στον προορισμό της έχει μόνο και μόνο χρήστης.

2. Γενικές πληροφορίες

2.1 Ευθύνη παραγωγού και εγγύηση

Όλες οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στον οδηγό συντάχθηκαν με βάση έγκυρους κανονισμούς, σύγχρονες κατασκευαστικές και μηχανικές γνώσεις, καθώς και με τη δική μας γνώση και εμπειρία πολλών ετών.

Επίσης οι οδηγίες χρήσης μεταφράστηκαν όσο γίνεται πιο αξιόπιστα. Δεν μπορούμε όμως να είμαστε υπεύθυνοι για πιθανά λάθη της μετάφρασης. Γι' αυτό είναι καθαριστικά χρήσιμη η ταυτόχρονη παράθεση των οδηγιών χρήσης στα γερμανικά.

Σε περίπτωση παραγγελίας ειδικού μοντέλου ή προσθέτων λειτουργιών, καθώς και χρήσης των πιο σύγχρονων τεχνικών επιτευγμάτων, η συσκευή που σας παραδώθηκε μπορεί να διαφέρει από τις περιγραφές και τα σχέδια αυτών εδώ των οδηγιών χρήσης.



ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

Πριν να αρχίσετε όλες τις ενέργειες σχετικά με τη συσκευή, ιδιαίτερα πριν να την ενεργοποιήσετε, πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες χρήσης!

Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές και δυσλειτουργίες που προκύπτουν από:

- Το να μην παρακολουθείτε τις οδηγίες χρήσης και καθαρισμού της συσκευής,
- το να χρησιμοποιείτε τη συσκευή με τον τρόπο άλλο από τον προορισμό της συσκευής,
- το να τροποποιήσετε τις αλλαγές,
- Το να χρησιμοποιήσετε μην προβλεπόμενα ανταλλακτικά.

Επιπλέον πρέπει να είναι διαθέσιμες για όσους χρησιμοποιούν τη συσκευή. Διατηρούμε το δικαίωμα να προσαρμώσουμε τεχνικές αλλαγές στη συσκευή προκειμένου να βελτιώνονται οι χρηστικές της ιδιότητες και να καλυτερεύει το προϊόν.

2.2 Προστασία πνευματικών δικαιωμάτων

Οι οδηγίες χρήσης και τα κείμενα, σχέδια, φωτογραφίες και άλλα στοιχεία που αυτές περιέχουν προστατεύονται από τους νόμους περί της πνευματικής ιδιοκτησίας. Χωρίς την έγγραφη άδεια του παραγωγού απαγορεύεται η αναπαραγωγή του περιεχομένου των οδηγιών ή μέρους αυτών σε οποιαδήποτε μορφή και με οποιοδήποτε τρόπο, καθώς και η χρήση του ή/και διανομή σε τρίτους. Η παράβαση των δικαιωμάτων συνεπάγεται υποχρέωση πληρωμής αποζημίωσης. Επιφυλασσόμαστε του δικαιώματος να διεκδικούμε πρόσθετες παροχές.



ΟΔΗΓΙΑ!

Τα στοιχεία, κείμενα, σχέδια, φωτογραφίες και περιγραφές που βρίσκονται στον οδηγό προστατεύονται από τους νόμους περί πνευματικής και βιομηχανικής ιδιοκτησίας. Κάθε μη νόμιμη χρήση τιμωρείται.

2.3 Δήλωση Συμμόρφωσης



Η συσκευή εκπληρώνει τα έγκυρα πρότυπα και οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το επιβεβαιώνουμε στη Δήλωση Συμμόρφωσης WE. Σε περίπτωση ανάγκης, ευχαρίστως, θα σας αποστείλουμε την κατάλληλη Δήλωση Συμμόρφωσης.

3. Μεταφορά, συσκευασία και αποθήκευση

3.1 Έλεγχος παράδοσης

Μετά την άφιξη της συσκευής πρέπει αμέσως να ελέγξετε αν η συσκευή έφτασε ολόκληρη και αν έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη διάρκεια της μεταφοράς. Σε περίπτωση που υπάρχουν ολοφάνερες ζημιές λόγω μεταφοράς δεν πρέπει να δεχθείτε τη συσκευή ή μπορείτε να την παραλάβετε ύπο όρους.

Τον χαρακτήρα της ζημιάς πρέπει να περιγράψετε στα χαρτιά παράδοσης/παραλαβής του μεταφορέα. Επομένως θα εκφράσετε τα παράπονά σας.

Αόρατες ζημιές πρέπει να δηλώσετε αμέσως μετά την εύρησή τους, διότι οι απαιτήσεις αποζημιώσεων μπορούν να υποβάλλονται μόνο την προβλεπόμενη για απαιτήσεις απαιτήσεις.

3.2 Συσκευασία

Παρακαλούμε να μη πετάξετε το χαρτινό κιβώτιο της συσκευής. Μπορεί να χρειαστεί για την αποθήκευση, τη μεταφορά ή την αποστολή της συσκευής στο δικό μας κέντρο επισκευών σε περίπτωση βλαβών. Πριν ξεκινήσετε την χρήση της συσκευής, βγάλτε προσεκτικά όλη την εσωτερική και εξωτερική συσκευασία.



Απορρίπτοντας τη συσκευασία πρέπει να τηρείτε τους κανονισμούς που ισχύουν στην χώρα σας. Τα υλικά της συσκευασίας που μπορούν να ξαναχρησιμοποιούνται πρέπει να τα ανακυκλώσετε.

Παρακαλούμε να ελέγξετε αν η συσκευή και τα εξαρτήματά της είναι πλήρη. Εάν λείπουν κάποια εξαρτήματα, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών.

3.3 Αποθήκευση

Η συσκευασία πρέπει να παραμένει κλειστή μέχρι την εγκατάσταση της συσκευής, και κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες που αφορούν τον τρόπο τοποθέτησης και αποθήκευσης της συσκευασίας.

Η συσκευασία της συσκευής πρέπει να αποθηκεύεται σύμφωνα με τους παρακάτω όρους:

- μην την αφήνετε σε εξωτερικούς χώρους,
- να την αποθηκεύετε στο ξηρό μέρος, προστατεύοντάς την από σκόνη,
- μην την εκθέτετε σε δράση των επιθετικών συνθήκων,
- να την προστατεύετε από τον ήλιο,
- να αποφευχθούν οι μηχανικές διαταραχές,
- σε περίπτωση μακρόχρονης αποθήκευσης (πάνω από τρεις μήνες), χρειάζεται τακτικός έλεγχος όλων των εξαρτημάτων και της συσκευασίας. Σε περίπτωση ανάγκης η συσκευή πρέπει να φρεσκαρηστεί και ανανεωθεί.

4. Τεχνικές προδιαγραφές

4.1 Τεχνικά στοιχεία

Όνομασία	Επαγωγική εστία IK 35-EB
Κωδ. είδους:	105829
Υλικό:	περίβλημα: χάλυβας νικελίου-χρωμίου 18/10 επιφάνεια μαγειρέματος: γυαλί
Κατασκευή:	<ul style="list-style-type: none">▪ αριθμός εστιών: 1▪ για ενσωμάτωση▪ αναγνώριση κατασρόλας▪ ψηφιακός δείκτης▪ δίοδοι LED, ισχύς, θερμοκρασία▪ προστασία από υπερθέρμανση▪ Έλεγχος: ηλεκτρονικός, περιστροφικός ελεγκτής, αφής▪ ξεχωριστό χειριστήριο ελέγχου, μήκος καλωδίου: 0,8 m
Επίπεδα ισχύος:	10
Επίπεδα θερμοκρασίας / Εύρος θερμοκρασίας:	10 / 60 °C - 240 °C, ρύθμιση διαστημάτων: 20 °C
Ισχύς σύνδεσης:	3,5 kW / 220-240 V 50 Hz
Διαστάσεις:	της συσκευής: Π 370 x Β 390 x Υ 115 mm γυάλινη επιφάνεια μαγειρέματος: Π 310 x Β 225 mm διάμετρος εστίας: 210 mm Χειριστήριο ελέγχου: Π 167 x Β 82 x Υ 65 mm
Βάρος:	6,2 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών!

Προστασία από υπερθέρμανση

Η συσκευή έχει τη λειτουργία **προστασίας από την υπερθέρμανση**. Εάν ξεπεραστεί το κρίσιμο όριο θερμοκρασίας, η συσκευή απενεργοποιείται για λόγους ασφαλείας.

Οδηγία: **Ποτέ** μην τοποθετείτε σκεύη χωρίς περιεχόμενο στην επιφάνεια μαγειρέματος. Όταν ζεσταίνεται μια κενή κατασρόλα ή κενό τηγάνι ενεργοποιείται η προστασία από υπερθέρμανση, εκπέμπεται ακουστικό σήμα και η συσκευή απενεργοποιείται Πάνω στην ψηφιακή ένδειξη προβάλλεται το μήνυμα του σφάλματος "E2".

Σε αυτή την περίπτωση, αφαιρέστε το σκεύος από την επιφάνεια μαγειρέματος και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για αρκετά λεπτά. Επομένως μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ξανά.

4.2 Πίνακας εξαρτημάτων της συσκευής



- 1 Εστία
- 2 Γυάλινη επιφάνεια μαγειρέματος
- 3 Ποδαράκια (4)
- 4 Χειριστήριο
- 5 Σύνδεση πολλαπλών βιδών
- 6 Ανοίγματα εξαερισμού
- 7 Περίβλημα

5. Εγκατάσταση

5.1 Τοποθέτηση

- Βγάλτε τη συσκευή από τη συσκευασία και αφαιρέστε και απορρίψτε όλα τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τους περιβαλλοντικούς κανονισμούς.



ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

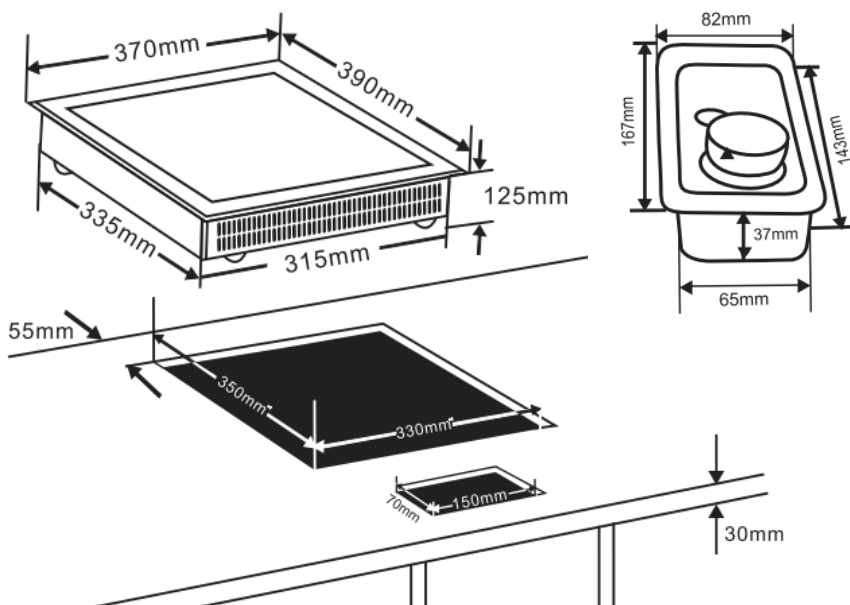
Ποτέ μην αφαιρείτε από τη συσκευή την αναγνωριστική πινακίδα και τα προειδοποιητικά σύμβολα.

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επιφάνεια σταθερή, στεγνή, επίπεδη, αδιάβροχη και ανθεκτική στην υψηλή θερμοκρασία.
- **Μην** τοποθετήσετε τη συσκευή δίπλα σε ανοιχτή φλόγα, ηλεκτρικές θερμάστρες, θερμαντήρες ή άλλες πηγές θερμότητας.
- Βεβαιωθείτε ότι τα ανοίγματα εξαερισμού της συσκευής δεν εμποδίζονται ή καλύπτονται καθώς αυτό θα προκαλούσε την υπερθέρμανση τη συσκευής.
- Διατηρήστε ελάχιστη απόσταση από εύφλεκτα τοιχώματα ή άλλα αντικείμενα 5 –10 cm.
- **Ποτέ** μην τοποθετήσετε τη συσκευή σε περιβάλλον υγρό ή με υγρασία.
- Μην τοποθετείτε την επαγωγική εστία κοντά σε συσκευές ή αντικείμενα που είναι ευαίσθητα σε μαγνητικά πεδία (π.χ. ραδιόφωνα, τηλεοράσεις κ.λπ.).
- Πρέπει να τοποθετήσετε τη συσκευή έτσι ώστε να μην μπλοκάρει τη πρόσβαση στο βύσμα με σκοπό να αποσυνδέσετε τη συσκευή γρήγορα από το ρεύμα σε περίπτωση ανάγκης.

5.2 Εγκατάσταση

Η συσκευή και το χειριστήριο είναι κατάλληλα για την εγκατάσταση της συσκευής σε πάγκο εργασίας. Κατά την εγκατάσταση, ακολουθήστε τις εξής οδηγίες:

1. Για συναρμολόγηση, επιλέξτε ένα πάγκο εργασίας που είναι κατασκευασμένο από υλικό ανθεκτικό σε υψηλή θερμοκρασία για να αποφευχθεί η παραμόρφωση με θερμική ακτινοβολία της συσκευής.
2. Βεβαιωθείτε ότι το πάχος του πάγκου εργασίας αντιστοιχεί στις απαιτήσεις φορτίου (τουλάχιστον 30 mm).
3. Κόψτε μια τρύπα στον πάγκο εργασίας όπως φαίνεται στην παρακάτω εικόνα.



4. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής αερισμός γύρω από τη μονάδα, να προσέχετε να μην μπλοκαρίζονται οι οπές εξαερισμού.
5. **Οδηγία:** Η ασφαλής απόσταση μεταξύ της εστίας και των ντουλάπιων πάνω από τη συσκευή πρέπει να είναι τουλάχιστον 760 mm, εάν δεν προβλέπεται κανένας απορροφητήρας κουζίνας.

5.3 Σύνδεση



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Σε περίπτωση της μη σωστής εγκατάστασης η συσκευή μπορεί να προκαλέσει σωματικές βλάβες.

Πριν την εγκατάσταση της συσκευής πρέπει να ελέγξετε αν οι παράμετροι ηλεκτρικού ρεύματος του τοπικού δικτύου ανταποκρίνονται στις τιμές παροχής ρεύματος της συσκευής (βλέπε την ετικέτα κατάταξης). Η συσκευή μπορεί να συνδεθεί μόνο όταν οι ανώτερω τιμές ανταποκρίνονται!

- Το ηλεκτρικό κύκλωμα της υποδοχής πρέπει να έχει την ασφάλεια τουλάχιστον 16Α. Συνδέστε τη συσκευή απευθείας σε μία πρίζα με προστατευτική επαφή: μην χρησιμοποιείτε και διακλαδώσεις και πολύπριζα.
 - Τα καλώδια οδηγούνται κάτω από τη συσκευή.
 - Γυρίστε τον περιστροφικό ρυθμιστή στη θέση „OFF“.
 - Συνδέστε το χειριστήριο και την επαγωγική εστία με ένα πολυπολικό βιδωτό βύσμα.
 - Συνδέστε το βύσμα σε μια μονή πρίζα.
- Ακούγεται ακουστικό σήμα Η συσκευή τώρα είναι στην κατάσταση **Standby**.

6. Εγκατάσταση και χρήση της συσκευής

6.1 Τρόπος λειτουργίας επαγωγικών εστιών θέρμανσης

Στις επαγωγικές εστίες το ρολό καλωδίου που βρίσκεται κάτω από το γυαλί τροφοδοτείται με ηλεκτρική τάση. Κατά συνέπεια εμφανίζονται μαγνητικά πεδία, τα οποία με φυσική επίδραση άμεσα θερμαίνουν την κατσαρόλα.

Αυτό σημαίνει οικονομία χρόνου και ενέργειας, διότι δεν χρειάζεται όπως στις παραδοσιακές εστίες να θερμαίνονται πρώτα το θερμαντικό όργανο και γυάλινη επιφάνεια μαγειρέματος. Ένα άλλο πλεονέκτημα των παραπάνω αναφερομένων τεχνικών ιδιοτήτων είναι πολύ σύντομος χρόνος που χρειάζεται για βράσιμο.

Επίσης ο εφοδιασμός θερμού αλλάζει αμέσως μετά την αλλαγή προσαρμογής και μπορεί να ρυθμίζεται ακριβώς. Η επαγωγική επιφάνεια μαγειρέματος αντιδρά για αλλαγές προσαρμογής πολύ γρήγορα όπως και κουζίνες αερίου, διότι η ενέργεια φτάνει στην κατσαρόλα αμέσως χωρίς να θερμάνει πρώτα άλλα υλικά.

Η επαγωγική τεχνική συνδέει την ταχύτητα της αντίδρασης με το βασικό πλεονέκτημα ρεύματος που αφήνει την ακριβή ρύθμιση του εφοδιασμού θερμού.

Άλλα πλεονεκτήματα επαγωγικής εστίας:

- Η γυάλινη πλάκα θερμαίνεται μόνο από το κάτω μέρος της κατασρόλας και γι' αυτό το λόγο ξεχειλίζοντα φαγητά δεν καίονται πολύ και υπάρχει μικρός κίνδυνος εγκαυμάτων για τον χρήστη. Η θέρμανση της γυάλινης επιφάνειας είναι μόνο αποτέλεσμα της καυτής κατασρόλας.
- Εάν η συσκευή ενεργοποιείται χωρίς κανένα μαγειρικό σκεύος στην επιφάνεια μαγειρέματος ή εάν το μαγειρικό σκεύος είναι αφηρημένο από την επιφάνεια μαγειρέματος θα ακούγεται ένα προεδοποιητικό ακουστικό σήμα και η συσκευή απενεργοποιείται μετά από περίπου 30 δευτερόλεπτα.
- Η συσκευή αναγνωρίζει αν στην εστία βρίσκεται κατάλληλο σκεύος. Εάν όχι, δεν υπάρχει μεταφορά ενέργειας. Η συσκευή απενεργοποιείται μετά από περίπου 30 δευτερόλεπτα. .
- Σε περίπτωση λειτουργίας με άδεια κατασρόλα, ασφάλεια υπερθέρμανσης απενεργοποιεί τη συσκευή αυτόματα.

6.2 Κατάλληλα και ακατάλληλα σκεύη

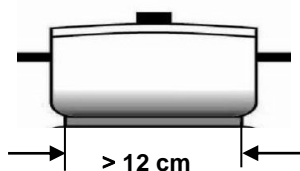
Κατάλληλα σκεύη

- Σιδερένιες σκευής.
- Σιδερένιες σκευές με επικάλυψη σμάλτου.
- Κατασρόλες/τηγάνια από χάλυβα ή από χυτοσίδηρο με επικάλυψη σμάλτου.
- Κατασρόλες/τηγάνια από χυτοσίδηρο.
- Σκευές από ανοξείδωτο χάλυβα 18/0 και αλουμίνιο εάν έχουν επισήμανση για προορισμό στις επαγωγικές εστίες (δώστε δημασία στην περιγραφή της σκευής).



Λόγω ειδικού είδους λειτουργίας του επαγωγικού πεδίου σκευές κατάλληλες για μαγείρεμα είναι αυτές που έχουν το κάτω μέρος τους ικανό να δημιουργήσει μαγνητοποίηση.

Με σκοπό να λάβετε καλύτερα αποτελέσματα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο τις κατασρόλες/τηγάνια με τη διάμετρο από 12 cm έως 26 cm.



Παράδειγμα

Bartscher Επαγωγικές κατσαρόλες, σετ με 9 μέρη

Ατσάλι χρομιο-νικέλιο • λουστραρισμένη άκρη • λαβές που δεν ζεσταίνονται

4 κατσαρόλες με καλύμματα

2,0 λίτρα • Ø 16 εκ. • ύψος 10,0 εκ.

2,7 λίτρα • Ø 18 εκ. • ύψος 11,0 εκ.

5,1 λίτρα • Ø 24 εκ. • ύψος 11,5 εκ.

6,1 λίτρα • Ø 20 εκ. • ύψος 20,0 εκ.

Κωδ. είδους: A130442

1 τηγάνι

2,8 λίτρα • Ø 24 εκ. • ύψος 6,5 εκ.

Ακατάλληλα σκεύη

- Σκευές με κυρτό κάτω μέρος.
- Σκευές από αλουμίνιο, ορείχαλκο ή χαλκό. Εξαιρετικές είναι σκευές που φανερά απισημούνται ως κατάλληλες για επαγωγικές εστίες.
- Κατσαρόλες/τηγάνια με διάμετρο λιγότερο από 12 cm.
- Σκευές με ποδαράκια.
- Κεραμικές σκευές.
- Γυάλινες σκευής.



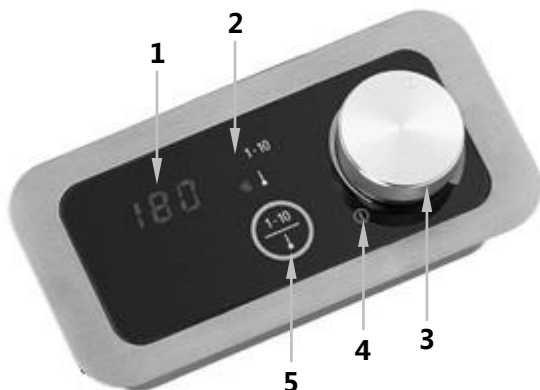
ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

Παρακαλούμε να χρησιμοποιείτε μόνο σκεύη μαγειρικής, που επισημαίνονται ως κατάλληλες για επαγωγικές εστίες.

Εάν η επαγωγική εστία ανιχνεύει πάρα πολύ απόκλιση του δοχείου που μαγνητίζει πραγματοποιείται η μείωση της ισχύος. Έτσι μπορεί να σταματήσει η λειτουργία της προστασίας από υπερθέρμανση. Για αυτό το λόγο δε μπορείτε να χρησιμοποιείτε τα δοχεία από το αλουμίνιο, τον ορείχαλκο ή από άλλα όχι μεταλλικά υλικά.

6.3 Χειρισμός

Πάνελ χειρισμού



1 Ψηφιακή ένδειξη

2 Ενδεικτικές λάμπες LED ισχύος και θερμοκρασίας

3 Ρυθμιστής στροφών

4 „OFF“-θέση περιστροφικού ρυθμιστή

5 Πλήκτρο επιλογής ισχύος ή θερμοκρασίας

- Καθαρίστε τη συσκευή και το χειριστήριο πριν από την πρώτη χρήση σύμφωνα με τις οδηγίες που βρίσκονται στην **παράγραφο 7 „Καθαρισμός“**.
- Βάλτε ένα κατάλληλο σκεύος με περιεχόμενο στο κεντρικό μέρος της εστίας.





ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

Ποτέ μην τοποθετείτε στην εστία σκεύη χωρίς περιεχόμενο.

Κατά το ζέσταμα μιας κενής κατσαρόλας ή κενού τηγανιού ενεργοποιείται η προστασία από υπερθέρμανση, εκπέμπεται ακουστικό σήμα και η συσκευή απενεργοποιείται. Στην ψηφιακή ένδειξη προβάλλεται η προειδοποίηση "E2".

Βγάλτε την κατσαρόλα από την επιφάνεια μαγειρέματος και αφήστε τη συσκευή για αρκετά λεπτά να κρυώσει. Επομένως μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ξανά.

Προγραμματισμός



ΟΔΗΓΙΑ!

Για να μαγειρεύετε σε ατμό ή παραδοσιακά (μέγιστη θερμοκρασία 170 °C) πρέπει να επιλέξετε στη λειτουργία ισχύος μια από τις βαθμίδες 1-10.

Για το ψήσιμο ή το τηγάνισμα (μέγιστη θερμοκρασία 240 °C) πρέπει να επιλέξετε τη λειτουργία θερμοκρασίας και να επιλέξετε τη θερμοκρασία μέσα στο εύρος 60 °C - 240 °C.

Ισχύς

- Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή γυρίστε τον περιστροφικό ρυθμιστή προς τα δεξιά μέχρι να ακούσετε το "κλικ".


Η συσκευή μεταβαίνει στη λειτουργία ισχύος και στην ψηφιακή ένδειξη εμφανίζεται η **εργοστασιακά ρυθμισμένο επίπεδο ισχύος „1“**.

Ενδεικτική λυχνία της λειτουργίας ισχύος (1-10) ανάβει.

Μπορείτε να αλλάξετε αυτήν τη ρύθμιση ανά πάσα στιγμή χρησιμοποιώντας τον περιστροφικό διακόπτη 1-10.

Η ψηφιακή ένδειξη εμφανίζει το επιλεγμένο επίπεδο ισχύος.

Θερμοκρασία

- Αν θέλετε να φύγετε από τη λειτουργία ισχύος, πατήστε το κουμπί για την επιλογή της λειτουργίας  μεταβαίνοντας στη λειτουργία θερμοκρασίας.

Η συσκευή αυτόματως ενεργοποιεί **την προγραμματισμένη εργοστασιακά θερμοκρασία**, η οποία προβάλλεται στην ψηφιακή ένδειξη.

Η ενδεικτική λυχνία LED της θερμοκρασίας () ανάβει.

- Με τον περιστροφικό ρυθμιστή μπορεί τε να αλλάξετε ανά πάσα στιγμή τη ρύθμιση της θερμοκρασίας μεταξύ 60 °C και 240 °C. Είναι δυνατές οι ακόλουθες ρυθμίσεις:

60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 και 240 °C.



ΟΔΗΓΙΑ!

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ανά πάσα στιγμή μπορείτε να μεταβαίνετε ανάμεσα στη λειτουργία ισχύος και θερμοκρασίας, πατώντας το κουμπί επιλογής λειτουργίας και επιλέγοντας το κατάλληλο επίπεδο ισχύος ή θερμοκρασίας με τον περιστροφικό διακόπτη.

- Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία μαγειρέματος ή διατήρησης της θερμοκρασίας, απενεργοποιήστε τη συσκευή περιστρέφοντας τον περιστροφικό διακόπτη στη θέση «OFF».



ΟΔΗΓΙΑ!

Η επαγωγική εστία σβήνει αυτόματα, όταν εντός 2 ωρών δεν έχει γίνει καμία ρύθμιση. Ο ανεμιστήρας λειτουργεί για να ψύχει τα ηλεκτρονικά ακόμα για περίπου 2 λεπτά.

7. Καθαρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Πριν τον καθαρισμό αποσυνδέστε τη συσκευή από την ηλεκτρική ενέργεια (βγάλτε το βύσμα!) και αφήστε τη να κρυώσει.

Για να καθαρίσετε τη συσκευή μην χρησιμοποιήσετε το ρεύμα νερού υπό πίεση!

Προσέξτε να μην μπει το νερό μέσα στη συσκευή.



ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

Για καθαρισμό ποτέ δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε κοφτερά εργαλεία ούτε καθαριστικά με ανώμαλη επιφάνεια που μπορεί να ξύσουν επιφάνεια της συσκευής. Για καθαρισμό ποτέ μην χρησιμοποιήσετε τα καθαριστικά μέσα που περιέχουν διαλυτικά.

- Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά.
- Η επιφάνεια μαγειρέματος και το χειριστήριο καθαρίζονται με μαλακό υγρό πανί και απαλό απορρυπαντικό.
- Να προσέχετε τα ανοίγματα εξαερισμού να είναι απαλλαγμένα από ακαθαρσίες και σκόνη, καθαρίζοντάς τα τακτικά (π.χ. με βούρσα ή φυσητήρα).
- Τέλος στεγνώστε και λουστράρετε τη επιφάνεια με μαλακό, στεγνό ύφασμα.

8. Πιθανές βκλάβες

Εάν υπάρχει κάποια δυσλειτουργία στη συσκευή και εμφανίζεται ένας κωδικός σφάλματος στην ψηφιακή ένδειξη, ελέγξτε τον παρακάτω πίνακα για να δείτε αν μπορεί να διορθωθεί η δυσλειτουργία πριν επικοινωνήσετε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή τον λιανοπωλητή.

Κωδικός λάθους	Αιτία	Επίλυση
E01	<ul style="list-style-type: none">• Η συσκευή ζεσταίνεται υπερβολικά (λόγω π.χ. καλυμμένων ανοιγμάτων εξαερισμού).• Χαλασμένο εξάρτημα (π.χ. τρανζίστορ).	<ul style="list-style-type: none">• Ανοίξτε τα ανοίγματα εξαερισμού. Αφήστε τη συσκευή για κάποια λεπτά να κρυώσει και στη συνέχεια είναι έτοιμη ξανά για εργασία. Εάν το μήνυμα σφάλματος εξακολουθεί να εμφανίζεται στην ψηφιακή ένδειξη μετά που η συσκευή θα κρυώσει, επικοινωνήστε με τον λιανοπωλητή σας.• Επικοινωνήστε με τον πωλητή της συσκευής.
E02	<ul style="list-style-type: none">• Η προστασία υπερθέρμανσης έχει ενεργοποιηθεί, η συσκευή απενεργοποιείται.	<ul style="list-style-type: none">• Αποσυνδέστε τη συσκευή από την ηλεκτρική ενέργεια (τραβήξτε το βύσμα!). Βγάλτε το σκεύος από την επιφάνεια μαγειρέματος. Αφήστε τη συσκευή για κάποια λεπτά να ψύξει και επομένως ενεργοποιήστε την ξανά.
E03	<ul style="list-style-type: none">• Βραχυπρόθεσμες απουσία τάσης.	<ul style="list-style-type: none">• Αποσυνδέστε τη συσκευή από την ηλεκτρική ενέργεια (τραβήξτε το βύσμα!). Μετά από μερικά λεπτά, επανασυνδέστε τη συσκευή. Ο ηλεκτρολόγος πρέπει να ελέγξει τη σύνδεση δικτύου.

Αν όμως δεν δύναται αν αφαιρέσετε τα προβλήματα:

- μην ανοίξετε το σώμα της συσκευής,
- ενημερώστε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή επικοινωνήστε με τον πωλητή της συσκευής ενώ πρέπει να δώσετε τις παρακάτω πληροφορίες:
 - τύπος δυσλειτουργίας,
 - κωδικό του προϊόντος και της σειράς (αναγνωρίστε τα από την αναγνωριστική πινακίδα που βρίσκεται από πίσω της συσκευής).

9. Ανακύκλωση

Παλιές συσκευές

Όταν θα τερματιστεί η χρήση της συσκευής, το παλιό προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί σύμφωνα με διατάξεις ισχύουσες στη συγκεκριμένη χώρα. Προτείνουμε να επικοινωνήσετε με ειδική εταιρία ή να έρθετε σε επαφή με υπεύθυνους δήμου στο θέμα της ανακύκλωσης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Για να αποφευχθούν πιθανές καταχρήσεις και κίνδυνοι, πρέπει, πριν παραδώσετε τη συσκευή για την ανακύκλωση, να εξασφαλίσετε να μην μπορεί να ξαναλειτουργήσει. Γι' αυτό το σκοπό πρέπει να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ηλεκτρισμού και να κόψετε το καλώδιο.



ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!



Κατά τη διάρκεια της ανακύκλωσης πρέπει να τηρούνται κατάλληλοι κρατικοί ή τοπικοί κανονισμοί.